

## **Romanized Tibetan and English dictionary / by H.A. Jaschke.**

### **Contributors**

Jäschke, H. A. 1817-1883.

### **Publication/Creation**

Kyelang in British Lahoul, 1866.

### **Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/eepuaj69>

### **License and attribution**

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>





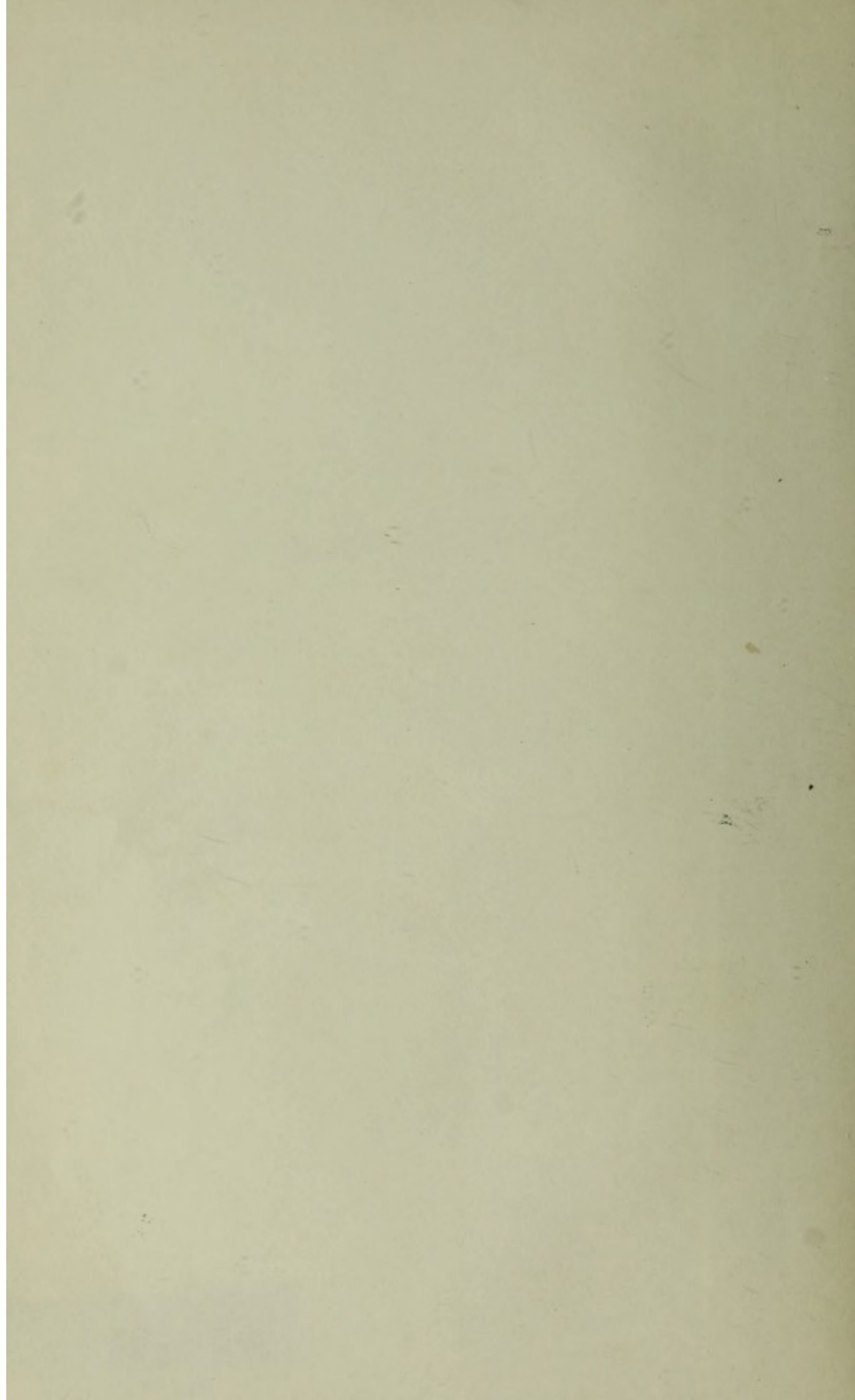
Folder

Quent 6.



22101577290







بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

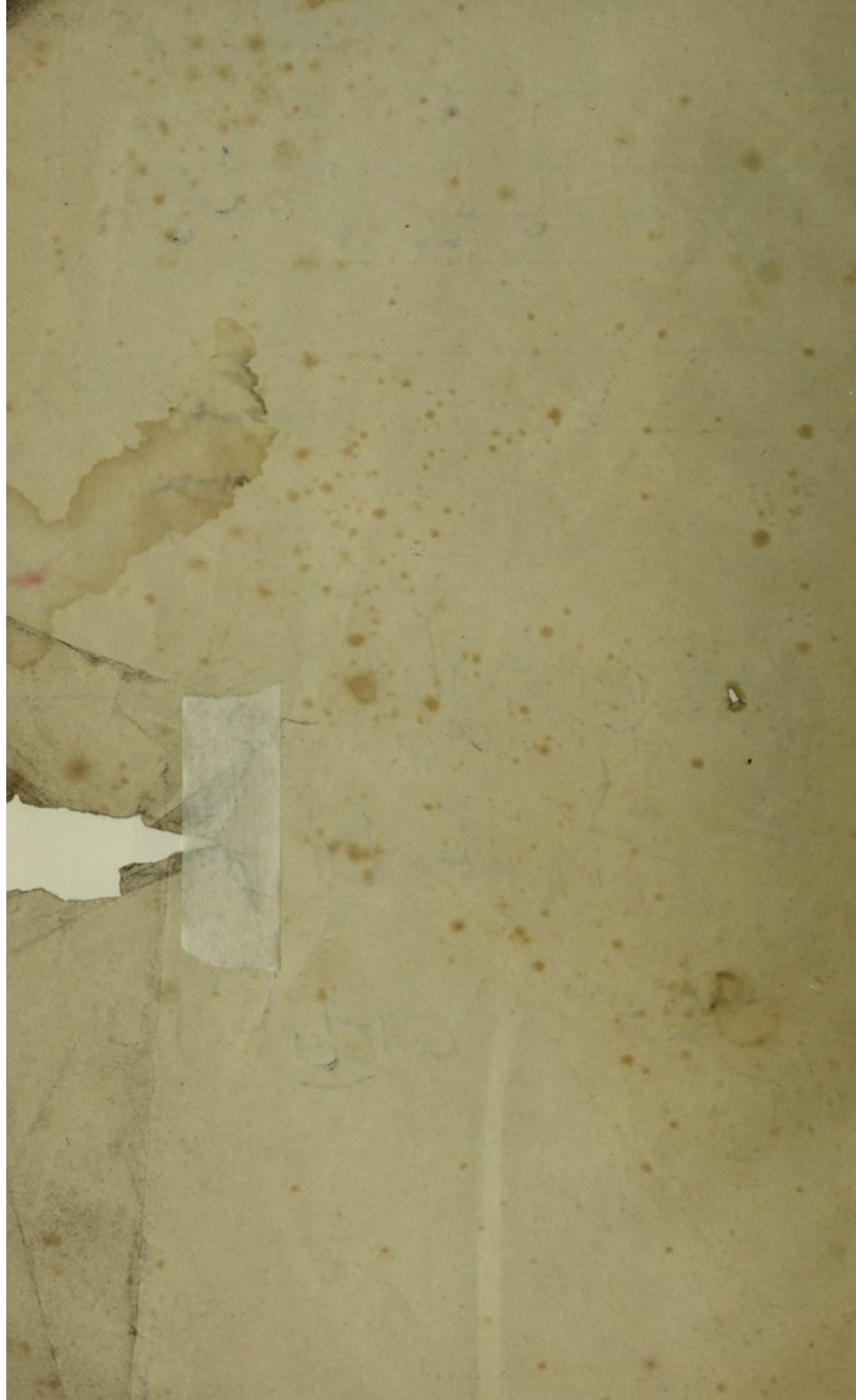
بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم





Romanized or  
Tibetan and English  
Dictionary.

Dictionary  
By ..

H. A. Jaeschke,  
Mor. Missionary.

Kyelang in British Lahoul  
1866.



Gallery

Quent 6.



## Preface.

The principal object of this little dictionary being rather to afford some aid to those who wish to acquire a practical knowledge of the living Tibetan language, than to give a complete collection of words, necessary to those who study exclusively the ancient literature, it contains of the classical book-language only the more common words, and such of the philosophical terms as are of most frequent occurrence. The romanizing is a new attempt, whose defects or advantages will only be shown by practical experience. In most instances only the most striking differences of dialects and pronunciation could be indicated.\*

In order to make a good use of the book for obtaining the meaning of words heard as well as read, it will be found indispensable to study carefully the introductory remarks to each single letter as well as the chapter on pronunciation in the 'Short Practical Grammar of the Tibetan language' published last year.

A Roman letter in parentheses indicates that it is often omitted in speaking; a Tibetan letter or a whole syllable so inclosed, means that the omission occurs also in writing, or in printed books.

A list of abbreviations is added in the end of the book.

The English expressions will not always be the best, but, I hope, in no case convey an erroneous meaning.

\* A paper treating at large the subtilities of the Tibetan phonetics is just now being published in Europe.



# Table

showing the alphabetical arrangement of the dictionary, after the here adopted system of Romanizing.

A	အ	p. 1	Ny	န, ဂန, ဃန, န, န, ဝန, ဝန,	
B	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	2		န, န, န, န	89
Ch	ဇ, ဂဇ, ဝဇ, ဝဇ, ဝ, ဝ		O	အ, ဝ, ဝ	93
	န	7	P	ပ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	93
Chh	က, မက, ဝက, ဝ, ဝ	10	Ph	ပ, ဝ	96
D	ဝ, ဂဝ, ဝဝ, ဝဝ, ဝ, ဝ		R	ဝ, ဝ, (န, န)	99
	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	16	S	ဃ, ဂဃ, ဝဃ, (ဝ, န, န, ဝန, န)	104
	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ		Sh	မ, ဂမ, ဝမ, (ဝ, ဂဝ, ဝဝ)	110
	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	26	Shr	န, ဝ, (န, ဝ)	114
Dz	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	32	T	ဝ, ဂဝ, ဝဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	
E	အ, ဝ, ဝ	34		ဝ, ဝ	116
G	ဂ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ		Th	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	122
	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	34	T	ဝ, ဂ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	
H	ဝ	46		ဝ, ဝ	129
I	အ, ဝ, ဝ	47	Th	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	130
J	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	47	T	ဇ, ဂဇ, ဝဇ, ဝ, ဝ, ဝ	133
K	ဂ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	53	Thw	က, မက, ဝက	136
Kh	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	62	U	ဃ, ဝ, ဝ	141
L	ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ		W	ဝ, ဝ	142
	ဝ, ဝ, ဝ	68	Y	ယ, ဂယ, ဝယ	143
M	မ, ဝ, မ, မ, ဝ	77	Z	ဝ, ဂဝ, ဝဝ, (ဝ, ဝ)	148
N	န, ဂန, မန, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ	82	Zh	ဝ, ဂဝ, ဝဝ, (ဝ, ဝ)	152
Ng	ဝ, ဝ, မ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ				
	ဝ	86			



A.

a-ma མ་ mother (vulg.)  
am-chhi མ་མེཾ physician W.  
A-mi-de-wa ཨ་མི་དེ་བ་ i.o. Ami.  
tābha ཏཱ་བ་, immeasurable

A in are. This vowel, as splendour, name of one of  
initial, is the Tib. ཨ; in the the 5 celestial Buddhas, Tib.  
middle of a word it is in- ཨ་དང་མཁ་མེད་ཀྱི་མཛེས་པ་ལས་  
herent as in Hd., and there- ཨ་ན་ chalk L.d.  
fore not written.

a-ne ཨ་ནེ 1. father's sister; aunt.  
a ཨ་ that, W. inst. of ཅེ; ai, E.W. 2. wife W.; a-ne kur-che  
a ཨ་འི་ of that; a-nā ཨ་ན་ to take a w. 3. woman W.  
from that, thence; a-ru ཨ་རུ ang vulg. i.o. wang, E.  
there.

ang-rāg ཨ་ར་ར་, -ras W.-rā  
a-ché ཨ་ཅེ; a-chhé ཨ་ཅེ 1. el- E.-ཨ་, cloth for concealing  
der sister. 2. Madam! (po. the privities.

lite address between com- an-tār ཨ་ན་ར་ board; wood-  
mon people). en floor E.

a-chūg ཨ་ཅུག knuckle. an-tōng ཨ་ན་ཐོང་ vertebrae of  
ag-thsom ཨ་ག་ཐོམ་ beard. the neck.

a-jō W, a-jho E. ཨ་ཇོ 1. elder an-tō ཨ་ན་ཐོ (1) stocks (in jail)  
brother. 2. Sir! Master! (po a-pa ཨ་པ་, a-pha ཨ་པ་ father  
lite address between com. (vulg.)

mon people). a-po ཨ་པོ་ building work, --

a-kha-kha ཨ་ཁ་ཁ་ miserable; gyab-pa, to erect a b. U.  
very bad! a-rāg ཨ་ར་ brandy.

a-khu (also a-ku) ཨ་ཁུ 1. un-a-rum ཨ་རུམ་ sort of wild leak.  
de, father's younger brother a-shū ཨ་ཤུ apricot E.

E.W. 2. husband W. 3. man a-tā-ra ཨ་ཏ་ར་ a sort of de-  
(opp. woman) W. mons.

a-la-la ཨ་ལ་ལ་ very good!

a-thsig ཨ་ཐིག་ a little W.

a-lōng ཨ་ལོང་ ring.

a-zhang W, a-shang E. ཨ་

al-tō ཨ་ལ་ཏོ, al-tse ཨ་ལ་ཙེ,  
earthen cooking pot L.d.

ལ་ཏོ mother's brother, uncle.



## B.

báb-chhu འབབ་ཆུ་ any flow-  
ing water, river, stream &c.,  
also rain.

In Tib. བ. In the begin- báb-pa འབབ་པ་, སྐབས་(མ་) འབབ་སྐབས་  
ning of words བ is sound- to descend, come down.  
ed like the English b in W. ba-bu བ་བུ་, thick shoes, socks W.  
only, e.g. བུ་ = bon in bon- bad W., bhā E. བར་ 1. hoar, frost.  
net, and the combinations 2. moisture.

འབ་, བ་, བུ་, བྱ་ have the same bad (Ld.: wat) བར་ rolling  
sound (except Ld., where the down of stones. W.

latter three are often pro- ba-dag བ་དག་ s.-thag.

nounced like a German w). ba-dám བ་དམ་ Hd., almond W.

In E. just these combina- bád-chan བ་དྭ་མ་ moist W.  
tions alone have the sound \*bag-chhag(s) W., bh...E., བག་  
of b, whereas simple བ.. is ཆགས་ desire, passion, lust.

= bh., scarcely discernible (bag-chhé) bag-phé W., bhag-  
from བ, or the English p. chhé E. བག་ཤུ་ wheat flour.

In the end of a syllable it (bag-chín) བ་ཤིན་ W., bhag-  
resembles in all parts of chín E. བག་ཤིན་ cement of  
the country more the Eng- meal and glue.  
lish p than b, e.g. བའ་ = bop, (bag-léb) bhag-léb བག་ལེབ་,  
though it will in this book bread E.

always be rendered by b. bág-ma W., bh...E., བག་མ་ bride.

On account of the soft pro- bag-phe བ་ཤེ་ s.-chke.

nunciation of བ also this bág-po བག་པོ་ bridegroom.

initial is by a European bag-(s)ton W., bhag-tön E. བག་  
ear easily mistaken for ཤིན་ nuptials.

b; it will therefore be use- bág-yód W., bhag-yö E. བག་  
ful to consult this letter ཡོད་ chastity, modesty, respect.

also, when B fails.

bag-xán W., bh...sán E. བག་མཎ་  
dough.

ba W., bhā E. བ་ cow.

ba བ་ cane, reed, bamboo E.

bab འབབ་ tax W.

\*bag W., bh...E. s. bag-yód; bag-  
jed-pa W., -jhe'-pa E. to treat re-  
spectfully, ced.; bag-méd, bh., hav-  
ing no respect or reserve.



- bal w, bhal E. བའ་ wool; b. kal-m, barley soaked and boiled  
 to spin wool. for brewing chhang; -chhu,  
 bá-lang w, bh... E., བ་སྐྱང་, ox, cow. སྐྱང་མུ་ the liquor obtained by  
 ba-long བ་སྐྱང་, ba-(r)lab བ་སྐྱང་བསྐྱུ་ squeezing it out, a substi-  
 (Ld. wa.) wave. tute for yeast.  
 Bál-po w, Bh... E., བའ་པོ་ Nepal. bang-mi w, bh. E., བང་མི་ courier.  
 Bál-ti བའ་ཏི་ Baltistan, coun. bang(s) བང་ས་ subject, people  
 try N. W. of Ladak. (opp.: King).  
 bál-wa བའ་བ་ frog. bang(s) བང་ས་ dung of horses etc.  
 bam བའ་མ་ podagra. bang-wa (Ld.: w...) བང་བ་ to soak.  
 bá-mo w, bh. E. བ་མོ་ hoar-frost. bá-po བའ་པོ་ sorcerer, conju-  
 bá-mo བའ་པོ་ sorceress. rer (not a lama).  
 bam-ré བའ་རེ་ mouldy w. bá-pu w, bh... E. བ་པུ་ the small  
 Ban-chhén rin-po-chhé w, Bh. hairs of the body.  
 E., བའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་, the precious bar-w. bh... E. བར་ middle, inter-  
 great priest, title of the high val, interstice; till, as far as.  
 Lama at Tashi-thunpo. bá-ra w, bh... E., བར་ cow-pen,  
 ban-dé w, bhän-dé E. བན་དེ་, བན་ cowhouse.  
 དེ་, priest. bar-chhäd w, bh...-chhä' E.,  
 bang w, bh... E., བང་ velocity བར་ཆད་, obstacle thrown in the  
 in running. way; danger, esp. of life; b...  
 bang s. bangs. la shi song, he died prema-  
 bang-chhén w, bh... E. བང་ཆེན་ turely, was cut off in the mid-  
 courier. dle of his course.  
 bang-chhu s. bang-ma. bär-do w, bhar-dho E. བར་དོ་,  
 bang-dzöd w, bh...-dzö' E. བང་ also: -ma - བར་མདོ་, the period  
 མདོ་, magazine, storeroom. between death and regenera-  
 (bäng-ga) bhäng-gha བང་ག་ re- tion, which is supposed to last  
 pository, shelves (not for books) E. from a few moments to several  
 (bang-gyög) bh...-gyö, བང་མགྱོགས་ weeks; the soul feels uneasy  
 race, contest in running, U. and anxious to enter into a  
 bang-khang = b... dzod. body again.  
 bäng-ma (Ld.: sb..., w...) བང་མ་ bar-du w, bh...-dhu E. བར་དུ་ Post.



- pos. c.g.; between; as far as; till; during. *ba-shu* བུ་ཤུ་ an abscess, ulcer.  
 to cut off in the middle, hinder. *ba-so* བ་སོ་ W. *bh..E.* བ་སོ་ ivory.  
*bar-la* བ་ར་ W., *bh..E.* id. *bas-te* བ་ས་ཏེ་ s. *bed-pa*.  
*bar-labs* བ་ར་ལ་པ་ s. *bar-long*. *ba-thag* བ་བྱ་ག་ root W.  
*bar-ma* བ་ར་མ་ W., *bh..E.* བ་ར་མ་ the mid. *ba-thsa* བ་ཐ་ས་ W., *bh..E.* བ་ཐ་ས་, a sort  
 dle one of three things. of course, impure soda.  
*bar-mi* བ་ར་མི་ W., *bh..E.* བ་ར་མི་ media *bat-ti* བ་ཏི་ 1. a weight of 2  
 tor; umpire. sers (\**batis chatak* Hd.) 2. sca-  
*bar-mo* (L.d. W.) བ་ར་མོ་; *bar-les* བ་ར་ལེ་ W.  
*wa, -ra*, བ་ར་, the hand, or *ba-tum* བ་ར་ཏུམ་ (མགས་བརྒྱུ་མ་?) bud  
 paw, as seizing something. *bā-wa* བ་ཡ་ to bleat.  
*b..gang* བ་, -*ghang* བ་, a *bā-wa* བ་ཡ་ to hide, conceal.  
 handfull (of grass, straw and *bā-wa* བ་ཡ་ wen, goitre.  
 suchlike dry articles; cf. *kha-be* བ་ཡ་ W. pronunciation of བ་...  
 le and *nyim*). *bar-ra* བ་ར་ར་ do, two *bēb-pa* བ་པ་ རེ་བ་ས་པ་, ར་བ་, ར་བ་པ་;  
 handfuls. ར་བ་པ་, to let down, bring down,  
*bar-na* བ་ར་ས་ W., *bh..E.* བ་ར་ས་ between, cause to descend.  
 in the middle. *be-do* བེ་དོ་ calf W.  
*bar-nang* བ་ར་ནང་ W., *bh..E.* བ་ར་ནང་, *bed-pa* བ་པ་ W., *bē-pa* བེ་པ་ བེ་པ་ to  
 the airy space above the sun. hide, conceal; *P. bas* བ་ས་;  
 face of the earth, the space *bas-pa*, *bā-pa*, hidden; *bas*  
 of the atmosphere. In W.: *bar-te*, *bā-te*, clandestinely.  
*nang-du*, ---la Postpos. c. gen. *bem* བེམ་ aim, mark.  
 above, *khāng-pä* བ་, above *be-ma* བེམ་ W., sand.  
 the house. *ber* བེར་ W., *bh..E.* བེར་ 1. acrimony,  
*bar-pa* བ་ར་པ་ W., *bh..E.* བ་ར་པ་ the se- pungency of flavor, as of salt,  
 cond of three brothers. pepper, brandy, snuff &c.  
*bar-wa* བ་ར་ཡ་ I. བ་ར་ཡ་ to burn, flame. 2. mantle, cloak.  
 to begin to blossom. II. བ་ར་ཡ་ *bēr-čan* བེར་ཅན་ W., *bh..E.* བེར་ཅན་  
 to light, kindle. བེར་ཅན་ hot, pungent.  
*ba-sho* བ་ཤོ་ dried currants. *ber-chen* བེར་ཅན་ W., *bh..E.* བེར་ཅན་ la-  
*ba-sho-ka* བ་ཤོ་ཀ་ id. ma's cloak.



- bér-ka བེར་ཀ་ stick, cane. load from the ass, a kettle  
 be-u W., bh..E. བེ་ལུ་ calf. from the fire.  
 be-xa བེ་ཁ་ (from the Hd. wyäy) in-voi s. bos. 1  
 terest (of money) Ld. bol འབོ་ cushion, pillow.  
 bha., bhe.. &c. E. pronunciation bol-góng W., bh..gh..E. བོ་གོང་  
 of བོ་, བེ་ &c., s. ba &c. upper part of the foot; leg  
 bhä' s. bad; bhä' s. bas; bhän of a boot.  
 s. ban; bhö' s. bod; bhön s. bo-mo i.e. bu-mo W.  
 bon; bhü' s. bud; bhün s. bun. bol-mo འབོ་ལོ་ soft; tender.  
 bi-gang W., bhi-ghang E. བི་གང་ bom-po བོ་མོ་ thick; -tha, -  
 vulg. hole, opening; b..chan བུ་ thick and thin; thickness.  
 W., --chän E. having a hole. -khab, -ཁམ་ packing needle.  
 bi-la བི་ལ་, bi-li བི་ལི་ cat W. Bon W., Bhön E. བོ་ pre- and  
 bil-wa W. bh..E. བི་ལ་བ་ cocoanut. anti-buddhistic sect in Ti-  
 bi-pho བི་ཕོ་ he-cat W. bet, much given to sorcery,  
 bi-tem, bi-ltem བི་ཏེམ་ rat-trap. apparently the same as the  
 bi-tse བི་ཙེ་ mouse, rat. Ld. Taosse in China.  
 bo འབོ་ a measure: bushel, peck. bong-ngá W., bh..E. བོང་ང་ a  
 bo བོ་ belly. species of aconite.  
 bob(s) འབོ་བ་ wool, grass &c., bong-wu W., bh..E. བོང་ལུ་ ass.  
 stuffed into shoes. bor-wa འབོ་ར་, P. J. བོ་ 1. to  
 Bod W., Bhö' E. བོ་, -yul, བོ་ throw down, aside E. 2. to  
 ཡུལ་ Tibet; -pa, -པ་ a Tibe- leave, leave behind, aban-  
 tan; -(s)kad W., -ká' E., -སྐད་ don E. W. 3. to lay aside, put  
 the Tib. language; esp. that of a stop to. E. W. 4. to put, place,  
 E. opp. the Ladak dialect. (persons or things); deposit;  
 bod-pa W., bö'-pa E. བོ་པ་, P. J. let; go phé-te bor, let the  
 བོ་ to call; cry out. door open. W.  
 bog འབོག་ clod; small hillock. bos-ra, boi-ra, bö'-ra བོ་སྐྱ་  
 (s)rang-b, སྐྱང་, sod. clamour, shouting W.  
 bog-pa འབོག་པ་ 1. to take out, bra &c. in some districts for  
 pull out with the root, to wrench, བོ་, འབོ་, s. da &c.  
 dislocate. 2. to take off, as a bu W., bhü E. བོ་ son, child.



- bu འབྲུག worm, insect, vermin. bug-pa འབྲུག་པ་ 1. to bore,  
 bub-pa འབྲུག་པ་ P. I. ཐུབ་ཏུ་བྱུག, perforate. 2. to reprimand,  
 to make a roof, ཐོག་ -- id.; gur bul W., bhuil E. ཐུང་ a sort of  
 (W) ghu (E) b., to pitch a tent. natural soda, superior  
 bub(s) W., bhub E. ཐུབ་མ་ an entire to ba-thsa, used in baking  
 piece of cloth. and preparing tea.  
 bud W., bhu' E. ཐུད་ cloud of dust, bu-la འབྲུག་ straws shoe.  
 sand, snowdrift. bu-lon W., bhu-lön E. ཐུ་ལོན་  
 Buddha ཐུ་ལོན་ Sang-gyas. debt. --pa, debtor.  
 (This Sanscrit name of the bul-po W., bh.. E. ཐུ་ལོན་ slow.  
 deified founder of the Bud-bul-tog = bul.  
 dhist religion occurs seldom bul-wa འབྲུག་པ་, P. I. ཐུ་བ་, ཏུ་བ་,  
 in Tib. works, and is not to give, offer, present.  
 known to the common people) bum འབྲུག་, -thag - ཐག་, -  
 bud-med W., bhu'-me' E. ཐུད་ tho - ཐོ་, hundred thousand.  
 ཐེད་ woman. bu-mo W., bh... E. ཐུ་མོ་ 1. daugh-  
 ter; girl E. W. 2. woman W.  
 bud-pa W., bhu'pa E. ཐུད་པ་ ter; girl E. W. 2. woman W.  
 bellows. bum-pa W., bh... E. ཐུ་པ་ bottle.  
 bud-pa W., bu'pa E. ཐུད་པ་ bun-dag W., bhuin-E. ཐུན་དག་  
 I. to blow, intrs.: ཏུ་བ་; trs.: 1. creditor. 2. banker.  
 P. I. ཐུ་བ་, ཏུ་བ་. me b., to kin- bun-pa W., būn-pa E. ཐུན་པ་  
 dle a fire. II, trs.: ཏུ་ཏུ་, to itch.  
 Fut. ཏུ་བ་ to put off (clothes); bung-wa W., bh.. E. ཐུང་ bee,  
 drop; let go; set free; lose; wasp, hornet.  
 expend. 2. intrs.: ཏུ་ཏུ་ to bu-nod W., bhu-no' E. ཐུ་སྒྲོ་ u-  
 fall off, be lost, disappear. terus, womb.  
 bud-shing W., bhu'--E, ཐུད་ bun-yig W., bhuin--E. ཐུན་ཡིག་  
 ཐེད་ firewood. 1. bond. 2. catalogue of debts.  
 bu-dung W., bh... E. ཐུ་དུང་ bu-rām W., bh.. E. ཐུ་རཱམ་ 1. sugar.  
 small beams laid across the 2. vulg.: molasses, Hd. gur, there.  
 large and principal ones, fore often changed to gu-rām.  
 which are called ma-dung. būr-pa ཐུ་ར་ beetle.  
 bū-ga W., bhu-gha E. ཐུ་ག་ hole. bur-wa འབྲུག་ 1. to be prominent



above a surface; therefore  
 bur-wa or bur-ru protuberance,  
 pustule; bur-(s)ku འབྲུ་མུ་ an  
 image in relieve. 2. to spring  
 up, begin to grow.  
 bu-thsa W., bh.. E. བུ་ཐ་ son. 2. W.  
 also: boy.  
 bu-wa བུ་ཡ་ 1. bubble. 2. foam, froth.  
 bu-yug བུ་ཡུག་ W., bh.. E. བུ་ཡུག་ snow-  
 storm.

# Ch.

As this letter is in common  
 use for expressing the In-  
 dian च, and chh for छ,  
 we shall use the same in  
 this book for the Tib. ཅ, and  
 chh for ཅ, following the ex-  
 ample of Csoma de Kőrös.  
 But it must be borne in  
 mind that ཅ is to be pronounc-  
 ed much softer than the Eng-  
 lish ch, without even the  
 slightest aspiration, as a  
 middle sound between j and  
 ch, which latter is here de-  
 noted by chh. The sound  
 of ཅ is in Tib. also connect-  
 ed with the combinations  
 ཅཱ་, ཅཱ་, ཅཱ་, ཅཱ་, ཅཱ་, ཅཱ་,  
 the latter three being pro-  
 nounced differently in some pla-  
 ces,

cha, lcha རྩ་ cow-dung Ld.  
 chā i.o. chags. Ü.  
 chab-tse ཅམ་ཅེ་ small pincers.  
 chad-pa W., chā'-pa E. ཅམ་པ་  
 ཅ་ vulg. i.o. chod-pa.  
 chag-kar ཅག་ཀར་ quartz W.  
 chag-mag, cha-mag ཅག་མག་  
 (Turk.) 1. steel for striking  
 fire. 2. tinder box.  
 chag-pa ཅག་པ་ 3. chog-pa.  
 chag(s), lch.. Ld., chā Ü. ཅག་  
 iron; -do, -ཅོ་ flint; -  
 kar, -ཅཀར་ tin; -kud, -skud  
 W., -kü' E., -ཅུ་ wire; -kug  
 -ཅུག་ iron hook; -ri, -ཅི་  
 wall encircling a piece of  
 ground or a town.  
 chal-wa ཅམ་ལ་ vulg. i.o. jal-  
 wa ཅམ་ལ་ to pay off.  
 cham-pód ཅམ་པོད་ bunch of  
 flowers, handful of stalks &c.  
 chan W., chän E. ཅན་ an addi-  
 tional syllable by which Ad-  
 jectives are formed, denot-  
 ing: endowed with, provid-  
 ed with, having.  
 chan W., chän E. ཅན་ eye, resp.  
 Ch. ras-zig(s), -rä-zig, -  
 rä-zī ཅན་རམ་རི་གཙུག་མུ་ a hero  
 or demigod, much venerated  
 by all the northern Buddhis-  
 tic nations, and more espe-  
 cially by the Tibetans, who



- believe him to be their proge- *chā* s. *chad*; *chā* s. *chas*  
 nitor, saviour and patron. *che* (Ld. *lohe*) ལྷ་ tongue.  
 Sscr.: *Awalokiteshwara*. *che*, *ches* ཅེས additional syl-  
*chang* ཅང; *chi-ang* ཅིང; what lable for denoting the Infin.  
 over, anything; - ཅེས know- in W.  
 ing anything, omniscient; *che-a* s. *chi-wa*.  
 more esp. connected with ne- *cher-bu* ཅེར་བུ, vulg. - *nyal*,  
 gatives: *chang-mi-she(s)*- ཅེར་བུ་མེས་པོ་, naked.  
*khan* ཅང་མི་ཤེས་པ་མཁན་ ignorant, *cher-wa* ཅེར་བ་ to squeeze,  
 stupid; *chang med* W., - *mē* pinch, press between 2 things.  
 E. nothing is (there); *chang ches-pa* Ld., *chē-pa* gen., *shē-*  
*mi* (s) to ཅང་མི་སྟོང་ (that) does *pa* Lk. ཅེས་པ་ dear, beloved,  
 not matter, never mind! esteemed, valuable. ཅེས་  
*chang-gi* ཅུང་གི, - *khu*, - ལྷ་ *pa* ཅེས་པ་ E., - *pa chō-che* W.  
 wolf. to love, like; caress.  
*chang-ló* ཅང་ལོ་ 1. willow leaf. *ché-u* ཅེ་ལུ་ a small tube, as  
 2. matted hair, as of *sakirs*. of a syringe; also for sucking.  
 3. E.: pig-tail. *chi* ཅི་ what? *chi-ang*, - *yang*  
*chang-ma* ཅང་མ་ willow. (Ld.: whatever s. *chang*; *chi-da*,  
 Lch...) - *ra*, - *z* garden Ld. *chinda* ཅི་འདྲ་ what like?  
*chang-pro* ཅུང་པོ་ 1. lively. 2. cler. what sort of? *chi-ga* ཅི་ག་  
 er. (W.: *shang-pro*) what? (vulg.) *chi-la* ཅི་ལ་ 1. why?  
*chang-wa* ཅུང་བ་ vulg. i. each. what for? 2. it is used to re-  
 to hold, hold up, carry. E. place the English *for*, e.g.:  
*chan-zan* W., *chän-sän* E. he cannot come; why? he is  
 ཅུང་མ་ཐོང་ beast of prey, fera. sick, i.e. for he is sick. *chi-*  
*cha-rí* ཅུ་འི་ bug. W. (l) *ta-bu* ཅི་ལུ་ཐུ་ 1. of what sort,  
*chas-pa* Ld., *chā-pa* gen. ཅུ་པ་ or quality? 2. as (when ཅི་ལུ་ཐུ་  
 བ་ Adj.; - *su*, - ལྷ་ Adv.; - *te*, - ཅེས *such*, follows). *chi-(l)tar* ཅི་  
 Gerund; being connected with, ལྷ་ 1. how? 2. as (when ཅི་ལུ་ཐུ་  
 having, together with, along *so*, follows). *chi-(l)sam* ཅི་ཙམ་  
 with. ཅུ་ཅང་ or Termin. 1. how much? h. many? 2. as (when  
*chā-wa* ཅུ་བ་ s. *chka-wa*. ཅི་ཙམ་ so many, follows.



- chu རྩྱ hip, flank. (W. pi) to perform, practise; enjoy.  
 chu རྩྱ (W. pi) general, universal eat, drink; make use of. Sbst.  
 -ming, -མིང general name, as རྩྱ་བྱ་ behaviour, way of act-  
 fruit for apples, pears &c. - ing; རྩྱ་བྱ་ (Part. Perf.) action.  
 thog, -ཐོག public property, com (chod-pad) chō-pā རྩྱ་བྱ་ (3)  
 mon funds. citron, lemon E.  
 (b) chid, chi རྩྱ་ weight, ponder cho-ga རྩྱ་ lark.  
 roughness. chōg-pa རྩྱ་བྱ་ I. རྩྱ་བྱ་ I. རྩྱ་བྱ་  
 chid-ka རྩྱ་ཀ་ (W. pi.) spring to break  
 chig རྩྱ་ one. 2. རྩྱ་ a. chōg-tre རྩྱ་ཐེ table.  
 chit-bu རྩྱ་བུ little hut. cho-gyad W, -gyā E. རྩྱ་བྱ་  
 chi-lim རྩྱ་ལིམ (Hd.) 1. bowl of a eighteen.  
 hukka. 2. hukka. cho-khan རྩྱ་ཀམ 1. maker, fa-  
 chit-po རྩྱ་པོ hut. bricator, author of something,  
 chin རྩྱ་ urine; -gāg, -གག vulg., esp. W. 2. made, fabricated  
 strangury; -tang-wa, to cho-li s. chu-li; cho-mos. cho-ga  
 make water. 2. རྩྱ་ glue; paste. chom-pa རྩྱ་པ་ vulg. རྩྱ་པ་  
 chin-da s. chi. -chin-tes. chu-wa རྩྱ་པ་ to conquer, destroy.  
 ching-wa རྩྱ་བྱ་ to bind, s. chh. Chom-ldan-das Ld., --dā  
 chir-wa རྩྱ་བྱ་ to press, squeeze W. gen., -dān-dā E. རྩྱ་བྱ་  
 chi-tse རྩྱ་ཙེ (also རྩྱ་ཙེ) millet. རྩྱ་ཙེ the Conqueror, a frequent  
 chiu s. cheu. epithet of Buddha, in Sscr.  
 chi-wa (lch. Ld.) རྩྱ་བྱ་ vulg. chin Bhagawān.  
 le རྩྱ་ལེ heavy. cho-nga རྩྱ་ང་ fifteen.  
 (b) chi-wa (vulg. chia, che-a, Ld. chōs-ma Ld.; chō-ma gen, རྩྱ་བྱ་  
 cha) རྩྱ་ཇ་ cow-dung. རྩྱ་ཇ་ a thing made artificially  
 chi-wō རྩྱ་བོ crown of the head. or in imitation of another, a  
 chod-lam W, chō-lam E. རྩྱ་ལམ counterfeit.  
 conduct, behaviour. cho-wa རྩྱ་བ་ I. (I) རྩྱ་བ་ 1. to  
 chod-pa W, chō-pa E. རྩྱ་པ་ make, fabricate. 2. In W. the  
 རྩྱ་བྱ་, རྩྱ་བྱ་, རྩྱ་བྱ་ to cut; common word for to do, to  
 tear; cut off; take away; fin- make, in every sense, i.e.  
 ish; cause to cease. which in Books and E. རྩྱ་བྱ་  
 chod-pa W, chō-pa E. རྩྱ་བྱ་ རྩྱ་བྱ་ is used.



*chu* རུ་; *chu thām-pa* རུ་ 4. news, knowledge, intelligence of something, ཆུ་མེད་ *hav*  
 རུ་མ་པ་ *con.* ing no knowledge of..  
*chud* W. *chü* E. རུ་ རུ་ juice, sap; essence. - རུ་ juicy. *chka* རུ་ press, cupboard W.  
*chug-ma* རུ་ shoot, supple *chhab* རུ་ water; urine (resp.)  
 twig, རུ་ *sch.* - *sang cho dug*, - རུ་  
*chug-pa* རུ་ (vulg. i.o. རུ་ རུ་ (he) is gone to retire W.  
 རུ་) to put, lay down, put in. *chháb-pa* རུ་ to conceal,  
*chug-zam* རུ་ twig-bridge not confess.  
*chu-khor* རུ་ རུ་, - *skor* *chab-rúm* རུ་ ice.  
 - རུ་ screw, W. *chháb-ma* རུ་ 1. buckle. 2. valve  
*chu-li* རུ་, also རུ་, apricot W. *chhád-ka* རུ་ agreement W.  
*chung* རུ་ gourd, pumpkin Ts. *chhád-khan* རུ་ broken W.  
*chung-ka* རུ་ jack-daw. *chhád-pa* W., *chhá'-pa* E. རུ་  
*chung-zád* W., *chung-sä* E. 1. descended, sprung from..  
 རུ་ རུ་, - *zhig*, - རུ་ a little 2. torn, torn off; having ceased  
 (B., seldom in conversation) ed. 3. very tired, exhausted.  
*chu-ti* རུ་ pig-tail W. *chhád-pa* W., *chhá'-pa* E. རུ་  
*chu-wa* རུ་ to turn, wind. punishment; - རུ་ རུ་ to  
*chu-wa* རུ་ (vulg. i.o. རུ་) punish, B.; *chk. khó-la phog*  
 to draw (water). song, punishment has hit him,  
*chü* 's. *chud*. he has been punished.  
*chü* རུ་ turned; - *bhu*, - *chhád-pa* W., *chhá'-pa* E. རུ་  
 རུ་ screw E. I. P. རུ་, རུ་ to explain;  
 relate. II. P. རུ་, Intrs. of རུ་  
 རུ་, to be cut, torn, to burst, break,

## Chh.

This letter is meant to de- fall to pieces; cease; be decided.  
 note the sound of the Eng- *chhád-po* W., *chhá'-po* E. རུ་  
 lish *ch*; in Tibetan the ini- anything broken or ragged; a pot  
 tials རུ་, རུ་, རུ་, རུ་, རུ་. *sherd* &c.  
 Cf. also *Ch.* *chhád-yig* W., *chhá'-yig* E. རུ་  
*chha* རུ་ 1. part, portion; རུ་, written agreement.  
 རུ་ - third, fourth p. 2. pair. *chhag* རུ་ dry food for horses,  
 3 (in certain connexions) thing as barley &c. - རུ་ manger.



- chhag ལྷག་ 1. resp.: hand. གློ་མ་འཁྱག་པ་ 2. to full. རྒྱ་ཆེན་  
 2. salutation, compliment. Intr. for གཅོག་པ་ to be broken &c.  
 chha-ga-bu ཆག་འབྲུག་, --pa, -- chhag pheb-pa ཆག་(or ལྷག་)ཤེན་  
 ལྷག་ grasshopper, locust. ལྷག་ resp. to arrive. --zhu-  
 chhag bul-wa ལྷག་འབྲུག་པ་ to sa- nang ལྷག་ཤེན་ལྷག་པ་, phrase of po-  
 lute, esp. secular persons. litely saluting a visitor, in E.  
 chhag-chhag jhé'-pa ཆག་ཆག་ The meaning seems to be some-  
 རྒྱུ་ལྷག་(or རྒྱུ་ཤེན་པ་ or W. གཅོ་ཅེན་) thing like: Your honor appear  
 to sprinkle, moisten with water. to have arrived.  
 chhag-dar gyab-pa ལྷག་དར་ chhag phul-wa, s. -bul-wa W.  
 བུལ་པ་ W., or jhé'-pa རྒྱུ་ཤེན་ E. chhag-po ཆག་པ་ anything bro-  
 to sweep. ken, a potsherd &c.  
 chhag-di(s) ལྷག་གིས་ resp.: hand chhag-rí vulg. i.o. chh.. dí.  
 writing, letter. chhag-rim འཁྱག་རྒྱུ་ ice.  
 chhag-ga)-chhag-(gé) ཆག་གཞི་ཆོག་ chhag(s)-pa ཆག་སེལ་ 1. to be fond  
 (ཤེ) medley W. of, love, be passionately attach-  
 chhag-gyá ལྷག་གྱལ་ 1. posture, ed to, cc. 2. to originate,  
 gesture of hands, of Buddha or spring into existence. chh-rab  
 any saint; of lamas in holy ce- ཆག་སེལ་པ་ genesis, history of  
 remonies &c. 2. handmark, seal. the origin of something. རྒྱ་ཆེན་  
 ལྷག་ལྷག་འདྲེན་པ་ to seal: ལྷག་ལྷག་ ལྷག་ལྷག་པ་ s. འཁྱག་སེལ་  
 ལྷག་ལྷག་པ་ the great seal, a mystic chhag-tág(s) ལྷག་དྲག་སེལ་ 1. resp.  
 denotation, apparently, of the hand mark, mark. 2. present,  
 doctrine of རྒྱུ་ཤེན་པ་ (vacuity). sent to a person for the sake  
 chhag jhé'-pa ལྷག་ཤེན་པ་ E., -cha of civility.  
 che, -ཅེན་པ་ W. s. chh. bul-wa. chhag-tén ལྷག་དྲག་, the same  
 chhag-lás Ld., -lā gen., ལྷག་ལས་ as the preceding, when perso-  
 resp. i.o. ལས་ལས་ or ལས་ཀྱི་, han- nally delivered.  
 di work, work, business. chhag thsal-wa ལྷག་འཁྱལ་པ་  
 chhag-mán W., -mān E. ལྷག་ལྷག་ To adore, salute holy persons  
 = chh. tág(s) 2. or things, by a very low bow, or  
 chhag-pa འཁྱག་པ་ I. P. བུལ་པ་ prostration.  
 1. to walk up and down, ambu- chha-jád W., -jha' E. ཆུ་ལྷག་ instin-  
 late, step upon; also gom -- ment (musical, surgical &c.)



chha-lag ཆལ་གྱི་ཐིང་ thing, imple- swing. chhar-la lang-wa,  
 ment, instrument; things, luggage. W. also: -- bór-che, to hang up,  
 chha-lí ཆལ་ལི་, -lí -ལ་ coarse suspend.  
 blanket of goats or yak's hair W. chhas l.d., chhā gen, ཆམ་ 1. im-  
 chal-la chot-lá ཆལ་ལ་ཆལ་ལ་ plement. 2. coat, dress.  
 in disorder, confused (vulg.) chhās-pa, chhā-pa ཆམ་པ་  
 chhām-pa I. ཆམ་པ་ heavy catarrh 1. to prepare for departure.  
 II. ཆམ་པ་ to dance; dancer. 2. to depart.  
 III. ཆམ་པ་ 1. to accord, agree. chhā-wa ཆམ་པ་ W. (vulg. P. chha  
 2. unanimity. 3. unanimous. dug, T. chha yin, chhän, P. k  
 chām-po ཆམ་པོ་ dancer. Tsong) 1. to go; gá-ru chha-  
 chhang ཆང་ any fermented kha? where going? (common  
 liquor, beer, wine &c. salutation on meeting some-  
 chhang-thág ཆང་ཐག་ 1. plumb- body on the road). 2. to leave;  
 ing line. 2. swing; rope for min- da chhän, now I shall go  
 ers &c., to work hanging at the (i.e.: Good bye!) 3. to be going  
 side of a precipice. to..; kho shi chha dug, he (or  
 chháng-wa ཆང་པ་ to hang down. she) is going to die. 4. to grow,  
 chháng-wa ཆང་པ་; P. ཆང་པ་, T. become; gas or gai or gā chha-  
 བཟང་, T. ཆང་ to hold, keep, carry, che(s), to grow old; lhasan chha-  
 have. dug, it grows night; nag-po  
 chan-khúng W, chhän-kh. E. song, it has become black.  
 ཆམ་ཆུ་ཁྲུ་ arm pit. 5. to be consumed, used; shing  
 chán-pa ཆམ་པ་ shears; scissors W. mang-po chha yin, much wood  
 chhā-pa ུ་, s. chhags)-pa. will be consumed, used. 6. to be  
 chhā-ra ཆར་ 1. oak. 2. acorn. used, applied; di marla mi  
 chhar-bhí ཆམ་ཐི་ E., -khéb(s), - chha, this is not used for me-  
 ཐི་ལ་ raincoat, cloak. dicine. 7. with a Gerund: to  
 chhar-kyi(s), ཆམ་ཆུ་ཁྲུ་ shelter go on doing something; chhu  
 from the rain, penthouse. phelte chha dug, the water  
 chhar-pa ཆམ་པ་ rain. goes on increasing. 8. with an  
 chhār-wa I. ཆམ་པ་, P. ཆམ་པ་, to ap- Inf.: to be likely to.., to be going  
 pear, rise (as the sun); occur to..; nam yóng-che chha dug  
 (as a thought). II. ཆམ་པ་ to hang, when is he going to come? (In



most of these cases the dia. ing, nobleman, superior.  
lect of E. and of books uses chher-pa མཆོད་པ་ spleen.  
do-wa or gyur-wa). chhe-tha(s) ཆེ་ཐ་ pride, an.  
chha-wa འཆ་པ་ I. རྒྱལ་པ་ roganee; -- med-pa, conde-  
I. ཆོས་ to make, in certain con- scending, affable, humble.  
naxious, as སྦྱོར་པ་ -- to make chhé-wa ཆེ་པ་ great; ཐུ་ཆེ་ the  
laws, give laws; དམ་ -- make eldest son.  
a vow; to erect, institute, fur- chhé-wa མཆོད་པ་ fang, tusk.  
nish. II. to bite. chhe-zhi ཆེ་མཚི་ witness W.  
chhá' E., s. chhad; - dhón་ཆ་ chhi རྩུ་ (W. phi) 1. outside, ex-  
terior; chhi-ráng རྩུ་རྒྱ་ out-  
side & inside. 2. back, part.  
chhá' s. chhas. 3. late; modern.  
chhe ཆེ་ great, large, in certain  
expressions, as: chhe mi ཆེ་མི་ chhi རྩུ་ (W. phi(s)) I. after-  
a great man, viz. an adult wards; in future; late; too  
chhe-chhúng ཆེ་ཆུང་ size; -- late. II. wiped; wiping cloth;  
ཁྱུ་བཞི་ཙམ་ in size about 4 cubits. lag- ལག་ཤྱེས་ towel; na-  
chhe རྩུ་ wheat meal, flour E. སྒྲ་, pocket handkerchief.  
chhé' རྩུ་ half E. chhib-pa འཆིབ་པ་; རྩུ་བཅེ་པ་; རྩུ་བཅེ་  
chhe-dód W. - dō' E. ཆེ་འདྲོད་ I. ཆིབ་ resp.: to mount (a horse)  
ambition. ride, drive.  
chhe-ge-mo ཆེ་གེ་མོ་ is used in chhi-la རྩུ་ལ་ E. 1. Adv. out.  
stead of the unknown name 2. Postp. c. gen.: behind; on  
of a person, as in English: account of, because of.  
such a one, or: Mr. N. chhil-ma མཆིལ་མ་ E. and B.,  
chhé(g)s)-pa འཆེགས་པ་, རྩུ་བཞགས་ - mág W. saliva, spittle.  
I. རྩུ་བཞགས་ I. རྩུ་བཞགས་ 1. to cleave, split. - aud མཆིལ་ལྷན་ morbid, pi-  
2. to confess, expiate. tuitous spittle.  
chhé-ma རྩུ་མ་ powder, meal E. chhil-pa མཆིལ་པ་ 1. sparrow,  
chhén-ma ཆེ་ནེ་མ་ first wife small bird. 2. fishing hook.  
(in rank). chhil-tha མཆིལ་ཐ་ sparrowhawk.  
chhén-mo ཆེ་ནེ་མོ་ or -po, -པ་ chhi-ma རྩུ་མ་ E. and B., poste-  
rior, late, modern.  
great, large; mi chh., a great man, viz. of high stand. chhi-ma མཆིལ་ tear.



- chhin-di མཆིན་དེ་ diaphragm.      tén, མཆོད་རྟེན་ (Secr. ཇེ་ལམ་) 1. etymologically: a receptacle for offerings. 2. practically: the pyramidal structures frequently to be met with in all Buddhistic countries, which were originally intended for receptacles of the relics of deceased Buddhas or saints, in many instances also erected as cenotaphs, but afterwards began to be considered as in themselves holy symbols of the Buddhistic doctrine.
- chhing-pa རྩེ་པ་ felt.
- chhing-wa རྩེ་བ་ I. Vb., རྩེ་བེད་ I. བེད་, I. ཆོད་(ལ་) to bind, fasten. II. Subst. bands, fetters.
- chhin-pa མཆིན་པ་ liver.
- chhin-pa རྩེ་བ་ to go, come, arrive.
- chhi-pa རྩེ་པ་ one who is with out, esp. a Non-Buddhist, Brahmanist.
- chhir རྩེ་ I. Adv. 1. out. 2. behind. II. Postp. c. genit. 1. behind; on account of, because of, for.
- chhi-ról-na རྩེ་ལོ་ལ་ Postp. c. genit., without, on the outside of. -- རྩེ་ out of.
- chhi-wa རྩེ་བ་ large marmot.
- chhi-wa རྩེ་བ་ E. to wipe, wipe off; pluck out (as hairs).
- chhō kun., Sik. &c. ཆོས་ chhos.
- chhō E. རྩེ་གས་, s. chhogs.
- chhōd-pa W., chhō' pa E., མཆོད་པ་ I. Vb. to offer, sacrifice. II. Subst. offering, sacrifice. -- phul-wa, bul-wa, to bring an offering. (In E. this verb is used as a respectful term for: to eat, drink; perhaps this ought to be རྩེ་བ་, though Eastern lamas maintain the above spelling and pronunciation).
- chhod-tén, chor-tén, chhō'
- chhog ཆོག་ 1. sufficient; ཆོག་པ་ to be content; content; ma chog-ga (vulg. i. o. མཆོག་པ་) not enough, not only Ld. 2. vulg. with the root of a verb: it is permitted, lawful, e. g.: i nang-du chha mi chhog, you are not p. to enter here W. 3. fit for., "able, za chhog ཅེ་ཆོག་ fit for eating, eatable. W. (Signif. 2 & 3 are in books expressed by རྩེ་བ་).
- chhog མཆོག་ best, chief, principal.
- chhō-ga W., -gha E. ཆོག་ལ་ religious ceremony.
- chhogs) རྩེ་གས་ (Ū: chhō) direction, side; esp.: the 4 (or 6, incl. zenith and nadir; or 10,



incl. southeast &c.) cardinal points. *di chhog(s)-la*, in this direction, here, with us; *de --* in that, yonder d., there, with you (frequent in modern letter writing). 2. side, cause, part. *mi zhig-gi chh. jhě'-pa* E. & B., -cho-che W., to side with some body. *chhog(s)-ri(s)* རྒྱལ་མི་འཛིན་ = *chhog(s)* 2.  
*chhoi* Lh. s. *chhos*.  
*chho'-lo* ཆོལ་ཏེ་ die (for playing). *chho''* s. *chhod*; *chho'* s. *chhos*.  
*chhol-pa* རྒྱལ་པ་ loose, disorderly; dissolute.  
*chhol-wa* རྒྱལ་བ་ I. to be in disorder; to be dissolute.  
II. ཇི་བཅུ་ལ་ ཇི་བཅུ་ལ་ & བཞེ་བ་ 1. to entrust something to somebody, give in charge. 2. to appoint, nominate.  
*chhóm-pa* ཆོམ་པ་ robber.  
*chho-ngé(s)* ཆོང་པ་ lamentation.  
*chhóng-wa* མཆོང་བ་, *chhongs-pa* མཆོང་པ་, to leap, jump.  
*chhón-la* ཆོན་ལ་ in vain; to no purpose; without any special design; gratis. W.  
*chhór-mo* མཆོར་མོ་, -po, -པ་; hand some, neat.  
*chhos* Ld., *chhoi* Lh., *chhō* Kun. *chhuig(s)* རྒྱལ་སྒྲིག་ cattle, sheep &c.  
*chhō* E. ཆོས་ (པ་མི་ལོ་) 1. moral law, doctrine, religion; esp. the Buddhist religion. 2. religious books, literature.  
-*dang-po* W., dh. E. ཆོས་དང་པོ་ pious, righteous. -(s) *kád* W., *chhō-kā'* E., -སྒྲིག་ book-lun- guage, (opp. རྒྱལ་སྒྲིག་ vulgar or spoken l.) -*lug(s)*, -ལུགས་ sect, denomination. -*pa*, -པ་ monk. -*shad-pa* W., *shā'-pa* E., ཆོས་པ་ཤད་པ་ or རྒྱལ་པ་ to expound the doctrine, preach. -(s) *tan-pa*, -བསྟན་པ་ or རྟོན་པ་ id. -*thi*, -ཐི་ reading desk.  
*chhu* ཆུ་ water; urine. -*búr* -འབྲུ་ bubble; blister. -*dóng*, -དོང་ cistern, reservoir. -*gag*, -གག་ strangury. -*míg*, -མིག་ spring, fountain. -*pa*, -པ་ water carrier. -*rúd* W., -rü' E. -རུ་ flood, cataclysm. -*thán* W., -thän E. -ཐལ་ brook, rivulet. -*thsód* W., -thso'' E. -ཆོད་ 1. clock, time piece. 2. hour (The Tibetan hour is = the ancient Indian hour = 1/60 day, = 24'). -*wo*, -ལོ་ river. -*zóm*, -བཞེ་ water tub, vat. -*zhéng*, -ཞེང་ horizontal.  
*chhuig-po* རྒྱལ་པོ་ rich, wealthy.  
*chhuig(s)* རྒྱལ་སྒྲིག་ cattle, sheep &c.  
*chhuig-pa* རྒྱལ་པ་ to err.  
*chhuin-ma* ཆུ་མོ་ second wife.  
*chhu-pa* ཆུ་པ་ 1. a chhu. 2. a long garment, shirt E. (Spelling dubious)



D.

dā མཐུང་ 1. arrow; rod; water.  
spout; anything straight &

In Tib. ཅ. In the beginning thin. 2. lower end of a valley.  
of words ཅ is sounded like dā མཐུང་ 1. sign; token; wink.  
the English d in W. only, e. 2. spelling.

g. ཅམ་ exactly = don; besides, dā མཐུང་ 1. friend, s. dā-wa.

the twelve combinations: 2. moon; month, s. dā-wa.

གད་, བད་, མད་, འད་, ཅ་, རྩ་, dā-bāg. vulg. W. plate, s. thā-pag.

སྒྲ་, རྒྲ་, བད་, བལ་, བསྒྲ་, བལྒྲ་ dāb-ma འདབ་མ་ 1. wing. 2. petal.  
have the same sound, except dāb-chkag འདབ་ཆམ་ bird.

some districts, where ཅ, རྩ, dāb-pa རྩབ་ to clap; lū sa-

are pronounced literally la d., ལུས་སལ་ -- to prostrate

rd, ld, sd, and རྩ = རྩ ld. one's self.

In E. just these combina dāb(s) འདབ་ས་ side; ri-dāb(s)

tions alone have the sound རྩ་འདབ་ས་ hill-side.

of d, the simple ཅ however dā-chka w., dh.. E. ཅམ་, dā

= dh, scarcely discernible chhin-chād w., dha chhin-

from t in English, or ཅ in chā' E. ཅམ་ཅམ་ henceforth.

Tib. In the end of a syl. dād-chan w., dhā'-chän E. ཅམ་

lable it is = t in Ld., e.g. ཅམ་ 1. i.o. འཇོན་ཅམ་ fond of, ཅ--

ཅམ་ entirely = Bot; general fond of tea. 2. i.o. ཅམ་ཅམ་ be

ly it is scarcely audible lieving, faithful.

and in E. moreover al- dād-pa w. dhā'-pa E. ཅམ་

ters the sound of a preced. I. vb. to believe, -- ལ, in...

ing a into ä, of o into ö, II. subst. faith, belief. -- ཅམ་

of u into ü, e.g. ཅམ་ bhā', ཅམ་ believing, faithful.

bho', ཅམ་ bhü'. On account (1) dād-pa w., dā'-pa E. ཅམ་

of the soft pronunciation to chew.

of ཅ, and the indistinct dād-pa w., dā'-pa E. ཅམ་

sound of d, also these ini. I. ཅམ་, vulg. i.o. ཅམ་ to sit.

tials may be mistaken for d, dag w., dh.. E. ཅམ་ sign of the

it will therefore be useful to Plural of nouns. B. and E.

consult them too, if D fails. dag ཅམ་ I (eleg., when speak



- ing about one's self to sup<sup>r</sup>. is considered as the most de-  
 rious. བདག་གི་མཉམ་པ་ལྷོ་མཉམ་པ་. Is. & P. sirable form of existence of  
 dag-kyen བདག་ཀྱིས་ཀྱི་མཉམ་པ་. beneficence, all the six subjected to trans-  
 generosity, bounty, present, re. migration, cf. do-wa.  
 ward, token of gratitude. däl-mo འདྲ་མོ་ I. loin. II. s. dal-bu.  
 dag-mo བདག་མོ་ proprietress. da-ló W, dh.. E. འདྲ་ལོ་ this year.  
 dag-mo, -po, -pa W, dh.. E. dá-lta འདྲ་ལྟ་ 1. now, s. dá-ta.  
 འདྲ་མོ་, -མོ་, -པ་ clean, pure, cor. 2. vulg. afterwards W.  
 rect W. dag-mo, entirely W. däl-wa འདྲ་ལ་ to spread, e.g.  
 dag-pa འདྲ་པ་, P. འདྲ་པ་, to become manure on the field.  
 clean, materially or morally. dam འདམ་, -dxáb, -ཏམ་, W.:-  
 (1) dag-pa འདྲ་པ་ to lick. tóg, -བོ་ཏོག་, mud, slough, mire  
 dag-po I. འདྲ་པོ་ s. dag-mo. -སྒྲུག་པ་, -paags, filthy water,  
 II. བདག་པོ་ 1. owner, proprietor, thin mire.  
 lord. 2. husband. dām-ka འདམ་ཀ་ choice, selection  
 dag-sa འདག་ས་ (?) now W. vulg. -- chō-wa, to select W.  
 dag-yig W, dh.. E. འདག་ཡིག་ or- dām-kha W, dh.. E. འདམ་ཁ་ sig-  
 thography, spelling. net, seal.  
 dā-khan W, -khän E. མ་དམ་ཁ་ dam-ngag མ་དམ་རྒྱ་ oral in-  
 archer. struction by a lama.  
 dā-khūng མ་དམ་ཁུང་ loophole. dām-pa W, dh.. E. འདམ་པ་ holy,  
 da-lám, -län, -lén W, dh.. E. sacred. -chā, -བཅུ་འ་ vow, pro-  
 འདམ་པ་, -ལ་མ་, -ལེ་མ་ now. dām-pa Vb. I. འདམ་པ་, P. མ་དམ་པ་  
 däl-bu W, dhäl-bhu E. འདྲ་བུ་; J. འདྲེ་མ་པ་ to choose, select.  
 -chan, -ཅན་; -mo, -མོ་ slow, II. བསྐྱམ་པ་, P. མ་དམ་པ་, bind, faster.  
 quiet; gentle; easy; idle. dām-po W, dh.. E. འདམ་པོ་ fast,  
 -བུ་ Adv. firm, strong, tight.  
 dal-däl འདྲ་འདྲ་ flat, not dam-thsig W, dh.. E. འདམ་ཚིག་  
 deep, as plates, saucers &c. oath, vow.  
 dal-jór W, dh... E. འདྲ་འཇུག་ dan W, dan E. མ་དན་ seat of  
 (Pscr. दुरालभः) lit.: slow or dif- blankets, quilts, cushions.  
 ficult to be attained, viz: the da-nang W, dh.. E. འདྲ་ཤར་ this  
 being born as a human being, morning.  
 regeneration as man, which dan-däl འདྲ་འདྲ་ (?) sieve Id.



- dang W, dh. E. ང་ 1. Postp. c. a. dar-chög W, dh. E. ང་མོ་ small  
with. 2. Conj. and (s. Gram. 342) flag, esp. those covered with  
dang I. ང་ ང་ ང་ frame or printed prayers, which are fre-  
quently seen on the housetops.  
-thág, -ཐག rope, line for dar-ga W, dh. E. ང་མོ་ walnut  
similar purposes. II. ང་ yes dar-ma W, dh. E. ང་ 1. ice.  
terday. III. W. i. o. ང་ 2. the years of manhood, of full  
IV. s. dangs. ང་ whole W. perfection and vigour. dar-  
dang-po W, dh. E. ང་ first. (la) bá-b-(pa) W, dh. E. a man  
dang(s) ང་ 1. complexion. or woman who has attained  
2. beaming, brightness of the face. these years. d. ང་, ང་  
dang(s)-ma ང་ 1. chyle. a person past these years; de-  
2. the purified soul (seldom). clining age.  
dang(s)-pa I. ང་ pure, re. dar-po-chhé W, dh. E. ང་  
rene (as water, the sky). 1. mast with a prayer-flag  
II. ང་ 1. to open widely much larger than d. chög.  
(the mouth), to gape. 2. resp.: 2. ship's mast.  
to recover (from illness, intoxi- dar-wa, vulg. dar-ra W, dh. E.  
cation). ང་ butter milk.  
(l) dán-la ང་ Postp. c. g., at, dar-wa W, dh. E. ང་ to spread,  
near, by the side of. W. be divulged.  
(l) dán-pa W, dán-pa E. ང་ dar-wa I. ང་, ང་ to rub,  
cc. ང་ or Term., endowed with, grind, file, polish. II. ང་ to  
possessing. B. & E. tremble.  
da-o s. da-wo. dá-ta, vulg. dá-ta W, dh. E.  
dar W, dh. E. ང་ 1. milk. 2. ice. ང་, also dá-(l) tar ང་,  
dá-ra vulg. i. o. dar-wa. now, at present (in Ld. vulgo:  
dar-báb W, dh. bh. E. ང་ afterwards); ང་ the  
having attained manhood, present time, esp. the present  
man, woman. life, period of birth.  
dar-bu ང་ fever. dá-wa ང་ P. ང་ (das, dá)  
dar-chig W, dh. E. ང་ to pass, elapse; die. P. past,  
a moment; for a moment. gone, esp. with regard to past



periods of existence. *déit-pu* W, *dé-pa* E. དེའི་པུ་  
*dá-wa* ལྷ་བ་ (Ld. *ldá-wa*) 1. moon. རྒྱུ་ 1. to lead, conduct. 2. to  
 2. month. *drove*, chase, pursue, move.  
*dá-wa* ལྷ་བ་ to repeat saying *déd-pon* W, *dhé'-pön* E. དེད་པོན་  
 (viz. prayers, incantations etc., leader, governor; esp. captain  
 either mentally or with a low, of a ship.  
 murmuring voice). *dég-pa* དེག་པ་ to beat.  
*dá-wo*, *dá-o* ལྷ་འོ་ friend, com- *dég(s)-pa* དེག་པ་, རྒྱུ་ རྒྱུ་  
 rade, fellow, helpmate E. རྒྱུ་ རྒྱུ་ to lift up,  
*dā's* dad; *dā* s. *das* indāwa raise; weigh.  
*de* W, *dhe* E. དེ་ that, yonder. *dei* *chhir* དེའི་ཁྱིའི་ B., (*dei* *dön-*  
*de* སྡེ་ village, district, provin- *du* W, *dhei* *dhön-dhu* E. དེའི་  
 ce; sometimes also = *de-pa* རྒྱུ་, *dei* *phi-la* དེའི་ཕྱི་ལ་ W. vul-  
 and = *de-thsan*. go, therefore.  
*de-ang* དེང་, orig. *de yang* དེ་ དེ་ *dé-ka* W, *dh...* E. དེ་ཀ་ just that.  
*W* (E.: *dh...*) 1. that also. 2. viz. *de-(s)kyid* དེ་སྐྱིད་ happiness.  
 namely. *dé-la* W. *dh...* E. དེ་ལ་ to that.  
*deb* s. *debs*. *del-nád* W, -*nä* E. དེལ་ནཱ་ dis-  
*deb-jór* དེབ་འཇུག་ figurative lan- ease of calculus.  
 guage, such as is used in poetry. *délta-bu*, *déltar* s. *dé-tabu*.  
*déb-pa* I. དེབ་པ་ II. དེབ་པ་ *de-mig* དེ་མིག་ *key* E. & B.  
*I* རྒྱུ་ to throw. II. རྒྱུ་ རྒྱུ་ *dé-mo* དེ་མོ་ 1. happy, fortunate  
*I* རྒྱུ་ རྒྱུ་ 1. to mix, com- well at ease. 2. good. 3. W. also:  
*pose*. 2. to exchange, barter W. handsome, fine, beautiful.  
 3. to meet, join E. 4. to have *dém-pa* དེམ་པ་ I. Vb. to waver,  
 sexual intercourse. swing, as a rope bridge. II. Pbst.  
*del(s)* དེལ་ aul W. enigma, charade.  
*deb-thér* W, *dh...* E. དེབ་ཐེར་ an- *dém-pa* E. f. *den-pa*.  
 nals, records, documents. *dé-na* W, *dh...* E. དེ་ན་ in that,  
*dé-chhog-la* W, *dh...* E. དེ་ཁྱོག་ there.  
 or there; s. *chhog(s)*. *de-nád* W, -*nä* E. = *del-*  
*dé-da*, vulg. *den-da* W, *dh...* E. *dé-nas* I. དེ་ན་, *dé-nä* gen., *dhé-nä*  
 དེ་ན་ --wa, དེ་ན་བ་ such like. E. དེ་ན་ from that; after that, then.



- den chhe(s)-pa འདེན་ཆེན་པ་ to believe W. arrow. II. འདེན་ཆེན་ bullet. II. III. འདེན་ small stone; calculus.
- dén-da འདེན་དང་, -dang-དང་ dé-wa འདེན་ I. Subst. happiness, fe- truly, verity W. vulg. -das. de licity. II. Adj. happy, blissful, good.
- deng W., dh...E. དེང་ 1. to-day. dé-wa འདེན་ to find room (for sit- 2. = dechhogs)-la s. chhogs. ting or putting something there) W.
- deng E., dang W. འདེན་ confidence dé-wa-chañ W., --chän E. འདེན་ -pa-chañ, --chan W., -བ་ འདེན་ blissful; name of one of the faithful, trustworthy. the heavenly regions, paradise.
- déng-wa འདེན་པ་ to go. dé-war འདེན་པ་ happily, in bliss. B.
- den-thsig འདེན་ཅིག་ a peculiar dé-zug འདེན་ཅུག་ thus, that way. W. kind of solemn assertion or dh..., s. d... protestation.
- de-nyéd W., dh...E. འདེན་པ་ so many. dhé(n)-dä འདེན་པ་ thus, that way E.
- de-nyid W., dhe-nyi' E. འདེན་པ་ dhó-wa འདེན་པ་ an esculent root, Co. locasia, Hd.: catchālu, catchu.
- the same. B. dhö's. dod; dhö s. dos.
- dé-pa འདེན་པ་ nobleman. Esp. E. dhu-ti འདེན་པ་, dhu-tir འདེན་པ་ in der W., dhor E. འདེན་ there. Tib. anthropology one of the vi- tal airs of the body, that with which the soul is connected. a-
- de-rang W., dh...E. འདེན་ just wa-dh... is either the same or that; --yin or resp. lag), that's a (hypothetic) bodily organ for it.
- de-ring) dh... འདེན་ to-day B. & E. dé-ma འདེན་པ་ plate, dish. dhu s. dus.
- der-mo འདེན་པ་ claw. di འདེན་ this.
- dé-ru W., dh...E. འདེན་ = der. dib-pa འདེན་པ་ to fall in (as a house.
- (dé-ta-bu) dhé-ta-bhu E. འདེན་པ་ dig འདེན་ (Pers.) a large Kettle, so E. & B. brewing kettle.
- de-thsän W. - thsän E. འདེན་པ་ dig-pa (Ld. sd...) འདེན་པ་ sin. class, order. --shag(s)-pa or thol-wa, to
- dé-tsam, dé-sam འདེན་པ་ so much confess one's sins, which seems
- de-u I. འདེན་ pointed iron of an to be connected with some ex-



- piatory sacrifice, d-shags, do མཛོད་ 1. a place where three  
and accordingly with the blot (sum-do གསུམ་མཛོད་) or four  
ting out of the sin. (zhi-do བཞི་མཛོད་) roads, val  
dig-pa rá-chan W, ---chan leys, rivers meet. 2. lower  
E. རྩེག་པ་རྩ་ཅན་ scorpion. end of a valley. 3. a religi-  
dig-srin, -shrin (Ü: -sin) ous or philosophical tract.  
ལྷོག་ལྷོག་ crawfish, crab. do རྩེ་ stone E. & B.  
di-la འདི་ལ་ to this. do-bos རྩོམ་(?) mallet Ld.  
dilta s. di-ta. dod W, dho' E. རྩོད་ equivalent.  
dim ལྷིམ་ crack, report, crash. dod-chhag(s) W, dö'-chhā(g) E  
di-na འདི་ན་ in this; here. འདོད་ཆགས་ desire, sensuality.  
di-nas, di-nā འདི་ནས་ from do-dām W, dho-dhām E. རྩོ་  
this; --- phar-la henceforth W. རྩམ་ charge, commission, su-  
ding-pön རྩོང་དཔོན་ a petty of- perintendence; keeping safe.  
ficer, sergeant. E. --- pa, one who has in charge.  
ding (or deng)-sang W, dh. E. superintendent.  
དེང་ (or དེང་) སང་ to-day and to. död-pa W, dö'-pa E. I. འདོད་དུ་  
morrow, now-a-days. Esp. E. 1. Vb. to wish, desire, like.  
l) dīng-se རྩོང་སེ་ quite, per- 2. Subst. wish, desire. II. རྩོད་པ་  
fectly, very. Ld. རྩོམ་པ་ J. རྩོད་ to sit; stay.  
dīng-wa I. འདིང་བ་; J. བཞིང་, J. dog མཛོད་ color.  
གཞིང་; J. རྩོང་ to spread (as: a do-gal W, dho-ghāl E. རྩོག་ལ་  
mat &c.) II. རྩོང་བ་ to float. importance; --- chan W, ---  
dir འདིར་, di-ru འདི་རུ་ here. chän E., --- ཅན་ important.  
di-rang འདི་རང་ just this. dog-kar-khā མཛོད་ཀར་ཀ་ཁ་  
di-ri-ri འདི་རི་རི་ clamor, shouting. sky blue. Ld.  
di-(l)tabu W, --- bhu E. འདི་ལུ་ dog-kyā མཛོད་ཀྱ་ light blue Ld.  
such. -tar, འདི་ལུ་ thus. -ta dog-lé W, dh. E. རྩོག་ལེ་ flat  
te འདི་ལུ་སེ་ namely, as follows. frying pan with a handle.  
di'-tsam, di'-sam འདི་ཅམ་ so dog-lég(s) མཛོད་ཀ་ལེ་གས་ fine co-  
much, so many. lored.  
do W, dho E. རྩོ་ two (in measur. dog-ma རྩོ་མ་, -po, -པ་ single  
ing &c.) grain (of sand, seed &c.)  
\* di-rīng འདི་རིང་ to-day W.



- dōg-mo རྩོད་མོ་ W., dhōg-po རྩོད་པོ་ E. narrow, tight.      dōl-wa རྩོད་པ་ 1. to leak, have got holes. 2. W. also, to come forth, come up, appear, germinate (of seeds sown).
- do-góm W., dh... E. རྩོད་གོམ་ (?) saddle-cloth, pad.      dom W., dh... E. རྩོད་ brown bear.
- dōg-pa W., dh... E. རྩོད་པ་ 1. bundle of thread, rope etc. 2. capsule (of some kinds of flowers).      dom I. རྩོད་ 1. spider E. 2. sum mary B. II. s. dom(s).
- dōg-pa རྩོད་པ་ 1. to have, own B. 2. to put by, up, preserve.      dom-chhang རྩོད་ཆང་ (?) stone W.
- dōg-te bor-che རྩོད་ཏེ་བོར་ཆེ་ (s) dōm-pa རྩོད་པ་ I. Vb. རྩོད་པ་ id. W. II. རྩོད་པ་ to tread, kick.      dom-pa རྩོད་པ་ fathom, 4 cubits.
- chóng, -ཆུང་ (?) W., -thó, -མཐོ་ 2. fasten. 3. shut (a door).      dom-pa རྩོད་པ་ I. Vb. རྩོད་པ་ 1. to bind.
- E. a kick. III. རྩོད་པ་ 1. to repel, 2. send back. 3. avert. 4. cause to abandon (a design), dissuade.      dom-pa རྩོད་པ་ I. Vb. རྩོད་པ་ 1. to bind.
- རྩོད་པ་ རྩོད་པ་ to return.      dom(s) རྩོད་པ་ I. privities.
- dōg(s)-pa W., dhō(g)-pa E. རྩོད་པ་ -rás, -rá, -ར་ small cloth to fear, be afraid of (some- for concealing the p. II. Imp. thing that may possibly happen) of རྩོད་པ་ to choose.
- dōgs)-pa རྩོད་པ་ W.; རྩོད་པ་ རྩོད་པ་ to bind.      dom-srúng, -ཤར་ཁྱུང་ (U: -súng) རྩོད་ཁྱུང་ an ascetic.
- dōl རྩོད་ net; nya-, རྩོད་པ་ fish ing net Id.      don W., dhōn E. རྩོད་ 1. sense, signification, meaning.
- do-lé རྩོད་ལེ་ (Hd.: doli) sedan, litter, dooly.      2. aim, object. 3. cause. 4. use, profit. 5. concern, affair. E. B.
- dōl-pa རྩོད་པ་ 1. fisherman.      don W., dhōn E. རྩོད་ numeral 2. low caste man, esp. those for 71 till 79, i.e. རྩོད་པ་ཅུ་ཅུ་, as: who like fishermen gain their -chig, རྩོད་པ་ཅུ་ 71.
- living by habitually killing animals. 3. any person who don W., dhōn E. རྩོད་ evil demon.
- forfeits his good character by such pursuits, as by fish- don-dig རྩོད་དུག་ (?) signification, sense, meaning W. vulg.
- ing, shooting etc.      don-du W., dhōn-dhu E. རྩོད་དུ་ Postp. c.g. for, for the sake of, because of



- dong I. དོང nit, ditch. Esp. W. dor W, dh. E. དོར pair (of cattle  
Also -pa, རྒྱུད་པ། face. E., team.  
dong-chan དོང་ཅན, -po, -པ། (d) dor དོར condiment, spice.  
deep. Esp. W. do-ring དོར་རིང pillar, obelisc.  
dong-dum དོང་དུམ log, block. dor-je (Scr. waj-ra) དོར་ཇེ orig.  
(d) dong-mo དོང་མོ churn W. a thunderbolt; hence a holy  
dong-pa I. s. dong II. (E. dh.) implement of lamas, a kind  
ཏོང་པ། padlock. of short sceptre, used in re-  
dong-po I. s. dong-chan. II. (E. religious ceremonies, incanta-  
dh. ཏོང་པ། large tube, long tions &c. d. pha-lam དོང་པ་  
cylindric vessel, churn. ཏོང་པ་ diamond.  
(d) dong-po ཏོང་པ་ 1. stem, stalk; dor-ma ཏོར་མ།, -ta ཏོར་ཏ། (E. dh.)  
trunk of a tree. 2. E. also: tree. breeches.  
(d) dong-ras Ld., -ra gen. ཏོང་ do-ro ཏོར་ཏོ stone rubbish.  
ཏོར་ wick (of a holy lamp) dor-wa ཏོར་བ། ཏོར་ཏོ 1. to reject,  
dong-tse W, dh. E. ཏོང་ཏོ coin. refuse. 2. throw out.  
2. esp. the perforated Chinese dos Ld., dō, dhō ཏོར་ burden;  
coins. E. dos-pa, dō-pa, carrier; coolie.  
dong-wa ཏོང་བ། to go. do-sha-la (Hd.) double shawl.  
don-méd W, dhön-mé E. ཏོང་ do-sól ཏོར་སོལ coal.  
ཏོང་ useless, vain, senseless. dō-wa I. ཏོར་ stone W. II. ཏོར་  
don-mi-zā-war W, dön-mi-sá torisk. ཏོར་བསྐུམ་, ཏོར་བསྐུམ་, ཏོར་བསྐུམ་.  
war E. ཏོང་མཐོང་པ་ undoubtedly. III. ཏོང་བ། 1. to repeat saying  
dön-pa W, dön-pa E. ཏོང་པ། (=da-wa) 2. reply. 3. toll. IV. s.  
ཏོང་པ་ ཏོར་ཏོ ཏོར་ཏོ 1. to take dho-wa.  
out, bring out; turn out; ut- do-xām ཏོར་ཁམ་ stonebridge.  
ter; pronounce; recite. 2. W. dr... s. d.  
also resp.: to eat, e.g. phá-tiing du W, dhu E. ཏོ 1. sign of the  
shig don yin-na? should Termin. case, to, into. 2. how  
your honor like to eat some much? how many.  
dried apricots? (The latter dub-bu ཏོབ་བུ ring for the wrists.  
may perhaps be a different dub-pa W, dh. E. ཏོབ་པ། tired.  
word.) dud W, dü E. ཏོད་ the devil.



- dud-khing* W, *dhü'* - E. དུད་ཁྲིང་ hole for letting out the smoke; chimney.  
*dud-pa* W, *dhü'-pa* E. དུད་པ་ smoke.  
*dud-pa* W, *dhü'-pa* E. I. དུད་པ་ knot. II. དུད་པ་ I. དུད་པ་ to stoop down, bow.  
(s) *dud-pa* W, *dhü'-pa* E. དུད་པ་, *P. དུད་པ་, I. དུད་པ་, I. དུད་པ་* 1. to collect. 2. heap up. 3. sweep. 2. dear, beloved.  
*dud-tsi* W, *dhü'* - E. དུད་ཐི་ 1. nec- tar, ambrosia. 2. name of several drugs.  
*du-dzi* འདུའཛི་ noise, bustle.  
*dug* W, *dh.* E. དུག་ poison. - sum, - བསྐྱུ་ the 3 poisons, lust, wrath and ignorance.  
*dug* s. *dug(s)*.  
*dug-chan* W, *dh.* *chän* E. དུག་ཅན་ ཅན་ poisonous, venomous.  
*dug-ngal* སྐྱུ་བསྐྱུ་ misery, grief, affliction. -- ཅན་ unhappy, miserable, afflicted.  
*dug-pa* I. དུག་པ་ mischief, damage. -- ཅན་ noxious. II. དུག་པ་ 1. to smoke, fumigate, burn incense, perfume. 2. to warm, heat W. 3. to light (a candle) W.  
III. དུག་པ་ 1. to be. 2. to be there, be found at a place. 3. exist. 4. sit. 5. sojourn, stay. 6. W. auxiliary verb for the Present, also the Imperf. of a verb, connected with the rest of it, vulg. J. with the Term. Inf. it usually expresses a kind of uncertainty, as: དུག་པ་འཛིན་པ་ I am likely to die to-morrow, I think I shall d., ཅན་པ་འཛིན་པ་ it seems thou wilt be obliged to go. B.  
(s) *dug-pa* སྐྱུ་བསྐྱུ་ 1. handsome. 2. dear, beloved.  
*dug-po* W, *dh.* E. དུག་པོ་ shirt.  
(s) *dug-po* སྐྱུ་བསྐྱུ་ bad (men or things). E.  
*dug(s)* I. དུག་པ་ (U. *dü*) 1. canopy, large parasol; E.: umbrella. 2. resp.: noon; - *thsö* W, - *thsö* E. - ཅན་ (your honor's, his honor's &c.) dinner. II. དུག་པ་ revenge, - *kör-wa*, to revenge one's self W.  
*dug-sa* འདུག་ས་ place where (a person or thing) is, vulg.  
*dug(s)po's* W, - *pö* E. དུག་པོ་མ་ incense, perfume for burning.  
*du-khang* འདུ་ཁང་ house of meeting.  
*dul* རྩལ་ dust.  
*dül-po* W, *dh.* E. རྩལ་པོ་ 1. soft, pliant. 2. meek, gentle.  
*dül-po* རྩལ་པོ་ 1. blunt. 2. dull, stupid.  
*dül-wa* འདུལ་པ་ I. U. 1. to tame,



- break in. 2. subdue. 3. civilize, descendants; generation.  
 convert. II. Subst. 1. taming &c. II. མུང་མུང་ spear; sting (of bees).  
 2. moral discipline, precepts. *dung-dung chö-ches* མུང་མུང་ཆོ་ཆེས་ to long for, miss,  
*dum W, dh..E. ཏུམ་* piece. མུང་མུང་ཆོ་ཆེས་ want, desire W.  
 (dum ཏུམ་ 1. vegetables. 2. lettuce W. *dung-ma* མུང་མུང་ beam, tim-  
*dum-bu W, dh..E. ཏུམ་བུ་* small piece, be: -shing, -ཤིང་ fir tree.  
*dum-bu W, -bhu E. ཏུམ་བུ་* swarm *dung(s)-pa* མུང་པ་ 1. desirous.  
 (bees), flight (birds), cluster (flowers). 2. affectionate. 3. afflicted.  
*dum-dum ཏུམ་ཏུམ་* globular W. *dung-wa* མུང་པ་ I. Vb. 1. to long  
*dum-pa* ཏུམ་པ་ I. Vb. to be in con- for, desire. 2. love. 3. feel afflict-  
 cord, at peace. II. Subst. concord, ed, oppressed, troubled. II. Subst.  
 harmony, peace. 1. longing, desire. 2. affection.  
 (s) *dum-pa* ཏུམ་པ་ I. Vb. to recon- 3. affliction, grief. III. Adj. =  
 cile, make peace II. Subst. recon- *dungs-pa*; also: dear, beloved.  
 ciliation. *dung-wa* མུང་པ་ ཏུང་པ་ མུང་པ་  
*dum-po ཏུམ་པོ་*; -ril, -རིལ་ round, 1. to beat. 2. pound (in a mortar).  
 globular. *dun-khang* = *du-kh...*  
*dum-ra ཏུམ་ར་* garden; E.: *dun-ma W, dün-ma* ཏུང་མ་  
 flower-g.; --pa, gardener. མ་ 1. counsel, advice. 2. council.  
*dun W, dün E. ཏུང་* seven; -chu *dun-pa* ཏུང་པ་ diligence, industry W.  
 -ཅུ་ seventy. *dün-so W, dün-so E. ཏུང་སོ་*  
*dün-chan ཏུང་ཅན་* diligent W. front tooth.  
*dün-du W, dün-dhu E. ཏུང་དུ་* *dur W, dh..E. ཏུར་*; -khung,  
 ཏུ་, -ལ་ Postp. c.g., in front of; be. -ཐུང་ grave, sepulchre, tomb.  
 side, by, near; to. *dur-bín* (Pers.) spyglass.  
*dung W, dh..E. ཏུང་* 1. shell, conch. *dur-chang W, dh..E. ཏུར་ཅང་*  
 2. trumpet; -bud-pa W, -bū-pa jackall.  
 E., -འབུང་པ་, -phu-wa, -ཕུ་པ་ W. *dur-thod W, dhur-thö E.*  
 to blow the trumpet, conch. ཏུར་ཐོད་ burial ground; in Ti-  
*dung I. ཏུང་* resp.: 1. bone. 2. fa- bet a place where corpses  
 mily. -gyúd W, -gyü E., - are thrown as food to vultures.  
 ཏུང་ཏུང་, -ráb(s) -རམ་པ་ family; *dur-wa* ཏུར་པ་, ཏུར་པ་ to compare.



dus, dui, dü W, dhü E. དུ་ dropped, or heard rather in-  
 1. time. 2. season. 3. term, fixed day distinctly. The naked letters ད,  
 -chhen -ཆེན, -xang -མང་ ག and ཁ, are only in W. sound-  
 festival, holiday. -demo, -དེམོ, ed = d; in E. they are aspirat-  
 -xang-po, -མང་པོ་ peace. -fhe' ed and scarcely discernible from  
 pa དཔ་པུ་ to fix a term. 2. die. ཅ in ཅཱཱ་; but འདྲ་, དགྲ་, བགྲ་,  
 düs-pa འདྲ་པུ་, dü-pa gen., འདྲུལ་ མགྲ་, འགྲ་, མྲ་, བྲ་, དྲ་, འདྲ་,  
 1. collected, assembled. 2. gathering. མྲ་ are all = d. In some dis-  
 düs-sa འདྲ་ས་པུ་, dü-sa gen., འདྲུས་ གི་ tricts however ག and ཁ have  
 place of assembling. preserved the sounds of gr and  
 duwhe(s) འདྲུམ་པུ་ notion, idea br, or - more frequently - the  
 dü-wa W, dh.. E. དུ་ smoke; -- r only is heard.  
 jug-ring, -མཇུག་རིང་ comet. da I. ག (E. dha) school. II. དགྲ་  
 dü-wa I. འདྲུ་ to meet, assemble. enemy. III. (vulg. ra) མྲ་ voice,  
 II. (s) d., མྲ་ to gather, collect, sound. IV. མྲ་ felt tent.  
 assemble; sweep (with a broom). dā འདམ་ rice Kun. &c. I. also dal  
 dü' s. dud; dü' s. dus. dab-pa འདམ་པུ་ 1. to winnow, fan.  
 2. W. also: snatch.

## D

dab(s) W, dhab E. གཏམ་ arrange.

The sound of the so-called ce- ment, preparation.  
 rebrat d, or d, ཅ in Soc., is da-chöm-pa དགྲ་བཅོམ་པུ་ he that  
 not originally Tibetan, nor does has conquered enemies (sc. mo-  
 it occur as a single letter, ex- rally), a saint, Buddha.  
 cept in some few Soc. and Hd. dād-pa W, dā'-pa E. I. བཏམ་པུ་  
 words, in which it ought to be to open widely (mouth, eyes &c.)  
 written ཇ. But the combina- II. འདམ་པུ་, འདམ་པུ་ to scratch, scrape.  
 tions of ད, ག and ཁ with ར, or ལ, da-da འདྲ་འདྲ་ like; similar.  
 ག and ཁ have in most parts dag W, dh.. E. (prov. brag) བཏམ་  
 of the country lost their origi- rock. II. གཏམ་ it is said, rumored.  
 nal value of dr, gr, br, and dag-chha W, dh.. E. བཏམ་ཆེ་ echo.  
 are pronounced more or less ce dag-düm W, dh.. dh.. E. དགྲ་གཏམ་  
 rebrally like ཅ, d, the inhe- & dag-nād W, dh.. nā' E. ལྷ་གྲ་  
 rent r being either entirely འདྲ་ nodagra, chiragra.



- dag-pa I. རྒྱུག་པ་ to stitch, dang w, dh.. E. རྒྱུག་ breast, chest.  
 fasten together. II. W. vulg. f. deg- dang-bu (prov. rang-ngu, raung)  
 dag(s)-pa w, dh.. E. རྒྱུག་པ་ རྒྱུག་ fly. - ma, -མ་ 1. fly, 2. bee.  
 fame, renown, glory. dang-mo w, dh.. E. རྒྱུག་མ་ cold (Adj.)  
 dag-po w, dh.. E. རྒྱུག་པ་ 1. vic. dang(s) w, dh.. E. རྒྱུག་ number.  
 lent, forcible. 2. strict, severe, ty. - med w, -me' E., -མེད་ inu-  
 rannical. 3. W. of high rank, merable.  
 noble, E. dhag-pa རྒྱུག་པ་. dang-sa རྒྱུག་ས་, also རྒྱུག་འདུག་  
 dag-rüd w, dhag-rü' E. རྒྱུག་ ing place, dwelling, camp --  
 རྒྱུག་ landslip. yar-wa རྒྱུག་པ་ or tung-wa རྒྱུག་  
 dag-shül w, dh.. E. རྒྱུག་ལྷན་ to give lodging, receive (a stranger)  
 violence, tyranny. dang(s)-ka རྒྱུག་ཀ་ number w.  
 dag-zhün w, dh..-zhün E. རྒྱུག་ dang(s)-pa རྒྱུག་པ་ satiate.  
 རྒྱུག་ bitumen, asphaltos. dang-slong w, dh.. E. རྒྱུག་ རྒྱུག་ as-  
 dai རྒྱུག་ rice Lh. cetic, hermit, vaint (Ssc. ri-shi)  
 dal w, dh.. E. རྒྱུག་ 1. row, series. dang-tsi (W. vulg. rang-si) རྒྱུག་  
 2. rank, class. རྒྱུག་ honey. --bu, bee w.  
 dal-wa I. རྒྱུག་པ་ to tear. dang-wa w, dh.. E. རྒྱུག་ cold  
 II. རྒྱུག་པ་ རྒྱུག་ to be separated (Subst. & Adj.) II. རྒྱུག་ to draw, pull.  
 from (དང་), to lose. III. རྒྱུག་པ་ to རྒྱུག་-wa I. རྒྱུག་པ་ རྒྱུག་ to count,  
 deliver, rescue; s. doḥ-wa esp. the beads of the rosary.  
 dam རྒྱུག་ shore, bank. II. རྒྱུག་པ་ to follow, རྒྱུག་པ་  
 dá-ma w, dh.. E. I. རྒྱུག་ awn, dan-khól w, dh.. E. རྒྱུག་པ་  
 (vulg. de-mag) II. རྒྱུག་ furze. servant.  
 da-ma-rup རྒྱུག་པ་ small drum. dan-med w, dhän-mé' E. རྒྱུག་  
 dam-chág རྒྱུག་ལྷན་ box on the ear. རྒྱུག་ having lost one's senses.  
 darn-du, -la, རྒྱུག་པ་, -ལ་, Postp. dán-mo w, dhän-mo E. རྒྱུག་པ་  
 e.g., at, near, by the side of. maid servant.  
 dam-pa རྒྱུག་པ་ cheek. dan-pa w, I. dän-pa E. རྒྱུག་པ་  
 dam-rüs I. d., -rü' gen. རྒྱུག་པ་ 1. to emulate, vie. 2. W. quarrel.  
 རྒྱུག་ jaw-bone. II. dhän-pa E. རྒྱུག་པ་ 1. to remem-  
 dam-ze w, dh.. E. རྒྱུག་པ་ brahman. ber. 2. memory, recollection; sen-  
 dán-da vulg. i.o. da-da. ses; thought.



- dān-po W, dhān-po E. བླ་པོ་ servant. -- yōg, -- རྩོམ་པོ་ id.  
 da-pa W, dh... E. རྩོམ་ student; monk studying in a school.  
 da-ru རྩོམ་ = da-ma-ru.  
 das Ld., bras Pur., dai Lh., dā Kun., dā E. རྩོམ་ rice.  
 das-bu (dai-bu, bras-bu, brā-bu) E. dā-bu རྩོམ་ 1. fruit. 2. testicle.  
 Dā-jōng རྩོམ་ལྷོང་ Sikkim.  
 dā-wa རྩོམ་ thick paiza W.  
 dā-wa རྩོམ་ like, equal, similar; de dang -- W, dhe dh... E. རྩོམ་ -- equal to that, like th.  
 den-d. W, dhe(n)-d. E. རྩོམ་ such; dhe-dā རྩོམ་ thus E.  
 mi-da-wa, min-d., མི་ལྟ་བུ་ unlike, different.  
 dā-wo (brā-wo, brā-o) W, dh... E. བླ་པོ་ buckwheat.  
 da-zu རྩོམ་ ladle W.  
 dā's, dad; dā's, das.  
 de W, dhe E. རྩོམ་ mule. II. རྩོམ་ (prev. bre) peck.  
 ded རྩོམ་ yellow bear W.  
 ded-pa W, dhe'-pa E. རྩོམ་ to slide, slip.  
 de'-ga W, dhe'-gha E. རྩོམ་ a whole sheet of paper.  
 deg-pa W, dh... E. རྩོམ་ dirt, such as may be removed by scratching, as soot, hard grease.  
 dég-pa (w. vulg. dag-pa) I. རྩོམ་ to belch. II. རྩོམ་ to shave; cut off.  
 dég(s)-pa W, dh... E. རྩོམ་ pride.  
 del W, dh... E. རྩོམ་ mule.  
 dél-wa W, dh... E. རྩོམ་ 1. business, errand, affair W. 2. bustle, plenty of business E.  
 del-wa I. རྩོམ་ to explain (the meaning); a commentary, explanation. II. རྩོམ་ to be connected; connection. III. རྩོམ་ (w. vulg. rel-che(s)) to connect, fasten together.  
 dé(s)-ma W, dh... E. རྩོམ་ 1. iris (flower) W. 2. a fibrous grass, of which ropes are made E.  
 dé(s)-ma རྩོམ་ mixture, medley, mixed dialect; mixed religion.  
 de-mag W, dh... E. རྩོམ་ awn.  
 dé-mo W, dh... E. རྩོམ་ elbow.  
 de-mog (bu) རྩོམ་ (འཕུ) ant W.  
 de-móng vulg. i. o. dé-mo.  
 dém-pa རྩོམ་; རྩོམ་, རྩོམ་ I. རྩོམ་ to spread, throw, lay out, pour out.  
 déng-wa I. རྩོམ་ to stand. II. རྩོམ་, རྩོམ་, རྩོམ་, རྩོམ་ (w. vulg.) to erect. B. & E.  
 dén-mo རྩོམ་ naked.  
 dén-pa W, dh... E. རྩོམ་ dirt, such as may be removed by scratching, as soot, hard grease. 1. to draw, pull; pull out &c. 2. conduct. 3. call, invite. 4. serve up.



5. count. 6. resp.: eat, drink. wrap, wind &c.
- dé(s)-ma s. de-ma. dé(s)-pa *dí-ma* W, dh. E. དྲིམ 1. dirt. 2. smell.  
འདྲེས་པ་ mixed. *dí-mág* W, dh. E. རྒྱུ་མག་ shadow
- dé(s)-po E., re(s)-po W. རྣམ་པ་ལྔ་པ་ *dí-mo* W, dh. E. རྒྱུ་མ་ sorceress.  
resp.: an aged man. *dí-mo* འདྲི་མ་ cow of the tame yak.
- dé-u W, dh. E. དུ་ mule. *dím-pa* I. འདྲི་མ་པ་ 1. to stroll. 2. be  
dé-wa W, dh. E. རྒྱུ་པ་ windpipe. sold (merchandise). II. འདྲི་མ་པ་  
dé-wa འདྲེ་པ་ to roll, welter. 1. to distribute. 2. cast away.  
dé-wo W, dh. E. རྒྱུ་པ་ imp, demon. III. རྒྱུ་མ་པ་ to twist (a thread). rig.  
dh s. d. *pa dí-m*, take care! be cautious!
- dí* W, dhi EI (prov. gri) རྒྱུ་ knife. *dín* W, dh. E. དྲིན་ a kindness, be-  
II. དྲི་ smell; -záng, -བཟང་, -  
zhim, -ཞིམ་ agreeable smell. *refit.* -chan W, -chän E., -ཅན་  
kind, benevolent. -dan-pa W,  
*dib* W, dh. E. རྒྱུ་པ་, -ma, -མ་, -  
1. shade, shadow. 2. moral *-dhan-pa*, -དྲན་པ་ to be grate-  
stain, blemish. ful. -län, W, -län E., -ལན་ a  
kindness returned, a reward. -  
*dib-chhog(s)* རྒྱུ་པ་ལྔ་པ་ shady *zo-wa*, -གཞུ་པ་ to return a kind-  
side (e.g. of a hill). ness, show gratitude, to reward.
- dib-pa* I. འདྲེ་པ་ to decrease, sink; *díng-po* (bring-po) འདྲི་པ་ the  
darken. II. རྒྱུ་པ་ (W rib-che(s)) middle one, intermediate; midd-  
to obscure, make dark; dark- ling.  
ness; sin. *dín-pa* རྒྱུ་པ་ 1. neck. 2. throat.
- did-pa* W, *dí-pa* E. I. འདྲི་པ་ to *dí(s)-ma* W, dhi-ma E. རྒྱུ་མ་ a  
deceive, delude. II. (prov.: sbrid) *written* (not printed) book.  
*pa* རྒྱུ་པ་ to sneeze. *dí(s)-pa* W, dh. E. འདྲི་མ་ asked.
- dig* འདྲི་པ་ 1. right. 2. due. 3. enough II. རྒྱུ་པ་ written.  
4. practicable. -pa, -པ་ id. *dí-wa* W, dh. E. དྲི་པ་ question.
- dig-pa* རྒྱུ་པ་ (W rig-pa) 1. to ar. *dí-wa* I. འདྲི་པ་ P. འདྲི་པ་ to ask (ccw)  
range, set in order. 2. lay side II. (prov. also bri-wa) འདྲི་པ་ 1. འདྲི་པ་  
by side. 3. compose, compile. to write; draw; paint. 2. འདྲི་པ་ to  
decrease, sink.
- dil-bu* W, dh. E. དྲི་པ་ bell. *dí-wo* W, dh. E. དྲི་པ་ sorcerer.
- dil-wa* I. འདྲི་པ་ to roll or fall *do* W, dho EI རྒྱུ་ wheat, II. རྒྱུ་ dance  
down. II. རྒྱུ་པ་, P. རྒྱུ་པ་, to roll,



- do སྒྲི large feather, plume. lease, deliver.  
 dob-lág W, dho-lág E. སྒྲི་ལྗང་ taste, dom སྒྲི་མ་ box, case, chest.  
 flavor, vulg. dod སྒྲི་འདྲུང་ id. Ld. (dó-ma) dhó-ma སྒྲི་མ་ potato E.  
 dod-dód chó-che(s) W, dhó-dhó' dō-mo སྒྲི་མ་ brownish grey W.  
 jhē'pa E, སྒྲི་ཤོ་ཤོ་ཤོ་ཤོ་ to jest. don W, dön E. I. མ་སྒྲི་ treating,  
 do don cho-che(s) W, do dhön entertainment. II. འཇུག་, also -po  
 jhē'pa E. འཇུག་པོ་ to perform འཇུག་པོ་ guest, traveller.  
 religious ceremonies in behalf dön-bu W, dön-bhu E. འཇུག་པོ་  
 of living beings, to officiate. small shell, cowrie.  
 dód-pa W, dhó-pa E. སྒྲི་པ་ bel- dong W, dh.. E. སྒྲི་ village, ham-  
 ly, stomach. let; house. - khyér, - ཁྱེར་ city,  
 dog འཇུག་ summer pasture town. - mi, - pa, - མི་, - པ་, vil-  
 (in the steppe or on the hills). lager, house-owner, peasant.  
 dō-ga W, dhó-gha E. སྒྲི་ག་, -wa -séb, -གསེབ་ village, hamlet.  
 སྒྲི་བ་ birch bark, used i.o. paper. - thsó, - ཚོ་, village, small town.  
 dōg-bu སྒྲི་བ་པུ་ (prov. W.: rog-bu, dong འཇུག་ wild yak.  
 E. do-lu) string, strap. dong-wa འཇུག་པ་; སྒྲི་པ་ resp.:  
 dōg-ma or mo W, dh.. E. སྒྲི་མ་, to die.  
 - མི་ ant. don-me W, dön-me E. སྒྲི་མ་  
 dog-pa སྒྲི་པ་, སྒྲི་པ་པ་, སྒྲི་པ་པ་ lamp, lantern; very often used fi-  
 1. to proclaim aloud. 2. shout, guratively. In modern use it  
 scream, 3. recite. 4. prov.: read. always denotes a holy lamp.  
 dog-po W, dh.. E. སྒྲི་པོ་ 1. glen E. don-(me-)shing W, dön-- E.  
 2. glen with a stream WE. 3. stream སྒྲི་མ་ཤིང་ resinous wood.  
 dog(s) སྒྲི་གས་ (also rog(s)) friend, dos Ld., doi Lk., dō W. gen., dhó  
 comrade, attendant. E. སྒྲི་ས་ counsel, advice. - jhē-  
 dog-(s) tōng འཇུག་སྒྲིང་ desert, pa B & E., -gyab-che(s) W, to  
 wilderness. deliberate. - mi, - pa, coun-  
 do-lág, dho-lág, s. dob-lag. seller WE; mayor E.  
 dōl-wa I. འཇུག་པ་ to loosen, untie, dō-sa འཇུག་ས་ 1. road, path.  
 undo. 2. release, deliver. 3. ex- 2. access, admittance.  
 plain. (སྒྲི་བ་སྒྲི་བ་, སྒྲི་བ་སྒྲི་བ་, སྒྲི་བ་) dōs-pa Ld., dō-pa W. gen., dhó-pa  
 II. སྒྲི་བ་, སྒྲི་བ་སྒྲི་བ་ to rescue, re- E. སྒྲི་བ་ having grown warm; melted.



- dōs-pa* Ld., *dō-pa* gen. འདྲེས་པ་ flow over.  
 to run away, fly. *dōs-sa*, *dō-* *dub-thōb* W., *dh.* E. གུ་བཞེས་པ་ as a cent.  
 sa འདྲེས་པ་ refuge. *du-chān* W., *dhu-chān* E. གུ་ཅན་  
*dō-tsé* རྩེ་ཅེ་(?) table E. with edges, corners.  
*(dō-wa)* *dhō-wa* རྩེ་པ་ I. Vb. to taste. *du chhung* W., *dh.* E., small boat.  
 II. Subst. taste; flavor. B. & E. *dūd-pa* W., *dū-pa* E. འདུད་པ་ 1. to  
*dō-wa* འདྲེས་པ་ Vb. 1. to go; go away, rub, file, polish, scour. 2. draw  
 leave. E. W. 2. grow, wax, become E. up, drag towards one's self.  
 3. be used for, e.g. *me-tog mār-* *dug-pa* རྒྱུ་ཤུག་པ་ to gather, collect.  
*la dō*, the blossom is used for *dug-pa* རྒྱུ་ཤུག་པ་ 1. sect of lamas  
 medicine. (Cf. *chha-wa*) E. 4. In W. with red caps. 2. Bhotan; Bhotanese.  
 it is used to express a probabili. *dul* W., *dh.* E. རྒྱུ་ལ་ small piece,  
 ty or opinion: *da leb-te dō*, རྒྱུ་ལ་ *dul* E., *ru* W. རྒྱུ་ལ་ snake.  
 རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ by this time (he) will *dul-lu* རྒྱུ་ལ་ small crumbs W.  
 have arrived. II. རྒྱུ་ལ་ to deliberate. *dul-wa* I. རྒྱུ་ལ་ to go, walk.  
*dō-wa* རྒྱུ་ལ་ Subst. being, creature. II. རྒྱུ་ལ་ rotten, gen. *ru*-*wa* རྒྱུ་ལ་  
 རྒྱུ་ལ་ རྒྱུ་ལ་ the six classes of རྒྱུ་ལ་ III. རྒྱུ་ལ་ to fall off, as leaves.  
 beings subject to death and trans. *du-māng* W., *dh.* E. རྒྱུ་ལ་ poly-  
 migration (in Brahmanistic and gonat; polygon.  
 Buddhistic cosmology). *tha* ལ་ *dūm-bu* W. *Idhūm-bhu* E. རྒྱུ་ལ་  
 (Hd. *dēw*), *tha-ma-yin* རྒྱུ་ལ་ *gout*. II. *dūm-bhu* E. རྒྱུ་ལ་ prox.  
 (*asūr*), *mi* རྒྱུ་ལ་ *man*, *dūd-dō* W. III. i.o. *dōn-bu*, cowrie.  
*dhū-dō* རྒྱུ་ལ་ beast, *yi-dags* *dūm-ma* རྒྱུ་ལ་ pregnant.  
 W., *yi-dhag* E. རྒྱུ་ལ་ (*prēt*), *dū-mo* W., *dh.* E. རྒྱུ་ལ་ elbow.  
*nyal-wa-pa* རྒྱུ་ལ་ inhabitant of hell. *dūm-pa* རྒྱུ་ལ་ pregnant.  
*dūm-po* རྒྱུ་ལ་ cripple.  
*du* W. *dhu* E. རྒྱུ་ 1. boat, ferry. *dūm-pa* རྒྱུ་ལ་ to nip off, pinch off.  
 2. corner. *dun* W., *dhūn* E. རྒྱུ་ལ་ excrement.  
*du* རྒྱུ་ grain, seed. *dung* རྒྱུ་ལ་ legend, tale.  
*dūb-pa* I. རྒྱུ་ལ་ to be accom- *dūng-du* W., *dh.* *dhū* E. རྒྱུ་ལ་  
 plished, fulfilled, finished; རྒྱུ་ལ་ - *na* རྒྱུ་ལ་ Postp. c.g. in front  
 རྒྱུ་ལ་ Partic., finished, perfect. II. རྒྱུ་ལ་ of, before; near; to. (pare.  
 རྒྱུ་ལ་ P. རྒྱུ་ལ་ to fulfil &c. III. རྒྱུ་ལ་ to *dūn-pa* W., *dūn-pa* E. རྒྱུ་ལ་ to com-



du-na W, dh. E. གུ་པ་ ferry- resp. to do, make.  
man, sailor.

du-pön W, dhu-pön E. གུ་དཔོན་ drip, drop; leak. II. W. for dzeg.  
shipowner.

du-wa I. འདུ་བ་ འདུ་བ་ 1. to engrave, potter.

chisel. 2. dig. 3. vex. II. འདུ་བ་ (also dra-kor རྩོམ་པ་ W, -phor, -ཐོར་ E.  
འདུ་བ་) to stir (dough, with the hand). earthen cup.

du-wo W, dh. E. གུ་འོ་, du-zing dra-ma རྩོམ་མ་ earthen vessel (ཐུ་མ་)  
W, dh. E. གུ་གཟེངས་ ship. Dza-m-bu-ling འཛམ་བུ་གླིང་ (Sec.  
འཛམ་བུ་གླིང་) the southern of the 4

## Dz

In Tib. E, with the combina that comprehending their own  
tions འཛམ་, འཛམ་, འཛམ་, འཛམ་. In W. and the next surrounding coun-  
E, འཛམ་, འཛམ་ are always pro- tries. 2. sometimes = earth, or  
nounced = dz, འཛམ་ and འཛམ་ of world, abode of men.

ten = x; in E. the 4 compounds dzambúr འཛམ་བུ་རུ་ common.  
= dz, the simple འཛམ་ aspirat. dzang(s)-pa འཛམ་པ་, dzang-  
ed, = dzh, i.e. which we write wa འཛམ་པ་, wise.

dhz (cf. ths, and jh in j). On dzang-wa s. dzong-wa.  
account of the soft pronounci. dra-róg s. - dóg(s).  
ation of འཛམ་ also this initial dzas s. dzā.

may be mistaken for it; it dza-sa རྩོམ་པ་ potter's clay.  
will therefore be useful to con-dza-ti རྩོམ་པ་ (Sec.) nutmeg,  
sult to also, if dz fails. dzā-wo རྩོམ་པ་ friend; -- རྩོམ་  
dzab-dzób རྩོམ་པ་ untrue, fiction. འཛམ་ to love.

dzab-rá རྩོམ་པ་ small marmot. dzā E., dzas Ld. རྩོམ་ 1. goods,  
dza-búm (or za-b.) W, dza-bh. fortune. 2. articles and appa-  
E. རྩོམ་པ་ earthen jar, pot (bot. ratus for sacrifices. 3. thing,  
tle shaped).

dzā-dóg(s) རྩོམ་པ་ friend; dzā རྩོམ་, mé-dā dzā རྩོམ་པ་  
consort, spouse. རྩོམ་; dzā-khúg, - རྩོམ་ car-

dzad-pa W, dzā-pa E. རྩོམ་པ་ tridge box; - mé, རྩོམ་ not charged.  
E.



- dzā'pa s. dzad-pa.  
 dzē 𑄧𑄭 leprosy.  
 dzég-pa 𑄧𑄭, dzag-chep) 𑄧𑄭 dzog 𑄧𑄭, -gó-𑄧𑄭, -rú-𑄧𑄭  
 to ascend, climb. fist E.  
 dzém-pa 𑄧𑄭 to shun.  
 dzē-pa 𑄧𑄭 fine, beautiful E.B. complete, finish. 2. U: to beat.  
 dzér-pa 𑄧𑄭 1. excrescence, II. Adj. finished; perfect.  
 knag. 2. wart.  
 dzé-wa E., zé-wa 𑄧𑄭 dzól-wa 𑄧𑄭 I. Vb. to be mis-  
 taken. II. Sbs. mistake, error.  
 𑄧𑄭 to gird up, tuck up, turn up, bristle up etc.  
 dzi, zi, 𑄧𑄭 1. herdsman. 2. breeze. 3. seem (ntr) 2. agree.  
 dzing, z. 𑄧𑄭, -bu, -gu pond. dzóm-po 𑄧𑄭 various, plenty.  
 dzing-dháb 𑄧𑄭 weapons dzong-dzóng 𑄧𑄭 conical,  
 dzing-dzing 𑄧𑄭 not pyramidal, pointed.  
 quite compos mentis.  
 dzíng(s)-pa 𑄧𑄭 1. bristling fort, fortress. -pon W., -pün E.  
 (hair). 2. perplexed, confused. -𑄧𑄭 governor, commander  
 dzíng-wa 𑄧𑄭 to fight, quarrel. of a fort. 2. present, dowry.  
 dzín-pa 𑄧𑄭, 𑄧𑄭, 𑄧𑄭 dzong-'chúg 𑄧𑄭 knapsack.  
 𑄧𑄭 to seize, take, cap. dzóng-wa 𑄧𑄭, 𑄧𑄭 to send; transmit; dismiss.  
 2. keep, hold. 3. comprehend. 4. take for... E. & B.  
 dzí-u 𑄧𑄭, -wo, -v s. dzi, 1. 2. fore-finger. 3. split hoof.  
 dzí-wa 𑄧𑄭, 𑄧𑄭, 𑄧𑄭 -tén 𑄧𑄭 thumb.  
 𑄧𑄭 1. tread, trample. dzúd-pa W., dzü-pa E. 𑄧𑄭, 𑄧𑄭  
 2. knead. 3. press. 𑄧𑄭 to put in. E. & B.  
 dzo 𑄧𑄭 hybrid of yag and dzúg-gu W. i. o. dzub-mo.  
 common cow, mostly fam. dzúg-pa 𑄧𑄭, 𑄧𑄭, 𑄧𑄭  
 dzob 𑄧𑄭 untruth; -po, -v, 𑄧𑄭, 𑄧𑄭 1. to prick, stick,  
 untrue, vain; foppish. sting. 2. fix. 3. plant. 4. put in.  
 dzod W., dzó E. I. Imper. of 𑄧𑄭 5. found. 6. begin.  
 𑄧𑄭 II. Sbs. magazine, store, trea. dzül-wa 𑄧𑄭 to creep in.



dzum-pa འཇུམ་པ་ 1. to blink, (I) do not know. 2. In the begin-  
wink, shut the eyes. 2. resp.: smile ning of a conditional sentence  
dxun, zun W, dzün E. (བ) རྩུན་ lie, ending with བ་: though, ཡི་ལྟར་  
falsehood. - zer-wa EW, -shā ཐུང་མི་བྱུང་ན་ though nobody can  
pa E, -gyab-che(s) W, to lie, tell do so. E. and Ts.  
a falsehood, break one's word. é-ma ཡེ་མ་, e-ma-o' ཡེ་མ་འོ་, e-ma  
-yin-na(m)? - ཡིན་ནམ་? is that ho' ཡེ་མ་ནོ་ oh! alas!  
a lie? = are you in earnest? mi éen-chhi ཡེ་མ་ཆེ་ physician.  
she(s) - gyab dug, he simulates éen-pa འཇེན་པ་ solitude, loneliness.  
ignorance. II. i.e. yén-pa འཇེན་པ་ discord.  
dzur-wa འཇུར་པ་, ཇུར་པ་, ཇུ་རུར་པ་, en-tsam ཡེན་ཙམ་ a little, U.  
ཇུར་པ་ to give way, make way. ér-ka ཡེ་ར་ཀ་ or ár-ka ཡེ་ར་ཀ་ a  
dzü-wa ཇུ་པ་, ཇུ་པ་, ཇུ་བུ་པ་, ཇུ་པ་(ས) soft sort of limestone or marble;  
to juggle, perform magic arti- the same pounded, mixed with  
fices, transform. ཇུ་པ་དེ་ཇུ་བུ་པ་ to be oil and made into a pavement.  
born in a supernatural and il- é-wa, f. yé-wa འཇེ་པ་ I Vb. to se-  
lusive way. ཇུ་པ་མ་ illusion. dzü parate, divide, classify. II. Sbs.  
(zu-) thül ཇུ་ལྷུ་ལ་ magic arti- 1. separation. 2. division, class,  
fice, illusion, -- ཇུ་ལྷུ་ལ་ magic sort. 3. difference. III. Adj. diverse  
power.

É

É in ere, end, in Tib. ཨེ,  
དེ, and, provincially, དེེ.  
e ཨེ 1. interrog. particle, always  
immediately before the verb; in  
direct questions omitted in Eng-  
lish: khāng-pa-la e yō? ཁང་པ་  
ལ་ཨེ་ཡོད་ is (he) at home? in indi-  
rect questions: if, whether, ཇུས་  
ཇུང་དང་ཨེ་འབྲུད་མི་ཡོད་ whether (I  
shall) meet with thee afterwards,

G

In Tib. ཀ. In the beginning  
of words the letter ཀ is sound-  
ed like the English g in W. on-  
ly, e.g. གོད་ = got, and the g  
combinations དག་, བག་, མག་,  
འག་, ཀ་, རྒ་, ལྒ་, བཀ་, བསྒ་ have  
the same sound (exc. L.d., where  
ཀ and རྒ are often pronounc-  
ed literally = rg k sg, or the  
latter = the Arab ġ or Dutch  
g). In E. those combinations



alone have the sound of g; gád-po w., gǎ'-po E. ཀད་པོ་ the simple ཀ is = gh, scarcely 1. old man. 2. senior, warden, discernible from the Engl. K., headman.

or c as in car. In the end of gag Ld. i. e. geg.  
a syllable is sounds in Ld. = gag-pa དགག་པ་ to prevent, stop.  
ck, as ལྷག་ = lock; elsewhere ga-gu-rang-wa དགུ་རང་ལ་ it is pronounced rather indi བ་ to exult. B.  
stinctly. Because of the soft gai Lh. s. gas.  
pronunciation of ཀ also this gal w., gh... E. གལ་ 1. trap, rat-trap.  
letter may be mistaken for g. 2. importance; -chan w., -  
gā དགའ་ some; lan-ga w., län 'chän E. གལ་ཅན་ important; -  
ga E. ལམ་ལགས་, rē-ga རེ་ལགས་ chhé-wa, -ཆེ་བ་ very i.  
sometimes; several times. gal I གལ་ལ་ jaw. II. གལ་པོ་ ford.  
ga ལ་, saddle; more frequently III. གལ་ལ་ load.  
ta-, tā- ཏ་ལ་, ཏ་ལ་ horse-s. (gá-la w.) ghá-la E. གལ་ལ་ 1. to  
ga(s) tad-pa w., -tā-pa གལ་ཏ་པ་ what? for what? 2. where?  
པ་ to saddle. --tén-nā གལ་ནེན་ནེན་ (keeping  
gáb-pa w., gh... E. གལ་པ་ to hide. to what?) from what cause? E.  
gáb-pa གལ་པ་ to cover. gal-dó གལ་དོ་ half burnt piece of  
ga-búr w., gha-bhúr E. གལ་བུར་ wood w. gal-düm -དུམ་ id.  
camphor. (ga-le) ghá-le གལ་ལེ་ slowly, gently E.  
ga-chhá d w., gha-chhá' E. གལ་ཅན་ gal-mé གལ་མེ་ torch, esp. those  
without cause, for nothing B. used at religious ceremonies.  
ga-chén w., gh... E. (f. -chhén) gal-pa གལ་པ་ 1. id. w. 2. piece  
ལགས་ཆེན་ a good deal, many. of firewood II གལ་པ་ small of the back.  
ga-dé དགའ་བདེ་ 1. glad. 2. good E. gal-ró གལ་རོ་ = gal-do, E.  
gad-kyál w., ghā'-E. གལ་ཀྱལ་ gal-sríd (vulg.) གལ་སྲིད་, gal-le  
precipice of conglomerate. (B.) གལ་དེ་ if.  
gád-mo I. ghā'-mo E. གལ་མོ་ laugh gal-tér = gal 1, trap.  
ter. II. gǎ'-mo E. གལ་མོ་ old woman. gal-thoig(s) གལ་ཐོག་ backbone.  
gád-pa w. I. ghā'-pa E. གལ་པ་ gal-wa གལ་ལ་ ccལས་ or དང་, to ties  
conglomerate; precipice of c. pass against, not comply with.  
II. གལ་དང་, དགའ་དང་ to laugh. II. གལ་བ་, ར. ར. གལ་བ་, ར. ར. གལ་བ་ to ford



- (a river), step over (a thrash - 3 snowy hill; Ghangs) - chhen  
old), cross (a pass). dzö-nga གངས་ཅན་མཆོད་པའི་རྒྱུ (the 5  
gam གཤམ་ case, chest, box. stores of the great snow) or: --  
gám-bu-ra གཤམ་བུ་ར་ Soclemon je-nga, -- 3 (the 5 kings of d.)  
gam-gyá གཤམ་གྱ་ contract, con- name of the high peak in Sik-  
vention, agreement. kim, commonly called Kinchin  
gám-pa གཤམ་པ་ P. F. གཤམ་ 1. to jinga.  
try. B. 2. threaten. W. gáng(wa) W, gh.. E. གང་(པ) full.  
gá-mo གཤམ་མོ་ glad, joyful E. W. gáng-wa གང་པ་ s. gêng(s)-pa.  
-- jhé'-pa, -- 3 to caress, (gan-gyá) ghän - s. gam -, E.  
gá-na W, gha'-na E. གན་ where? gang-zag W, ghang-ság E. གང་  
gá-nā W, gh.. E. གན་ whence? བླ་ 1. person, soul, man as a  
gán-de vulg. f. gá-de. rational & esp. as a religious  
gán-du W, ghän-dhu E. གན་ being. 2. tobacco-pipe (not huky  
near, to, at; ngā --, 3 -- to gan-kyál W, ghän E. གན་ ཀླུ་  
me, near me; rir gan-pa, one bent backwards, lying or  
living near the hill, chhur g, leaning b.  
near the river (E. also gham.) gan-mi-mang = gan-súm.  
gang W, gh.. E. གང་ 1. which? gán-mo W, gán-mo E. གན་མོ་  
2. E.: what? - du གན་དུ, - na old woman; - po, old man.  
- where? - yang.rung, - gán-po W, gán-po E. གན་པ་  
W. གང་ which (what) so ever. charge, commission, burden  
- yin kyang, - ཡིན་ཀླུ་ abso. of an office or duty.  
tutely, by all means, at any rate, gan-súm གན་སུམ་ elders, seni.  
gang E. གང་ spur; - tog, - 3 top ors, wardens, senate.  
of a spur (of a hill). II. གང་ time gar W, ghar E. གར་ I. = ga-ru.  
(for doing something) III. s. gang. II. dance; - chhām, - རྒྱལ་ id.  
gáng-bu W, gh.. E. གང་བུ་ husk, - jhé'-pa, - 3 E. - tse-che(s)  
pod, legume. - 3 W. to dance.  
gáng-pa གང་པ་; - phúg, - རུག་ gar གར་, mag- རམ་གསུང་, encamp  
bladder. ment of troops.  
gang(s) W, ghang E. གངས་ gla- gár-du bön-wa གར་དུ་བོན་པ་ to  
cier-ice, mountain-snow; - ri put by, lock up, shut up.



- ga-ré W, gha-ré E. གཤམ་ཅེ་ཡེ་ where is? ga-(s) tön W, -- tön E. དགའ་སྟོན་  
where are? festivity, festival, feast.
- gar-gyá chó-che W, དགའ་རྒྱལ་ཅོ་ཅེ་ ga-tó (prev. -spro) དགའ་སྟོན་ great  
to lay in, (seal up) provisi- joy.  
ons or store. -- བུམ་པ་ id. W. (ga-thsód) gha-thsód གཤམ་ཅོད་  
ga-rí(s) དགའ་རི་ joy, gladness. how much? rir --, what is  
gar-khang གཤམ་ཁང་ forge, smithy the price? E.
- gar-ming གཤམ་མིང་ watchword E. ga-ú W, gh.. E. གཤུ་ little case of  
gar-mo W, gh.. E. གཤམ་མོ་ strong silver or copper, worn as an  
(as tobacco), rich (as soup). ornament and usually con-  
ga-róg(s) དགའ་རོག་ spous, con taining amulets.  
sort, comrade, friend. gā-wa དགའ་བ་ I. Vb. to be glad, to  
gār-ra s. gar-wa II. like, cov. II. Sbs. joy. III. Adj.  
gār-sa གཤམ་ས་ forge, smithy. 1. glad. 2. E. also: good.
- gā-ru W, gh.. E. གཤུ་ where? ga-wa གཤུ་, P. གཤུ་, to grow old;  
gā-ru s. gar-wa III. old age.
- gār-wa I. དགའ་བ་ = gar-du bor. ga-zhá དགའ་མཐ, ga-shá W, gh..  
wa. II. གཤམ་ས་ smith; black-s. E. གཤུ་ laughter, jest, mirth.  
III. དགའ་བ་ hybrid of a male gā s. gad; gā s. gas.  
yak and female dzo. géb(s)-pa དགའ་བ་, P. དགའ་བ་, རྒྱལ་བ་,  
Gār-zha གཤམ་མཐ N. pr. the Tibe. I. གཤུ་ to cover.  
tan part of the province of La ge-dün E. s. gen-dün.  
houl, or the two valleys of the ge-gán W, -- gän E. དགའ་གན་ spi-  
Chandra & Bhaga rivers in ritual teacher.  
the W. Himalaya. gég-pa I. དགའ་གཤུ་, P. དགའ་གཤུ་, རྒྱལ་གཤུ་,  
gās-pa Ld., gāi-pa Lh., gā- I. གཤུ་ to stop, hinder II. གཤུ་ to be  
pa ger. I. དགའ་གཤུ་ P. དགའ་ to burst, geg(s) W, gh.. E. དགའ་གཤུ་ hinderance,  
crack; -- song, -- གཤུ་ E. W., --tóg harm, mischief.  
W, has got a crack, II. གཤུ་ geg(s) དགའ་གཤུ་ evil demon.  
aged, grown old (s. ga-wa); -- ge-jóng དགའ་ཤོག་ (practising  
Khógs, -- གཤུ་ very old, decre- virtue), a mendicant lama.  
pit. nyí-ma --(song) རྒྱལ་མཐ --(ཤོག་) ge-lóng དགའ་ཤོག་ monk; -- ma,  
the sun has set. -- གཤུ་ nun.



- gél-pa W, gh.. E. གེལ་པ་ branch.  
 gél-wa གེལ་པ་; རྒྱལ་པ་; རྒྱལ་པ་;  
 རྒྱལ་པ་ to lade, impose, lay upon.  
 gen-dün W, ge(n)-dün E. རྒྱལ་  
 རྒྱལ་ the clergy.  
 gèng-la རྒྱལ་ལ་, རྒྱལ་ལ་(?) Postp.c.g.  
 on, upon, above Ts.  
 géng(s)-pa རྒྱལ་པ་, རྒྱལ་པ་;  
 རྒྱལ་པ་, རྒྱལ་པ་ to fill.  
 gē-pa s. ges-pa.  
 ge-sár W, gh.. E. གེ་སར་ 1. pistil  
 & stamina(?) of a flower. 2. N.  
 pr of a fabulous warlike king  
 in the north of Tibet.  
 gés-pa རྒྱལ་པ་, རྒྱལ་པ་, རྒྱལ་པ་;  
 རྒྱལ་པ་ to split, cleave.  
 ge-thsül རྒྱལ་ཁུ་ novice.  
 géu རྒྱལ་ 1. a small door. 2. gin.  
 ger, -shér, -གེ་ཤར་ fresh-g.  
 gé-wa རྒྱལ་པ་ virtue; --chu, --  
 རྒྱལ་པ་ the 10 virtues, the 10 com-  
 mandments of Buddhism.  
 --chan W, --chän E, --ཅན་  
 virtuous. --srung-na, --  
 རྒྱལ་པ་ to practise virtue, esp.  
 to fast.  
 gh.. s. g.  
 gi W, ghi E. གི་ termination of  
 the Genitive case with nouns  
 ending in ཀ.  
 gir རྒྱལ་པ་ i.o. gár-wa III Ts.  
 gir-mo གི་རྩ་མོ་ rupee 1d.  
 go W, gho E. གོ་ ninety, in conne-  
 xion with units, 91-99.  
 go གོ་ (seldom gó-wo གོ་པོ་)  
 1. head. 2. top (of a hill). 3. fore-  
 or upper part of any thing.  
 4. beginning. go-chan W, --chän  
 E. གོ་ཅན་ having a head, or  
 heads; mi-go-chan, having a  
 man's head; an English rupee  
 1d.; go-dén གོ་དེན་ patron  
 (respectful address in letters);  
 go-jén E., gor-zhén W. གོ་རྩེན་  
 with uncovered head; go-júg  
 གོ་ཁུ་ head and tail; both  
 ends; beginning and end;  
 go khor གོ་ཁོར་ (my &c.) head  
 goes round, "am or .. is giddy,  
 confused, perplexed; go (s)kor.  
 wa, --jhé'-pa E., --cho-che(s)  
 or tang-che(s) W, to cheat, de-  
 ceive, impose upon, cc ལ་; go-  
 (ma)-tsug-pa or dzug-pa གོ་  
 (མ་)བཅུག་པ་ or རྒྱལ་པ་ to begin.  
 go གོ་, -mo or ma, -མོ་, -མ་;  
 door, gate; -sum, -གསུམ་  
 the 3 doors, entrances (sc. for  
 admitting sin: body, speech, &  
 mind or thought).  
 gob-nón-cho-che(s) གོ་བ་ནོན་ཅོ་ཅེ་  
 བཅོ་ཅེ་ to oppress, tyrannize W.  
 go-chág, Ü: -chä, གོ་ཅཱ་  
 ("door-iron") lock.  
 gó-chha W, gh.. E. གོ་ཅཱ་ armour.  
 gó-chha གོ་ཅཱ་ head dress, or.



- ornaments for the head. *not right, perverse, 2. contrary.*  
 gō-chhén W, gh...E. གོ་མཚན་ silk stuff; garment of it. *gól-wa I. (ཀློང་པ་) 1. to err, go astray; live in solitude 2. going astray; error, mistake. II. གོ་པ་ to fight, quarrel, dispute, like*  
 gód-kha W, ghō-kha E. གོད་ཀ་ loss, damage. *gate; nga-gol རྒྱ་གོ་ aggrasser, chhi-gol རྒྱ་གོ་ opponent.*  
 gód-ma W, gō-ma E. གོད་མ་ mare *gó-ma I. གོ་མ་ beginning, vulg.*  
 gód-pa W, gō-pa E. I. གོད་པ་ *-- tsug-pa, -- ཐུག་པ་ to begin, ccg. II. གོ་པ་ door, gate.*  
 I. བོ་མ་, I. བོ་, I. བོ་(མ་) to dis- *gom-chhén གོ་མཚན་ 1. a great tribute; divide. II. གོད་པ་, I. བོད་པ་, I. བོད་ 1. to plan, sketch. 2. found. 3. build. [4. to create Chr. Ev.] III. གོད་པ་, -po meditator, saint. 2. tailless hill -ཅི 1. Adj. wild. 2. Ibs. bird of prey, also ཐུག་པ་.*  
 go-dal W, gho-dhal E. གོ་དམ་ rank, dignity. *góm-pa W, gh...E. I. གོ་པ་ step, pace. II. གོ་མ་པ་ accustomed, went.*  
 góg-pa W, gh...E. གོག་པ་ to creep, crawl. *góm-pa གོ་མ་པ་, གོ་མ་པ་, གོ་མ་པ་, I. Vb. to be accustomed to. II. Ibs. habit, practice.*  
 góg-pa I. གོག་པ་པ་ I. གོག་པ་ to stop, hinder. 2. take off; pull of or out. II. གོག་པ་ garlick. *góm-pa གོ་མ་པ་, I. གོ་མ་པ་, I. གོ་མ་པ་ to think of, keep in mind, meditate about; esp. the religious practice of fixing one's reflection steadily upon a certain spiritual thing, as Buddha or any deity, or a doctrine II. གོ་མ་པ་ reflection, meditation.*  
 góg-po W, gh...E. གོག་པོ་ crazy, decaying, damaged. *go-nád W, -ná'E. གོ་ནཱ་ disease of the head; head-ache.*  
 go-gyán W, -gyán E. གོ་གྲུ་ head ornaments. *(gó-nas) gó-nä གོ་ནཱ་ from the door, through the d.; Postp. c. g. by way of, by, through; from; according to.*  
 goi s. gos. *go-n-chhas, -chhā གོ་ནཱ་ dress, coat W.*  
 go-kal གོ་ཀལ་ share, part, portion.  
 (go-kha) gho-kha གོ་ཀ་ place for the wood near the fireplace.  
 go-lag s. gos-lag.  
 gó-lo གོ་ལོ་ 1. body. 2. egg. I. d.  
 go-lóg W, gh...E. གོ་ལོག་ 1. wrong,



- gong W, gh.. E. གོང་ I. also - thäng gön-pa W, gön-pa E. གོང་པ་  
 -པ་; value, price. II. upper re. 1. solitude. 2. hermitage. 3. mo-  
 gion or part; -du, -དུ, -na, - ལྟལ་  
 མ་ Postp. c.g. above; -ma, -མ་, gön-po W, gön-po E. གོང་པོ་  
 the above; superior. protector, patron.  
 go-ngá གོང་ཁྱེད་, gong-ngá གོང་ཁྱེད་, go-(s)nyöd W, gho-nyö' E. གོང་  
 gong གོང་ egg. གོང་ caraway.  
 göng(s)-ka གོང་ཀ་, -mo, -མོ་ gö-pa I. གོང་པ་ headman. II. གོང་  
 1. evening. 2. supper. 3. march. གོང་པ་ porter, doorkeeper.  
 göng-mo W, gh.. E. གོང་མོ་ snow. go-pháng W, gh.. E. གོང་པ་ rant.  
 pheasant. go-rim W, gh.. E. གོང་རིམ་ rank,  
 göng-mo གོང་མོ་ 1. witch, sor. degree, dignity.  
 ceress. 2. female demon. gör-mo གོར་མོ་ 1. round, circular.  
 göng(s)-pa གོང་པ་ resp. I. U. 2. circle. 3. brass cup. 4. U. rupee.  
 to think, intend, be pleased. gör-wa I. གོར་པ་ to tarry. II. གོར་  
 (B.) II. Ibs. 1. thought, inten- གོར་པ་ to inspissate (as sugar).  
 tion, pleasure (B.) 2. meaning gör-zhen གོར་མེད་ s. go.  
 (of a sacred text) (B.) 3. vulg.: gos Ld., goi Lh., gö elsewhere, ghö E.  
 permission, leave. གོས་ coat, dress. gos-lág, goi-  
 göng-po W, gh.. E. གོང་པོ་ clod, lág, go-lág, gho-lág, གོང་པོ་  
 lump (W. vulg.: gog). clothes, linen. -thung, གོང་པོ་  
 göng-po གོང་པོ་ 1. sorcerer. 2. demon. trousers, small clothes  
 (gong-shúb) ghong-shúb གོང་ གོང་ལྟལ་, goi Lh., gö E., gö Kun.,  
 གོང་ལྟལ་ paper lantern E. གོང་ལྟལ་ necessary, it is n.; nga-la  
 gong-sál གོང་སེལ་ supper, resp. -, གོང་ལྟལ་ I must; I want to  
 göng-wa W, gh.. E. གོང་པ་ collar གོང་པ་ - - zhu, གོང་ལྟལ་ please  
 (of a coat) give me, may I ask you for..  
 göng-wa གོང་པ་, I. གོང་པ་, I. གོང་པ་ gö-gyu གོང་ལྟལ་ necessary I.  
 1. to heap up. 2. conceal, hide. "Gos Ld., gö gen. གོང་ལྟལ་ special, par-  
 gong-zán W, -zán E. གོང་པ་ ticular, peculiar, (opp. གོང་ལྟལ་ gene-  
 -zá, -ཟ་ E., supper. ral); gos-su, gö-su གོང་ལྟལ་ spe-  
 gön-pa W, ghön-pa E. གོང་པ་ cially. B.  
 to put on (a coat, cap &c.) gö-sa W, gh.. E. གོང་པ་ rank, dignity.



- go sér s. go-wo. go'wo W, gh. E. གོ་བོ་ large mutton  
 gós-pa I. d. go-pa gen I. དགོས་པ་ -- ser-po, -sér, the v. with yet.  
 necessary. II. བསྐྱོན་པ་, also གོས་པ་ low neck  
 stained; infected. III. resp.: said, go-yál, གྱུ་ཡལ་ he who has lost  
 spoken, ordered (seldom). IV. གོ་ཤ་ his body (by game &c) slave, serf  
 go-sha བོ་ཤ་ share, (divided) go' s. goó, go' s. gos, gr. s. d.  
 part, portion. gu W, ghu E. གུ་ termination of  
 go-she(s) དགོས་ཤེས་ (f. དགོས་ཤེས་) diminutives, as གུ་གུ་, གུ་ཁྱེ་ &  
 necessary, wanting. W. I. dimension, width; gu-dóg W  
 go-thúng s. gos གོས་ ghu-dhóg E. གུ་ཐོག་ narrow; -  
 go-tháb W, gh. E. གོ་ཐའ་ armour. yáng(s) -ཡང་ wide, capacious.  
 go-thág-char W, -theg -E. གོ་ཐའ་ gu དག་ nine 2. all, a plural sign  
 གུ་ཐའ་ཅན་ obstinate, esp. in bar. gu(b) chu དག་ཅུ་ ninety.  
 gaining. (gud) ghü གུ་ཏུ་ loss, damage E.  
 go-thsón W, gho-thsón E. གོ་ཐོས་ gud-mo W, gü-mo གུ་ཏོ་ me  
 གོ་ཐོས་ armour and weapons. ther-in-law.  
 go-wa W, gh. E. གོ་བ་ 1. to under gud-pa W, gü-pa E. གུ་པ་  
 stand, comprehend, vulg. གོ་བོ་ གུ་པ་ to decay; grow weak, de-  
 2. to perceive. 3. think. crept; be lowered in circum-  
 go-wa I. གོ་བ་ sort of stances. གུ་པ་ ruined.  
 antelope (Procapra, Hodg.) gud-po W, gü-po E. གུ་པོ་ weak,  
 II. Vb. 1. གོ་བ་ I. གོ་བ་ to put on meagre. II. གུ་པོ་ father-in-law.  
 (clothes); distribute; divide. gug གུ་གུ་ mesh; loop.  
 2. གོ་བ་ to become infected. B. güg-pa E. གུ་གུ་ གོ་བ་, I. གུ་གུ་  
 go-wä nä' གོ་བ་ལྷན་ a conta- I. གུ་གུ་ 1. to call; summon; cite.  
 gious disease. 3. གོ་བ་, I. 2. to bend down, curve. II. གུ་གུ་  
 གོ་བ་ གོ་བ་ to stain; defile; pol- I. གུ་གུ་གུ་, I. གུ་གུ་, I. གུ་གུ་ to wait,  
 lute; infect; I. usually གོ་བ་ stay; - གོ་བ་ གོ་བ་, vulg. - to dad-  
 to say, speak, order (resp). B. che(s) W, -- dö'pa E. to sit wait-  
 go'wo I. གོ་བོ་ head, s. go II. གོ་བོ་ ing; ...la, ...ལ་, for...  
 (also go-po གོ་པོ་) body; -- dé Gu-gé W, ghu-ghé E. གུ་གེ་ Tibetan  
 mo, well, healthy, -- ríng-mo province in the southeastern part,  
 tall, -- chhúng-ngu short. Vulg. gu-gül W, ghu-ghül E. གུ་གུ་ in.



cense (*Amyris Agallocha*). *gung*-(mar) *la-phug* རྒྱུང་ལུག་  
(*gú-gu-sha*) *ghú-ghu-sha* གུ་གུ་ཤ་ ལུག་ a sort of sweet radish;  
ཁྱི་ལུག་, plaques &c. of metal E. also carrot.

*gui* རྒྱུ་ *gus*, I.h.

*gú-po* རྒྱུ་པོ་ crooked, stooped.

*gú-le* རྒྱུ་ལེ་ slowly, softly, gently, *gur* W., *ghur* E. རྒྱུ་ tent; -*bub*.

*gú-le gúle*, gradually. W. *pa*, -འབྲུབ་པ་ to pitch a t.; -

*gúl*-(*pa*) རྒྱུ་ལ་(པ་) 1. neck (resp.) *shing*, tent-pole; -*thay*, t. rope.

2. throat.

*gur-gur* རྒྱུ་རྒྱུ་ small churn

*gúl-wa* I. རྒྱུ་ལ་པ་ to shake, trem. for preparing tea.

ble (ntr.). II. རྒྱུ་ལ་པ་ I. རྒྱུ་ལ་པ་ to *gur*-(*ma*) རྒྱུ་ལ་པ་(མ་) resp. 1. neck.

shake, set in a trembling mo. 2. throat. 3. song, esp. religious.

-*tion*.

*gúr-po* རྒྱུ་པོ་ རྒྱུ་པོ་ རྒྱུ་པོ་ a

*gúm-pa* རྒྱུ་པ་ I. act. P. རྒྱུ་པ་ crooked man, hunchback.

I. རྒྱུ་པ་ I. རྒྱུ་པ་ to kill. II. ntr. P. *gúr-wa* རྒྱུ་པ་ crookedness, hump.

ལུག་ to die. B., eleg.

*gús-pa*, *gúi-pa*, *gü-pa* W. *ghü-*

*gun* W., *gün* E. རྒྱུ་པ་, -ka, -ག་, *pa* E. རྒྱུ་པ་ reverence, devotion.

-*kha* -པ་, winter; -(*o*)*töd* W. *gús-po* (E. s. -*pa*) རྒྱུ་པོ་ expensive.

-*tö* E., -རྒྱུ་པོ་ first half of it; *gus-thán* (s. -*pa*), *ghü-thán* རྒྱུ་པོ་

-(*o*)*mád* W., -*mä* E. -རྒྱུ་པོ་ last རྒྱུ་པོ་ my insignificant self, your

half of it; -*thóg*, -ཐོག་ through humble servant (in letters).

the whole of it.

*gu-tör* རྒྱུ་གཏོར་ a tormo on the

*gun-düm* རྒྱུ་དུམ་ cylindrical 29<sup>th</sup> of the month.

or bottle shaped basket I.d. *gú-wa* རྒྱུ་པ་ to be glad, rejoice E.

*gun-düm* W., *gün-d.* E. རྒྱུ་པ་ -*gü*'s. *gud*; *gü*'s. *gus*.

འབྲུག་ grape, grapes; raisins. *gya* W., *ghya* E. ཉི་ eighty, in con.

ཉི་མོ་ *whing*, vine; -(-) *chhang* nexion with units, 81-89.

wine.

*gya* I. ཉི་ 1. width, dimension;

*gung* W., *gh.* E. ཉི་ tiger of -*chhe* or *chhén-po* -ཆེ་, -ཆེན་པོ་

Central Asia. II. ཉི་, ཉི་ very wide, extensive, plentiful.

1. middle. 2. noon. 3. day. In *gya-chhér*, -ཆེར་ at large.

resp. speech: -*dá*, -བླ་, -*ló*, 2. seal. II. ཉི་ hundred..

-འོ་ &c. when referring to the *gyab* ཉི་ the back; back part. -

lifetime of an honored person. *la*, -*na*, -*lu* Postp. c. g. behind.



gyáb-pa རྒྱལ་པ་ I. རྒྱལ་པ་ II. རྒྱལ་པ་ to the world. 2. (རྒྱལ་པོ་ལོ་ལོ་ལོ་) king.  
cast, throw, inflict, apply, place dom.

It is used in a great many gyál-la, vulg. i.e. gyál-wa II. It.  
instances for forming connections with substantives. gyál-mo རྒྱལ་མོ་ 1. queen. 2. pupil  
of the eye.

gyad w., ghyā' E. རྒྱལ་པོ་ wrestler, champion. gyál-po རྒྱལ་པོ་ king.  
gyal-shrás, -shrá, -orā, -sā

gyad w., gyā' E. བརྒྱ་ eight, - chu, - བརྒྱ་ eighty. རྒྱལ་པོ་ resp. f. gyál-bu.  
gyal-thān w., -thān E. རྒྱལ་པོ་

gya-dām w., -dām E. རྒྱལ་པོ་ small king, petty prince, rascal.  
1. a mystic figure, cross. 2. E. al gyál-thsān w., -thsān E. རྒྱལ་པོ་  
so: a Tibetan rupee. a sort of royal insignia or banner.

Gya-gār w., -ghār E. རྒྱལ་པོ་ India a cylindrical ornament on a  
gyāg-pa རྒྱལ་པོ་ to throw. pole or mast.

gyāg(s) རྒྱལ་པོ་ provision. gyál-wa རྒྱལ་པོ་ I. Ub. to conquer,  
gyāg(s)-pa རྒྱལ་པོ་ fat, stout. vanquish; win; conquer; vulg. w.

gya-gyū w., gh. gh. E. རྒྱལ་པོ་ de. gyál-thob-che(s); opp. རྒྱལ་པོ་.  
ceit, trick, artifice. II. Partic.: A. fbs. (the conqueror)

gyā-la རྒྱལ་པོ་ (once in hundred) the Most High, Buddha. B.  
on a very favorable occasion, Adj. w.: excellent, good, com-  
very rarely, seldom to be met with. monly: gyāl-la (Pur.: rgyāl-wa)  
B. and vulg. gyām w., gh. E. རྒྱལ་པོ་ shelter un-  
der an overhanging rock or

gya-lāb རྒྱལ་པོ་ prattling. der an overhanging rock or  
gya-lām རྒྱལ་པོ་ 1. highroad. 2. precipice.

--na = gyā-la. gyā-ma རྒྱལ་པོ་ 1. large steelyard.

gyāl-bu w., -bhu E. རྒྱལ་པོ་ son of 2. net. 3. E. also: letter-envelope.  
the king, prince. gyā-mo རྒྱལ་པོ་ 1. net. 2. Chinese wo-

gyāl-go རྒྱལ་པོ་ principal door. man. 3. province. i.e. gyāl-mo.

gyāl-kār རྒྱལ་པོ་ window E. gya-ma-gyū w., gh. E. རྒྱལ་པོ་

gyāl-kha རྒྱལ་པོ་ victory; gain. slowly flowing.

gyāl-khāg རྒྱལ་པོ་ kingdom. gyām-lhsa རྒྱལ་པོ་ rocksalt.

gyāl-khāmp(s) རྒྱལ་པོ་ 1. (རྒྱལ་པོ་) gyān w., gyān E. རྒྱལ་པོ་ 1. ornament,  
བའི་ལོ་ལོ་) the realm of Buddhas, -chha id. 2. stake (in game).



- Gya-nag རྒྱ་ནག China; --pa, gya'-wo རྒྱ་ལོ beard E.  
 --ma, Chinese man, --woman. gyéd-pa W, gyé'-pa E. རྒྱེད་པ་  
 gyang རྒྱུང mudwall. བཤེད་པ་, རྒྱེད་པ་ 1. to separate  
 gyang-ma རྒྱུང་མ་ distance; - (trs.), disperse. 2. to fight. 3.  
 dag(s), -rag(s), -dhaq, -གནས distribute. 4. send.  
 the d. of hearing (a trumpet), 500 gyé-mo རྒྱེ་མོ bag, purse (of  
 fathoms. -shel, -ཤེལ telescope. cloth).  
 gyang-wa རྒྱུང་བ་ to hide, esp. in gyél-wa རྒྱེལ་བ་ to fall down  
 the pocket; put by. (vulg.) (from standing). II. རྒྱེལ་བ་ རྒྱེ་  
 gya-nóm W, gh... E. རྒྱ་ལོ་མ་ plen- རྒྱེ་ལོ་ to fall, prostrate.  
 tiful. B.  
 gyán-pa W, gyān-pa E. རྒྱ་ལོ་པ་ hill, upwards, W. esp.  
 to adorn. gyé(s)-pa རྒྱེ་པ་ resp. to be  
 gya-phib(s) རྒྱ་ཕིབ་པ་, -phib(s), - glad, well pleased. cc. རྒྱེ་  
 རྒྱུབ་ roof gyé'-wa རྒྱེ་བ་ to be bent  
 Gya-Phi-ling རྒྱ་ཕི་ལིང་, -Chhi- down, curved. II. རྒྱེ་བ་ རྒྱེ་ལོ་  
 -ཕི་ལིང་ British India to separate (intrs.)  
 gya-rí རྒྱ་རི portion of meat. (s) gyíd-bu W, gyi'-bhu E. རྒྱེད་  
 gya-róg རྒྱ་རོག beard E. རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་  
 Gya-sér རྒྱ་སེར Russia. རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་  
 gya-sgo རྒྱ་སྐོ་ 1. of gyal(s)go. རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་ རྒྱེད་  
 gya-sóg རྒྱ་སོག་ 2. calf of the leg W.  
 gyās-pa རྒྱ་ས་པ་ 1. expanded, fully developed. gyíd-pa W, gyi'-pa E. རྒྱེད་པ་  
 2. extensive, large, plentiful. རྒྱེད་པ་, རྒྱེད་པ་, རྒྱེད་པ་ to do, make  
 -པ་ རྒྱེད་པ་ to extend, spread, di- (gyig) ghyig རྒྱེད་ India rub.  
 vulge; describe or explain copi- ber, caoutchouc. རྒྱེད་.  
 ously. (s) gyi'-gu རྒྱེད་ཀུ bag, purse, of  
 gya thāmpa རྒྱ་ཐཱམ་པ་ a hundred cloth.  
 full, complete. -thag: -ཐག་ a gyi'-na W, gh... E. རྒྱེད་པ་ bad, mean.  
 'hundred as a whole. gyíng-wa རྒྱེད་པ་, རྒྱེད་པ་ to  
 gyā-thsa རྒྱ་ཐ་མ་ sal ammoniac stretch (as after awaking) W. B.  
 gya-(m)thso རྒྱ་ཐ་སོ་ the sea. gyód-pa W, gyó'-pa E. རྒྱེད་པ་



- to repent; -pa chan W, --chan 6. warp (in weaving).  
 E. --ཐུག་repenting; -mo-wa, gyud W, gyü' E. I. རྒྱུད་1. string,  
 རྒྱུད་ཚིག་to impute, call to account, file 2. tract, essay. 3. nature,  
 རྒྱུད་པ་(because). character. II. བུ་རྒྱུད་ race, fa-  
 mily, lineage. rig(s) - རྒྱུད་ id.; bu-, bu- བུ་རྒྱུད་ descen-  
 catapult. 2. cannon E. dants; gyal-, རྒྱུད་ royal  
 gyóg(s)-pa རྒྱུད་པ་, -po, -པ་ swift, fast. house, mi-- རྒྱུད་ 1. human  
 gyóng-po W, gh.. E. རྒྱུད་པ་ hard race, mankind. 2. with the name  
 gyón-pa W, gh.. E. རྒྱུད་པ་ to put of a special country: nation,  
 on (clothes). རྒྱུད་པ་ལྟ་བུ་ the Tibetan m., pro-  
 gyós-po, -mo Ld. gyö-po, -mo ple of Tibet. རྒྱུད་པ་ལྟ་བུ་ descendant  
 W. gen., ghyö-po, -mo E. རྒྱུད་པ་; gyüd-pa རྒྱུད་པ་ (E. gyü' pa) to  
 -ཐུག་, father-in-law, mother-in- file on a string. 2. to go through  
 law. (See the next). a place, from one place to an-  
 gyó-wa རྒྱུད་པ་, རྒྱུད་པ་, རྒྱུད་པ་ to other.  
 have commerce with a woman gyug(s) རྒྱུག་ term, task.  
 (obscene term; therefore also gyüg-pa རྒྱུག་པ་; རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་  
 the former word, which in the to run.  
 pronunciation of Ld. would co. gyu-(s)kár རྒྱུ་ཀར་ the (27) con-  
 incide with the Perf. root of this, stellations of the zodiac.  
 though they are in no etymols. gyü-ma རྒྱུ་མ་ 1. guts, intestines.  
 gical connexion, is avoided there) 2. sausage. II. རྒྱུ་མ་ juggling trick,  
 gyu རྒྱུ་ 1. matter, materials, zo- delusion.  
 རྒྱུ་མ་ for fabricating something; gyun W, gyün E. རྒྱུ་མ་ continuity;  
 za-, རྒྱུ་མ་ for eating, something - chhad-méd-pa W, -chhā'-  
 to eat; mra-, རྒྱུ་མ་ something to mē'-pa, -མ་མེད་པ་ uninterrupted,  
 say. 2. occasion, opportunity. continuous; -du, -dhu, -dal  
 3. arrangement. 4. cause. 5. with ways, constantly; -gos, -gō;-  
 the root of a verb and the auxi ghō, རྒྱུ་མ་ daily, common dress.  
 liary རྒྱུ་མ་ it forms the Future gyür-wa རྒྱུ་མ་, རྒྱུ་མ་ 1. to be  
 tense: རྒྱུ་མ་ལྟ་བུ་ shall, will changed. 2. become, grow. 3. shall,  
 come, རྒྱུ་མ་ shall, will eat. E. will, as auxil. of the Fut. in the



- ancient classical language. to understand; know. *ha mi*  
 II. རྟུན་པ་, རྟུན་པ་འགྱུར་ 1. to turn. 2. *go (gho), I don't und.; ha go-*  
 change. 3. alter one's mind. *α(m)? do you u.? ha go (gho)*  
 4. govern. 5. translate. 6. multi- *chug-pa ཅུག་པ་ to make*  
 ply (in arithmetic). *understand, explain.*  
*gyus* Ld., *gyü* gen. རྒྱུས་ knowledge *há-gyi ཅེ་གི་ vldg. that, yonder,*  
*-yod-pa W., -yö-pa E. -ཡོད་པ་ -- chhog(s)-la, ha chhogs-la*  
*be acquainted; knowing; known. ཅེ་གི་ཡོད་པ་ there, that side,*  
*-méd W., -mé E., -མེད་ unac- yonder part, beyond.*  
*quainted; unknown. ha ha ཅ་ཅ་ ha ha! (laughing).*  
*gyüs-pa Ld., gyü-pa gen. རྒྱུས་ hai s. há & has.*  
*is fibre; sinew, tendon. há-la gyug ཅེ་ལ་ཀྱུག་ go there!*  
 (s) *gyu-thsál རྒྱུ་ཐས་ skill, dexteri- go away! be off! E.*  
*ty, art, trick, feat. ha-lál chó-ches ཅེ་ལ་ལ་ཅོ་ཅེས་*  
*gyü-wa རྒྱུ་ལ་ to move, go, walk, (Arab.) to kill after the ortho-*  
*travel, flow &c. dox Mahommetan fashion.*

*H.*

- In Tibetan ཅ་.*  
*ha ཅ་ yawning; ha yong dug, ha-lás-pa Ld., -lā-pa gen. ཅ་*  
*a y. comes, I must yawn. W. ལས་པ་ to be astonished.*  
*hab ཅཔ་ mouthful (of meal &c.) há-lo ཅེ་ལ་ a large, conspicuous*  
*hab-sha or hab-thób jhě'-pa, flower. '*   
*ཅཔ་ཤ་, ཅཔ་ཐོབ་ཤེས་པ་ E. & B., --cho- há-l-wa ཅེ་ལ་པ་ to breathe vio-*  
*che(s) W., to rush eagerly upon a lently (from running &c.),*  
*thing, contend for it; hab-háb hal-méd ཅཔ་མཐེད་ weak W. |*  
*zá-wa ཅམ་ཅཔ་ཅཔ་ devour greedily. ham-dé ཅམ་དེ་ mouldy smell.*  
*ha-cháng ཅཱཅང་ very. E. & B. hám-pa I. Vb. to long for, covet;*  
*had had gho-che(s) ཅོ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ II. Ibs. 1. longing, desire, cov-*  
*W., há'há'jhě'-pa, -ཤེས་པ་ E. to lousness. 2. courage. 3. mould,*  
*exert one's self heavily. mustiness. 4. Is.: lie, untruth.*  
*ha-go-wa W., -gho-wa E. ཅ་གོ་པ་ hám-pa-chan W., -chän E. ཅམ་པ་*



ཅན་ 1. covetous, desirous. 2. cou hie-ré, mig h., མེག་ཏུ་ཤེ with star-  
rageous, plucky. ing eyes.

ha-na ho-né ཅན་ཅན་, han-hón hür-po ཏུ་ཤེ་ 1. quick, smart.

ཅན་ཅན་ 1. a little deaf. 2. angry. Ld. 2. Ld. also: irritable.

hán-chan ཅན་ཅན་, - (dáng, - ཏུ་ཤེ་ hu-shár ཏུ་ཤེ་ (Hd. koskyār)

1. deaf and dumb. 2. simple, silly. careful, clever, alert W.

hang-gól-po ཅན་ཅན་པོ་ simple,  
thoughtlessly good-natured.

há-ra ཅན་ die; -- gyab-che(s), to  
throw dice, cast lots W.

ha-ra hu-ré ཅན་ཏུ་ཤེ impetuous.  
ly, boisterously W.

ha-rám gyab-che(s) ཅན་པ་བརྒྱུད་  
ཅེས་ to deny falsely W.

has (Hd.) or hā (gen) gyab-pa ཅན་ are sounded in the same way.  
ཏུ་ཤེ་ to exaggerate. i ཅེ་ vulg. i. o. འདྲི་ this W.

ha-sháng ཅན་ཤང་ Chinese priest. i-po ཅེ་པོ་ id. Ld.

hā I. s. has. II. ཅན་ (Chin.) shoe. Ū i ཅེ་, ཏུ་ཤེ་ 1. kind of lynx, killing  
hé-g-po ཅན་པོ་ rancid. Sik. sheep &c. 2. Ū: beer.

hel-hél ཅེ་ལ་ཅེ་ wide W. ib(s) ཏུ་ཤེ་པ་ figure, form, shape.

hé-ru-ka ཅེ་རུ་ཀ་ (Ssc.) attendant ig ཏུ་ཤེ་ riches, wealth.

of Shiva; a terrible deity.

hing ཅེ་ (Ssc.) asa foetida. ig-pa ཏུ་ཤེ་པ་ stick (cf. yug-pa).

hi-ri ཅེ་རི་ stack. i-khug ཅེ་ཁུག་ hiccough.

Hor ཅེ་ name of some tribes - ཅེ་ common funds, public pro-  
N.W. of Tibet, either Turks or perty. 2. space, extension.

Mongols.

hub ཏུ་ draught, mouthful of  
a fluid substance.

hu hu tang-wa ཏུ་ཏུ་བཏང་བ་ to In Tib. ཅ and ཅུ. In the begin-  
whistle. ning of words these two letters

hū-ka ཏུ་ཀ་ (Hd.) hooka.

hūm ཏུ་ a mystical exclamation. g. the syllables ཅ and ཅུ like



jew, and the combinations 𑖅𑖇 cantations against an enemy.  
 𑖅𑖇, 𑖅𑖇, 𑖅𑖇, 𑖅𑖇, 𑖅𑖇, 𑖅𑖇 have (j)ag(s) 𑖅𑖇 resp. tongue.  
 the same sound; in Lā. &c. the -chhāb, -𑖅𑖇 saliva; -ūg(s)  
 r and l in 𑖅 and 𑖅, and the -𑖅𑖇 breath.  
 in 𑖅 are sometimes heard jā-gā W, jh... E 𑖅𑖇 reward,  
 distinctly. In E. just these present.  
 combinations alone have the jāg(s)-pa, Ū: jā-pa 𑖅𑖇  
 sound of j, whereas simple 𑖅 to give a present, bestow upon,  
 and 𑖅 are like jh (𑖅) in grant. Ū.  
 jhūt, lie, scarcely discernible jāg-ma 𑖅𑖇 stalk or blade  
 from ch in choose. Because of grass.  
 of the soft sound of 𑖅, also jā-(r)gōd W, jha-(r)gō' E. 𑖅𑖇  
 ch may be consulted. bird of prey, vulture.  
 jā W, jha E. I. E. tea. II. 𑖅 bird. jāg-pa W, jh... E. 𑖅 robber.  
 jā 𑖅, -thson W, -thson E. jā-gyā W, jh... E. 𑖅 net for  
 𑖅 rainbow. catching birds.  
 𑖅ab. 𑖅ab 𑖅ab flat. jāt-wa I. 𑖅ab eleg. & resp.:  
 jāb-pa I. 𑖅ab to insidiate; to pay a visit; to meet (honor.  
 -te, 𑖅ab by stealth; insidi- ed persons); to make a pilgrim-  
 vously. II. E. jh... 𑖅ab 1. to clean, mage (to a sacred place. 𑖅ab  
 wipe, wash. B. 2. take up by 𑖅, 𑖅ab, 𑖅ab, 𑖅ab 1. to  
 handfuls. E. weigh. 2. pay, repay. 3. measure.  
 jāb-tse 𑖅ab small pincers. jām 𑖅ab resp.: soup.  
 jād W, jhā' E. I. 𑖅ab 1. face. 2. jā-ma W, jh... E. 𑖅ab bird. --  
 beauty of the face -zug, - būm W, --bh... E, 𑖅ab a tea-  
 𑖅ab figure; -- 𑖅ab a not shaped vessel for holy cere-  
 fine, f, handsome, well shaped. monies. -- ta, 𑖅ab courier.  
 II. also -ma, 𑖅ab enemy. jā-m-jām 𑖅ab E, a -po.  
 -don W. dōn E. 𑖅ab, also jā-m-mo 𑖅ab root-stage.  
 -ka, -𑖅 evil demon. - jā-mo W, jh... E. 𑖅ab hen.  
 (j)tem, 𑖅ab imprecation jā-m-pa 𑖅ab, -po, -𑖅, also  
 𑖅ab or 𑖅ab 𑖅ab 𑖅ab to jā-m-jām, 1. smooth. 2. soft. 3. low  
 employ imprecations and in (voice). 4. mild, gentle. 5. kind, pleasing.



- jam(s)-pa W, jhām-pa E. ཇམ་པ་* man, tame, domesticated. W.  
 ཇམ་པ་ 1. Kindness, love. 2. kind, lov- *jang-khög W, jh.. E. ཇམ་པ་* the  
 ing. 3. (Scri: Maitrēya) name interior of the body; also the  
 of the Buddha who is expected heart, soul.  
 to govern the coming age of (*jang-khu ཇམ་པ་* green.  
 the world. *jang-ma s. jang-bu.*  
*jam-pāl ཇམ་པ་ལྷ་མོ་*, - *yāng(s) jāng(s)-pa ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* accustomed,  
 - *ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* (Scri: Manjushri) a practised.  
 Buddhist deity. *jang-shār W, jh.. E. ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* north.  
*jam(s)-sēm(s) W, jh.. E. ཇམ་པ་* east.  
 ཇམ་པ་ kindness, love. *jang-wa I. ཇམ་པ་* to be cleaned,  
*ja-na W, jh.. E. ཇམ་པ་* meat, vi. purified. II. ཇམ་པ་ s. *jōng-wa.*  
 ands. *ja-po W, jh.. E. ཇམ་པ་*, *ja-pho,*  
*jan-cho-Khan ཇམ་པ་ཆོས་མཁན་*, *ja-pho, -ts̄* cock, male bird;  
*jan-ma ཇམ་པ་མ་*, *ཇམ་པ་* Ts., cook. esp. male fowl. *ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* id. E.  
*jang W, jhang E. ཇམ་པ་* north. *ja-(s)pu W, jh.. E. ཇམ་པ་* down,  
*jang-bu W, jh.. bhu E. ཇམ་པ་*, soft feather.  
*ming-jāng W, m. jh.. E. ཇམ་པ་* *ja-ra W, jh.. E. ཇམ་པ་* care,  
 inscription. carefulness. -- *jed-pa, jhē-*  
*jang-dō W, jh.. E. ཇམ་པ་* stone *pa, ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* B. & E., *cho-che(s)*  
 with an inscription. W. to take care of, be cautious  
*jang-chhūb W, jh.. E. ཇམ་པ་* on account of a thing, cc. W.  
 perfect in holiness; -- *sēm-jar-mān W, -mān E. ཇམ་པ་*  
*pā, -- ཇམ་པ་ལྷ་མོ་* a Boddhi. a sticking plaster  
*saltwa, a saint who performs ja-rōg W, jh.. E. ཇམ་པ་* raven  
 such acts of holiness, selfdeni- *jar-wa I. ཇམ་པ་*, P. ཇམ་པ་ 1. to  
 al and charity that he acqui- adhere, stick to. 2. to infect.  
 es the nearest claims to the II. i.o. ཇམ་པ་ to come, E. vulg.  
 dignity of a Buddha. -- III. ཇམ་པ་ s. ཇམ་པ་.  
 shing, -- ཇམ་པ་, the Bodhitree, *jas-pa Ld, jā-pa W gen, jhā-*  
 holy fig-tree. *pa E. ཇམ་པ་* P. Part. of ཇམ་པ་.  
*jang-khan ཇམ་པ་མཁན་*, *mi dang* done, made; act, action.  
 --, ཇམ་པ་ --, accustomed to *ja-wa W, jh.. E. ཇམ་པ་* Part. of



- རྒྱུ་ to be done, made; so ked; uncovered.  
 said, called; action; mat- je-rig(s) རྒྱུ་མཁའ་ nobility, caste  
 ter, thing. of lords, kings &c.  
 je W, jhe E. རྒྱུ་ more and more, gra jér-wa རྒྱུ་འཕྲུལ་ P. རྒྱུ་ 1. to be  
 dually mora (Gram. §17). dispersed in flight. 2. to disap.  
 je I. རྒྱུ་ the penis. II. W: zhe, རྒྱུ་; near, cease (a disease). E. རྒྱུ་.  
 also རྒྱུ་; རྒྱུ་ 1. master (opp. ser. je(s) I. s. je III. II (W: bes) E. jhē  
 vant. 2. lord; prince; king. III. W: རྒྱུ་ foreign country; -la or  
 zhe(s) རྒྱུ་, foot-print; vestige, -su, abroad; -nā, from a-  
 track. IV. རྒྱུ་, རྒྱུ་ s. je-wa. broad; -pa, foreigner.  
 jéb-pa རྒྱུ་ལྟ་ agreeable (of jé-sa རྒྱུ་, also zhé-sa, རྒྱུ་  
 the voice) E. respect; -sā kā', -སྒྱུ་ལྟ་  
 jéd-pa W, jhé'-pa E. རྒྱུ་, P. respectful term or speech;  
 རྒྱུ་, F. རྒྱུ་, J. རྒྱུ་ (E. vulg. རྒྱུ་, -- jhé'-pa, -སྒྱུ་ རྒྱུ་ to pay  
 jhā) 1. to do, make. E. & རྒྱུ་ 2. to respect, behave respectfully. E.  
 say རྒྱུ་. jé-su རྒྱུ་ = jé-la. E. རྒྱུ་.  
 (jéd-pa) E. jé'-pa, W. zhéd-pa (jé-tháng) jhe-tháng E. རྒྱུ་  
 རྒྱུ་, P. J. རྒྱུ་ 1. to honor, pay sandy plain, desert. (W: be-)  
 respect to. 2. to forget. - རྒྱུ་ (je-thúg) jhe-thúg E. རྒྱུ་  
 epilepsy. - རྒྱུ་ notebook. young bird; little b. E. & རྒྱུ་.  
 jéd-pa W, jé'-pa E. རྒྱུ་, P. J. (jé-u) jhé-u རྒྱུ་ id.  
 རྒྱུ་, རྒྱུ་, རྒྱུ་, F. རྒྱུ་ 1. to open. jé-wa W, jh. E. རྒྱུ་ ten millions  
 2. separate, divide. 3. ana- jé-wa རྒྱུ་; P. J. རྒྱུ་ 1. to open,  
 lyse. 4. select. 5. bring to light. intr. 2. to be divided (s. jéd-pa)  
 je-dag W, jhe-dhag E. རྒྱུ་ jé-wo s. je I.  
 1. difference. 2. class, division. ji W, jhi E. རྒྱུ་ what (Gram. §28)  
 jé-la རྒྱུ་ 1. Adv. behind; af- jib(s)-mān W, -mān E. རྒྱུ་  
 terwards. 2. Postp. c.g. behind, རྒྱུ་ blister, vesicatory.  
 after. E. & རྒྱུ་. jib-pa རྒྱུ་, P. རྒྱུ་, F. རྒྱུ་  
 (jé-ma) jhé-ma E. རྒྱུ་ sand. to suck. II. E. jhi, རྒྱུ་ to  
 jém-pa རྒྱུ་ clever. cover.  
 jén-pa E, zhén-pa W. རྒྱུ་ jid W, jé' E. རྒྱུ་ splendor, lustre.  
 1. raw, not cooked. 2. unripe 3. na- (b) jid W, ji' E. རྒྱུ་ weight.







- jog-pa* I. འཇགས་པ་, རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་; fasten, stick, paste to. II. རྒྱུག་པ་ 1. to put, put down. 2. seat, place. 3. appoint. 4. leave. III. རྒྱུག་པ་ 4. compute. 5. compile, compose. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ to cut, hew, carve. III. རྒྱུག་པ་ to lick.
- jol-song* W., jh.. E. རྒྱུག་པ་ animal with, according to.
- jol-wa* I. རྒྱུག་པ་ 1. Vb. to trail. 2. Nbs. trail, train. II. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to make way, give w. 2. avoid.
- jō-mo* W., jh.. E. རྒྱུག་པ་ 1. mistress, B. 2. run. -- lha-ri, -- རྒྱུག་པ་ lord. 2. title of certain deities name of a snowy mountain in Bhotan, vulg. Chumulari.
- jō-mo* W., jh.. E. རྒྱུག་པ་ 1. master, B. 2. run. -- lha-ri, -- རྒྱུག་པ་ lord. 2. title of certain deities name of a snowy mountain in Bhotan, vulg. Chumulari.
- jōm(s) pa* རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to conquer, 2. destroy.
- jong-jong* རྒྱུག་པ་, -ro, -པ་ long, longish, tall.
- (l)jong(s)* རྒྱུག་པ་ country, province.
- jōng-wa* I. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to be cleaned, purified. 2. to be accomplished, practised. II. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to clean, purify, clear off. 2. practise, exercise. 3. subtract, deduct.
- jōn-pa* W., jōn-pa E. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 2. in the end, at last. 3. behind, to come, arrive, go (resp.) after.
- (l)jon-shing* རྒྱུག་པ་ a fine, green tree.
- jor* རྒྱུག་པ་ mattock.
- jōr-pa* རྒྱུག་པ་ store, riches, wealth.
- jōr-wa* I. རྒྱུག་པ་ 1. to come. 2. receive. 3. have got, be provided with.
- II. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to join, apply,
- jug-to* རྒྱུག་པ་, -do, -པ་ hind part, crupper, fundament.
- jug-kyā* རྒྱུག་པ་ rudder.
- jug-ma* རྒྱུག་པ་ 1. tail, hind part. 2. end.
- jug-tu*, -ཏུ, -la, -པ་ 1. at the foot, lower end
- jug-mān* W., -mān E. རྒྱུག་པ་ plaster, ointment.
- jug-pa* W., jh.. E. རྒྱུག་པ་ id.
- jug-pa* I. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ to enter, begin;
- jōr-wa* I. རྒྱུག་པ་ 1. to come. 2. receive. 3. have got, be provided with.
- II. རྒྱུག་པ་, རྒྱུག་པ་ 1. to join, apply,



make enter, viz.: 1. put into..

2. put. 3. make, render, let.

ཚུགས་ལུ་འཕྲུག་པ་ to convert, also

by force; བཟ་-- to make eat,

let eat, give to e.; འགོ་རྒྱུ་ལ་ B.,

འགོ་བཟུག་ vulg.: 1. let.. go, dis-

miss! 2. let it alone! III. འབྲུག་

པ་, P.I. བྱུག་(སྔ) 1. to stroke. 2. be-

smear. 3. anoint.

ju-lüm རྒྱུ་ལུ་ large round  
stone, for throwing, grinding  
spices &c. W.

jung-khūng(s) འབྲུང་བྱུངས་, -  
nas Ld., -nä gen., -གཞས་ origia.

jūng-po འབྲུང་པ་ 1. being. 2. demon

jūng-tho W., jh.. E. བྱུང་ཐོ་ list  
or account of receipts.

jūng-wa འབྲུང་བ་ I. Vb. P.I. བྱུང་  
1. to come forth, come out, emerge,

spring into existence, appear. kab-kyōn .. kã-kyon.

2. auxiliary of the Perf. Tense. E. (s) kab(s) རྒྱུ་བས་ opportunity, case,

jūn-pa W., jūn-pa E. རྒྱུ་པ་, P. instance.

བཟུག, རྒྱུ་བཟུག 1. to tame, break in, kab-pa བཟུག་ vulg. is gēb-pa  
render tractable; convert; pun kab-sha (Pers.) leather shoe W  
ish.

jur W., (jus Ld.), jhur E. རྒྱུ་མེས་ འབྲུག་ the 100000 precepts; title  
fortune, disaster, calamity. of a book.

jur-jūr W., jh.. E. རྒྱུ་རྒྱུ་ full, kab-za (Arab) hilt of a sword Ld  
piled up, heaped. kã chōd-pa W., -chō'-pa E. བཟུག་

jū-wa རྒྱུ་བ་, I. P. རྒྱུ་བ་ to seize; བཟུག་པ་ to perform penitence.  
cling to. II. P. བཟུག་, རྒྱུ་བཟུག 1. di. kã-chhém(s) བཟུག་ཚུགས་ testa-  
gest. 2. digestion. ment.

kã-chhū(s) བཟུག་མེས་ word, order.

K.

In Tib. m. The sound, how-  
ever is not exactly like the Eng-  
lish k in Kate, but much sof-  
ter, without the slightest aspi-  
ration, = k in skate, or French  
c in Calais. It is therefore ea-  
sily mistaken for g. The same

sound is also connected with  
the combinations དཀ་, བཀ་, ཀ་,

ཀླ་, ཀླ་, བཀླ་, བཀ་; only in  
Ladak some of these, esp.

sk, are pronounced literally.

kã ླ་ (Ld. skã) small ditch.

kã བཀླ་ resp.: word, order, ad-

vice, anything spoken by a

venerable or honored person.

kab-kyōn .. kã-kyon.

kab(s) རྒྱུ་བས་ opportunity, case,

instance.

kab-pa བཟུག་ vulg. is gēb-pa

kab-sha (Pers.) leather shoe W

kã-būm, vulg. kam-b., བཟུག་

the 100000 precepts; title

of a book.

kab-za (Arab) hilt of a sword Ld

kã chōd-pa W., -chō'-pa E. བཟུག་

to perform penitence.

kã-chhém(s) བཟུག་ཚུགས་ testa-

ment.

kã-chhū(s) བཟུག་མེས་ word, order.



- (3) *kad w*, *kā' E*. ལྟ་ 1. voice. *kā-lag* ཀལག earth and water,  
 2. sound; speech, pronunciation. mud, used i.e. mortar or clay. *w*.  
 3. language. 4. i.e. ལྟ་ for ལྟ་ *ka-lai s. kāl-ya*.  
*ཡིན* it is said. *di-*, འདི ལྟ་, (5) *kal-dān* ལྟ་ལྟ་ he who has  
*de-*, ཏེ ལྟ་ with such obtained a certain degree in  
 words, so saying; *chi-*, ཅི- religious perfection. (*E:-dān*)  
 how? what saying? - *log* *kā-li* ཀལི the consonants of the  
 ལྟ་ཡིག 1. unintelligible, foreign, Tib. alphabet.  
 language; gibberish. 2. clamer. *ka-lib* ཀལིབ (Ar.) bullet-mould *w*.  
*kā-da* vulg. i.e. *kā-dām* བཀའ་ *kā-lōn w*, - *lōn E*. བཀའ་ལྟོན་ first  
 བཀའ་ལྟོན་ instruction. minister of a king, premier,  
 (6) *kād-cha w*, *kā'-cha* ལྟ་ high functionary, governor.  
 རྒྱུ 1. a matter to speak about. *E*. *kāl-pa* བསྐལ་པ་ (ཀལ་པ་) age of  
 2. talking, prattling *E*. 3. ru- the world, one of the innumer-  
 mor, news. *E w*. able periods of existence of  
 the world.  
 (7) *kād-pa w*, *kā'-pa E*. ལྟ་པ་ interpreter. *kā-lung* བཀའ་ལུང་ resp. word,  
*kā-din w*, - *din E*. བཀའ་དྲིན་ precept; blessing.  
 resp. i.e. དྲིན་, a favor, kindness, *kāl-ya*, *kalai* (Urd.) tin, pew-  
 benefit. *I. din*. ter; also *kār-ya. w*.  
*kā-gō* བཀའ་གོ་, - *gos*, - *gō*, བསྐྱོད་ *kal-yōr* ཀལ་ཡོར་ vulg. f. *kar-yōl*  
 resp. order, advice. *kāl-wa I*. བཀའ་བ་ vulg. i.e. འཁོབ་  
*kāg-pa* བཀག་པ་ vulg. i.e. *geg-* ག་ to load, impose, hang up.  
*pa* to stop, hinder. II. ལྟ་པ་ 1. portion, esp. of food.  
*kāg(6)-po* བཀག་པ་པོ་ vulg. difficult. 2. lot, destiny of a person in  
*kā-gyā* བཀའ་གྲུ་ commandment. consequence of his conduct in  
*kā-gyūr*, vulg. *kan-* བཀའ་རྒྱུ་ former periods of existence.  
 the translated word, the sacred -- *chan w*, *chān E*, = (6) *kal-dān*.  
 scripture of Buddhism, con- *kām-būm s. ka-būm*.  
 taining 100 volumes. *kām-pa I*. ཀམ་པ་ I. ཀམ་པ་ to long  
*ka-kyōn*, vulg. *kab-* *w*, *ka(6)-* for, desire. II. བསྐྱལ་པ་ to be dried,  
*kyōn E*. བཀའ་བསྐྱལ་ resp. reprimand. become dry (I. of ལྟ་པ་). III. ཀམ་  
*ka-khā* ཀམ་ཀམ་ ABC, alphabet. བ་, ལྟ་པ་ large pincers.



- (s) kām-po ཀཤམ་པོ་ dry; - sa. ka-rag ཀར་རག་ girdle, belt. 2.  
 ཀཤམ་པོ་ dry land (opp sea). - Kar-(y)chag tang-wa ཀར་ཅག་ཐང་བ་  
 sang, ཀཤམ་བསང་ (?) dried meat. 2. To examine a suspected person  
 (s) kan W., kân E. ཀན་, ཀན་ palate sharply, making use of blows, etc.  
 kā nāng-wa ཀཤམ་ལ་ to kar-chhag (s) ཀར་ཅག་ register  
 permit, order; permission, order. (s) kar-dā ཀར་དཱ་ falling star.  
 (s) kang ཀང་ 1. marrow. 2. kernel. kar-kōng ཀར་ཀོང་ quartz W.  
 \* kāng-pa ཀང་པ་ 1. foot. 2. leg. kar-khūng ཀར་ཀུང་; ཀར་ hole in  
 3. stem, stalk. 4. verse. 5. kind, sort. the wall or ceiling; window.  
 kang-chhing ཀང་ཅིང་ felt wrap (s) kār-ma ཀར་མ་ star.  
 ped round the legs. (s) kar-ngā ཀར་ང་ (5 points on the  
 kang-dōs, -dō ཀང་དོ་ breed- gold-steel yard) 1/4 rupee E.  
 ing cattle. kār-po ཀར་པོ་ white.  
 kang-dzer, ཀང་ཅེར་ ice-spur. kar-sha-parni ཀར་ཤ་པར་ Sser, corrie.  
 kang-lāg ཀང་ལག་ feet and hands. kar-thoi ཀར་ཐོའ་ whitewash (u-  
 kang-lām ཀང་ལམ་ footpath. usually not burnt lime, but a sort  
 kang-mār ཀང་མར་ marrow. of white earth).  
 kang-nām ཀང་སམ་ trousers. kar-(h)si (s) ཀར་ཨ་སི་, ཀར་ - us  
 kang-nyi (s) ཀང་ཡི་ biped, man. tronomy (including astrology &  
 kāng-pa, foot, s. \* chronology).  
 kang-shub (s) ཀང་ཤུབ་ stocking W. ka-rū ཀར་རུ་ wedge.  
 kang-(s) tāg (s) W., -tēg, -tē E. ཀང་ཐག་ = gar-wa I.  
 ཤེགས་ footstool. II. ཀར་བ་, Imp. ཀར་ 1. to hang up.  
 kang-thang, ཀང་ཐང་ on foot. 2. weigh. 3. inquire, examine W.  
 kang-thil ཀང་ཐིལ་ sole. kar-yā ཀར་ཡ་ tin, pewter;  
 kāng-wa Perf. of & vulg. i.o. I.: - - dang jār-che (s), to solder W.  
 རྒྱུ་ཅན་པ་, བཀའ་བ་ to fill; bend (a kar-yot ཀར་ཡོཏ་ 1. china, porcelain  
 bow). 2. རྒྱུ་ཅན་པ་, བཀའ་བ་, to fulfil. 2. cup, plate, etc. of china.  
 kang-zhi-pa ཀང་ཅི་པ་ quadruped. kar-zās W., -zā E. ཀར་ཙམ་ reli-  
 kār-pa W., kār-pa E. ཀར་པ་ to giously unobjectionable food, as  
 stretch, fix, press against. sweets, butter etc. (no meat, spices)  
 kār-te, kār-te vulg. i.o. kār-wa. kār-sa ཀར་ས་ (probably i.o. ཀར་ས་)  
 kār-ra ཀར་ར་ sugar. yes, Sir! very well, Sir. W.



- kã sal-wa བཀའ་སྤྱད་པ་ resp. kã-gu ཀུ་གུ་ the vowel sign ི, ེ.  
 to say, speak, order. ko ཀོ་ s. kô-wa ཀོ་  
 (kã-kã) kã-kã ཀའ་ཀའ་ stairs, ladder. kob ཀོབ་ all, vulg.  
 kã-shag བཀའ་ཤག་ high func- kôb-ta ཀོབ་ཏུ་ groundplot, design-  
 tionary, counsellor of state E. kôd-pa W., kô'-pa E. བཀོད་པ་ Part. P.  
 kã-shôg བཀའ་ཤོག་ respectful of འཇོན་པ་ I planned, founded &c.  
 term for any written document, II. Pbs. 1. architecture. 2. building.  
 e.g. your (his &c.) honor's letter; 3. sketch. 4. copy, image.  
 anything issued by Governm<sup>t</sup>, kô-du W., -dhu E. ཀོ་དུ་ leatherboat.  
 edict, diploma, passport. kog ཀོག་, འཇོག་ clandestine; -tu, -  
 kã tang-wa བཀའ་ཐང་པ་ = -nang ཐུ་ clandestinely, secretly. B. E.  
 wa, to permit; order. kôg-ma ཀོག་མ་ throat, meatpipe,  
 kã-tô-ra Hd., a brass bowl. windpipe.  
 kã thub-pa བཀའ་ཐུབ་པ་ = kã kôg-pa ཀོག་པ་ I ཀོག་པ་, ཐོག་པ་ shell,  
 chod-pa, pecl. II. བཀོག་པ་ vulg. i.o. འཇོག་  
 kã-sam ཀའ་སྐྱམ་ a sort of oats 1.0. བ་ to stop; take off, out; -te  
 kã-wa I. ཀའ་ pillar. II. (s)k., vul. khyer-che(s), to plunder. W.  
 go (s)kã-te, ཐུབ་, ཐུབ་དེ་ thick kol-chod W., -cho' E. བཀོལ་ཐོད་  
 (fluids). III. བསྐྱུ་ astringent. toil, drudgery, slavery.  
 kã-wo བཀའ་འོ་ difficult B. (s)kôl-wa ཐོལ་པ་, རི་བསྐྱུ་ to boil  
 kã's kad; kã s. kas. (water &c., cf. tho'-wa; trs.)  
 ke ཐེ་ (vulg. (s)khye) neck. (s)kom ཐོམ་ 1. thirst. 2. beverage  
 (s)ked-pa W., kē'-pa E. ཐེད་པ་, ཐོད་པ་ (s)kôm-pa ཐོམ་པ་ 1. to be thirsty.  
 1. waist. -- bhab or gyab, -- བཟ་ 2. (Part.) thirsty. 3. thirst.  
 or བཟུབ་ she has got her monthly (s)kom-ré, ཐོམ་རེ་ thirst W.  
 courses, E. 2. middle part of kor-chhog ཐོག་ཅོག་མཚོན་, E. kôn -,  
 a hill-side, m. story of a house. -chóg, -ཅོག་ 1. originally, and in  
 (s)kém-pa ཐོམ་པ་, རི་བསྐྱུ་མཐུ་, རི་བསྐྱུ་ the old classic writings always;  
 རི་བསྐྱུ་ to dry up, exsiccate. the most precious thing or things;  
 keng-rus Hd., -rü ཐེང་རུ་ stela- -- ཐོག་ཐུ་ the 3 m.p.t., viz.: Bud-  
 ton dha, his doctrine and his repre-  
 ké-tse, kéu-tse ཐེ་ཙེ་, ཐེ་ཙེ་ jacket E. sentants, the clergy. 2. in the minds  
 kéu-rí ཐེ་རུ་འི་ an evil demon. of the people, in spite of all my.



- theological superstitions: an o. ko-thag ཀོ་ཐག་ leather rope, thong.  
 otherwise unknown omniscient ko-thsag ཀོ་ཐས་ག་ leather sieve.  
 being, the Most High, God. ko-tse ཀོ་ཙེ་ the pounded leaves of  
 kóng-po ཀོང་པོ་, -bu, -བུ་, སྒྲོང་བོ་ alpine leak, manufactured into  
 small bowl, oil-vessel for a lamp. balls and exported from Ld. and  
 (s) kóng-wa ཀོང་པ་, ཀོང་པ་, ཀོང་པ་ Lk. to Cashmere and Kulu as a  
 to fulfil. spice.  
 kón-mo W, kón-mo E. ཀོང་མོ་, - ko-wa I. ཀོ་བ་ 1. skin. 2. leather.  
 pa, -བ་ 1. rare. 2. precious, expensive II. ཀོ་བ་, ཀོ་བ་, ཀོ་བ་, ཀོ་བ་ 1. to  
 (s) kon-pa W, kón-pa E. ཀོང་པ་, ཀོང་པ་ dig, hoe. 2. carve, engrave.  
 ཀོང་པ་, to dress (a person). III. ཀོང་པ་, ཀོང་པ་, ཀོང་པ་, ཀོང་པ་ to  
 ko-phong ཀོ་ཕོང་ guitar W. charge, appoint.  
 kor I. i.e. ko-ré, in compositions. kr... s. t.  
 II. ཀོར་ wealth, riches, possessions, ku I. ཀུ་ 1. side of the body, hip.  
 -dzód W, -dzö E. -མཛོད་ trea. II. (s) ku ཀུ་ 1. resp.: body; it is al-  
 sury. III. (s) kor ཀོར་ circle. so used to form respectful terms  
 ko-ré ཀོ་རེ་ cup W.; shel-kór ཤེལ་ཀོར་ for any thing relative to the bo-  
 ཀོར་ glass, tumbler. W. dily existence of an honored  
 kor-kór ཀོར་ཀོར་ I. Adj. round; deep person, as ཀུ་ཤིག་ (your or his ho-  
 (not flat), as: thá-pag --, a nor's) flesh, ཀུ་ཤིག་ portion of  
 deep plate, soup plate. II. Sbs. meat, ཀུ་ཤིག་ life &c. 2. image of  
 a loaf of bread, a roll. E. Buddha or any deity. (s) ku  
 (s) kor-lam ཀོར་ལམ་ 1. way round sum ཀུ་ལམ་ the 3 forms of ex-  
 a temple &c, for performing istence of Buddha (in the abs-  
 (s) kor-wa. 2. verandah. traction or nirwāna, in the hea-  
 (s) kor-ra s. (s) kor-wa II. vens, and in the world, when in-  
 (s) kor-thig ཀོར་ཐིག་ compasses. carnated).  
 (s) kor-wa ཀོར་བ་ I. Vb. P. ཀོར་བ་ (s) kub ཀུབ་ the anus.  
 1. to turn. 2. encompass, surround. kú-cho ཀུ་ཅོ་ clamor; -- ma tang,  
 3. to revere a holy object by walk. don't make such a noise.  
 ing round it from left to right. (s) kúd-pa W, kú-pa E. ཀུ་ད་པ་  
 (in Sscr. प्रदक्षिण). II. Sbs. fence. I. Sbs. thread. II. Vb. P. ཀུ་ད་པ་, ཀུ་ད་པ་  
 (s) kor-yúg ཀོར་ཡུག་ sling (weapon). ཀུ་ཡུག་ to smear, paint, color.



- (5) ku-dün-pa W, -dün-pa E. ལྷ་ཁྲུང་ལྷ་ཁྲུང་ W, -län E. ལྷ་ཁྲུང་, -  
ལྷ་ཁྲུང་ resp. valet, waiting man. ra, -ལ, -zhüs W, -shü E. ལྷ་ཁྲུང་  
ku-da ལྷ་ཁྲུང་ clamor, shouting voices (resp.), with dēbs-pa, ལྷ་ཁྲུང་ to  
(5) kú(n)-da ལྷ་ཁྲུང་ image, = ལྷ་2. revile (venerable persons).  
kug I. ལྷ་ཁྲུང་ crooked, curved, bent; a (5) ku-rim ལྷ་ཁྲུང་ 1. veneration, =  
hook. -tāng-wa, to curve, bend. ལྷ་ཁྲུང་. 2. W: religious perform-  
lag k.t., to beckon (after the In. ances, in order to obtain a cer-  
dian fashion). II (5) kug(5) ལྷ་ཁྲུང་ tain favor from the deity.  
stake (in game). (5) kú-ru ལྷ་ཁྲུང་ waterwheel.  
kúg-pa I. ལྷ་ཁྲུང་, P. of ལྷ་ཁྲུང་, (5) kú-ru-kha ལྷ་ཁྲུང་ figure of  
called, summoned; curved. a cross : +  
II. ལྷ་ཁྲུང་ 1. dumb. 2. dull. kúr-ti ལྷ་ཁྲུང་ honor; -- ལྷ་ཁྲུང་  
kú-lig ལྷ་ཁྲུང་ locking appara- to pay honor, to honor.  
tus, either lock or key; more dis- kúr-wa I. ལྷ་ཁྲུང་ (Perf. of and vul-  
tinctly speaking: ohúg-k, ལྷ་ཁྲུང་ go for ལྷ་ཁྲུང་) 1. to carry; take a-  
ལྷ་ཁྲུང་ lock; phe--ལྷ་-- key. W. way. 2. honor. II. ལྷ་ཁྲུང་, P. ལྷ་ཁྲུང་,  
(5) kúl-khan ལྷ་ཁྲུང་ overseer. 1. to give, make a present of.  
(5) kúl-wa ལྷ་ཁྲུང་, P. ལྷ་ཁྲུང་ 1. to ad- 2. consign. 3. send, dispatch.  
monish, instigate. 2. persuade. kú-sha ལྷ་ཁྲུང་ (Scr.) a grass, Poa  
kúm-pa I. ལྷ་ཁྲུང་, ལྷ་ཁྲུང་ crook- cynosuroides, object of super-  
ed, contracted; dried up; killed. stitious veneration with Brah-  
kum tang-che(5), to bend in, manists as well as Buddhists.  
contract. II. ལྷ་ཁྲུང་, P. ལྷ་ཁྲུང་, id. (5) ku-shóg ལྷ་ཁྲུང་ title of high lamas,  
kun W, kün E. ལྷ་ཁྲུང་ all; -ལྷ་ཁྲུང་, - also of worldly persons of high rank.  
ལྷ་ཁྲུང་ omniscient; -དབང་ omnipo- kú-shu ལྷ་ཁྲུང་ apple.  
tent; -ལྷ་ཁྲུང་ all seeing. ku-l(5) ལྷ་ཁྲུང་ malice, malicious art.  
kun-gā-rá-wa W, kün... E. ལྷ་ཁྲུང་ kú-wa I. ལྷ་ཁྲུང་ 1. P. ལྷ་ཁྲུང་, J. ལྷ་ཁྲུང་, J.  
དབང་ལྷ་ཁྲུང་ 1. college. 2. library, ལྷ་ཁྲུང་ to steal. 2. stealth. II. (W. kú-  
bookstand. che(5)) ལྷ་ཁྲུང་ to smear; vulg. f. kúd-pa.  
(5) kung-wa ལྷ་ཁྲུང་, P. ལྷ་ཁྲུང་, J. kú-ya ལྷ་ཁྲུང་ sediment in urine.  
ལྷ་ཁྲུང་, J. (5) ལྷ་ཁྲུང་ to bury, inter. (5) ku-zúg(5) ལྷ་ཁྲུང་ (resp.) body.  
kūn-ma W, kūn-ma E. ལྷ་ཁྲུང་ (5) ku-zhóg ལྷ་ཁྲུང་ = ku-shóg.  
thief. kya I. ལྷ་ཁྲུང་, ལྷ་ཁྲུང་; júg-, ལྷ་ཁྲུང་-rud-



der. E. II. སྐྱ neck.

kyang-kyang I. རྩུང་རྩུང་ straight;

(s)kyab(s) སྐྱམ་པ་ protection, assist. long, tall; -- ring-mo, tall, slender  
ance; - སྐྱུང་བ་ to protect, སྐྱུང་བ་ II. རྩུང་རྩུང་ alone, solitary; all.

P. of སྐྱུང་བ་, id.

kyang-pa རྩུང་པ་ simple.

(s)kyag-(pa) I. རྩུང་པ་, སྐྱུང་པ་ ex. kyang-lyab རྩུང་ལྷམ་ simple.

crement, dung; - tang-wa, to kyang-shing རྩུང་ཤིང་, (exten-

go to stool (vulg.) II. སྐྱུང་བ་ 1. Vb.

sion-wood') instrument of torture

P. སྐྱུང་གས་, I. སྐྱུང་ག་, I. སྐྱུང་ག་ to ex-

in E., a wooden frame on which

pend, spend; - སྐྱུང་ཆུང་ account of ex-

the delinquent is fastened with

penses. 2. Pbs. expense. (s)kyag

arms and legs extended, (while

tang-che(s) རྩུང་ཅེ་བ་ to ex-

burning seal-wax is dropped on

pend. 2. kill W.

his naked breast); hence ap-

kyag-(ga) kyog-(ge) རྩུང་ག་ཁྱེ་ག་གེ་,

plied for rendering the cross

also རྩུང་ཁྱེ་ག་, bent, crooked; ri-mo

of the Bible, Chr. Ev.

ky., a crooked figure, flourish.

kyang-wa I. རྩུང་བ་, P. of & vulgo

kyā-ka རྩུང་ཀ་ magpie E.

i.o. རྩུང་བ་ to stretch. II. རྩུང་བ་ of

kyā-bu རྩུང་བུ་ small leather bag.

སྐྱུང་བ་ to protect, govern.

kyā-ka རྩུང་ཀ་, -pa, -v, sense-

kyar རྩུང་སྐྱུང་ snowshoe W.

less prattle; foolish, indecent talk.

kyar-(ra) kyor-(re) རྩུང་(ར་) རྩུང་(ར་)

kyā-pa རྩུང་པ་ leather bag.

convalescent, still weak (in con-

kyā-wa I. རྩུང་བ་ to swim. II. རྩུང་བ་

sequence of a disease).

བ་ P. of, and vulg. i.o. སྐྱུང་བ་ to send,

kyār-wa s. kyōr-wa.

convey; escort; bring. nōd-pa (s)kyā-ma W., kyā-ma E.,

W., nō-pa E. (s)k., གཞོན་པ་ -- to in

flict harm, cause damage. nā (s)kyas-pa, kyā-pa s. (s)kyā-wa

སྐྱུང་མ་ 1. token, present, 2. fem. E.

--, མཁན་ -- to take an oath.

(s)kyā-shrī (i.o. སྐྱུང་ or སྐྱུང་ཁྱེ་) neck.

kyām-pa རྩུང་མ་པ་ s. kyōm-pa.

cloth W.

kyan W., kyān E. རྩུང་ can, pitcher. (s)kyā-wa རྩུང་བ་, P. རྩུང་བ་ 1. to con-

vey, carry up. 2. remove.

kyang I. རྩུང་ also, = ཡང་. I. Gram.

vey, carry up. 2. remove.

§ 43. II. རྩུང་ straight. III. རྩུང་ the

(s)kyā-wo རྩུང་པོ་ pale, light; - mar-

wild ass or horse, Eq. Hemionus.

- རྩུང་པོ་ light red; chhil-pa k.

kyāng-ka རྩུང་ཀ་ alone, only;

མཁན་པོ་ sparrow; mi k., man

nothing but, all.

in light gray clothes, layman.



- kyā s. kyas. kyér-mān vulg. i. o. kye-  
 kye ཀྱེ, also ཀྱེཀྱེ for ཀྱེ, per abbrev. kyé(s) I. བྱེས, P. of འབྱེད་པ་ II. (s)kyé,  
 ཀྱེམ་, ཀྱེན་, oh! alas! བྱེས་ present, token.  
 (s)kye བྱེ་ neck (vulg.) (s)kyé-sa བྱེས་ birth place.  
 (s)kyé-che(s) བྱེ་ཅེས་ W. vulg. f. བྱེ་བ་; (s)kyé(s)-bu བྱེས་པ་ 1. man, esp. of  
 also Adj., pregnant, with child. great, eminent man. 2. man (opp.:  
 (s)kye-chhé(d) བྱེ་མཚན་ sense. the rest of creation).  
 (s)kyed བྱེད་ interest, profit. (s)kyé(s)-pa བྱེས་པ་ 1. man (opp.  
 (s)kyéd-pa བྱེད་པ་ I. Pbs. vulgo i. o. woman. 2. husband.  
 ked-pa. II. Vb., P. T. བྱེད་ to generate, kyé-wa I. བྱེ་བ་, P. of, and vulgo i. o.  
 rate, procreate, produce; fertilize. འབྱེད་པ་, s. gyed-pa, kha kye-  
 བྱེད་ཅེ་ལེ་མཐུན་ -- to feel compassion; che(s), to abuse, insult. II. (s)kyé.  
 འདྲན་ཆགས་ཀྱེ་མཐུན་ -- to feel lust. བྱེ་བ་ 1. Vb., P. བྱེ་བ་ to be born; grow.  
 (s)kye-man) kye-mān བྱེ་མཐུན་ (low. 2. Pbs. birth.  
 born) woman E. (s)kyé-wo བྱེ་མོ་ man.  
 (s)kyél-wa བྱེ་ལ་, P. T. བྱེ་ལ་ to send (s)kyib(s) བྱེ་བ་ shelter, = gyam,  
 convey, escort, take, bring; s. kyā<sub>wa</sub> but including artificial covering;  
 (s)kyem(s) བྱེ་མ་ resp. 1. thirst. 2. box as a roof, penthouse &c.  
 erage. (s)kyem-pa བྱེ་མ་ to be thirsty (s)kyíd-pa W., kyí-pa E. བྱེད་པ་  
 kyen བྱེན་ 1. consequence. 2. cause happiness, joy. - po, happy, glad.  
 (in certain cases, in which what we (s)kyíg(s)-bu བྱེ་གསུམ་ hiccough.  
 call cause, is regarded as the con kyíg-pa བྱེ་གྱེ་པ་ P. of, & vulg. i. o.  
sequence of some primary cause, བྱེ་འབྲེག་པ་ to bind, fetter.  
 (s)kye-nās བྱེ་གནས་ 1. birthplace. 2. (in kyí-húid W., -húid E. ཀྱི་ཁྱུ་ oh! alas!  
 philos.:) region or manner of birth. kyíl བྱེ་ལ་ middle, centre; -ཏུ་;  
 (s)kyéng(s)-pa བྱེ་ངས་པ་, (s)kyéng-wa -ན་ Postp. c. g. in the midst, with.  
 བྱེ་ངས་ to be ashamed. in; among. -khór, -འཁོར་ cir-  
 (s)kyén-pa བྱེ་ན་ 1. quick. 2. skilful. cle; figure (also square &c.);  
 kyér-kyér ཀྱེར་ཀྱེར་ upright, stand- sphere.  
 ing; -- la dād-pa W., dā-pa E. (s)kyíl-wa བྱེ་ལ་, P. T. བྱེ་ལ་ 1. to  
 --ལ་བྱས་པ་ to stand (vulg.) cross one's legs, sit cross legged.  
 (s)kyér-pa བྱེ་ར་པ་ tree with yellow 2. to stop, hinder; dam (a river),  
 wood; in W. barberry. fill (a pond).



- (s) *kyin-pa* (ལྷན་པ་) loan. tend, stretch. II. ལྷན་པ་, རྒྱུ་ལྷན་པ་, *kyir-kyir* ལྷི་ལྷི་ round, circular. tend, stretch. II. ལྷན་པ་, རྒྱུ་ལྷན་པ་, *kyi-wa* ལྷི་བ་, *kyi-u* ལྷི་ལུ་, *Chhi-* ལྷི་བ་ to protect, govern.
- (or *Thi-*) ling k. ལྷི་བྱེད་ ལྷི་བྱེད་ potato (s) *kyön-pa* ལྷོན་པ་ W., *kyön-pa* ལྷོན་པ་ E. ལྷོན་པ་  
(s) *kyi-wa* ལྷི་བ་, རྒྱུ་ལྷི་བ་, རྒྱུ་ལྷི་བ་, རྒྱུ་ལྷི་བ་ ལ་, རྒྱུ་ལྷི་བ་ ལ་ to hang (upon), set  
to borrow (money) (upon), cause to mount.
- (s) *kyob* (ལྷོབ་) ལྷོབ་ protection, help. *kyor-kyor* ལྷོར་ལྷོར་ weak.  
(s) *kyób-pa* ལྷོབ་པ་, རྒྱུ་ལྷོབ་པ་, རྒྱུ་ལྷོབ་པ་, (s) *kyór-ra*, -wa ལྷོར་བ་ fence.  
I. ལྷོབ་པ་ to protect, save, rescue. (s) *kyór-wa* ལྷོར་བ་, རྒྱུ་ལྷོར་བ་ 1. to  
(s) *kyód-pa* ལྷོད་པ་ W., *kyó-pa* ལྷོད་པ་ E., རྒྱུ་ལྷོད་པ་ prop, support. 2. repeat.  
ལྷོད་ 1. to move, agitate. 2. W. rep. (s) *kyo-sang* ལྷོ་སང་ recreation  
to go, come. -- ལྷོ་སྐྱོད་ to take a walk, a
- (s) *kyog* (ལྷོག་) ལྷོག་ 1. ladle. 2. cup, goblet. drive, pleasure trip.  
*kyog-kyog* ལྷོག་ལྷོག་ bent, crooked. (s) *kyo-shás*, -shá ལྷོ་ཤས་ grief.  
*kyol-kyol* ལྷོལ་ལྷོལ་ weak. (s) *kyó-wa* ལྷོ་བ་ I. Vb. to feel wea-  
(s) *kyó-ma* ལྷོ་མ་ 1. pap. of chhang & ried, grieved. II. Sbs. weariness,  
tsampa; poultice. 2. slander. disgust, grief. ལྷོ་མི་ཤེས་པ་ insa-  
*kyom-kyom* ལྷོམ་ལྷོམ་ 1. oblique, ir- tiable, indefatigable.  
regularly shaped. 2. flexible, *kyu* ལྷུ་ hook.  
but without elasticity. (s) *kyúg-pa* ལྷུག་པ་ རྒྱུ་ལྷུག་པ་ to  
(s) *kyó-mo* ལྷོ་མོ་ wearied, vulg. vomit; - dá' E., -hdad' W., -ལྷོད་  
(s) *kyóm-pa* ལྷོམ་པ་, རྒྱུ་ལྷོམ་པ་, རྒྱུ་ལྷོམ་པ་, chewing the cud.  
to stir, agitate. (s) *kyúng-ka* ལྷུང་ཀ་ E. the rock-  
(s) *kyon* W., *kyön* E. ལྷོན་ fault, de. crow with red bill, = ལྷུང་ཀ་, s.  
sect. - chan W. -ཅན་, mi --, a bad chung-ka (where, erroneously,  
mean fellow. "jack-daw" is written).
- kyong-kyong* ལྷོང་ལྷོང་, -po, -པོ་, *kyúng-wa* ལྷུང་བ་ to put away,  
hard lay aside (e.g. bad passions etc.)
- kyong-shá* 'jhé'-pa ལྷོང་ཤ་ཉེ་པ་ (s) *kyúr-mo* ལྷུར་མོ་, -po, -པོ་ sour;  
to stretch (after awaking) E. vulg. also Sbs.: anything sour,  
*kyóng-tse* ལྷོང་ཙེ་ lamp, candle; as vinegar, acid fruits etc.  
- (s) *tag* (ཐག་), - ཐག་ candlestick W. (s) *kyu-rúm* ལྷུ་རུམ་ resp. 1. sauce.  
*kyóng-wa* ལྷོང་བ་, རྒྱུ་ལྷོང་བ་ to ex- 2. dish of vegetables.



kyur-wa རྒྱུ་བྱ་, P.F. རྒྱུ་བྱ་ 1. to cast, ing edge. II. moisture of melt-  
throw. 2. throw away. 3. abandon. ing snow on the ground. III. E.  
kyus Ld., kyü gen. རྒྱུ་མེད་ length; -bā, བ་ཐང་ prattle, loquacity;  
-ring རྒྱུ་རྩེ་, long, -thung, རྒྱུ་ཐུང་ --khan, khän, talkative.  
short. I.

## Kh.

khāb-lén བ་མེད་ loadstone.

khāb-sha བ་ཤ་ s. kab-sha.

khāb-tā-ka བ་ཐ་ཀ་ knapsack,  
travelling-pouch W.E.

In English k in Kate, c in car, kha-chād W., -chā' E. བ་ཐ་ཅད་,  
forcibly pronounced, in Tib. བ་, -chh-, -ཅད་ promise, agreement  
in the beginning of words also kha-būb-tu བ་འབྱུང་ face  
མཁའ་ and འཁའ་. Because of the (mouth, orifice) downwards.  
aspirated pronunciation of བ་ kha-chig, བ་ཅིག་ some, several.  
as initial in E. also this may kha-chod W., -chö' E. བ་གཅོད་  
be mistaken for kh. 1. lid. 2. cork; stopper.

kha བ་ I. = བ་བ་ bitter. II. = བ་བ་ kha-chul (i.e. -chhe yul) བ་  
snow. III. mouth; words; kha ཅུ་ Cashmere, vulg.  
sog-po mazer, don't speak bad kha-chhad s. -chad.  
word s. 2. orifice. 3. surface. 4. co. kha-chhé བ་ཅེ་ 1. a large mouth.  
long བ་ཅྱུ་འབྱུང་ to change c. 5. edge, boasting. 2. N.pr. Cashmere;  
sharpness; dii (E.: dhii) kha Cashmirian; Mahometan.  
dug (or) log song, བྱིའི་འཕྲུག་པ་ kha-chkém(s) བ་ཅེ་མེད་ testament.  
or བྱིའི་མེད་ the sharpness of the kha-chhos Ld., -chhö' E. བ་ཅོ་མེད་  
knife is blunted; kha mi dug, religion of the mouth, hypocrisy  
is gone. 6. front (of a house &c) kha-chhu བ་ཅུ་ 1. saliva. 2. snow.  
kha བ་འཕྲུག་ 1. heavens, 2. vacuity. water. II. བ་ཅུ་ lip.

3. cypher, nought.

khā བ་ཐ་, -shing, -ཤིང་ hand

khāb བ་ཐ་ 1. needle; -mig, -མིག་ barrow, bier W.

eye of it; -tse, -ཅེ་ point. 2. (a) kha-da བ་ཐ་ instruction; --

king's) residence, palace. 3. con ཅུ་དཔ་, བསྐྱུ་བ་པ་ E., བཏང་ཅེ་ས་ W. to  
sort, wife; བ་ཐ་དུ་བཞུགས་པ་ to marry. give instr., instruct.

kha-bād W. I. -bha' E. བ་ཐ་ an khā-du W., khā-dhu E. བ་ཐ་  
architectonic ornament, project. near to, till, as far as, cca or ca.



- kha-dig* བཞིག་ cork, stopper. *khá-la* བའ་ Postp.c.g. on, upon.  
*khád-kyi* (s) W, *khá-kyi* E. བཞིག་ *khá-la nyán-pa* བའ་ བྱེད་ to  
 gradually. B. obey; obedience; obedient, vulg.  
*kha-dóg* བཞིག་ color. *khá-le* བའ་ handful (of a fluid) W.  
*khád-pa* W, *khá-pa* E. I. བཞིག་ *kha-léb* བའ་ cover, lid.  
 to be near, approach. II. བཞིག་ *khál-ma* I. བའ་ beast of bur-  
 1. to be hindered, stopped, stick den. II. བའ་ kidney.  
 fast; stumble; ... *ma khád-da kha-ló* བའ་ direction, steering;  
 W. vulg., བའ་ བཞིག་ B., notwith- -- བའ་ to direct, steer; -- བའ་  
 standing, cca & W. 2. to sit or བའ་ disobedient, obstinate.  
 stand fast. *khal-pág* བའ་ lips.  
*kha-dág* བཞིག་ having got a *khál-rú* བའ་ twenty *khals* E.  
 good gift of the tongue, eloquent. *kham* I. བའ་ morsel, mouthful.  
*khā-dó*-(ma) བའ་ བཞིག་ II. བའ་ reign, kingdom, realm;  
 ing in the heavens, a sort of - བའ་ the 3 worlds (in Bud-  
 Buddhistic goddesses or witches, dhistic cosmology). 2. state of  
 Ssc. *dākinī*. health, resp. *ku kh.*, བའ་;  
*khag* བའ་ I. part, portion, section. - *xāng-po* W, *dé-wa* E. good  
*gyal*-, བའ་-, kingdom, realm. health; spoken as a question:  
*yul*-, བའ་- country, province. how do you do? 3. appetite.  
 II. 1. charge, duty, office. 2. im- 4. N.pr. the most Eastern part of  
 portance. - *chan*-, བའ་ impor. Tibet proper.  
 tant W. - *kúr-wa*-, བའ་, *kham-bir* བའ་ bread in the  
 - *kh.*-, བའ་ to discharge a shape of buns Id.  
 duty. (མཉམ་པོ་ལྟ་ལྟ་ together, at once) *khám-bu* W, - *bhu* E. བའ་ 1. mor.  
*khág-la mar* བའ་ (s) བའ་ fresh sel. 2. apricot; peach E.  
 butter Id. vulg. *khám-pa* བའ་ 1. brownish yellow  
*khág-po* བའ་ 1. important. 2. a sort of tansey. II. བའ་  
 2. difficult, s. *ka(g)s-po*. 3. mar to faint, swoon.  
 -- butter about to get rancid E. *kham-thsül* བའ་ snout, face.  
*kha gyóng-po* བའ་ hard- *khan* བའ་ a termination denot-  
 mouthed. ing the performer of an action,  
*khal* བའ་ 1. load. 2. baggage. 3. 20. vulgo also the Participle. Gram. §12.  
 & 32.



- kha-na-ma-tho-wa བཟུང་ཐོ་བ་ཤིས་ addition, supplement.  
 kham-da བཟུང་པ་ཤིས་ Socr, syrup, kham-mán Ld, kham-mán E. བཟུང་པ་ཤིས་ preserved fruit in sugar. བཟུང་པ་ཤིས་ poor; weak.  
 khang-bu བཟུང་པ་ཤིས་ small house; room. kham-pa Ld, kham-pa Lh, kham-pa E. བཟུང་པ་ཤིས་ 1. wise. 2. learned.  
 khang-mig བཟུང་པ་ཤིས་ room. 3. skilful. 4. clever. 5. cunning.  
 khang-lá བཟུང་པ་ཤིས་ house rent. kham-pu བཟུང་པ་ཤིས་ hair of the beard.  
 khang-pa བཟུང་པ་ཤིས་ house. kham-pstong, kham-long བཟུང་པ་ཤིས་ having eaten nothing, jejune.  
 kham-po W, kham-po E. བཟུང་པ་ཤིས་ kham-sha བཟུང་པ་ཤིས་ (snow stag? elk?)  
 abbot, professor, doctor. E.: deer.  
 kham-pag s. kham-pags. kham-shéd བཟུང་པ་ཤིས་ - shug(s), --  
 kham-pu s. kham-spu. E.: deer. བཟུང་པ་ཤིས་ ('strong-mouthed') eloquent.  
 kham I. བཟུང་པ་ཤིས་ Postp. c.g., on, upon. kham-shró lám-che(s) བཟུང་པ་ཤིས་ བཟུང་པ་ཤིས་  
 II. བཟུང་པ་ཤིས་ castle, fortress, resi- dence of a nobleman; esp. W. kham-shró lám-che(s) བཟུང་པ་ཤིས་ བཟུང་པ་ཤིས་  
 kham-ra བཟུང་པ་ཤིས་ sugar. (kham-ra བཟུང་པ་ཤིས་ བཟུང་པ་ཤིས་ to roast  
 kham, kham-rú i.e. kham-rú. E.) (meat) without butter.  
 kham-kyang, kham-kyang བཟུང་པ་ཤིས་ kham-ta I. བཟུང་པ་ཤིས་ i.e. བཟུང་པ་ཤིས་ s. kham-da.  
 བཟུང་པ་ཤིས་ alone, nothing but, all. II. བཟུང་པ་ཤིས་ 1. black crow. 2. raven. --  
 kham-nga བཟུང་པ་ཤིས་, བཟུང་པ་ཤིས་ plate thá-wo, -- བཟུང་པ་ཤིས་ magpie W.  
 of bell metal, gong. kham-tág བཟུང་པ་ཤིས་ scarf of present  
 kham-lás W, -lá E. བཟུང་པ་ཤིས་, W. kham-tú བཟུང་པ་ཤིས་ saliva Ld.  
 vulg. -lén, -lén, castle-build- kham-tón བཟུང་པ་ཤིས་ by heart.  
 ing. 2. resp. building work. kham-ya བཟུང་པ་ཤིས་ alone, by one's self,  
 kham-pón བཟུང་པ་ཤིས་ governor without help.  
 of a castle. kham-zás Ld, -zá gen, བཟུང་པ་ཤིས་ food.  
 kham-sang བཟུང་པ་ཤིས་, kham-sang kham-zé བཟུང་པ་ཤིས་ 1. rake W. 2. Sp.: coolie.  
 བཟུང་པ་ཤིས་ the day before yesterday kham-zob-zob བཟུང་པ་ཤིས་ old, dry snow.  
 lately, sometime ago. kham-zúr-(pa-ni) བཟུང་པ་ཤིས་ (fruit, Hd.)  
 kham-wa I. བཟུང་པ་ཤིས་, བཟུང་པ་ཤིས་ (fruit, Hd.)  
 bell-metal. II. Vb. vulg. i.e. kham kham s. kham; kham s. kham.  
 pa II, to hinder &c. E. kham-sé བཟུང་པ་ཤིས་ profit, gain; -béd W, -bhe E.  
 kham-wa བཟུང་པ་ཤིས་, བཟུང་པ་ཤིས་ staff. -béd, -béd(s), -bhe id.  
 kham Ld, kham gen, བཟུང་པ་ཤིས་ with the kham(s) བཟུང་པ་ཤིས་ cover; cloth.  
 mouth; -lén-pa, -lén-pa or kham-pa བཟུང་པ་ཤིས་, P. བཟུང་པ་ཤིས་ to cover.  
 láng-wa བཟུང་པ་ཤིས་ or kham-wa བཟུང་པ་ཤིས་, P. བཟུང་པ་ཤིས་, to  
 be hindered; esp.: suffer one's  
 self to be hindered.  
 kham-pstong བཟུང་པ་ཤིས་, -kang, -



- Khél-wa** རྒྱུ་ལ་ 1. to load, impose E. **khóm-pa** ཁོ་མ་པ་ I. Abs. tranquil-  
 2. spin E. 3. s. lo, ལོ. **lity; leisure** B. E. II. U. to be in  
**khem** ཁེམ་ s. **khyern.** **leisure** W.
- kheng(s)-dég(s)** W., - dh. E. ཁེང་འཇུག་ **khó-na** (nyid, nyi) ཁོ་ན་(འདི་དེ་), just  
 - sém(s), -ཤེམ་ wide, arrogance. **that, just the same.**  
 -chan W., -chän E., -ཇན་ proud **khon-du or la, s. khon-pa.**
- khéng(s)-pa** ཁེང་པ་, P. ཁེང་པ་ 1. to be **khong** I. ཁོང་ he, she; often resp.  
 full. 2. to be puffed up. **II. s. -pa. III. ཁོངས་ middle; -du**  
**khó** ཁོ་ he, she, it. B. (modern) levul. **s. -du in -pa. IV. ཁོངས་ crooked,**  
**(khod) khó** ཁོ་ལྟ་ millstone E. **contracted; -ཇལ་, -མཐལ་ a person**  
**khod(w.), khó** (E) **nyám-pa** ཁོ་དམ་ with contracted limbs.  
 མཇལ་, -nyóm(s) -ཇལ་ levelled. **khóng-pa** ཁོང་པ་ (vulg. ཁོང་པ་) the  
**khód-pa** ཁོ་ཏ་པ་, E.: **khó'-pa,** to **interior. -du-ད་, -su,** ཁོངས་པ་  
 sit, be seated. **in the middle, within; -- ཁོངས་པ་ or**
- khog** s. **khog-pa, khogs, khong.** ཁོང་པ་ 1. to have acquired a thorough  
**khóg-ma** ཁོ་ག་མ་ earthen pot. **knowledge of. 2. ཁོ་ག་མ་ ---, great**  
**khóg-pa** ཁོ་ག་པ་ the interior of the **sorrow, grief. -ག་ solid, -ཁོང་**  
 body; also = soul, heart. **hollow within; -ཁོང་ the inner-**
- khog(s) ཁོ་ག་པ་, -náid, -ནད་ W., lo -** **most room; khog-síl tang-wa**  
 ཁོ་ག་པ་ E. cough. **ཁོ་ག་པ་ཁོ་ག་པ་ to read silently W.,**
- khóg(s)-pa** I. ཁོ་ག་པ་ to cough. **khog-shúb-la,** -ཁོ་ག་པ་ in a whis-  
 II. ཁོ་ག་པ་ very old, decrepit. **pering tone W.; khog-shúg(s), -**  
**(kho-jad) kho-jhá'** ཁོ་ག་ཇམ་ re- **ཁོ་ག་པ་ sigh; khog-thúg(s), -ཁོ་ག་པ་**  
 quisites, things E. **anguish, anxiety.**
- khól** ཁོ་ལ་, -bu, -བུ་ small piece B. **khón-pa** W., **khön-pa** E. (ཁོ་ན་པ་)  
**khó-lag** ཁོ་ལ་ག་ dumpling of **I. U. to hate. II. Abs. hate. -du or**  
 tsampa and chhang W. **-la dzin-pa, -ད་ or ཁོ་ན་པ་ to**  
**khól-ma** ཁོ་ལ་མ་, **chhu--**, boil- **hate; -gug-te dad-pa or di-**  
 ing or boiled water. **pa, to bear a rancour.**
- khól-no** ཁོ་ལ་པོ་, -dán W., -dhan **khó-pa** ཁོ་པ་ they, vulg.  
 E., -ཇན་ servant; -mo, maid-s. **khór** ཁོ་ར་ 1. retinue, attendants.  
**khól-wa** ཁོ་ལ་པ་ I. to boil (intr.) **2. attendant. 3. vulg.: time (as in,**  
 2. to ferment; to rise (as bread). **four times) W.**
- II. P. ཁོ་ར་ to employ as a servant. khó-ra** ཁོ་ར་ 1. circumference, 2. en-  
**III. P. ཁོ་ར་ to send. closure. I. also khór-yug.**
- khóm** ཁོ་མ་ leather trunk, cloak bag. **khór-gyág** ཁོ་ར་གྲུག་ latch W.  
**khó-mo** ཁོ་མོ་ I (fem.) B. B. **khór-lo** ཁོ་ར་ལོ་ 1. wheel. 2. circle



- or any wheel-shaped thing or contracted (e.g. by disease); to rotatory machine, as e.g. a prayer become narrow; be lowered, re-  
ermill. ཚུལ་ཁྱུང་པ་ to turn the duced (in might &c.)  
wheel of the doctrine, to teach khung ཁྱུང་ hole, hollow, pit.  
the (Buddhist) doctrine, B.; khung(s) ཁྱུང་ས་ origine, source.  
to turn the prayer-mill, vulgo. khur-ma ཁུར་མ་ dandelion E.  
-འོས་ཀྱིས་འཁྱུང་པ་ a universal khur-pa ཁུར་པ་ porter, coolie.  
king (mythical). khur-ru ཁུར་རུ་ a coolie's load.  
khór-wa I. ཁོར་བ་ 1. to turn, khur-(t)sa ཁུར་(ཏ)ས་ coolie stage, -  
spin round (intr.); go -, མགོ་འོས་ -pa, coolie.  
(my) head turns round, (I am) be. (khur-thsós) khur-thsós ཁུར་ཐོས་ E.  
wildered, confused. 2. to return. & B., -ཐོག་, -ཐོག་ check (the up-  
3. to run off, elapse; become full; per, red part of it).  
be paid off. II. ཐོས་འོས་ rotation, khur-wa I. ཐོས་(འ)ཁུར་ cake bak-  
circulation, esp. that of souls, the ed in butter or oil. II. ཐོས་ཁུར་  
transmigration. ཐོས་ཁུར་ 1. to carry, bear. 2. to  
Khor-ya ཁོར་ཡ་ latch E. bring; take away; more distinct-  
Khor-yóg ཁོར་ཡོག་ = khór 1. ly E.: khur shog, W.: -khyong,  
Khor-yúg ཁོར་ཡུག་, also ཐོར་-- bring! E.: -song, W.: -khyer,  
compass, circumference; --ཐོ, take away! 3. འ་ཁེ་--che to  
--ཐོ all round; continually. take a wife, marry. Lk.  
khos ཁོས་ value, importance. khú-wa ཁུ་བ་, -chhu ཁུ་ཅུ་ vulg.,  
khó-ti ཁོ་ཏི་ tea kettle E. 1. fluid, liquid; ཁུ་ཅུ་ broth. 2. se-  
khó-wa I. ཁོ་བ་ necessary, requi- men virile.  
site. II. ཁོ་བ་ to be valued, esteemed. khú-wo ཁུ་འོ་ uncle (paternal)  
khó-wo ཁོ་འོ་ I (masg). B. Is. Khyab-júg ཁུའབ་འཇུག་ Vishnu.  
khú-chkú ཁུ་ཅུ་ s. khú-wa. khyab-pa ཁུའབ་པ་ to surround, em-  
khug(s) ཁུག་(ས) corner. brace, fill, fathom; བསམ་ཁྱུང་མི་--  
khug-(ma) ཁུག་མ་ purse, pouch. -inconceivable, unfathomable.  
-gu, ཁུག་གུ་ small d°. khyad W., khyā' E. ཁུད་ 1. diffe-  
khug(s)-pa ཁུག་པ་ to be able. rence. 2. excellency, superior qua-  
khú-jug, ཁུ་ཇུག་, -yúg, -ཡུག་, lity. -par, -པར་ Sbs. id.  
cuckoo. khyág-pa I. ཁུའག་པ་ to raise, lift.  
khul ཁུ་ district, dominion E. khag-khyág ཁག་ཁུའག་ sponsor,  
khut-lu ཁུ་ལུ་ 1. underwood of bail E. II. ཁུའག་པ་, ཐོ(འ)ཁུའག་ 1. to  
the yak. 2. Lk.: venereal disease freeze; congeal. 2. feel cold.  
khúm-pa ཁུམ་པ་, ཐོ་ཁུམ་ to be ཁུའག་པ་ ice; ཁུམ་, -ཁུམ་ id. khy...



- shran-chan, -སྒྲན་ཅན་ hardened 2. whirl (as water). 3. flow togeth  
 against cold. er. 4. assemble.  
 khyá-le ཁྱལ་ལེ་ handful, s. kha-le. khyim ཁྱིམ་ 1. home, house. 2. sign  
 khyál-pa ཁྱལ་པ་ foolish talk. of the zodiac (one of the twelve).  
 khyam(s) ཁྱམ་ a courtyard like 3.  $\frac{1}{12}$  day, 2 Europ. hours. -  
 place or upper floor in Tib. houses, dag, -དག་ house-owner, citizen.  
 roofed on the sides, open in the middle -ja W., -jha E. -ཐུ་ 1. poultry W.  
 khyám-pa ཁྱམ་པ་, ཁྱེའུ་ཁྱམ་པ་ to rove, 2. cock, hen E. -pa, -པ་ (house-  
 ramble; -པ་འགྲོ་པ་ vagabond. owner) layman. -sa, -ས་ sweep  
 khyár-wa ཁྱེར་བ་ to go astray. ings. -thab(s), -ཐབ་(ས་) consort.  
 khye W. i.o. khe; khye-béd s. khe. khyi-mo ཁྱི་མོ་ bitch.  
 khyed W., khyě E. ཁྱེད་ resp. 3. eleg. khyim-thse(s) ཁྱིམ་མཚེས་, --pa,  
 i.o. ཁྱི་ thou, you (Sg. & Plur.); -ཟེ་ --ma, neighbour.  
 id.; -ཅག་, -ཅག་ཚོ་, Plur. khyi-nyön W., -nyön E. ཁྱི་སྟོན་  
 khyéd-pa W., khyě-pa E. ཁྱེད་པ་ madness, hydrophobia.  
 1. to be distributed B. 2. to win E. khyi-pul ཁྱི་པུལ་ dog-kennel.  
 3. to be sufficient W. khyi-ra ཁྱི་ར་ shooting, sport; -  
 khyem ཁྱེམ་ shovel; oar. chag- --la chha-che(s), --cho-che(s)  
 རྩུགས་ཁྱེམ་ spade. W., --gyab-pa E. W. to go shooting.  
 khyen-khyen མཁྱེན་མཁྱེན་ resp. pray' --pa, --པ་ W., --wa, --བ་ E. sportsman.  
 khyen-pa མཁྱེན་པ་ resp. to know. khyi-shig ཁྱི་ཤིག་ flea.  
 khyer-wa ཁྱེར་བ་ ཁྱི་ཁྱེར་ 1. to bear, khyo ཁྱི་ husband; ཁྱི་ཁྱེར་ to be  
 carry; -ལ་ཤིག་ bring.. here! -ལ་ or become h., to marry.  
 སྤང་ take.. away! E. 2. to carry off, khyi-zhóng ཁྱི་གྲོང་ feeding trough,  
 take away. 3. to keep. manger.  
 khyes, khyers Ld. i.o. ཁྱེ་ Perf. khyod W., khyö E. ཁྱེད་ thou, you  
 khyé-u ཁྱེ་ལུ་ boy, youth. (Sg. & Plur.); -chag, -ཅག་, -  
 khyi, (E. also chhi) ཁྱི་ dog. nam(s), -མཚེས་ you (Plur.) -rang  
 khyibzhóng s. khyi-zhóng. -ཟེ་ yourself, you.  
 khyid (khyed) W., khyi E. ཁྱི་ khyog(s) ཁྱི་ག་ handbarrow; bier.  
 span (with stretched thumb and khyog-po ཁྱི་ག་པོ་ crooked, curv-  
 folded fingers). ed; -chan, -ཅན་, khyog-khyóg  
 khyig-pa ཁྱི་ག་པ་, ཁྱི་བཀྲིག་པ་, ཁྱི་གསལ་ ཁྱི་ག་ཁྱེན་ id.; meandering.  
 ཁྱི་བཀྲིག་, ཁྱི་བཀྲིག་ to bind. khyog-thóng ཁྱི་ག་ཐོང་ youth, young  
 khyi-gu ཁྱི་གུ་ bud W. 2. cub. man W.  
 khyil-chhu ཁྱི་ལ་མུ་ pool. khyom-khyóm ཁྱི་མོམ་ 1. oblique,  
 khyil-wa ཁྱི་ལ་བ་ 1. to wind, writhe. irregularly shaped. 2. tipsy.



- khyóm-pa* རྒྱུ་མཁའ་ 1. to be disturb- ed, stirred. 2. to be giddy.  
*khyon* མ་, *khyón* ར་. རྒྱུ་ extension, compass.  
*khyóng-wa* རྒྱུ་མཁའ་, *P.* རྒྱུ་ to bring, a-ne *kh...*, to take a wife *Id.*  
*khyor* རྒྱུ་, -ra (vulg.), -wa རྒྱུ་མཁའ་ handful (of fluids) *E.* *B.*  
*khyo-ráng* vulg. *f.* *khyod-r.*, you.  
*khyór-chan* = *khyog-khyog*.  
*khyór-wa* རྒྱུ་མཁའ་ *P.* རྒྱུ་ 1. to get wry, to warp. 2. to reel.  
*khyós-ma* མ་, *khyó-ma* ར་. རྒྱུ་མཁའ་ token, present of honor or friendship.  
*khyó-zha* རྒྱུ་མཁའ་ (f. རྒྱུ་མཁའ་) you (Pl) *Id.*  
*khyu* རྒྱུ་ herd, flock, troop. -མཁའ་ རྒྱུ་མཁའ་ *Id.*  
1. leader. 2. the most excellent or pre-eminent among a number of men &c.  
*khyü-d-pa* མ་, *khyü'-pa* ར་. རྒྱུ་མཁའ་ *P.* རྒྱུ་ 1. to embrace, fathom. 2. to be able.  
*khyüg-pa* རྒྱུ་མཁའ་ to run to & fro, glitter, glimmer, flash. *khyug-khyüg*, running &c.  
*khyung* རྒྱུ་ the bird garuda (commonly as a fabulous being).  
*khyung-ril* རྒྱུ་མཁའ་ a sort of basket. *E.*
- at all, as རྒྱུ་ almost = thü (in Ts.); or it alters the vowel in a similar way as རྒྱུ་ does, རྒྱུ་ gyäl-po, རྒྱུ་ ü-l-po.*  
*la* ར་ *I.* *Sbs.* pass, a road crossing a hill or ridge. *II.* *Sbs.* in compounds i.o. ར་ seal wax, or ར་ radish. *III.* Postp. to, at, in, on, in to &c. *S. Gramm.* §15. 42.  
*lā* ར་ (*Chin.*?) Chinese candle *E.*  
*II.* ར་ *Kun.*, *s. las.* *III.* ར་ *E.* it is (*Gram.* §39. 1.); yes, Sir; indeed; well! Beg your pardon! (when not having understood what was said). *lā-in* ར་མཁའ་ *Id.* *lā-so* ར་མཁའ་ *Id.*  
*la* ར་ wages. 2. *s. la-wa* ར་.  
*la* ར་ *I.* 1. upper. 2. preferable: .... ར་མཁའ་ ར་མཁའ་ *than...* dying is *p.*  
*I* should prefer death to... *II.* 1. pith. 2. life, vitality. 3. blessing.  
*la* ར་ thigh.  
*la* ར་ *hla* ར་ 1. the first of the six classes of beings subject to transmigration, *dewas*, deities.  
2. resp. king, lord.  
*lab(s)* ར་ wave, billow.  
*la(w), hla(E)* *bab-pa* ར་ ར་ the descending of a deity into a man, inspiration.  
*lab-chha* ར་ talk, word *E.*

L

*In Tib.* ར་, as initial also ར་, ར་, *lab-da* ར་ *I.* ར་ prattle, talk, noise of many prattling voices. *II.* ར་ *W.* ར་, which in *E.* is accompanied by an audible aspiration, *hl.* *lab gyáb-pa* ར་ ར་, -jhe-  
*pa*, -ཐུང་ to speak, talk; *rang-chhig* ---, ར་མཁའ་ --- to soliloquize.



- lab-ja* W., -jhu I. བསྐྱབས་པ་ precept, admonition; -- ལྷོན་པ་, རྒྱུད་པ་ E., ར་ལ་ Postp. c.g. over one's head; *tang-che(s)* W., to give precepts, admonish. tight over. II. ལྷོན་པ་ behind. III. E.: *hlā'*, ལྷོན་ deteriorating ingre-
- lab-khan* བསྐྱབས་པ་མཁན་ instructor W. dient, adulterating alloy.
- lab-lab tang-wa* ལབ་ལབ་བརྟེན་པ་ La-dag(s) ལ་དག་ས་ the upper In-  
 to talk, prattle. dus valley, under Cashmerian
- lab-lab* ལབ་ལབ་ 1. muttering talk. rule, but inhabited by Tibetans.  
 2. talking when asleep. 3. W: som- *la-da-ra* ལ་ད་ར་ alpine larkspur,  
 nambulism. smelling of musk. (Delph. Brun.)
- lab-lub* W., hl... E. ལུབ་ལུབ་ 1. wide, *lad-du* W., *lā'-dhu* E. ལ་ད་དུ་ eleg-  
 commodious; fluttering, dangling. i.o. ལྷོན་པ་ for, for the sake of.
2. dangling ornaments of flowers &c. *lad-kör* W., *lā'-* E. ལ་ད་ཀོར་ small  
*lab-pa* I. ལབ་པ་ to talk, prattle. circle above a letter, anuswara.
- II. ལ་ད་པ་ 1. to teach. 2. learn. *lad-mo* W., *lā'-mo* E. ལ་ད་མོ་ imita-  
*lab-ra* s. *lab-da* I. tion; mimicking; -- ལྷོན་པ་ (W: cho-
- lab-(s)tan tang-wa* ལ་ད་ས་ཐན་པ་ che(s), བཅོམ་པ་ to imitate, ape.  
 ལ་ད་ས་ཐན་ to teach, give instruction. (*lad-nä*) *lā'-nä* ལ་ད་ན་ཐན་ behind.
- lab-tse* ལབ་ཙེ་ pyramid of poles *lad-pa* W., *lā'-pa* E. I. ལ་ད་པ་ weak,  
 with a holy flag on the top. tired, wearied; worn out. II. ལ་ད་པ་
- lab-tsang* ལ་ད་ས་ཐན་པ་ a monk or nun, brain. III. ལ་ད་པ་ to corrupt, ruin.  
 who has not trespassed against his *la-dúd* W. ལ་ད་དུད་ the devil.  
 vow of chastity. *lad-zhin* W., *lā'-* E. ལ་ད་ཙམ་ be-
- la-chām* W., hl... E. ལ་ཙམ་ princess. hind, after.
- la-chig* W., hl... E. ལ་གཅིག་ 1. dear *la-dé* I. E. *la-dhé* ལ་ད་ཤེ་ canopy.  
 Deity! dear Lord! (resp. address II. E. *hla-dé* ལ་ད་ཤེ་ demon, goblin.  
 to a king. 2. princess. *lag* I. ལག་ s. *lag-pa*. II. ལག་ vul-
- la-chha* ལམ་མ་ seal wax. ture, eagle. III. ལག་ས་, ལག་ས་, oppor-
- la-chhag* W., hl... E. ལ་མཁྱེན་ 1. obei- tunity; occasion, possibility;  
 sance, adoration to a deity. 2. re- བཅོམ་པ་ intolerable.  
 spects, compliments (esp. in letters). *lag* W., hl... E. ལག་ more; ... --
- la-chhos* Ld., -chhö, *hla'-chhö* E. song, ལག་ས་ it is more than ...,  
 ལ་མཁྱེན་ religion of deities (idolatry... it is past...
- from a Christian point of view; *lag-bér* W., -bher E. ལག་པེར་ cane,  
 but in a Buddhist mind it walking stick.
- means faith, in opposition to *lag-chha* ལག་མ་ things.  
 unbelief. *lag-chhi* ལག་མི་ towel E.



- lag-gó ལག་གོ་ fist E idolshrine.  
 lag-gyú(g) ལག་རྒྱ་ handrail W. la-khúng W, hl.. E. ལྗང་ knee.  
 lag-lén ལག་ལེན་ practice, use. hollow.  
 lag-ma W, hl.. E. ལག་མ་ I. Sbs. rest; remains; refuse. II. Adj. upper. (la-lád) la-lá's. lang-lád.  
 lag-mo vulg. i.o. ལག་མོ་ W. 1. clean, pure. 2. fine (as powder). la-lo ལ་ལོ་ 1. barbarian. 2. Moslem.  
 lag-ngar ལག་ངར་ E., B., -nyar, - ལ་ལ་ 2. journey. -den-pa, -འདྲེན་པ་, -na-pa, -སྐུ་པ་ guide; -gyu-pa Ld., gyü-pa gen., one knowing the road. -khan W, -khän E., -མཁན་ id. II E. hl., ལམ་ shoe; boot.  
 lag-nód ལག་སོད་ pouch W. lam I. ལམ་ 1. way, road, path.  
 la-gó ལ་གོ་ top of a pass. 2. journey. -den-pa, -འདྲེན་པ་, -na-pa, -སྐུ་པ་ guide; -gyu-pa Ld., gyü-pa gen., one knowing the road. -khan W, -khän E., -མཁན་ id. II E. hl., ལམ་ shoe; boot.  
 la-gós Ld., -ghō E. ལ་གོས་ upper garment, a sort of toga. lá-ma ལ་མ་ Tib. Buddh. priest.  
 lag-pa I. ལག་པ་ or lag ལག་ 1. hand. 2. arm. 3. fore-foot. II. ལག་པ་, P. of lag-pa I. ལག་པ་ 1. to read E., B. III. (བྱུང་པ་) 1. to spoil, ruin, destroy. 2. E. vulg.: lose. II. ལམ་ easy (vulg.) III. E.: hl.. IV. ལག་པ་ common furcoat. V. ལག་པ་ to hear, listen. VI. ལག་པ་ to be s. Gram. § 39. and lā III.  
 lag-pa W, hl.. E. I. ལག་པ་ 1. the pile. net Mercury. 2. Wednesday. II. ལག་པ་ better; superior; preeminent. III. ལག་པ་ cold wind. IV. ལག་པ་ to come, arrive; assemble.  
 lag-par W, hl.. E. ལག་པར་ 1. highly, eminently. 2. more.  
 lag-phú W ལག་ཕུ་ towel.  
 lag-shúb(s) ལག་ཤུབ་ glove.  
 lag-tig, -thig, ལག་ཐིག་(?) pouch W.  
 lag-thil ལག་ཐུལ་ palm of the hand.  
 lag-thsig(s) ལག་ཐིག་སྐྱ་ wrist.  
 (la) jha gong-mo ལ་གྱུ་གོང་མོ་ snow-pheasant E.  
 kla-jé ལ་ཇེ་ E. physician, doctor.  
 la-kyir ལ་ཀྱིར་ seal-wax-ball.  
 la-khang W, hl.. E. ལ་ཁང་ temple,
- idolshrine.  
 knee.  
 hollow.  
 remains; refuse. II. Adj. upper. (la-lád) la-lá's. lang-lád.  
 1. barbarian. 2. Moslem.  
 1. way, road, path.  
 2. journey. -den-pa, -འདྲེན་པ་, -na-pa, -སྐུ་པ་ guide; -gyu-pa Ld., gyü-pa gen., one knowing the road. -khan W, -khän E., -མཁན་ id. II E. hl., ལམ་ shoe; boot.  
 Tib. Buddh. priest.  
 day labourer.  
 1. female musk-deer. 2. woman working for hire.  
 II. ལམ་ easy (vulg.) III. E.: hl..  
 ལམ་ goddess.  
 lám-pa ལམ་པ་ road officer, viz. a police officer for gathering tolls, catching fugitives &c.  
 II. ལམ་པ་, P. of ལམ་པ་, to be inspired, possessed by a demon.  
 III. ལམ་པ་ to brown at the fire, roast lightly E. 2. roast, fry W.  
 lám-po chhe ལམ་པོ་ཅེ་ the road to Heaven, to Buddha.  
 lan W, län E. ལ་ན་ 1. answer; return.  
 -འདྲེན་པ་, (བདན་པ་), ལུན་པ་, འདྲེན་པ་, ལེན་པ་, བེན་པ་, ལྷན་པ་, ལྷན་པ་, to reply; -ལྷན་པ་, ལེན་པ་, ལྷན་པ་, བདན་པ་, to take revenge; -ལྷན་པ་, བདན་པ་, to send an answer; -གཞན་པ་ to repay (a kindness), reward.  
 lá-na ལ་ན་ above; --ཅེད་པ་ (than which nothing is higher) highest, Most High.



- län-bu W, län-bhut E. ལན་བུ་ braid of hair, platted hair. lang-rü ལུ་ rest or stand on which a Tib. soldier puts his
- län-chan, län-ནུ་ཅན་ moist. matchlock when firing.
- lan-chig W. I. län- E. ལན་ཅིག་ once. langs s. lang-kha.
- II. hlän- E. ལྷན་གཅིག་, --tü, --དུ་ lang-to ལུ་ཏོ་ bull; ལུ་ཏོ་ག་ id. together, ...དང་-- , tog. with... lang-thab(s) ལུ་ཐབ་ a painful dis-
- lan-chad W, län-chhä' E. ལན་ཅད་ ease of the stomach.
- afterwards, henceforth. lang-thso' ལང་ཚོ་ youth (age).
- lan-chhag(s) W, län-chhag(s) E. ལན་ཅག་ misfortune, inasmuch as lang-wa I. ལང་བ་, P. ལང་བ་, J. ལང་ to rise (nt.); nam lang-wa or lang(s) it is considered to be a punish- (the departure of night) day break-
- ment for sins committed in II. ལུང་བ་ P. of ལེན་བ་ to take, accept, re- former periods of existence. ceive. III. ལུང་བ་ P. བསྐྱེད་ to erect, set
- lan-dé W. vulg. i.o. (h) la-dégoblin. up, rise (act.) IV. བསྐྱེད་བ་ to collect, esp. alms.
- lang I. ལུང་ 1. ox, cow. 2. elephant. esp. alms.
- II. ལུང་བ་ s. lang(s)-pa. lan-gyäs Ld., -gyä W. gen, hl... E.
- la-ngá W. I. hl... E. ལུང་ knee-pan ལན་རྒྱུས་ 1. having and using the same seal. 2. together, resp.
- II. ལུང་ s. lang-ngá. lan-kán W, län-kán E. ལན་ཀན་
- lang-chhén ལུང་ཅེན་ elephant. rail, fence. B.
- lang-dór-wa, -dh... ལུང་(འདྲོང་བ་) to take and reject, choose. lan-(s)kyé(s) W, hlän-kyé E. ལན་སྟེན་ (born together) 1. innate, here-
- Láng-ka ལང་ཀ་ Ceylon. ditary (e.g. a disease). 2. signi-
- láng(s)-kha ལང་ས་(མ་) (?) reposi- ficates a certain mystic con-
- tory, stand, shelves, W. noxion between a meditating
- (lang-lád) lang-lä' ལུང་ལྷ་ soap E. saint and the deity which is the
- láng-ma ལུང་མ་ alpine willow. object of his meditation.
- lang-ngá ལུང་ large iron pan lan-lón W, län-lón E. ལན་ལྷོན་ wet,
- for roasting barley &c. moisture.
- lang-ngé W, hl... E. ལུང་དེ་, --wa lan-né W, hlän-né E. = ལུང་དེ་.
- བ་ splendor, lustre.
- lang(nga) long(nge) ལང་(ང་)ལྷང་(དེ) lan-pa' ལུང་པ་, E. län-pa, 1 patch, weak, infirm. mend. 2. return (an answer) II E.:
- láng(s)-pa' ལུང་ས་པ་ vapour, steam hlän-pa ལན་པ་ a patch.
- exhalation; kha-lang(s), breath. län-pro W, län-pro E. ལན་པོ་ = ལན་ 2.:
- II. བསྐྱེད་བ་ P. of ལུང་བ་ to collect. time (as: four times)
- III. ལང་ས་པ་ P. of ལང་བ་ to rise. län-te W, län-te E. ལན་ཏེ་ vulg. i.o.
- lang-po-chhé ལུང་པོ་ཅེ་ elephant. ལུ་བ་, thin (as fluids).



lān-thsa W, lān-E. I. ལན་ཐ་ a kind of flesh of the thigh.  
 of ornamental Dewanagari; us lā-tā W (?) a sort of silk; -  
 ed at present only in inscrip- (s) kīd, -kū, ལྷོ་, thread of it.  
 tions, book-titles &c. II. ལྷོ་ salt. lā-thōd W, -thō E. ལྷོ་ turban.  
 lā-pa ལྷོ་ day-labourer, coolie. lā-tsa E, lā-sa W. ལྷོ་ foot of a  
 lā-po ལྷོ་ (?) boiled buttermilk pass, lā-tse, lā-se, ལྷོ་ top of it.  
 lā-phug ལྷོ་ radish; turnip &c. lā-tōi E, lā-si W. ལྷོ་ musk.  
 lā I. ལྷོ་ 1. but, B. 2. at all. E. II. ལྷོ་ lā-wa I. ལྷོ་ (?) candle, s. lā. III. ལྷོ་  
 1. back. 2. again. 3. afterwards. ལྷོ་ 1. the skin of a certain animal,  
 lā-ré ལྷོ་ (?) centipede. W. of white color. 2. cloak made of it.  
 lā-ré ལྷོ་ E, -rīg, -rīg W. some, 3. stone slab of a similar color, on  
 whoever. Vulg. which Buddha takes his seat.  
 lā-(t)sa, -(t)se &c. s. lā-tsa &c. III. ལྷོ་ 1. musk deer. 2. a tree with  
 las Ld, lai Lh, lā gen. I. ལྷོ་ la- hard wood, Hippophaë, buckthorn.  
 bor, work, business, action. IV. ལྷོ་ 1. thin (fluids). 2. easy. B.  
 II. ལྷོ་ Postp. c. a. from, out of, a- V. ལྷོ་ or ལྷོ་ 1. to twist, braid. 2. knit.  
 mong, s. Gram. §15, 17, 42. III. ལྷོ་ lā-wo I. ལྷོ་ = lā-pa. II. ལྷོ་ thigh.  
 attendants, all the persons be- lā-yog(s) ལྷོ་ divine punish-  
 longing to a royal court. IV. E. ment of a bad action in this life.  
 hlā, ལྷོ་, -ra, -r enclosue lā'zhug(s)-pa W, hlā.. E. ལྷོ་  
 for cattle, sheep &c. ལྷོ་ = -bab-pa.  
 La-sa W, Hl. E. ལྷོ་ capital of le I. ལྷོ་ is added to a reply to make  
 Tibet proper. it more polite, as, "Sir" in Engl. W.  
 lā-ka Ld, lā- gen. ལྷོ་ = las I. II. ལྷོ་ small uncultivated island Ts.  
 las-mi Ld, lā- gen. ལྷོ་ workman III. ལྷོ་ (?) coarse blanket Ts.  
 lā-so ལྷོ་ yes, sir! (s. lā III.) Le ལྷོ་, ལྷོ་ capital of Ladak.  
 la sōg(s)-pa, -sō-pa ལྷོ་ and so on, et cetera B., E. lēb-chan W, -chān E., ལྷོ་ plain,  
 flat; ལྷོ་ flat; ལྷོ་ B. id  
 lās-pa W, lā-pa E. ལྷོ་ a petty lēb-lēb W, hl. E. ལྷོ་ ug(s) -  
 officer, under-o., deputy. - ལྷོ་ - panting; shog-pa  
 las-thsān, lā- W, lā-thsān E. - ལྷོ་ - clapping of the wings.  
 ལྷོ་ 1. office, charge, 2. officer. lēb-mā ལྷོ་ bandage. - mo, flat.  
 las-thō I., lā- gen. ལྷོ་ good lēb-pa ལྷོ་ to arrive; befall  
 luck, prosperity, inasmuch as lēb-shing ལྷོ་ small board.  
 it is considered to be a reward le-gān W, -gān E. ལྷོ་ 1. poppy  
 for good actions done in former (probably; though vulgo unknown)  
 periods of existence (cf. lān-chhags) 2. colored stuff with flowers.



- leg-bam W, -bñ. E. ལེག་བཤམ་ book. in the jin-sreg, in order to de.  
 leg-mo, lē-mo ལེག་མོ་, -po, -pa stroy him by magic power.  
 1. good. 2. fine, handsome. 3. happy 3. gender.  
 py. E. B. -pa; -པ་ Adv. well. ling-ka ལིང་ཀ་ = le II.  
 léto ལེ་ཏོ་, --chan W, --chän E. ling-ling ལིང་ལིང་, ling-nyi, -ེ  
 -- ཅམ་ lazy, inactive. dangling, swinging; -- ལིང་པ་  
 lem W, hl. E. ལེ་མ་ now W; all Ts. or ལིང་པ་ to dangle; -- ལིང་པ་ to  
 (lē-ma) hl. ལེ་མ་, also ལེ་མ་ 1 swing (boys' play)  
 twisting, braiding; -- ལིང་པ་ ling(པ་), ལིང་པ་, chase, hunt;  
 to twist, 2. a sort of confectionary -pa, -པ་ huntsman; -khyi  
 len W, hl. E. ལེ་ན་, -na, -ས་ pit of -ལིང་, hound.  
 the stomach. B. ling-thän W, -thän E. -ལིང་ཐཱན་  
 léng-wa ལེང་པ་ to speak, talk, ling-wa I. ལིང་པ་ a whole undivided  
 converse; -mo, -མོ་ talk, speech, ed piece, part; ling-te ལིང་ཏེ་  
 -zhi, -ཟི་ subject, contents. wholly, all over. II. ལིང་ཏེ་ -ཏེ་, -  
 lén-pa I. ལེན་པ་, P. ལེན་པ་, I. ལེན་པ་, ལེན་པ་ -པ་ firm, fast, safe, E.  
 ལེན་པ་, ལེན་པ་ 1. to take, fetch. 2. ལེན་པ་ li-shi ལི་ཤི་ 1. clove E. B. 2. cardu-  
 ceive. 3. accept. II. ལེན་པ་ 1. fool moms W.  
 E. B. 2. dull, indolent. li-thi ལི་ཐི་ red lead; impure cin-  
 le-po ལེ་པོ་ basket U. nubar.  
 le-u ལེ་ལུ་ chapter. li-tsi ལི་ཐི་ a sort of small wild  
 le-wa, hl. ལེ་པ་, ལེ་པ་ (paly. (paly. apples; bi-- gooseberries Lh.  
 wa, ལེ་པ་) to twist, braid, knit. Li-yul ལི་ཡུལ་ part of Mongolia; Ili:  
 li I. ལི་ bell-metal II. ལི་ a kind li-zhi ལི་ཟི་ Indian earthen pots W.  
 of apples, Sik. lo I. ལོ་ 1. year. 2. W. he says, they  
 lig-pa ལིག་པ་ testicle; --tön- say, it is said. 3. W. (in com-  
 pa, -པ་ to castrate. pounds:) what is said, rumour.  
 ling I. ལིང་ 1. part of the globe, con 4. s. lo-ma & lo-tsa. II. ལིང་ sole  
 tinent (Scr. dwipa). 2. country. of the body. III. ལིང་ 1. mind 2. in-  
 II. ལིང་ s. ling-wa. tellect. -chhié-wa, -ཆེ་པ་, chhié;  
 ling-bu W, -bhu E. ལིང་བུ་ flageo- pa, -ཆེ་པ་ to believe; -dád, -  
 let; fife. ge-, ལིང་གེ་ hautbois ལིང་པ་, -dang W, -deng E., -འདྲོང་  
 for sacred music. kang -ཀང་ confidence; -dé, -འདྲོ་ glad, happy  
 ལིང་ a flageolet made of a hu- py; -dód W, -dó E., -འདྲོང་ co-  
 man thighbone (also of copper) vetous; -did-pa W, -di-pa E.  
 ling-ga ལིང་ག་ Sscr. 1. phallus. -འདྲོང་པ་ to cheat, deceive; -  
 2. the image of an enemy burnt ding, -འདྲོང་ of moderate talents;



- dōs, -dō<sup>h</sup>, -dhō<sup>h</sup> E. གྲོ་མཉམས་ un-  
derstanding, good sense; -རྩམ་ to return, come or go back. 2. Adj.  
sensible; -- རྩམ་ unwise, foolish; turned; inverse; contrary; wrong.  
- khél-wa, -ཐོག་པ་ 1. to entrust. 3. vulg. Adv. times, in multiply-  
1. trustworthy, faithful; -la ing, zhi sum--chu nyé(s) 4x3=12.  
zung-wa, -ལག་ཟུང་ to take in II. གྲོ་མཉམས་ P. བསྐྱུ་ to read P., E. III. གྲོ་མཉམས་  
one's mind; learn by heart; བསྐྱུ་མཉམས་, སྐྱུ་མཉམས་, སྐྱུ་མཉམས་ to ruin,  
no-wa གྲོ་མཉམས་ ingenious, clever; spoil, destroy; reduce (as: to pow-  
- nyé, - རྩམ་ malicious, wicked; der). IV. གྲོ་མཉམས་ P. བསྐྱུ་མཉམས་, སྐྱུ་མཉམས་ to  
- nyé-wa, - རྩམ་ friendly, amica- turn, distort; བསྐྱུ་མཉམས་ -- to  
ble; -ráb, -རྩམ་ of superior tu- turn the ground, dig, plough.  
lents; -skéd chüg-na, -ཤེད་བུ་མཉམས་ lóg-ta མཉམས་ erroneous doctrine,  
མཉམས་ W. to encourage, instigate; heresy, heterodoxy.  
-thag chhad W, chhá<sup>h</sup> E., -ཐག་ lo-khog(s) གྲོ་མཉམས་ cough, esp. E.  
ཆད་ there is no longer any choice, lo lāng-wa གྲོ་མཉམས་ to cough E.  
deliberation is cut off, it is decided. lo Léq(s) མཉམས་ happy year;  
IV E. klot མཉམས་ south. V. lō, ū, s, loy III lo-nyé(s) མཉམས་ unlucky year,  
lób-da-khang གྲོ་མཉམས་ school. failure of the crops &c.  
lob-khyád གྲོ་མཉམས་ habit, custom. lo-lima མཉམས་(?) prostitute W.  
lób-ma I. མཉམས་ W. i.o. མཉམས་ leaf. ló-ma མཉམས་ leaf P., E.  
II. གྲོ་མཉམས་ pupil, disciple. lóm-pa གྲོ་མཉམས་ P. བསྐྱུ་མཉམས་, སྐྱུ་མཉམས་  
lób-pa I. གྲོ་མཉམས་ P. སྐྱུ་མཉམས་ 1. to learn 1. to be proud, or otherwise cor-  
2. to teach. II. གྲོ་མཉམས་ P. བསྐྱུ་མཉམས་ rupted by sin. 2. possessed (by  
ཐུབ་ཐུབ་ -- to bless. a demon). 3. to covet; love, be  
lób-por W, -pön E. གྲོ་མཉམས་ attached to (W). 4. Sbs.: pride.  
teacher; spiritual guide. lóm-po གྲོ་མཉམས་ flat basket Ts.  
lo-búr གྲོ་མཉམས་ suddenly. lon W, lön E. གྲོ་མཉམས་ intelligence, in-  
lód-po W, klot-po E. གྲོ་མཉམས་ loose, formation.  
not tight, not compact. 2. faint, ló-na གྲོ་མཉམས་ power of resolution,  
weak. 3. indolent. 4. relieved of activity, usually connected with  
sorrow, happy. adjectives: -- rīng-mo or māng-  
Lo-diug-pa W, kl... E. གྲོ་མཉམས་ wa, (long in resolving) irresolute,  
Bhotanese. undecided, -- thūng-se W, reso-  
lute, active.  
log I. གྲོ་མཉམས་ Adv. back; -do-wa, -  
འགྲོ་པ་ to go back; return. II. གྲོ་མཉམས་ long 1. མཉམས་ leisure, time; yong-  
lightning; -འབར་འདུག་ it light- long yod-na W, yō-na E., if you  
ens. III. གྲོ་མཉམས་ side; surface. have time to come; pheblong y...



- if your honor have time to come. *lo-sar* ལོ་གསལ་ new-year (cele-  
 II. ལྷོ་ the extension, spare, esp. brated in various ways and  
 རྒྱལ་མཁའ་ལོ་ - , the 2. of the heavens, connected with curious su-  
 heaven. 2. the middle. III. ལྷོ་ཤེས་པ་ perstitions; but not every  
*lóng-ga*, (ka, kha) ལོང་ག་ (ཀ, ཁ) gut. where coinciding with the  
*lóng-khan* ལྷོང་མཁན་ collector of real beginning of the year.  
 alms, beggar. ལོ་ལྷོ་ག་, -thóg, -ཐོག་ har-  
*lóng-mo* I. ལོང་མོ་ anklebone. II. ལྷོ་ vest, produce of the year.  
 མོ་ alms; --pa, = *long-khan*. *lo-thó* ལོ་ཐོ་ almanact.  
*long-thid* W., -thi' E. ལོང་ཐིད་ guide *lō-twa*, *lo-thsa* ལོ་ཐ་, ལོ་ཐ་, ལོ་ཐ་  
 to a blind man. the art of translation; --བ་  
*lóng-wa* I ལོང་བ་ blind. II ལྷོང་བ་ translator.  
 ལྷོ་བསྐྱེད་པ་, ལྷོ་བསྐྱེད་པ་ 1. to gather, col- *lō-wa* ལྷོ་བ་ lungs.  
 lect (e.g. riches, contributions, *lō* s. lod; *lō* s. los; *lön* s. lon.  
 alms); to search. 2. i.o. ལྷོང་བ་. *lu* ལུ་ knot (in wood) E. II. ལྷུ་  
*lön-pa* W., *lön-pa* E. I. ལོན་པ་ 1. to *Ssc. nāga*, serpent-gods, re-  
 take, receive, fetch, = ལེན་པ་. siding in wells &c., in the sea,  
 2. consume time, in certain phm possessing great riches, oc-  
 ces. ལོན་པ་ལོན་པ་ -བ་ not long time casioning diseases &c. III. ལྷུ་  
 having been consumed, = after song, esp. wordly; -ལེན་པ་,  
 a short time; ལོན་པ་ལོན་པ་ 10 years -སྐྱེད་པ་, vulg. W.: *lu tang-che*(s),  
 old. II. ལྷོན་པ་, ལྷོན་པ་ 1. to patch, *gyab-che*(s), to sing; -ré(s),  
 mend. 2. return (an answer). -ལེན་པ་ alternative song. IV. E.:  
 III. ལྷོན་པ་ 1. wet. 2. fresh (not dry, *hlu*, ལུ་ piece, share (of land),  
 old or cooked). joint (of a killed animal).  
*lön-po* W., *lön-po* E. ལྷོན་པོ་ counsel- *lū*, ལུ་ ལུ་གསལ་, s. *lug*(s).  
 lor of state, minister, ambassa- *lūb* I. ལུ་བ་ corner, hole E. II. E..  
 dor; any high functionary. *hlub*, s. *lab-lub* (hl...)  
*lo-nyé*(s) s. *lo-leg*(s) and *lo* III. *lud* W., *lū* E. ལུ་ད་ dung.  
*Lō-pa* W., *ll.* E. ལོ་པ་ Bhotanese. *lūd-pa* W., *lū-pa* E. I. ལུ་ད་པ་ 1. Vb.  
*los* (lō) *bé*(s)-pa ལོ་ས་འབེབས་པ་ or - to flow over, 2. Sbs. pituitous  
*phab-pa*, པམ་པ་ to lie down on secretion. II. ལུ་ད་པ་ give to drink.  
 the side (ལྷོ་). *lūg* ལུ་ག་ sheep; -dzi, -ཐི་ shepherd.  
*los* (lō) *tōng-wa* ལོ་ས་གཏོང་བ་ or - *lūg*(s)-ma ལུ་ག་སམ་ work, image &c.  
*tāng-wa*, -བ་དང་བ་ to resign, of cast metal.  
 submit to anything, give up all *lūg-pa* I. ལུ་ག་པ་ to fall in, come  
 hope. down, slip (as in hills). II. ལུ་ག་པ་



- to cause to fall in, destroy. E. *lung* I. ལུང་ 1. sling, handle. 2. sentence, precept; order of a superior, esp. a lama; prophecy; benediction, blessing. II. ལུང་, *chhu-lung*, ཆུ་ལུང་ river. III. ལུང་ 1. wind. 2. air (element). 3. air of the body, in Ind. & Tib. physiology one of the 3 humors. IV. *lung(s)* ལུང་ས་ cultivated soil.
- III ལུང་པ་ 1. to pour. 2. cast, found. *lung-po* W, hl. E. ལུང་པ་ wide. *lung-par* W, hl. E. ལུང་པར་ Adv., fully, in detail. *lung-pär* ལུང་པར་ casting-mould. *lung-ra* ལུང་ར་ sheepfold. *lung(s)* I. ལུང་ས་ manner, mode. II. - *tang-che(s)* ལུང་ཆེ་བ་ to relate or explain fully, in detail, Ld. *lung-sha* ལུང་ཤ་ mutton. *lung-thóng* ལུང་ཐོང་ wether. *lung-thúg* ལུང་ཐུག་ ram. *lu-gu* ལུ་གུ་ lamb. *lu-gu-gyud* W, -- *gyü* E. ལུ་གུ་རྒྱུད་ 1. rope on which a file of sheep are fastened. 2. small chain; any thing resembling a chain. *lung-xé* W, f. *lug-dzi*, shepherd. *lü-khan* W, -*khän* E. I. ལུ་ཁ་མན་ sing. *lung-zéd* W, hl. E. ལུང་བཟེད་ er. II. ལུ་ཁ་མན་ deceiver, seducer. almsvessel of a mendicant. *lun* E. ལུམ་(ས་) medicated bath, for lün-po W, lün-po E. ལུན་པ་ fool. mentation. II. ལུམ་ Tibetan malt, lün-po W, hlün-po E. ལུན་པ་ (or ལུ་ barley boiled and brought in ལུ་པ་མུ་པ་) mount Sumeru. to fermentation without having lü-pa ལུ་པ་ singer. it dried. III. E. hl., ལུམ་ womb, resp. *lur len-pa* W, hl. E. ལུར་ལེན་པ་, al- lü-ma ལུ་མ་ watery, marshy ground so - ལུར་པ་ to bestow diligence lün W, hlün E. ལུན་ mass, extension; - ཅན་, - ལུན་པ་ large, stout. upon..., cca. *lu-nád* W, -*nä* E. ལུ་ན་ disease lüs Ld., lü gen. ལུས་, body. - ཅ་ id. ascribed to serpent-gods, as lüs-pa W, lü-pa gen. ལུས་པ་ to re- certain kinds of gout. main, stay back, beleft, ལུ་ལུས་ without a remainder, w. exception. *lun-dád* W, lün-dhá E. ལུན་དང་ lu-thi(d) ལུ་ཐིད་ allurement. foolish belief, superstition. *lun-dúb* W, hlün-dhub E. ལུན་གྲུབ་ lü-wa I. ལུ་བ་ to cough. II. ལུ་བ་པ་ to ransom, redeem. III. ལུ་བ་པ་ ལུ་བ་པ་ to allure; seduce, deceive. I. ལུ་འ་ ལུ་འ་; lü s. lus; lün s. lun.



## M.

- In Tib. མ, as initial also མ; the latter is in  
 མ་, མ་, མ་; the latter is in  
 Ld. often pronounced sm.  
 ma མ I. 1. mother. 2. capital, མ་ ma-gál མ་གལ་ poplar tree W.  
 མ་ (mother and son), cap. and in ma-gán W., -gán E. མ་གན་ but-  
 terest W. E.; མ་པར་ id. W. II. un-  
 der, lower. III. not, s. Gr. § 41. mag-dan W. vulg. i.o. ma-dán.  
 ma མ wound; -jung མ་རྩུང་ a mag-gár མ་གཤར་ encampment.  
 w. is inflicted, "am wounded, má-gi, -ghi མ་གྱི་ lower, under;  
 "is wounded. --ná, --ན་ from below, from  
 mā (from མ་མེད་) very. W. vulg. the valley, fr. the plains. E.  
 ma bab-pa མ་པ་པ་ or མ་པ་པ་པ་ to mag-mál མ་གཤལ་ (Arab.) velvet W.  
 be humbled; -beb(པ་)-pa, -པ་པ་ mag-mi མ་གཤི་ soldier.  
 པ་ (P.པ་) to humble, dishonor, dis- mag-pa (པ་) མ་པ་ 1. son-in-law.  
 grace, degrade, slander. 2. bridegroom.  
 mab-zhi མ་བཟི་ W. i.o. ma-zhi. mag-pön W., -pön E. མ་གཤེན་  
 ma-chhén མ་ཆེན་ 1. mother's el- general, commander.  
 der sister. 2. cook. mag-rúm མ་གཤུམ་ darkness B.  
 ma-chhui I. མ་ཆུ་ the first infu- mag-thab མ་གཤམ་ war, fighting.  
 sion, in brewing chhang. W. E. mag-thug མ་གཤུག་ id.  
 II. མ་ཆུ་ underlip. III. མ་ཆུ་ the Ma-hi-chi མ་ཁི་ཆུ་ China.  
 river Hoangho. ma-hé མ་ཧེ་ buffalo.  
 ma-chhúng མ་ཆུང་ mother's  
 younger sister. ma-ja W., -jha E. མ་ཇ་ peacock.  
 (j) mad W., mā E. མ་ད་ 1. lower half to flatter, praise falsely. W.  
 (of the body or belly, of a country) má-kha མ་ཁ་ opening of a wound.  
 2. latter half. wound.  
 ma-dán W., -dán E. མ་དན་ foun- Ma-khá མ་ཁ་ Mecca.  
 dation, basis; groundplot. mal མ་ལ་ the place where a thing  
 mad-du མ་དད་ (?) crutch W. is or has been, place, track.  
 mad-(du)jung W., mā(མ་དུ)jh.. E. má-lag lóg-pa མ་ལག་ལོག་པ་ to  
 མ་དུ་ཤུང་ miraculous. tumble, welter, tumble overhead.  
 (j) mad-pa W., mā'-pa E. མ་ད་པ་ ma-lám མ་ལམ་ principal road.  
 1. to lower. 2. ccw, to blame, re- ma-la-la-tse མ་ལ་ལ་ཙེ་ lizard of  
 vile, despise; mad-dá (or ra) the valley or plain Ld.



- mal-chhāw W, -chhā E. མལ་ཆམ་, of Tibet, near Nepal. 2. or Mar-  
-gōs, -ghō, -མོ་ bedding, blankets. yul, ancient name of the south  
ma-le མལ་ལེ chin. (warm W. own part of Ladak.  
mat-la-mul-le མལ་ལལ་ལལ་ luke- mari མཎི་ Sscr. 1. jewel. 2. pray-  
māt-sa མལ་ས་ restingplace, bed. ermüll. 3. holy heap of stones,  
mal-(s)tān W, -tān E. མལ་སྟན་, = - both the latter significations  
mal-chhas. from the formula Ommanipa-  
mat-thi མལ་ཐི་ bedstead. dmechum written in & on them.  
mā-ma མ་མ་ nurse. mā-ring མ་རིང་ 1. of neither sex;  
ma-(s)mād W, ma-mā E. མ་སྟེང་ hermaprodite; impotent; ste-  
mother and children. rīle. 2. of neither gender, neuter  
ma-(s)mān W, -mān E. མ་སྟན་ man-lāg W, mān-hl. E. མ་  
medicine for wounds. ལྟ་ Postp. c.a. except W. II. ཅམ་  
mā-mo I. མ་མོ་ 1. ewe. 2. sort of e- ལྟ་ too little or too much. B.  
vil demonis. II. ཅམ་ལོ་ low. mān-na W, mān-na E. མ་ན་  
ma-mün མ་མུན་ mist, fog Ld. beside; with a following མོ་ or  
man W, mān E. I. མ་ན་ vulg. i.o. མ་: but, only; di m. me(d), ལེ.  
མིན་, མ་ཡིན་ is not, are not; no མ་ན་མེད་ there is but this. Vulg.  
(opp. yes). II. མ་ན་ 1. medicine, man-ngag W, mān - E. མ་ན་ལྟ་  
drug; -chhu, -ཆུ་ mineral wa advice, instruction, esp. the  
ter, hot spring. 2. evil demon. sacred one imparted by ala-  
man-chād, -chhād W, mān- ma. B. E.  
chhā E. མ་ན་ཅེད་ or ཅེད་ 1. lbs. low. mān-pa W, mān - E. མ་ན་པ་  
er part, lower half. 2. Adv. and vulg. i.o. མ་ན་པ་, མ་ཡིན་པ་ besides  
Postp. c.a. downwards, below; except. II. ཅམ་པ་ low. III. མ་ན་  
thenceforth, from; except. པ་ doctor, physician, surgeon.  
man-dal མ་དལ་ (Sscr.) 1. circle. mān-sa W, mān-sa E. ཅམ་ས་  
2. a great offering. low place; -- གཞུང་བ་ to take  
mang I. མ་ང་ foundation II. ཅམ་ང་ the low pl., be humbleminded.  
-rig(s), -རིགས་ low caste people. mān-shār ཅམ་ཤར་ girl, maiden. E.  
māng-chhe མ་ང་ཆེ་ most people, man-shel W, mān - E. མ་ན་ཤེལ་,  
the plurality. (vulg.) crystal.  
māng-po མ་ང་པོ་ 1. much. 2. many, ma-ōng(s)-pa མ་འོངས་པ་ future,  
3. vulg.: very. esp. with regard to future pe-  
riods of existence.  
mang-wa མ་ང་བ་, མ་ངས་, to be  
in plenty, abound. ma-pé མ་པེ་ (W. vulg. mar-pé)  
Māng-yul མ་ང་ཡུལ་ 1. province book or writing, of which a



- copy is being made; example, *ma-tōg-par* མ་ཐོག་པར་ beside, pattern. except.
- ma phab-pa*, s. - *beb-pa* \* *ma-thāg(tu)* མ་ཐག་(ཏུ) as soon as, always connected with the root of a verb: མ་ཐག་པར་ --- as soon as he arrived. རེ་མ་ཐག་ immediately.
- mar* མར་ I. butter. 2. oil (in some compounds), II. down, d. hill, E. *ma-thé-wa*, -*thé-a*, མ་ཐེ་བ་ vulg. = *ma-tōg-par*; *ma-thōg-ga* or *ma-thog-thsé* = *ma-thāg-tu*.
- (S) *mā-ra* མ་ར་ beard. *ma-thsāb* མ་ཚབ་ foster mother.
- mar-gan* W. f. *ma-gan* མ་གན་ *mā-wa* མ་འ་ low.
- mār-do* མ་རྟོ་ foundation stone; foundation, basis. 2. capital. W. *ma-yār* མ་གཡར་ stepmother.
- mar-lūg* མ་རླུག་ earthen vessel for butter or oil. *ma-zhi* E., *mab-zhi* W. མ་གཞི་ 1. basis, foundation. 2. original substance. 3. origin, cause. 4. fundamental color. 5. ground plot. 6. capital. (mar.
- mar-mé* མ་རེ་ lamp; in modern language exclusively a holy lamp. *mā's*, *mad*; *mā* s. *mas*; *mān* s.
- mār-nā* མ་རྣ་ from below, I. *me* I. མེ་ fire; *me* (S) *bār-wa* མེ་བར་ to light a fire W.E.; *me dug-*
- mar-nāg* མ་རྣག་ oil. *che* (S) མེ་བདག་ཅེས་ 1. id. 2. to cover it with ashes in order to preserve it. Id.; *me bud-pa*, *bū-*
- mar-pe* s. *mā-pé*. *pa*, མེ་འབྲུང་, vulg. *phu-che* (S), མུ་བ་, *me sō-wa*, གསོ་བ་ to blow it up, restore it; *sōd-pa*, *sō-*
- mār-pro* མ་རྩ་ red. *pa*, *sād-che* (S) གསོ་རྩ་བ་ extinguish it; *me shi* (song) མེ་ཤི་ the fire is out. II. *mē's*, *med*.
- mar-ril* མ་རིལ་ globular lump of butter, about 3/4 lb. *me-ché* མེ་ཅེ་ flame (W. *mel-ché*)
- mar-thāg* མ་ཐག་ the glowing illumination of the snowy hills by the setting sun; -- *chhod* W. *med* W., *mē* E. མེད་ (i.e. མེ་ཡོད་) there is not; is not here &c.
- chhō* E., -- ཅོ་ the rope of redness has been cut; the sun has set. *me-dā* མེ་འདྲ་ gun, matchlock E. -- *shing*, -- ཤིང་ resinous wood.
- mar-thid* W., -*thi* E. མ་རྩིང་ the last, finishing part of instruction in religion or any science. *me-dāg* མེ་འདག་ s. *me-mūr*.
- Mār-yul* མ་རྩལ་ or མ་རྩལ་ Mang... *me-dó* མེ་རྟོ་ flint.
- mar-zhōg* (S) མ་རྩོག་ half a *med-khar* W., *mē'-khān* E. མེད་...
- mar-ril*. *ma-shul* མ་ཤུལ་ scar.



- མཁུ་ vulg. Part. of མེད་: not being; not having; being without something; poor, indigent. *med-pa* W., *mě'-pa* E. མེད་ (o. med) to be not, have not, be without...; (on the skin).  
*nyin-med thsán med* W., རྟོ་... *mi* མི I. man; མི་རྒྱུ་བ་ to be born among men, as a man. II. not discriminately, = incessantly. (cf. *ma*).  
 བེ་མེ་མེད་ men & women indiscriminately. *mi-(s)* མི་ལྗོངས་ tribe II. མི་བདེ་ unhappy; unwell.  
*me-dón* W., -*dón* E. མེ་སྒྲུ་ torch E. *mid-pa* W., *mi'-pa* E. མེད་པ་ I. V. to swallow. II. *ibs.* meat pipe.  
*me-dzá* མེ་རྩ་ gunpowder E. *mig* མིག་ eye; -*dán* W., -*dán* E. -*ལྷན་* (having an eye) a needle. -*das* L.d., -*dā* gen., -*འབྲས་* eye-ball; -*rag(s)*, -*ལྷགས་* eyelid; -*shog*, -*ཤོག་* eyelashes.  
*me-gyóg* (མེ་གྲོགས་) cannon E. *mig(s)-bu* མིག་སྐུ་ guide to a blind man. B.  
*me-lén* མེ་ལེན་ tongs. *mig-máng* མིག་མང་ chessboard.  
*me-líng* མེ་ལྷིང་ conflagration. *mig-már* མིག་རྩམ་, *xā--*, གཟུང་-- 1. the planet Mars. 2. Tuesday.  
*mel-ché* མེ་ལེ་ flame W. *mig-pa* མིག་པ་ 1. hoof. 2. W. vulg. horse shoe.  
*me-lóng* མེ་ལོང་ 1. mirror. 2. flat bone (as the shoulder blade &c.)  
*mel-ths'é* མེ་ལ་ཨ་ 1. sentry. 2. W. also a sort of soapstone. *mig(s)-pa* I. མིག་(ས་)པ་ lizard. II. མིག་སྐུ་ imagination; -*te*, མིག་སྐུ་དེ་, -*la*, -*ལ་*, by way of im., mentally. *mig(s)-sál* མིག་སྐུ་བསལ་ singling out of a certain individual by name from a multitude; exemption; exception.  
*me-múr* མེ་མུར་, -*núr*, -*ལུར་* glowing ashes. *mig-thsig* མིག་ཚིག་ inflammation of the eyes, esp. snow blindness.  
*mén-tog* W. vulg. i.o. མེ་དོག་. *mi-gyúd* W., -*gyü* E. མི་བུ་ལྔ་ 1. mankind. 2. people, nation.  
*me-ró* མེ་རོ་ remainder of a fire. *mi-lam* མི་ལམ་ dream; --*thóng-wa*, --*མཐོང་བ་* to dream.  
*mé(s)-po* མེ་པོ་ 1. grandfather. 2. ancestor. II. མེ་པོ་, མེ་པོ་ s. *mé-wa*.  
*me-shél* མེ་ཤེལ་ burning glass.  
*me-(s)tag* མེ་སྒྲག་, -*thság*, ཚིག་ spark.  
*mé-tog* མེ་དོག་ flower.  
*me-tháb* མེ་ཐའ་ fire-place, stove.  
*mé-wa* I. མེ་བ་, མེ་བ་ stain, esp. murder; a detestable crime, murder; also in animals, if a beast eats his own offspring. --*po*, a person who has committed a crime of this kind. II. མེ་བ་ mole



- mi-ma-yin* མི་མ་ཡིན་ (hot man) 1. *pi mo-kyang* མི་རྒྱུང་ = *mo-rang*  
 rit, demon. 2. cruel man (seld.) *mól-che táng-wa*, མོ་ལ་ཅེ་ཐང་བ་  
*min* མིན་ is not, are not; no (cf. *ma*) to flatter, coax. W.  
*mí-na* མི་ལ་ 1. race of men, tribe. *mól-la táng-wa* མོ་ལ་ལ་ཐང་བ་ to  
 2. messenger. 3. apostle (Chr. Ev.) publish, make known W.  
*mi-nád* W., -ná E. མི་ནད་ human *mól-wa* མོ་ལ་ resp.: to speak, tell,  
 disease (Tib. མུ་གླ་ནད་ murrain). say, ask, order &c. W. (གསུང་བ་ B., E.)  
*mín-dā* མི་མང་ men (as: 6 men) Mon W., Mön E. མི་ན་ the hill tribes  
*ming* མིང་ name, 2. reputation. on the southern frontier of Ti  
 - འདྲེགས་པ་ to name, call. - ཡང་ bet, in W. mostly Hindoos, there  
 མིན་ unheard of. - མཛོད་ dictionary. fore མིན་སྒྲིང་ in W. = Hindee.  
 (9) *mín-ma* མི་ན་མ་ eyebrow. *món-chha-ra* = *chhá-ra*  
*mín-pa* I. མི་ན་པ་ (or མ་ཡིན་པ་) ex. *móng-wa* མོང་བ་, P. མོངས་པ་ to be  
 cept. II. མིན་པ་ ripe; མིན་པ་ --, darkened, dull, ignorant.  
 perfectly ripe, usually with (9) *món-pa* W., *mön-pa* E. མི་ན་པ་ to  
 regard to the fruit of retalia- wish, desire; pray; - (am, - ལམ་  
 tion of former good or bad actions. prayer; - lóg, - ལོག་ cursing.  
*mi-wa* མི་བ་, P. མི་བ་ to dream. B. *món-xha* མོན་མ་ general esteem;  
*mo* མོ་ I. female; a fem. animal -- chan, -- ཅན་ praised by all. Id.  
 2. woman, girl. II. s. *mo deb-pa*, *mó-pa* མོ་པ་ fortune-teller.  
*mo-bí* མོ་བི་ female calf W. *mo-rang-mo* མོ་རང་མོ་ a wife hav-  
*mo déb(s)-pa* མོ་དེབ་པ་, P. བཏེབ་པ་ ing lost her husband either by  
 to foretell future things &c. by death or divorce.  
 casting lots, dice &c. *mo-ré* མོ་རེ་ B., -ri, -རི་ W. female kid.  
*mód-la* W., *mö-la* E. མོ་ད་ལ་ im- *mós-pa* Id., *mö-pa* gen. མོས་པ་  
 mediately, B. I. Vb. to feel reverence, respect, as  
*mód-mo* W., *mö-* E. མོ་ད་མོ་ im. for. II. Pbs, reverence, respect.  
 precatation, curse. - *gús-pa*, *gü*, *ghüpa*, མོས་པ་པ་པ་  
*mód-pa* W., *mö-* E. I. མོ་ད་པ་ to be, *mo-shám* མོ་གཤམ་ barren woman;  
 s. Gram. § 39. 1. e. II. མོ་ད་པ་ to im- *mo-thsán* W., -thsán E. མོ་མཚན་ fe-  
 precate, curse. III. མོ་ད་པ་ *mo-wa* male organ of propagation.  
*mód-po* W., *mö-po* E. མོ་ད་པ་ *pülen* *mó-wa* I. མོ་བ་, P. མོ་བ་, (or མོ་ད་པ་) to  
 tiful, abundant; cheap. plough; plough in. II. མོ་བ་, P. མོ་བ་  
*mog* I. མོག་ helmet. II. vulg. mane to say, mention. (seld.)  
*mog-mog* མོག་མོག་ meat-pie. (9) *mra-wa* (*mar-wa*, *mer-wa*) མོ་  
*mo-gos* Id., -gö, -ghö, མོ་གོས་ བ་, P. མོ་བ་, I. མོ་བ་ to say, speak,  
 petticoat. tell. B. (freq.), Ts.



- ny-mré-wa* རྒྱུ་བཟོ་བ་ to lament; -nyag རྒྱུ་བཟོ་བ་ lamentation, weeping.  
*mu* མུ་ limit, frontier.  
*mu-chu* དམུ་ཁུ་ dro/sy.  
*muige* མུ་གེ་ famine.  
*muig-pa* I. མུ་ག་པ་ moth. II. མུ་ག་པ་ 1. to bite. 2. W. also: to bark.  
 III. *muig(s)-pa* མུ་ག་པ་ fog.  
 (s) *muig-po* མུ་ག་པོ་ I. a certain disease. II. dark reddish brown.  
*mul* vulg. i.e. ngul.  
*mul-to-wa* s. *mu-to-wa*.  
*mul-thuig* མུ་ལ་ཐུག་ fist. W.  
*mu-mén* མུ་མེན་ a blue stone, malachite?  
*mün-chhu* མུ་ན་ཁུ་ night fall W.  
*mun-nag* W., *mün* -E. མུ་ན་ཁུ་, -  
*thig*, -ཐིག་ E., -*tig* W., -*thod* W.  
 -*tho* E., -ཐོ་ B. darkness.  
*mün-pa* W., *mün-pa* E. མུ་ན་པ་ dark;  
 darkness; *mün-rül*, it grows night.  
*mür-wa* (དུ་) མུ་ར་བ་ to gnaw, crash  
 by biting (hard things, as bones).  
*mus-lóng* Ld., *mü-gen*. དམུ་ས་ལོང་  
 blind, B.  
*mu-tég-pa* མུ་ཐེག་པ་ heretic;  
 brahmanist; non-buddhist.  
*mu-tig* མུ་ཐིག་ pearl.  
*mu(l)-to-wa* མུ་ལ་ or མུ་ལོ་བ་ beggar.  
*mu-zi* མུ་ཟི་ brimstone, sulfur.

## N.

- In Tib. ན་, as initial also ན་ཁ་, ན་ཁ་, ན་ཁ་, ན་ཁ་, ན་ཁ་.  
*na* I. ན་ meadow, green. II. ན་ Postp. *na* ན་ ན་  
 c.a. in. III. ན་ s. *na-thsod* & *na-wa*.  
 IV. ན་ nose, trunk. 2. foremost

- part: border (of a gown), end (of  
 a thread). 3. sort (in some phrases).  
*na* ན་ཁ་ oath; - *bor-wa*, -འབོ་བ་  
 to take one's oath.  
 (s) *na* (s) ན་ཁ་ snot.  
*na* b-sém (s) ན་ཁ་བ་སེམ་ covetousness.  
*na-bün* W., -*bhün* E. ན་བུན་ fog.  
*na* b-za s. *na*-za.  
*na*-chhóg ན་མ་ཁོག་ ear, vulg. E.  
*na*-chhüng ན་མ་ཁུང་ girl, maiden.  
*na* d W., *na* E. ན་ disease. II. ན་ཁ་  
 essence, substance, most essen-  
 tial part; vital part.  
*na*-dag ན་འདག་ snuff.  
*na* d-bu-*chan* W., *na*-*bhu*-*chän* E.  
 ན་ད་བུ་ཅན་ sickly.  
*na*-dén ན་འདེན་ leader.  
*na* d-pa W., *na* pa E. I. ན་ད་པ་ a sick  
 person. II. ན་ད་པ་ to hurt, damage.  
*na* d-yóg W., *na* -E. ན་ད་པ་ཡོག་ sick  
 nurse.  
*na* g I. ན་ག་ matter, pus. II. s. *na* g.  
*na* g-bhün ན་ག་བུམ་ ink vessel.  
*na* g-*chan* ན་ག་ཅན་ cruel, very  
 painful W.  
*na* g-chhág (s) ན་ག་ཁོག་, -*chhug* (s)  
 ན་ག་ཁུག་ cattle.  
*na* g-chhóg (s) ན་ག་ཁོག་ the black,  
 sinful part (of beings), the devil,  
 demons &c.  
*na* g-(s) *kóng* ན་ག་ཁོང་ ink vessel W.  
*na* g-(s) *kyang* ན་ག་ཁུང་ cash W.  
*na* g-(s) *ma* ན་ག་མ་ wood, forest.  
*na* g-nóg ན་ག་ནོག་ stained, dirty.  
*na* g-po ན་ག་པོ་ black.  
*na* g-(s) *thsal* ན་ག་ས་ཁོལ་ forest; -  
 ན་ག་ས་ཁོལ་ intersected forest.



- nag-thsa རྒྱུ་མཆོག་ ink.  
 nag-thwig རྒྱུ་ཆོག་ dot.  
 nā (ཁྱེད་) kyél-wa མཚན་སྒྲུབ་, རྒྱུ་སྒྲུབ་  
 to take one's oath.  
 na-khuing རྒྱུ་ཁྱེད་ nostril.  
 nal མཚན་ sleep, resp.  
 na len-pa རྒྱུ་ལེན་ to give lodging.  
 nal-jór རྒྱུ་འཇུག་ religious medi-  
 tation; --pa, meditator, saint.  
 nal-lám མཚན་ལམ་ dream, resp.  
 nal-ma རྒྱུ་མཚན་ yarn, thread; warp.  
 nal-thug རྒྱུ་ཐུག་ illegitimate child.  
 nam I. རྒྱུ་ night; --གྲང་, --མེད་ mid-  
 night; --སྔ་ former, --མཇུག་ latter  
 part of the n.; --ལང་ dawn.  
 II. རྒྱུ་ when? --yang, vulg. also  
 nám-ang, nám-sang, རྒྱུ་ཡང་ al-  
 ways; with a negation: never.  
 III. རྒྱུ་ heaven. IV. རྒྱུ་ sign of  
 the plural. E., B. (cloth.  
 nám-bu W., -bhu E. རྒྱུ་ woolen  
 nám-chhog རྒྱུ་ཆོག་ ear, vulg. W.  
 nā-ma མཚན་མཚན་ daughter-in-law.  
 nám-da རྒྱུ་ season.  
 nam-dág 1. nam-par.  
 nam-dang རྒྱུ་མཚན་ clear sky E.  
 nam-dág རྒྱུ་མཚན་ bosom W.  
 nam-gyur རྒྱུ་འཇུག་ 1. figure; ges-  
 ture, demeanour; esp. 2. fine  
 figure &c.; boasting apparel.  
 nám-kha རྒྱུ་མཚན་ 1. heaven; sky.  
 2. the 5<sup>th</sup> element: space.  
 nám-pa I. རྒྱུ་ part, piece.  
 2. sort, kind. 3. manner. 4. exte-  
 rior, shape, color. II. མཚན་མཚན་  
 རྒྱུ་མཚན་, (མཚན་མཚན་) 1. to smell; stink;  
 perceive by smell. 2. feel, grope.
3. W.: take (resp.)  
 nám-par རྒྱུ་མཚན་ fully, perfect-  
 ly; --chad-pa, རྒྱུ་མཚན་མཚན་  
 1. stop, full stop. 2. section, di-  
 vision; --དག་པ་, རྒྱུ་དག་ perfect-  
 ly purified; --ཤེས་པ་, རྒྱུ་ཤེས་  
 (to know perfectly) the soul, esp.  
 when separated from the body;  
 --རྟོག་པ་, (རྒྱུ་རྟོག་) to learn or know  
 thoroughly; --བཞག་པ་ to sepa-  
 rate, classify. (resp. W.  
 nám-rú རྒྱུ་རུ་ bow (f. shooting)  
 nám-tóg རྒྱུ་རྟོག་ doubt, scruple;  
 noxious thoughts.  
 nám-thang རྒྱུ་མཚན་ clear sky W.  
 nám-thsül རྒྱུ་མཚན་ nose, vulg. W.  
 nám-ya རྒྱུ་ཡ་ trousers W.  
 nám-xhag རྒྱུ་མཚན་ 1. difference,  
 division. 2. the attitude of sit-  
 ting cross-legged with both  
 hands in the lap, for meditation.  
 (S) na-nám རྒྱུ་མཚན་ Samarkand.  
 nan-chhag (ཁྱེད་) རྒྱུ་ཆོག་ certainty.  
 nang རྒྱུ་ 1. inner, interior.  
 2. room. 3. E.: house. 4. s. nang.  
 nang-chha རྒྱུ་ཆ་ intestines.  
 nang-dág རྒྱུ་དག་ 1. W.: attention,  
 heed. 2. E.: information, notice.  
 nang-dön W.; -dhön E. རྒྱུ་དོན་ the  
 sense implied in a science,  
 esp. in religion, and the tho-  
 rough knowledge of it.  
 nang-du རྒྱུ་དུ་ Postp. c.g., into  
 nang-gi (ghi) རྒྱུ་གི་ of them, a  
 mong them.  
 nang-jin རྒྱུ་འཇུག་ present, gra-  
 tuitly, reward (from a superior).



- nang-la བུ་མཁའ་ the day after to-morrow W. -med-la བུ་མཁའ་ suddenly. I. Subtiligence, 2 certainty.  
 nang-mo བུ་མཁའ་ morning. II. Adv. diligently; thoroughly;  
 nang-na བུ་མཁའ་ Postp. c.g. in, among pressingly; certainly.  
 nang-na བུ་མཁའ་ d<sup>2</sup>, out of; among. na-po བུ་མཁའ་ na-wa III.  
 nang-pa བུ་མཁའ་ he who is within, na-ré བུ་མཁའ་ (he.) said (mod. B.)  
 na Buddhist (cf. chhi-pa) nar-ma བུ་མཁའ་ continuous; -མཁའ་  
 nang-par བུ་མཁའ་ 1. next morning. vulg. nar-ra-ra, continuously,  
 2. in the morning. 3. W. next year. in a file.  
 nang(པ/ག) བུ་མཁའ་ the day after to-morrow. B. nar-mo བུ་མཁའ་, nar-nar-po བུ་མཁའ་  
 བུ་མཁའ་ oblong.  
 nang-ro' བུ་མཁའ་, -thol' -མཁའ་ nar son-pa བུ་མཁའ་ of age.  
 = nang-chha. nar-wa I. བུ་མཁའ་ to suffer II བུ་མཁའ་  
 nang-sha བུ་མཁའ་ lining བུ་མཁའ་ to drag after.  
 nang-tar བུ་མཁའ་ W.E., -zhin, -nas I.d., nā gen. I. བུ་མཁའ་ Postp. c.a.  
 བུ་མཁའ་ E. Postp. c.a. according to, as. 1. from. 2. after. 3. vulg. through;  
 nang-thsang བུ་མཁའ་ all within by. II. བུ་མཁའ་ barley. III. བུ་མཁའ་ place  
 the house, the whole family. 2. abode, living place. 3. holy  
 nang-wa I. བུ་མཁའ་ 1. to permit; place, place of pilgrimage,  
 approve; give, grant. 2. vulg.: hermitage.  
 command. (resp.) II. བུ་མཁའ་ 1. nas-pa I.d., nā-pa gen. བུ་མཁའ་  
 Vb., to be clear, bright; to be vi- to stay, remain, abide. -lūg(s)  
 sible; appear; to be (provinc.); བུ་མཁའ་ 1. situation, arrange-  
 ghang-gin yōdha བུ་མཁའ་ 2. -- བུ་མཁའ་ to be thorough-  
 བུ་མཁའ་ how do you do, Sir? E. བུ་མཁའ་ ly conversant in omniscibilike.  
 བུ་མཁའ་ welcome, Sir! E. 2. Abs.: -po, -mo བུ་མཁའ་, -མཁའ་ landlord,  
 light, brightness, shine; con- landlady. -sa, -ས་ habitual,  
 ception, idea, view; thought. ordinary place of a thing.  
 III. བུ་མཁའ་ to be suffocated. -thsang, -མཁའ་ lodging, --  
 nan-gyā(s) W., nan-ghyi E. བུ་མཁའ་ བུ་མཁའ་ to give L., E. -thsul,  
 pressingly, urgently. B. -མཁའ་ 1. condition, state of af-  
 ná-ning བུ་མཁའ་ last year. fairs. 2. report about it.  
 nan-pa W., nan-pa E. I. བུ་མཁའ་, བུ་མཁའ་ ná-so བུ་མཁའ་, na-thsod བུ་མཁའ་ age.  
 1. to press. 2. oppress, esp. de- na so-só བུ་མཁའ་ of various kinds.  
 mons by magic ceremonies, na-thag བུ་མཁའ་ nose bleeding. vulg.  
 II. བུ་མཁའ་ to be eager, very desi- na thsa བུ་མཁའ་ illness.  
 rous. III. བུ་མཁའ་ 1. non-pa. na-lhsóg(s) བུ་མཁའ་ of various kinds.



- ná-wa I. རྩལ་ 1. to be ill; to ache. close. 2. wrestle, fight.  
 2. ill; aching. 3. illness, ache. nó-mo རྩལ་ མེད་ younger sister (of a  
 II. རྩལ་ ear. B. III. རྩལ་, -པོ་, -མོ་ female person.  
 a sort of wild sheep, much smaller than the argali. 'nóm-pa རྩལ་ མེད་ I. P. རྩལ་ མེད་ 1. to  
 smell, stink; perceive by smell.  
 ná-(b)za རྩལ་ རྩལ་ coat, dress (resp.) 2. to feel, grope. II. vulg.: pre-  
 ná za-wa རྩལ་ རྩལ་ to forswear sent, gratuity (= nang-jín).  
 one's self. nong(s) I. རྩལ་ རྩལ་ fault; offence; -  
 né-le རྩལ་ རྩལ་ a large hawk. རྩལ་ innocent. II. died, dead (resp.)  
 né-ma རྩལ་ རྩལ་ green turf, meadow. nóng-wa རྩལ་ རྩལ་ to be conscious  
 né-mo རྩལ་ རྩལ་ border; -- རྩལ་ རྩལ་ to of a fault or crime.  
 border, lace. nó-no རྩལ་ རྩལ་ young nobleman Ld.  
 né-né རྩལ་ རྩལ་ paternal uncle's wife E. nóñ-pa W, nóñ-pa E. I. རྩལ་ རྩལ་ to  
 nén-pa རྩལ་ རྩལ་ W. vulg. i.o. lén-pa. press, squeeze; oppress, cf.  
 nér-wa རྩལ་ རྩལ་ to sink; ne-ré, རྩལ་ nan-pa. II. རྩལ་ རྩལ་ P. རྩལ་ རྩལ་ 1. to add  
 རྩལ་, ner-nér རྩལ་ རྩལ་ sediment. to. 2. overtake, reach; W. also  
 né-u-le རྩལ་ རྩལ་ a fabulous, cat. = རྩལ་ རྩལ་: lo gu n., 9 years old.  
 like animal, vomiting jewels. nóñ-po W, nóñ-po E. རྩལ་ རྩལ་ sharp.  
 (from ne-wal, the mongoose). nor རྩལ་ wealth, riches, fortune,  
 ne(u)-sing རྩལ་ རྩལ་, -tháng, རྩལ་ money; inheritance; -བདག་  
 རྩལ་ meadow, green. owner of wealth; heir; -- རྩལ་  
 ní རྩལ་ a particle, s. Gram. § 41. heir; -dzas Ld., dzā gen., -  
 ni-lām, līlām (Hind.) the sell- རྩལ་ = nor; -ལྷན་ share of  
 ing out of a whole household. the inheritance.  
 no I. རྩལ་ younger brother W. II. རྩལ་ nor-bu W, -bhu E. རྩལ་ རྩལ་ jewel; --  
 sharp, gen.: nóñ-po. རྩལ་ རྩལ་ 1. precious jewel. 2. ta-  
 'nób-zog-chan རྩལ་ རྩལ་ (3), cu- lisman. (A vulgarism of Bal-  
 rious Ld. li from this is: mi nor-ro or nur-  
 ru, རྩལ་ རྩལ་ a good man).  
 snod W, nó E. རྩལ་ vessel.  
 nód-pa W, nó-pa E. I. (མེད་) རྩལ་ to nor-thul རྩལ་ རྩལ་ mistake.  
 accept, receive something from a superior person, esp. spiritual make a mistake. 2. error. རྩལ་  
 matters, doctrines, duties &c. རྩལ་ རྩལ་ to say the wrong word,  
 II. རྩལ་ རྩལ་ damage, -- རྩལ་ རྩལ་, ché རྩལ་ --, seize the wrong thing.  
 ches(s) W, to damage, hurt, cc. W. nó-wa I. རྩལ་ རྩལ་ to think: རྩལ་ རྩལ་  
 -jín, རྩལ་ རྩལ་ kind of goblins. or རྩལ་ རྩལ་ = -ལྷོ་ s. sam-ló. II. རྩལ་  
 (s) nól-wa རྩལ་ རྩལ་ 1. to join, cause to fit རྩལ་ sharp, keen, pointed.



- nub རུབ་, -chhog(s) རུབ་ཆོག་ west. ngab-sa རྒྱལ་སྐྱེ་ harvest, W.  
 nub-mo རུབ་མོ་ I Sbs. evening. ngā-chag རྒྱལ་ཆོག་ we. B.E.  
 II. Adv. in the ev. B., E. II. རྒྱལ་ཆོག་ drumstick.  
 nub-pa རུབ་པ་ I. རུབ་པ་ to sink down. ngā-chad རྒྱལ་ཆོག་, -chā རྒྱལ་ཆོག་ s.  
 II. རུབ་པ་, P. རུབ་པ་, I. རུབ་པ་ oppress. ngan -- ; -chu s. ngab-chu.  
 nūd-pa རུ་པ་, nū-pa རུ་པ་ E. རུ་པ་ to give ngad རུ་, ngā རུ་ E. རུ་ 1. air, esp.:  
 suck. 2. bracing, cold, icy air. 3. va-  
 (s) རུ་པ་ རུ་པ་ grease; - རུ་པ་ greasy. por; scent; aroma. - རུ་པ་ 1. ai-  
 nū-mā རུ་མ་ 1. woman's breast. ry. 2. cold. 3. aromatic. 4. W.: fu-  
 2. nipple. rious, passionate, tyrannical.  
 nū-mo རུ་མོ་ = no-mo. ngā-dag རྒྱལ་དག་ resp. owner;  
 (s) nūm-pa རུ་མ་པ་ to perceive by sovereign.  
 smell, search, snuff. ngā-diō, -diū རྒྱལ་དུ་, -dhū རྒྱལ་དུ་  
 (s) nūn-pa རུ་པ་, nūn-pa རུ་པ་ E. རུ་པ་, I. antiquity.  
 I. རུ་པ་ 1. to prick, stick in. 2. give ngā-do རྒྱལ་དོ་, -dho རྒྱལ་དོ་ morning.  
 suck. ngag རྒྱལ་ speech, words. II. རྒྱལ་  
 nur-nur རུ་རུ་ mire. (Id(s) ngags) incantation. 2. praise.  
 nur-wa རུ་ལ་ I. རུ་ལ་ 1. to give way, move ngā-gong རྒྱལ་གོང་, -gh. རྒྱལ་གོང་ for  
 a little W. 2. to approach. II. རུ་ལ་ merly.  
 རུ་ལ་ 1. to move (tr.) 2. Is.: to rub. ngag-pa རྒྱལ་པ་ I. རྒྱལ་པ་, P. རྒྱལ་པ་ to send  
 nū-spa རུ་ས་, nū-pa རུ་པ་ gen. རུ་པ་ I. Vb. to (messengers) II. རུ་པ་(ས་) རུ་པ་(ས་) 1. Vb., P.  
 be able. II. Sbs. power. III. E. Adjective. རུ་པ་, I. རུ་པ་ to praise. 2. Sbs.  
 nu-wa རུ་ལ་ to suck. incantator, viz. a lama who  
 nū-wo རུ་ལོ་ younger brother. performs religious incantations,  
 nū-zho རུ་ཞོ་ milk. not a sorcerer or necromancer.

## Ng.

- In Tib. རྒྱལ་, as initial also རྒྱལ་, ngal རྒྱལ་ weariness; fatigue.  
 རྒྱལ་, རྒྱལ་, རྒྱལ་, རྒྱལ་, རྒྱལ་, རྒྱལ་ II. རྒྱལ་ womb.  
 nga རྒྱལ་, I.; -nam, རྒྱལ་མ་ we. ngal chug-pa རྒྱལ་ཆུག་པ་ (P. of  
 II. རྒྱལ་ fifty, in connexion with & vulg. i.o. རྒྱལ་པ་) to fatigue.  
 units, 51-59. III. རྒྱལ་ drum IV. རྒྱལ་ ngal-(du) chhag(s) རྒྱལ་ཆོག་  
 (Id. vulg.: shnga) five. V. s. nga-wa རྒྱལ་ལ་ 1. Vb.: to be conceived in  
 ngab-chu vulg. f. nga-chu རྒྱལ་ཆུ་ 50. the womb. 2. Sbs.: embryo.  
 nga-bóng རྒྱལ་བོང་ W. camel. ngal-diū རྒྱལ་དུ་, -dh. རྒྱལ་དུ་ very  
 ngab-pa རྒྱལ་པ་ 1. eager; eagerness. tired; -sō-wa, -གསོ་བ་ to rest  
 2. W.: to mow, cut. one's self; -tēg, -ཐེག་ crutch E.



- ngál-wa རྒྱུ་ to be tired. nga nyid ལྷ་, -nyid ལྷ་ I myself.  
 ngam(s) རྒྱུ་ height B. ngar ལྷ་ former.  
 ngá-ma I རྒྱུ་ tail. II. ལྷ་ former, ngá-ra རྒྱུ་ = ngad.  
 the former, the first; ancient. ngar-dóng རྒྱུ་ shinbone.  
 ngá-mo I རྒྱུ་ female camel. ngar-dzín རྒྱུ་ egotism.  
 II. རྒྱུ་ morning; in the m., early. ngar-gyál རྒྱུ་ pride, vulg.  
 ngá-móng རྒྱུ་ camel E. ngá-rí(s) རྒྱུ་ Apr. Western  
 ngám-pa རྒྱུ་ splendor, shine. part of Tibet; རྒྱུ་ --, Ladak.  
 ngám(s)-pa རྒྱུ་ eagerness. ngar-pkad རྒྱུ་, -ka' རྒྱུ་ roar.  
 ngám-pio རྒྱུ་, -chan, -chän ngár-ma རྒྱུ་ furious, wild.  
 -ཅན་ magnificent, splendid. ngá-ro I རྒྱུ་ 1. sound. 2. cry, roar,  
 ngan རྒྱུ་, ngän རྒྱུ་ = ngon clamor. II. རྒྱུ་ vulg. i.o. ngá-do.  
 ngan-chhad རྒྱུ་, ngän-chhä' རྒྱུ་ ngár-mo རྒྱུ་ sweet.  
 རྒྱུ་ formerly. ngár-pa རྒྱུ་ stalk.  
 ngan-chhén རྒྱུ་, ngän -E. རྒྱུ་ ngár-wa རྒྱུ་ hardness; རྒྱུ་  
 རྒྱུ་ contempt. རྒྱུ་, -ཅན་ to temper (iron &c.);  
 ngang རྒྱུ་ mature, essence; རྒྱུ་ hard, རྒྱུ་ soft.  
 often used pleonastically. ngas རྒྱུ་, ngä ger. I. རྒྱུ་ I, by me.  
 2. = ngang-gyud. (E. vulg. II. རྒྱུ་ pillow. E. B. -ཅན་ id.  
 ngang-gi རྒྱུ་ gently, gradually. ngá-sól-wa རྒྱུ་ to no.  
 ngang-gyüd རྒྱུ་, -gyü' རྒྱུ་ minate (a king &c.). 2. to praise.  
 character; -- རྒྱུ་ mild, good ngá-sór རྒྱུ་ first, before all.  
 natured; phlegmatical. ngá-lhang རྒྱུ་ might, power.  
 ngang-pa རྒྱུ་ gander; -mo, ngá-thóg རྒྱུ་ forenoon.  
 -ཅན་ goose. ngá-wa I རྒྱུ་, རྒྱུ་, རྒྱུ་, རྒྱུ་  
 ngang-wa རྒྱུ་, རྒྱུ་ 1. to be to mow, cut. II. རྒྱུ་ ancient.  
 frightened; -ཅན་ fright, hor. ngá-wa རྒྱུ་ resp. i.o. རྒྱུ་ to  
 ror. 2. Ts.: to plant. be; to have, possess.  
 ngän-la s. ngon-la; -ma རྒྱུ་ ngá-yab རྒྱུ་ fan-for flies, of a  
 རྒྱུ་ Ld. = ngá-ma II. yag's tail, chowrie.  
 ngan-pa རྒྱུ་, ngän-pa རྒྱུ་ ngá-zha རྒྱུ་ W. vulg. we, = རྒྱུ་  
 bad, ill, mean; -- རྒྱུ་ (P. of ngä's ngad; ngä s. ngaw; ngäns. ngan.  
 & vulg. i.o. རྒྱུ་) to curse. nged རྒྱུ་, nge' རྒྱུ་ I, we, eleg.; -ཅན་  
 II. རྒྱུ་ wages; pay; reward. རྒྱུ་ we; -ཅན་ myself; ourselves.  
 ngan-song རྒྱུ་, ngän -E. རྒྱུ་ nge(s) jung-wa རྒྱུ་ self-  
 the 3 inferior classes of be- knowledge, esp. consciousness  
 ings (s. dö-wa). of sin.



ngé(s)-pa རྟོག་པ་ 1. manifest, cer-  
tain, true, E. D. རྟོག་པ་ རྟོག་པ་  
know. 2. to remember E.  
ngo I རྟོག་ II རྟོག་ plant.  
ngo-chen རྟོག་ཅན་ intercessor,  
mediator; -- རྟོག་ཅན་ to intercede.  
ngod-pa W, ngö-pa E. རྟོག་པ་, I.  
བཞུགས་, I. རྟོག་, རྟོག་ to roast, fry.  
ngöy-pa རྟོག་པ་ (མ) mane.  
ngog(s) རྟོག་ 1. side (of a hill) 2.  
shore. རྟོག་ 1. shore 2. ford.  
ngolén-pa རྟོག་ལེན་, -- རྟོག་ལེན་ or  
བཞུགས་ to repent and ask pardon.  
ngo-mig རྟོག་མེད་ pluck; -- རྟོག་, --  
ཆེན་པོ་ plucky, confident.  
ngon W, ngön E. རྟོག་ = ngar རྟོག་,  
-དུ་, -ལ་ Adv. & Postp. e.g. in front;  
before; a-head. -ma, -མ་ = རྟོག་མ་.  
ngön-pa W, ngön-pa E. I. རྟོག་པ་  
manifest; -süm-du, -སུམ་དུ་  
manifestly, from personal ex-  
perience, as an eyewitness &c.  
II. རྟོག་པ་ to hunt; huntsman D, E.  
ngön-po རྟོག་པོ་ blue, E. ngön-po.  
ngön-shé(s) W, ngön-shé E. རྟོག་ཤེ་  
ཤེ་ gift of prophesy.  
ngön-täg(s) W, ngön-täg E. རྟོག་ཏག་  
རྟོག་ clear sign, mark, proof.  
ngön-tög(s) W, ngön-tög E. རྟོག་ཏོག་  
detailed description of a deity,  
for mystic purposes.  
ngos I d, ngö gen. I རྟོག་ 1. surface,  
side. 2. I (esp. in letters). 3. I (adv.  
of རྟོག་; hence: རྟོག་འགྲུབ་, -འགྲུབ་  
to perceive, distinguish, reco-  
gnize, comprehend; - རྟོག་པ་ to  
explain, describe. II རྟོག་ real. ngo-wa རྟོག་, I. རྟོག་, I. རྟོག་, I. རྟོག་



1. to devote, dedicate (religious-  
ly). 2. to pray. II རྩོལ་ W. i.o. རྩོལ་  
ngo-wo I. རྩོལ་ essence, essential  
of true nature. II རྩོལ་ blue, green.  
ngo's. ngod; ngo's. ngos; ngöns. ngon. II. རྩོལ་ music, melody. III. རྩོལ་  
ngu-bod W., -bo E. རྩོལ་ weeping. half fluid rotten substance.  
ngü-b-pa རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་. I. nya-ga W., -gha E. རྩོལ་ steelyard.  
རྩོལ་, to draw in (viz.: the breath) nya-gang W., -gh. E. རྩོལ་; -  
ngü-d-mo W., ngü-mo E., རྩོལ་, རྩོལ་. gyä རྩོལ་ the 15<sup>th</sup> of the month.  
ngul I. རྩོལ་ 1. silver. 2. money. 3. ru-nyag-(ma) chig རྩོལ་ (མ) རྩོལ་  
pee II. རྩོལ་ or རྩོལ་ sweat, per- one single (e.g. hair).  
spiration; - རྩོལ་ sw. comes out. nyag-pa I. རྩོལ་ to decompose  
ngun རྩོལ་ = རྩོལ་ W. (as the saliva does the food.) II.  
ngür-wa རྩོལ་ I. vulg. - ru, W. vulg. i.o. nyeg-pa.  
duck. II. 1. to snore. 2. grunt. nya-gyáb རྩོལ་ parapet E.  
ngü-wa རྩོལ་ རྩོལ་ 1. to weep. 2. howl. nyal-dig རྩོལ་ calf of the leg.  
ngu-zí རྩོལ་ weeping, crying W. nyal-nyil རྩོལ་ dirt, sweepings.  
nya-ló རྩོལ་ several kinds of Po-  
lygonum.  
nya-lóg རྩོལ་ cholera. Sik.  
nyal-po རྩོལ་ cohabitation with a woman.  
nyal-thi རྩོལ་ couch.  
as initial also: རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་. nyal-wa I. རྩོལ་ to lie; sleep. II:  
བརྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་. རྩོལ་ to lay down, རྩོལ་.  
nya I. རྩོལ་ fish; རྩོལ་ རྩོལ་ (W. vulg. III. རྩོལ་ hell. IV. རྩོལ་ to bruise.  
ཐམ་ རྩོལ་), རྩོལ་, རྩོལ་ to fish. nyal-wa-char W., -chän E. རྩོལ་  
II. རྩོལ་ 1. tendon, sinew. 2. W. also; རྩོལ་ poor, indigent.  
weal (from a blow) III. རྩོལ་ muscle. nyam(ཉ) རྩོལ་ mind; - རྩོལ་  
nyā རྩོལ་ nape, neck. 1. to take to mind. 2. tempt.  
nya chhi རྩོལ་ mother of pearls. - རྩོལ་ 1. to be glad. 2. gaiety.  
nya-chhi རྩོལ་ = nya II. 3. glad; lovely, agreeable. - རྩོལ་  
(s)nyad W., nyā E. རྩོལ་ unfound- རྩོལ་ anguish; terrible. - རྩོལ་ weak,  
ed charge or imputation; - faint B. (vulg. nyam-chhiing is  
རྩོལ་ to accuse an innocent. nyem -, humble-minded, not  
- རྩོལ་, - རྩོལ་ 1. id. 2. irritate. proud). - རྩོལ་ weak, suffering.  
(s)nyad-pa W., nyā-pa E. རྩོལ་, རྩོལ་ - རྩོལ་, - རྩོལ་ (seld.) to tempt  
རྩོལ་, རྩོལ་ to report, relate. - རྩོལ་ thought, idea.

## Ny.

- (= རྩོལ་ in རྩོལ་; n in new, as if  
it were spelt nyoo). In Tib. རྩོལ་, nyal-thi རྩོལ་  
as initial also: རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་.  
བརྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་, རྩོལ་.  
nyā I. རྩོལ་ fish; རྩོལ་ རྩོལ་ (W. vulg. III. རྩོལ་ hell. IV. རྩོལ་ to bruise.  
ཐམ་ རྩོལ་), རྩོལ་, རྩོལ་ to fish. nyal-wa-char W., -chän E. རྩོལ་  
II. རྩོལ་ 1. tendon, sinew. 2. W. also; རྩོལ་ poor, indigent.  
weal (from a blow) III. རྩོལ་ muscle. nyam(ཉ) རྩོལ་ mind; - རྩོལ་  
nyā རྩོལ་ nape, neck. 1. to take to mind. 2. tempt.  
nya chhi རྩོལ་ mother of pearls. - རྩོལ་ 1. to be glad. 2. gaiety.  
nya-chhi རྩོལ་ = nya II. 3. glad; lovely, agreeable. - རྩོལ་  
(s)nyad W., nyā E. རྩོལ་ unfound- རྩོལ་ anguish; terrible. - རྩོལ་ weak,  
ed charge or imputation; - faint B. (vulg. nyam-chhiing is  
རྩོལ་ to accuse an innocent. nyem -, humble-minded, not  
- རྩོལ་, - རྩོལ་ 1. id. 2. irritate. proud). - རྩོལ་ weak, suffering.  
(s)nyad-pa W., nyā-pa E. རྩོལ་, རྩོལ་ - རྩོལ་, - རྩོལ་ (seld.) to tempt  
རྩོལ་, རྩོལ་ to report, relate. - རྩོལ་ thought, idea.



- nyá-ma རྩམ་ believing auditor 2. harmonious, pleasing.  
of a religious teacher. nyán-po འཇུག་པོ་ obedient W.  
nyán-du W., -dhu E. འཇུག་ཏུ་ together, at the same time with. II. རྩམ་པོ་ = nyán-pa IV. 2.  
nyám-pal འཇུག་པ་ 1. plain, 2. like, auditor of a relig. teacher, esp.  
equal; -པ་འཇུག་པ་ or འཇུག་པ་ to those of Buddha himself, srawaka  
compose (viz.: the mind for me nyá-pa རྩམ་ fisherman.  
ditation, sitting crosslegged, nyá-ra རྩམ་ care; ...ལ་--ཐུང་པ་ E.,  
the right hand hanging down, B., --བཞུང་པ་ W., to take care of..  
the left on the belly). II. རྩམ་པ་ nyás-pa Ld., nyá-pa gen. བརྩམ་  
to think, be of opinion, imagine ལ་ I. to despise. II. Sbs. contempt. B., E.  
-དུ་མེམ་པ་ id. III. བརྩམ་པ་མ་ རྩམ་པ་ nyā-shing གཉམ་ཤིང་ yoke.  
nyám-po འཇུག་པོ་ 1. = འཇུག་པ་. nyā-shóg རྩམ་གྱི་ fin.  
2. Adv. = འཇུག་ཏུ་, cc དང་, vulg. nyā-wa བརྩམ་པ་ P. བརྩམ་པ་ to borrow B.  
nyám(s)-pa རྩམ་པ་ lessened, nyā's nyab; nyā's nyas; nyāns nyān.  
weakened. nye s. nye-mo.  
nyān W., nyān E. I. གཉན་ pesti- nye-ból ལྷེ་འབྲེལ་ pillow.  
lence. II. གཉན་ the argali. (s)nyed W., nyē E. ལྷེད་; ཅི་ how  
III. རྩམ་ resp. ear; s. also -pa III. many? འདྲི་, དེ་ so many. B.  
nyān-dag(s) W., nyān-dhag E. nyéd-pa W., nyé'-pa E. I. ལྷེད་པ་ P.  
ལྷན་གྱིས་ fame, celebrity. བཟློང་, བཟློས་, I. བཟློང་ 1. Vb. to find;  
nyā-ngān W., -ngān E. ལྷེད་པ་ get, obtain; earn. 2. Sbs. earning;  
1. misery, esp. that of living un- gain; good. E., B. II. (མ)ཉེད་པ་ P. མཉེས་  
der the law of transmigration; to stroke, rub; tan.  
--ལས་འདྲེལ་ to escape from it nye-du W., -dhu E. ཉེད་; -འདྲེལ་ རྩམ་  
become nirwāna. 2. lamen- འབྲེལ་ relation, kinsman.  
tation; --ཐུང་པ་ to lament. (s)nye-go' ལྷེ་མགོ་ ear (of corn)  
nyāng-ma ལྷང་མ་, -pa, -པ་ thin (s)nyég-pa ལྷེ་གཤམ་པ་; P. བསྐྱེད་པ་, I.  
stool; -wa I. ལྷང་པ་ to have di. བསྐྱེད་, I. ལྷེ་གོ་ to pursue, hasten  
arrhoea; to purge. II. s. nyong-wa. after, strive after, cc ལ་.  
nyān-pa W., nyān-pa E. I. (མ)ཉན་ nye-khór རྩམ་མཉན་ 1. Sbs. proximity.  
ལ་ 1. to hear, listen to; obey, esp. 2. Postp. c. a. near.  
with བཀའ་ལ་ (to the order) or nyél-wa I. མཉེལ་པ་ resp. to be tired,  
vulg. བམ་ལ་ (to the mouth). 2. vulg. II. བསྐྱེད་པ་ resp. to forget.  
also: to be able W. E. II. གཉན་པ་ nyé-ma I. གཉན་པ་ the latter part  
severe, cruel. III. འཇུག་པ་ ferry- of the colon, before the rectum.  
man, IV. རྩམ་པ་ fame; renown. II. ལྷེ་མ་ ear (of corn); --འཇུག་ the



- corn flowers. *nyé-thí* རྩེ་ཁྱི་ bedstead.
- nyé-mo* རྩེ་མོ་ 1. near. 2. related to. *nyé-wa* རྩེ་བ་ I. རྩེ་བ་ 1. to approach, be near 2. near. དྲུག་བཟུང་འཇགས་
- རྩེ་བ་ to love, be kind to. to concentrate the mind (on one object). II. རྩེ་བ་ = རྩེ་རྩེ་བ་. III. རྩེ་བ་
- (s) *nyém-pa* རྩེ་མ་(སྐྱེ་)པ་ I. to be proud. II. pride. - རྩེ་བ་ humble, not proud. *nyen* རྩེ་བ་ a kinsman; friend. to lean against or on., རྩེ་བ་
- II. རྩེ་བ་ danger; - རྩེ་བ་ danger; རྩེ་བ་ - *nyé-wa* རྩེ་བ་ bride-man, viz. the friends & attendants of the bride.
- ལྟོང་ it is to be feared (he) will die. *nyen-dél* རྩེ་བ་འཇགས་ - *lúng*, རྩེ་བ་ groom who fetch the bride.
- nyen-kúr* རྩེ་བ་འཇགས་ honor, veneration, relation, kinsman. *nyí* རྩེ་བ་, རྩེ་བ་ snare.
- (s) *nyéng-wa* རྩེ་བ་འཇགས་ to be afraid, resp. *nyí* (s) རྩེ་བ་ two; - རྩེ་བ་ being one, identical.
- nyen-kúr* རྩེ་བ་འཇགས་ to honor, revere. *nyid* རྩེ་བ་, *nyí* རྩེ་བ་ I. རྩེ་བ་ self II. རྩེ་བ་ or - *lóg* རྩེ་བ་འཇགས་ sleep; -- རྩེ་བ་ to sleep; - *sad-pa* རྩེ་བ་, - *sā-pa* རྩེ་བ་.
- nyen-nās* རྩེ་བ་, - *nā* gen. རྩེ་བ་འཇགས་ di- - རྩེ་བ་ to awake.
- nyen-nās* རྩེ་བ་, - *nā* gen. རྩེ་བ་འཇགས་ religious fasting. *nyid-pa* རྩེ་བ་, *nyí-pa* རྩེ་བ་ རྩེ་བ་, རྩེ་བ་
- nyén-pa* རྩེ་བ་ I རྩེ་བ་ to suffer B, E. རྩེ་བ་, རྩེ་བ་ to fade, wither.
- II. རྩེ་བ་, རྩེ་བ་ 1. to approach. B. (s) *nyíg* (s) རྩེ་བ་ 1. sediment, 2. receive (a guest &c.) Id. dregs. 2. the present, bad, sin.
- nyén-po* རྩེ་བ་ friend, helper. B. full age or kalpa.
- nyer* རྩེ་བ་ 20 in connection with a *nyé-gyá* རྩེ་བ་ 200.
- nits, viz. in the numerals 21-29. *nyíg-nyíg* རྩེ་བ་ རྩེ་བ་ loose Id.
- nye-ríng* རྩེ་བ་ 1. near & distant. *nyí* (s) རྩེ་བ་, *nyí-ga* རྩེ་བ་ 2. partial. -- རྩེ་བ་ impartial. the two together, both.
- nyér-kha* རྩེ་བ་ = *nyá-ra*. *nyil* རྩེ་བ་ gumo.
- nyér-ma* རྩེ་བ་ I རྩེ་བ་ red pepper W. *nyil-wa* རྩེ་བ་, རྩེ་བ་ to fall, roll down, slip. II. རྩེ་བ་, རྩེ་བ་
- II. རྩེ་བ་ wrinkle, fold. རྩེ་བ་ to destroy, bruise.
- nyér-pa* རྩེ་བ་ steward. *nyé-ma* རྩེ་བ་ 1. sun. 2. day. *zā*
- nyér-wa* རྩེ་བ་ 1. to earn, procure. 2. invite. 3. strive after; --, རྩེ་བ་ sunday.
- འཇགས་ རྩེ་བ་ འཇགས་ རྩེ་བ་ c. ac. (s) *nyím-pa* རྩེ་བ་ a double-hand id.; c. ac., to study something. ful, the cavity of both hands.
- nyé-pa* རྩེ་བ་ I. རྩེ་བ་ fault, offence; -- held together.
- འཇགས་ criminal. II. རྩེ་བ་ resp. to (s) *nying* རྩེ་བ་ the heart (physiol. be glad, pleased with, c. ac., B, W. & figurat.) - *ka*, - *ny* id. (phys.)
- nyé-ti* རྩེ་བ་ near E. *nying-pa* རྩེ་བ་ old, not new.



- (s)nying-je E., -zhe W. སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་ mer- (s)nyom-chhung W. i.o. nyem-  
cy, compassion. -lung I., -lung (s)nyom-las L.d., -lāgen, སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་  
("h.rope") the large veins pro- indolence; --ཅམ indolent.  
ceeding from the heart, vulg. L.d. (s)nyom-pa I. སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་ P. སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་, སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་  
II. -ཅམ ("h.wind") the highest 1. to plain, level. 2. equalize.  
passion (grief, anger &c) border II. སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་ tranquillity of mind.  
ing to insanity. -nyé-wa, - (s)nyóm(s)-po སྤྱི་རྒྱུ་མཁུ་ equal.  
ཅམ loving, kind, amicable. nyong ཅམ snare B.  
-po, -ཅམ what is innermost, the nyong-wa ཅམ, P. ཅམ to expe-  
rience, essence. -re-je, -ཅམ pi- rience; enjoy; suffer.  
tiable, poor, poor thing. B. -rus, nyön-mong(s)-pa ཅམ ཅམ ཅམ  
-rü, -ཅམ courage. -tpe'-wa, - 1. toil, drudgery. 2. sin and mise.  
ཅམ compassion, love. -thag ཅམ ry as its consequence.  
-ཅམ = -ཅམ. -thag-pa-nä, -ཅམ nyön-pa W., nyön-pa E. I. ཅམ  
ཅམ with all (my) heart. to assert, maintain falsely.  
nyin-mo ཅམ ཅམ day; -par, -ཅམ II. ཅམ mad; ཅམ -- a m. dog.  
on .. day, ཅམ -- on that day. nyo-thsong ཅམ ཅམ trade, traf-  
nyin-po ཅམ ཅམ, -te, -ཅམ 1. tender, sick, commerce; --ཅམ to trade.  
delicate, easily broken. 2. overdone nyó-wa I. ཅམ P. ཅམ to buy. II. ཅམ  
nyí-shu ཅམ ཅམ 20, -ཅམ 2000, -thi ཅམ, P. ཅམ 1. to be mad. 2. to be  
-ཅམ 20000. drunk. -ཅམ spirituous liquors.  
nyí-wo ཅམ ཅམ = nyin-po B. nyug ཅམ duration E.  
nyob-nyó' ཅམ ཅམ dull, weak of nyug-gu ཅམ ཅམ reed (f. writing)  
mind; languid. nyug-ma ཅམ ཅམ reed, bamboo.  
nyó'ob-pa ཅམ ཅམ, P. ཅམ to reach nyug-pa I. ཅམ ཅམ 1. to touch W.,  
with outstretched arm. B. 2. besmear. II. ཅམ to dip  
nyod W., nyó' E. ཅམ strength, B. (seld.)  
firmness, darableness. nyug-rum ཅམ ཅམ eunuch.  
(s)nyó'd-pa W., nyó'-pa E. ཅམ, P. nyúl-wa ཅམ ཅམ to go a-  
བཅུ་ to give food or drink (to bout spying, sneak about, search.  
a child, a sick man &c.) (s)nyun W., nyün E. ཅམ resp. illness;  
nyóg-ma ཅམ ཅམ, ཅམ muddy -ཅམ ཅམ, ཅམ, ཅམ to inquire af-  
water; ཅམ to stir, make muddy. ter an honored person's health, =  
nyo-jed W., yhé E. ཅམ insanity. to pay one's respects.  
nyo-khan W., -khän E. ཅམ pur. (s)nyling-bu ཅམ ཅམ aul B., E.  
chaser. nyung-ma ཅམ ཅམ turnip.  
(s)nyó'ob-wa ཅམ ཅམ P. ཅམ to lay down. nyung-wa I. ཅམ, vulg. nyung-



- ngu, little, few. II. རྒྱུ་ལྔ་པ་, རྒྱུ་ལྔ་པ་, རྒྱུ་ལྔ་པ་  
 རྒྱུ་ལྔ་པ་ to be ill, suffer, resp.  
 zung རྒྱུ་ལྔ་པ་ vulg. resp. illness.  
 III. རྒྱུ་ལྔ་པ་ to abstain from food, -  
 རྒྱུ་ལྔ་པ་ religious fasting.  
 (5) nyün-pa W, nyün-pa E. རྒྱུ་ལྔ་པ་  
 རྒྱུ་ལྔ་པ་ to be ill, resp.  
 nyür-dä རྒྱུ་ལྔ་པ་ quickly, soon.

## O

- In Tib. འོ་, འོ་, འོ་, the latter  
 sounds in E. almost = wo.  
 o འོ་ I. kiss, འོ་ཐུང་པ་ or འོ་ཐུང་པ་ to  
 kiss. II. yes! well! W. vulg.  
 ob(s) འོ་ཐུང་པ་ ditch of a fortress.  
 ob-gyal vulg. s. o-gyal.  
 od W, wö E. འོ་ཐུང་པ་ light, shine, lus.  
 tre; -ཐུང་ bright, shining  
 od-ma W, wö-ma E. འོ་ཐུང་པ་ cane B.  
 o-död böd-pa W, o-dö bö-pa E.  
 འོ་ཐུང་པ་ to cry, lament.  
 ög-chan W, wögor wäg-chan E.  
 འོ་ཐུང་པ་ entire, not castrated.  
 ög-gya འོ་ཐུང་པ་ beard W.  
 ög-ma འོ་ཐུང་པ་ vulg. i.o. འོ་ཐུང་པ་ throat  
 II. འོ་ཐུང་པ་ the under, lower; -ཐུང་, -ཐུང་  
 Adv. & Postp. c.g. below, under; af-  
 ter. (In E. this is pronounced al-  
 most wag; in W. yog, འོ་ཐུང་པ་ is used)  
 o-gyal-wa འོ་ཐུང་པ་ resp. to be tired.  
 ol འོ་ཐུང་པ་ melilot W.  
 obdöng འོ་ཐུང་པ་ windpipe W.  
 o-lé འོ་ཐུང་པ་ fore-part of the neck W.  
 ol-mo འོ་ཐུང་པ་ broom W.  
 ol-ma འོ་ཐུང་པ་ throat E.  
 orn འོ་ཐུང་པ་ Sscr, a mystic exclamation. འོ་ཐུང་པ་, འོ་ཐུང་པ་, འོ་ཐུང་པ་ (in Ld. = sp.)

- o-ma W, wö-ma E. འོ་ཐུང་པ་ milk.  
 o-mo-su འོ་ཐུང་པ་ (Mong.) stocking E.  
 on འོ་ཐུང་པ་ but W.  
 o-ná འོ་ཐུང་པ་ 1. well, well then B. E.  
 2. yes W.  
 öng-gu s. üng-gu.  
 ong-lé འོ་ཐུང་པ་ Sir! (answer of  
 a servant &c. when being called) W.  
 ong-möl འོ་ཐུང་པ་ Ld. vulg. broom.  
 ön-kyang W, ön-E. འོ་ཐུང་པ་ but,  
 nevertheless, however B.  
 ön-pa W, ön-pa E. འོ་ཐུང་པ་ deaf.  
 ön-po W, ön-po E. འོ་ཐུང་པ་ 1. resp.  
 grandson B. 2. lama's servant.  
 E. 3. sect of lamas. E. W.  
 ön-te W, ön-te E. འོ་ཐུང་པ་ or if not so.  
 or-nád W, -ná E. འོ་ཐུང་པ་ sort of  
 dropsy, anasarca.  
 ö-se འོ་ཐུང་པ་ mulberry.  
 ös-pa Ld., ö-pa gen. འོ་ཐུང་པ་ de-  
 serving, worth.  
 ö-sho tang-che(s) or gyab-che(s)  
 འོ་ཐུང་པ་ or འོ་ཐུང་པ་ to show a  
 mischievous joy, scoff.  
 o-thüd འོ་ཐུང་པ་ cheese W.  
 o-thüng འོ་ཐུང་པ་ suckling.

## P

In Tib. པ་. The sound, how-  
 ever, is not exactly = p in peer,  
 but softer, without the slightest  
 aspiration, = p in spear, or  
 French p in père. It is there-  
 fore liable to be mistaken for  
 b. The same sound is also con-  
 nected with the combinations:  
 པ་, པ་, པ་ (in Ld. = sp.)



- (s)pa ཤཱཱཾ I, also ཤཱཱཾ cane. E. B. II ཤཱཱཾ is considered to be an incarnation of this Deity.  
 taste, flavor.
- pa I. ཤཱཱཾ s. pa-wa. II. ཤཱཱཾ. (s)pa-ma ཤཱཱཾ low juniper  
 III. Ts. c.o. pal. pan-chien ཤཱཱཾ (paṇḍita chhe  
 pa'-chan W, -chän E. I. ཤཱཱཾ no) the great teacher; -- ཤཱཱཾ  
 valiant. II. ཤཱཱཾ flavored Ld. the precious gr. t., the Buddhist  
 pad-kör W, pa'-E. ཤཱཱཾ gesticu high-priest at Ja-shi-hlun po.  
 lations with the hands, in imi- pang(s) ཤཱཱཾ height, = phangs.  
 tation of the lotus; - ló, - ló a se. (s)pang ཤཱཱཾ 1. green turf. 2. W. at  
 male headdress in the same. so: moss.
- pad-ma W, pa'-ma E. ཤཱཱཾ Sscr. pang ཤཱཱཾ lap; - khéb(s), - khye  
 the lotus flower, esp. the blue l., - ཤཱཱཾ apron; - thág, - ཤཱཱཾ the  
 object of much superstition. blood which a woman loses in  
 (pad-tsa) pa'-tsa ཤཱཱཾ (also -tsal, her labor. - pa, ཤཱཱཾ bosom, or  
 thsal &c.) vegetables, cabbage E. rather the arms embracing  
 pag ཤཱཱཾ, (also ཤཱཱཾ, ཤཱཱཾ, ཤཱཱཾ) something; - ཤཱཱཾ to carry  
 brick. in the arms; - ཤཱཱཾ to fa-  
 pag(s) ཤཱཱཾ 1. tea mixed with thom, embrace.  
 tsam-pa E. 2. sauce W. (s)pang-dung ཤཱཱཾ a shelf W.  
 pag-pa I. ཤཱཱཾ to measure, (s)pang-léb ཤཱཱཾ board, plank.  
 weigh. II. ཤཱཱཾ to dip in. W. (s)pang-ro ཤཱཱཾ witness; --  
 pag(s)-pa ཤཱཱཾ skin; peel. ཤཱཱཾ to bear w; - ཤཱཱཾ to call  
 - thág ཤཱཱཾ match, hunt E. to witness.
- pag-tu-mé(d)-pa ཤཱཱཾ immeasurable, immense. (s)pañg-wa s. (s)pong-wa.  
 par ཤཱཱཾ 1. printing block. 2. mould.  
 pag-thsád W, -thsá' E. ཤཱཱཾ to print.  
 a league, according to some = pa-rí ཤཱཱཾ small round box  
 4000 fathoms, the more popu- of tin or wood W.  
 lar measurement seems to be par-khang ཤཱཱཾ printing office.  
 500 f., = less than a mile. par-ma ཤཱཱཾ print.
- pal ཤཱཱཾ magnificence, splendor. (s)par-mo ཤཱཱཾ 1. the hand when  
 2. nobility, high rank; - dán, seizing something. 2. paw, clutch,  
 magnificent, noble; - (shlá-mo claw. (Also spelled ཤཱཱཾ)  
 ཤཱཱཾ the Hindoo Goddess pa-rú ཤཱཱཾ E. = ཤཱཱཾ  
 Durga, much adored also in Ti. (s)par-wa ཤཱཱཾ I. (ཤཱཱཾ) vulg. (s)par.  
 bet. In the belief of the Tibetans ra, = ཤཱཱཾ esp. in measuring:  
 of to-day the Queen of England -- ཤཱཱཾ a handful (of dry things).



- II Vb. s. སྤྲོ་བ་, *spor-wa*  
*pa-u*, བུ་ཁུ་ = *pa-gu*, brick.  
 (s) *pa-wa* སྤྲོ་བ་ cane.  
*pa's pa'd*; *pa'n s. pa'n*.  
 (w) *pe* དཔེ 1. example, model; -- བུ་ཁུ་ སྤྲོ་བ་ to take ... for a model; (s) *pe gyab-te*, བུ་ཁུ་བ་ སྤྲོ་བ་ for instance W. 2. simile, *pa-rable*. 3. book.  
*pe-bán* བུ་ཁུ་ (Pers.) graft; -- བུ་ཁུ་བ་ སྤྲོ་བ་ to graft. Ld.  
 (s) *pe-chha* དཔེ་ཆ་ book.  
*pe-(s)gám* དཔེ་སྐུ་ book-case.  
*pe-jád* W., *-jha'* E. དཔེ་བྱ་ proportionality, symmetry; -- བུ་ཁུ་ well-shaped.  
*pe-né* བུ་ནེ་ (?) name of foreign copper coin in Ld.  
 (s) *pen-ma* སྤྲོ་མ་, (also *sped-ma*) -shing, སྤྲོ་མ་ a certain shrub in Ld. & Tibet.  
 (s) *pen-pa* སྤྲོ་པ་, *za--*, གཟུ་ -- 1. the planet Saturn. 2. Saturday.  
 (s) *pel-ma* སྤྲོ་མ་ a mixture, different things mingled together.  
 (s) *pel-wa* སྤྲོ་བ་ 1. to augment, multiply; སྤྲོ་བ་ལྷོ་བ་ -- to breed cattle; སྤྲོ་བ་ལྷོ་བ་ སྤྲོ་བ་ W. to keep for breeding. 2. mix, join different things together. 3. divulge.  
*per-jód* W., *per-jó'* E. དཔེ་ཆ་ example, model, simile.  
*per-na* དཔེ་འདྲ་ for instance B., E.  
 (s) *peu* སྤྲོ་ turret, spire.  
 (s) *pi* W. i.o. I. དཔེ་ hip. II. སྤྲོ་ common, general, cf. *chi*.  
*pi-chháq* བུ་ཆ་ large slaughter
- ing knife Ld. (Turk ?)  
 (s) *pid-ka* W. i.o. དཔེ་ཆ་ spring/season  
*piq-mo* W. vulg. i.o. བུ་ཁུ་ knee  
*pid-píd* བུ་པེ་པེ་ reed (of a haathbol) W.  
*pi-pi* བུ་པེ་ 1. teat; nipple 2. icicle. W.  
*pi-pi-líng* བུ་པེ་ལིང་ long pepper.  
*pir* བུ་པེ་ brush; pencil.  
*pi-shi* བུ་ཤི་ cat. W.  
*pi-tse* བུ་ཙེ་ leather bag (for fluids) W.  
*pi-wáng* བུ་འཕང་ a sort of guitar.  
 (s) *po* སྤྲོ་ summit.  
 (s) *piób(s)-pa* སྤྲོ་བ་ courage, confidence.  
 (s) *pod* W., *pó'* E. སྤྲོ་ condiment.  
 (s) *pog(s)* སྤྲོ་གས་ profit; interest.  
*póg-pa* དཔེ་གས་, སྤྲོ་གས་, སྤྲོ་གས་ སྤྲོ་གས་ to measure, weigh.  
*pol* སྤྲོ་ (?) old man, father (in addressing an old man) Ts.  
 (s) *póng-wa* སྤྲོ་བ་, སྤྲོ་བ་, སྤྲོ་བ་, སྤྲོ་བ་ to give up, resign; desert from, avoid; cca.  
*pon-lób* W., *pön-lob* E. དཔེ་ཆ་ 1. a teacher (guru) with his disciples. 2. title of the four, originally spiritual, but actually very secular, rulers of Shoton, the Penlow of the papers.  
*pön-po* W., *pön-po* E. དཔེ་ཆ་ mas-ter, lord.  
*pön-to* བུ་ཐོ་ (i.o. བུ་ཐོ་) bundle Ld.  
 (s) *por* སྤྲོ་, (s) *po-ré* སྤྲོ་ small steelyard.  
 (s) *pór-wa* སྤྲོ་བ་, སྤྲོ་བ་, 1. to lift up, raise. 2. fetch (a blow), take (a leap).







- རྒྱལ་པོ་ to rise, be elevated; as 1. beyond. 2. as far as, till.  
 cend, esp. to heaven; excel (co. *phān-dil* རྒྱལ་པོ་ metal cooking  
 རྒྱལ་པོ་); རྒྱལ་པོ་ 1. excellent; excel. not, *fld. degchi. W.*  
 ling; 2. when attributed to deities or saints: most noble, holy height, elevation.  
 (མཁའ་ལྷ་); particularly *Analoḥī* *phang-lo* (མཁའ་ལྷ་) wheel.  
*teswara* is called *Phay-pa* *phā-ngo* (པ་ངོ་) *W. = pha-ról.*  
*phag-ra* རྒྱལ་པོ་ parapet, entrench *phāng-wa* རྒྱལ་པོ་ *P. phāng* to spare;  
 ment *W.* save, preserve; - *མཁའ་ལྷ་* econo-  
*phag-sūg* རྒྱལ་པོ་ bribe. mical. II. རྒྱལ་པོ་ 1. to throw, fling;  
*phag* (པོ་) རྒྱལ་པོ་ plane *W.* shoot. 2. *W.* also: throw down, away.  
*pha-gū, -ghu,* རྒྱལ་པོ་ wall. *B.* *phang-mé* (མཁའ་ལྷ་) unspar-  
*phag(s)-yul* རྒྱལ་པོ་ the holy ing (ly).  
 land of Buddhism, the valley of *pha-nór* རྒྱལ་པོ་ patrimony.  
 the Ganges. *phān-pa* *W.*, *phān-pa* *E.* རྒྱལ་པོ་  
*pha-lām* རྒྱལ་པོ་, རྒྱལ་པོ་ --, diamond. usefulness; - *thóg(s)*, - རྒྱལ་པོ་ use  
*phāl-chan* རྒྱལ་པོ་ broad, wide *W.* ful, advantageous; - *yón* *W.*, *yón*  
*phal-chher* རྒྱལ་པོ་ commonly; *E.* རྒྱལ་པོ་ fruit, blessing (of a  
 in general; for the most part. meritorious action.  
*pha-li* རྒྱལ་པོ་ buckler. *phan-thsün* *W.*, *phān-thsün* *E.*,  
*phāl-(s)kad* *W.*, - *kā* *E.* རྒྱལ་པོ་ the རྒྱལ་པོ་ to and fro; reciprocally,  
 common language, spoken dia- each other.  
 lect (opp. *chhos-skad*). *pha-(s)pad* *W.*, - *pā* *E.* རྒྱལ་པོ་ further  
*pha-lóng* རྒྱལ་པོ་ *W.* i.o. *pha-bong.* & son or sons.  
*phāl-pa* རྒྱལ་པོ་ common, ordina- *pha-phóng* རྒྱལ་པོ་ - *bong.*  
 ry, general. *phar* རྒྱལ་པོ་ I interest of money *Ld.*  
*pha-mā* རྒྱལ་པོ་ parents. II. (Term. of རྒྱལ་པོ་) 1. further. 2. away.  
*pha-mé(s)* རྒྱལ་པོ་ ancestors. *phā-ra* རྒྱལ་པོ་ buck. II. = *phār-wa* *E.*  
*pha-ming* རྒྱལ་པོ་ 1. parents & all *pha-rāng* རྒྱལ་པོ་ 1. European (Terin  
 their relations. 2. paternal abode. *ghi*) *E.* 2. syphilis. *W.*  
*phām-pa* རྒྱལ་པོ་ *P.* རྒྱལ་པོ་ to lose, *pha-rí* རྒྱལ་པོ་ coarse blanket.  
 be the loser, be conquered. *phār-tsam* རྒྱལ་པོ་ further *E.*  
*phan* *W.*, *phān* *E.* I. རྒྱལ་པོ་ = རྒྱལ་པོ་. *phār-kha* *W.* རྒྱལ་པོ་ = *pha-ról.*  
 II. རྒྱལ་པོ་ it is useful, does good, as *phār-la* རྒྱལ་པོ་ 1. to the opposite  
 side. 2. *W.*: (usually རྒྱལ་པོ་ proceed-  
 ing) after, from; *i-nā ph.*, རྒྱལ་པོ་  
*phan-chhād* *W.*, - *chhā* *E.* རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ from this day henceforth.



- pha-röl ཤ་རོལ་ the opposite side;  
--ལ or ལྔ 1. adversary, enemy.  
2. any other person, opp. myself,  
neighbour, in the sense of Luke 10.  
pha-rthsür-la ཤ་རྩུར་ལ་ from each  
other, in different directions.  
pha-r-wa(ཤ་ར་)ཤ་ར་, vulg. phar-ra,  
wild dog, in Ld. & Tib. II. ཤ་ར་  
ཤ་ 1. to bound; rebound. 2. pal-  
pitate.  
pha-tül ཤ་རྩུར་ match, lunt. W. (A.)  
pha-ting ཤ་རྩུར་ dried apricots,  
(Hd. khübānī) W.  
pha-thsāb ཤ་ར་ཐ་, also -shül,  
-ཤ་ར་, -zhés) W., -jé E., -རྩུར་  
foster father.  
pha-thsān W., -thsān E. ཤ་ར་ཐ་ས་  
= ཤ་རྩུར་, s. (s) pun.  
pha-wāng ཤ་ར་ཐ་ bat B.  
pha-yār ཤ་ར་ཐ་ stepfather.  
pha-yül ཤ་ར་ཐ་ native country.  
pha-zad W., -sā E. ཤ་ར་ཐ་ further.  
pha-zhi ཤ་ར་ཐ་ patrimony.  
phe, in most cases vulgar and  
Western pronunciation i.o. chhe phog-pór ཤ་ར་ཐ་ censor.  
ཤ་, e.g.: phe, flour; phed, half; phol ཤ་ལ་ burn, blister; -mig,  
phe-ma, powder; phe-wa, to open. ཤ་ལ་ཐ་ a bad ulcer.  
phéb-pa ཤ་ཐ་ resp. to go, come pho-lād ཤ་ལ་ (Pers.) steel W.  
W, E., mod. B. (i.o. the classical pho-lo-ling ཤ་ལ་ཐ་ mint Ld.  
གཤེགས་པ་); ཐ་ or ཤ་ -- id., pho-long-hel-kyi ཤ་ལ་ཐ་ཐ་ bat Ld.  
ཐ་ཤ་ཐ་ welcome, sir! E. phong(s) ཐ་ཐ་ posteriors, funda-  
གཤེགས་ཐ་ farewell! good bye. E. ment.  
ཐ་ཐ་ཐ་ good bye, Sahib! E. phóng-khan W., -khān E. ཐ་ཐ་  
phen ཐ་ (chhen ཐ་), -di, -ཐ་ fast. ཐ་ཐ་ archer. (ty.  
phen-pa ཐ་ཐ་, P. ཐ་ཐ་, F. ཐ་ཐ་ phóng(s)-pa(ཐ་ཐ་ཐ་) 1. poor. 2. pover-  
I. ཐ་ to fling; shoot. phón-po W., phön-E. ཐ་ཐ་ bundle,  
phi W. i.o. chhi, ཐ་, as: phi 1. out- bunch, tuft, tassel.



- phó-nya ཤོ་ལྷ་ messenger, am-  
 bassador. ཤོ་ལྷ་མཆོག་ཤོ་ལྷ་ angel  
 Chr. Ev.  
 pho-rang ཤོ་རང་ single man; wi-  
 dower.  
 pho-ré ཤོ་རེ་, -rí, -rī vulg. male kid  
 pho-róg ཤོ་རོག་ raven.  
 phór-pa ཤོ་ར་པ་ cup E., B.  
 phó-so ཤོ་སོ་ pride; -- ཤོ་སོ་ proud.  
 pho-tág(s) ཤོ་རྟག་, -thsán W.;  
 -thsán E. ཤོ་རྟག་ the male organ  
 of procreation; -- ཤོ་རྟག་ 1. to  
 circumcise a person. 2. circum-  
 cision.  
 phó-wa I. ཤོ་བ་ stomach. II. འཕྲོ་བ་  
 P. འཕྲོ་བ་ to change one's place,  
 go elsewhere. རྩོ་ (or རྩི་) འཕྲོ་བ་ to  
 change one's life, transmigrate,  
 die.  
 phó-wa-ri ཤོ་བ་རི་ B., -- rít-bu or  
 rít-lu ཤོ་བ་རི་ལུ་ vulg. black pepper  
 phó's. phod; phón s. phon.  
 phr... s. th...  
 phu ལུ་ 1. upper part of a valley.  
 2. -gyáb-pa, -རྒྱལ་པ་ to blow.  
 phub ལུ་ buckler.  
 phúb-ma ལུ་མ་ short straw.  
 phúb-pa P. of & vulg. i.o. bub-pa.  
 phud W., phü E. ལུ་ anything  
 that is put aside for the Gods,  
 first fruits, libations &c.  
 phu-dúd W., phu-dhü E. ལུ་དུང་  
 honor.  
 phu-düng W., -dh... E. ལུ་དུང་ sleeve.  
 phug(s) ལུ་ག་ 1. end. 2. the inner-  
 most room of a house.  
 phúg-pa ལུ་ག་ hole, cave, cavern.
- phul I. ལུ་ལ་ handful. II. འཕུ་ལ་,  
 -yig, -ཡིག་ a prefix.  
 phul-thug འཕུ་ལ་ཐུག་, -deg, -རྟེན་  
 -thsug, -རྟེན་ push with the fist.  
 phul-wa I. ལུ་ལ་ P. of & vulg. i.o.  
 འཕུ་ལ་ s. bul-wa. II. འཕུ་ལ་ push.  
 phum-phum ལུ་མ་ལུ་ crupper,  
 rump. E., B.  
 phung-po ལུ་པོ་ heap, pile, clus-  
 ter, mass.  
 phung-wa ལུ་པོ་ to be ruined,  
 lowered in circumstances.  
 phun-(sum)-thóg(s)-pa W.,  
 phün... E. ལུ་པོ་(སུམ་)ཐོག་(པ་)  
 perfect.  
 phu-nü ལུ་ལྷ་ elder & younger  
 brother  
 phúr-bu ལུ་རུ་, xā-- ལུ་རུ་--  
 1. Jupiter. 2. Thursday.  
 phó-wa-ri ཤོ་བ་རི་ B., -- rít-bu or  
 rít-lu ཤོ་བ་རི་ལུ་ vulg. black pepper  
 phur-nyi ལུ་རྩི་ mouse trap E.  
 phúr-pa ལུ་ར་ 1. peg. 2. a small  
 dagger shaped instrument  
 used for incantations.  
 phúr-wa ལུ་ར་ 1. to fly. 2. rub.  
 phú-wo ལུ་པོ་ elder brother B.  
 phü's. phud; phün s. phun.

## R.

In Tib. ར་. In vulgar dialects  
 also ར་, ར་, ར་, ར་, ར་ are someti-  
 mes pronounced = r.  
 ra s. ra-cho, ra-ma; rā (in Ü)  
 s. rags; (in Ts.) ral; (in Khyas.  
 rab ར་ first; eminent; very.



- rab-ríb ར་རིབ་ darkness, haze before the eyes, beginning blindness.  
 rab(s) I. ར་(ས) ford. II. ར་ས་, རི་ - generation of men; རྒྱལ་རྒྱལ་ royal house or family; genealogy; རྩ་ རི་ generation; ཡ་ - nobility; མ་ - low caste people; ར་ས་ཆད་ without descendants.  
 rab-sál ར་ས་སྐྱེ་ balcony.  
 ráb-tu ར་བུ་ very, eminently.  
 ráb-tu júng-wa ར་བུ་རྩུང་བ་ to be come a monk; ར་བུ་(འུ་)བྱུང་(བ་) can- didate, novice, = ge-thsúl; - རྩུང་མཁས་པ་ to consecrate; -གནས་ con- secration.  
 rá-čan ར་ཅན་ W. -chan E. ར་ཅན་ horned.  
 rá-(cho) ར་(ཅོ་) horn.  
 ra-chen ར་ཅེན་ (or ར་ཅེན་ 'great-horn') 'great goat' = ར་ཅོན་ s. ra-gód.  
 rá-da ར་ད་ 1. help, aid; vulg. esp. in war or fighting. 2. E. vulg. also: a shriek.  
 rá-do ར་དོ་ thread of goats hair. W. ram(s) ར་ས་ indigo.  
 rag ར་ I. W. vulg. 1. I perceive, hear, E. B. 2. s. rag-pa. II. in compounds i.o. ra-gan. III. ར་གས་ by (him &c.) self.  
 ra-gán ར་གན་ W. -ghän E. ར་གས་ brass.  
 rag-chun ར་ཅུན་ W. -chän E. ར་ཅུན་ 1. W. stately, fine in appearance (གཞུན་ ཅུན་) 2. E. W. angry, passionate. 3. W. haughty, arrogant (རྒྱལ་བཅུན་)  
 rá-gi, -gyi s. ral-di.  
 rag-lás or -lús ར་ལ་, -lá or lügen. ར་གལ་ or ར་ལ་ depending on some body's freewill, cc. ར་. E. B.  
 ra-gó ར་གོ་ hoof, claw.  
 ra-gód W. -gō E. ར་གོད་ wild goat.  
 rág-pa ར་ཤ་ I. 1. s. rag I. 1. 2. W. i.o. ར་ཤ་ to feel, touch, be in con- nexion with. II. i.o. རྒྱལ་བ་ to be laid together, closely joined, nyi(s)-rág རྩེ་ས་སྐྱེ་ double bar- relled; dang rág-te, "དང་ རྒྱལ་སྐྱེ་ together with. III. ར་གས་ 1. large. 2. gross, coarse. 3. bo- dily, visible, tangible.  
 rag(s) ར་གས་ I. dam, mole. II. W. i.o. རྩེ་གས་ dross of metal.  
 rág-ska ར་གས་ཀ་ bead of a rosary W.  
 rág-tse ར་གས་ཅེ་ stone (of fruits) W.  
 rá-gu ར་ག་ kid. B. E.  
 ral ར་ goats hair.  
 ral-di ར་དེ་ W. dhi E. ར་དེ་ sword.  
 ra-lúg ར་ལུག་ sheep & goats; ra- ma-lúg, id.; medley.  
 rá-ma ར་མ་ goat.  
 rá-m-bu ར་མ་བུ་ shouting, sing- ing, esp. of several together.  
 ram-da vulg. i.o. ra-da.  
 rán-da (Hd.) plane 1d.  
 rang ར་ self; the very, just; by (him &c.) self.  
 rang-bár ར་པར་ pistol W.  
 rang-gá-war, ར་དགའ་བམ་, vulg. -thád-la W. voluntarily.  
 -jon, -jhön, -ñä (resp.), -jung, -jh., -gü existing by itself, not made or created, sponta- neous; ར་ད་ར་ of each respect- ively; ར་ད་འབྱུག་ (vulg. often ran- tág) mill; ར་ད་བར་ indepen- dant, free; rang-shug(s)-la, - རྒྱལ་སྐྱེ་ vulg. spontaneously.



- rang-zhín* རང་བཞིན་ 1. nature, nat re' རེ་ is, are, མ་ རེ་ was not, ural state & qualities of some were not, vulg. E.  
 thing. 2. temper, natural dispo. re-dóg(s) w., -dh. E. རེ་དོགས་ hope  
 sition; -- རྒྱུ་ B., -- ལ་ vulg. spon- and fear. re-ga s. res.  
 taneously; by nature. ré-pa རེ་པ་ to wither, fade.  
*rang(s)-pa* W. i.o. reng(s)-pa. ré-pa རེ་པ་ I. Vb. to touch, ccay.  
*rán-pa* W, rän-pa E. I. རྩ་པ་ to be 2. feel, perceive. ... ལ་ རྩ་པ་;  
 in time: རིང་རྩ་པ་ the field is fit resp. རྩ་ལ་ རྩ་པ་ to eat. II. Sbs. =  
 for reaping; རྩ་མ་མཐའ་ལ་མཐའ་ལ་ to die རྩ་ཐུ་ the touch; རྩ་ཐུ་ syphilis  
 before the time; untimely death. re-kän W, -kän E. རེ་སྐྱེ་ is not  
 II. W. vulg. i.o. རྩ་ཐུ་པ་ རྩ་ཐུ་པ་ to possible, no idea of that! B.  
 drain water. ré-khan རེ་མཐའ་ beggar W.  
*ra-nyé* ར་ཉེ་ lead. rél-wa W. i.o. dél-wa III, རེ་ལ་པ་.  
*rá-po* ར་པོ་, -པོ་, buck, he-goat. re-mós Ld., -mō gen., རེ་མོ་ s. res.  
*ra-po-chhé* ར་པོ་ཅེ་ = ra-gód. rém-pa རེ་མ་པ་ strong, vigorous.  
*rá-ro* ར་རོ་ 1. intoxication. 2. vulg. réng(s)-pa རེ་ངས་པ་ 1. solid (opp.  
 intoxicated, = ར་རྩ་པ་, ར་རྩ་པ་. & fluid); coagulated. 2. stiff, in  
*ras* Ld., rai Lh., rā Kun., rā gen. flexible.  
*ra* 1. cotton cloth. 2. any cloth re-ré རེ་རེ་ each, every.  
 or stuff. 3. piece of cloth, hand re(s) རེ་ས་ turn, alternation; -  
 kerchief &c., = ར་ས་མ་. - ལ་ cot. རྩ་ས་ by turns; རེ་(ས་)མོ་ས་ id.; ར་ལ་  
 ton; -མོ་ས་ cotton garment; རེ་མོ་ས་ལ་ it is my turn, རེ་མོ་ས་(ས་)  
 - རྩ་ས་ cotton rope; bandage. by turns; རེ་ས་འགྲུ་ sometimes;  
*ra-thóng* ར་ཐོང་ a little buck of རེ་ས་... རེ་ས་... now ... then...; རྩ་ཐོང་  
 one or two years. alternative song.  
*ra-thúg* ར་ཐུག་ buck. ré-wa I. Vb. རེ་བ་ 1. to hope. 2. vulg.  
*ra-wa* ར་བ་ 1. fence. 2. yard, pen. to beg alms, W. II. Sbs. hope;  
 nyag-ra, fence of loose stones Ld. རེ་ཐུག་ཀྱང་ all hope is lost.  
*rän* s. ran; rā s. ras. re-zhi རེ་ཟི་ the 4 parts of a door.  
*re* I. each, every; one; མི་རེ་ས་ལྷན་ frame ལ་མི་ lintel, མ་མི་ threshold;  
 རེ་བ་ས་ each man killed one sheep. རེ་ཐུག་མི་ posts.  
 མཐོ་མི་ཐུག་ about one span (in length) re-zhiig རེ་ཟིག་ a little while,  
 II. 60 in connexion with units, 61 for a l. w.; རེ་མི་ཟིག་ once upon  
 -69. III. s. reph. IV. s. re-zhi. V. in a time.  
 metrical pieces it is sometimes ri རི་ 1. hill, mountain. 2. flap (of a  
 inserted as an expletive with. hat. རེ་ཐུག་ wild hog (ལུང་ཐུག་ do-  
 out meaning. mestic hog).



- ri's. ris*; in *Ualso rigs*, in *Ts. ril.* *rib* W. i. o. རྩེན, s. *dib-pa*.  
*rib-ma* རྩེན་མ་ fence, pen, as a shelter against wind.  
*ri-bog* རྩེན་བོག་ spur of a hill.  
*ri-bong* W., -bh. E. རྩེན་མོག་ hare.  
*ri-bya* རྩེན་བྱ་ snow-pheasant.  
*ri-dags* W., -dh. E. རྩེན་དག་ game, deer, wild goat &c.  
*ri(d)-pa* རྩེན་པ་ meager.  
*rig s. rigs.* *ri-ga* རྩེན་ག་ hill.  
*rig-dzin* རྩེན་འདྲིན་ a sage.  
*rig-pa* རྩེན་པ་ I. Vb. 1. to know. 2. ob. serve, perceive, understand.  
 II. Sbs. 1. knowing, cleverness, knowledge. 2. a science. 3. with some authors: the soul. རྩེན་པ་ be cautious! E. རྩེན་པ་ཐུན་ learned, clever, ingenious, wise. རྩེན་གྱི་དྲ་ what instructs; the Veda. རྩེན་པ་འཇིག་པ་མཁའ་ a science. མ་རྩེན་པ་ ignorance, in Buddh. philosophy the primary cause of all evil.  
*rig(s)* རྩེན་པ་ 1. kind, sort. 2. rank, caste, descent. - བརྒྱུད་ descentants. - མཐུན་པ་ of equal birth.  
*rig(s)-pa* རྩེན་པ་ right, just; meet, becoming, suitable; necessary; usually with the Genit. Infin.: འགྲོ་བའི་རྩེན་པ་ it is r. &c. to go.  
*ri-gu* རྩེན་ག་ vulg. kid.  
*ri-gyüd* W., -gyü' L. རྩེན་གྱུད་ chain of hills.  
*ril-po, -mo*, རྩེན་པོ་, -མོ་, vulg. རྩེན་པོ་ a long while.  
 1. globular, round. 2. whole. 3. wholly, all over. 4. the whole.
- ril-bu* རྩེན་བུ་ vulg. *ril-lu*, a pill.  
*ril-ma* རྩེན་མ་, globular excrements, ལྷག་པོ་ those of sheep.  
*ri-lung* རྩེན་ལུང་ mountain & valley.  
*rim-di* རྩེན་གྱི་ resp. hunger W.  
*rim-do* རྩེན་འདྲོ་ honor, veneration paid to deities & holy persons; religious performances (= ལྷ་རྩེན་).  
*ri-mo* རྩེན་མོ་ figure, design, picture; -- མཁའ་ལྷ་ painter.  
*rim-pa* རྩེན་པ་ 1. order, line, rank. 2. method.  
*rim(s)/hna(d)* W., -(nä') E. རྩེན་མཐུན་, epidemic; contagious disorder.  
*rin* རྩེན་ value, price; - ཐུན་, - རྩེན་ id.; - ཐུན་ valuable, expensive; - རྩེན་ very valuable. 2. precious thing. 3. metal. B. - རྩེན་ཆེ་ 1. jewel, precious stone; esp.: 2. seven precious things which an (Indian) king must possess. 3. title given to lamas. རྩེན་ཆེ་ 1. precious jewel. 2. talisman.  
*rin-po* W., B., - རྩེན་པོ་ E. what is the price?  
*rin-di* རྩེན་གྱི་ W. 1. lead. 2. bullet.  
*ring-po* རྩེན་པོ་, - མོ་, མོ་ long; tall; - རྩེན་ length; - ཐུན་ id.; - རྩེན་ during, རྩེན་གྱི་འདྲོ་ during the day, esp.: རྩེན་པོ་འདྲོ་ -- dur. the reign of that king, - རྩེན་པོ་འདྲོ་པ་ after a short time (with a preterit tense); - རྩེན་པོ་འདྲོ་པ་ id. (usually with a future); - རྩེན་ a long while.  
*ring(s)-pa* རྩེན་པ་ quick, hasty.  
*ring-shrel, srel, -sel* (Ö) རྩེན་ཤེལ་



- relics of a burnt saint. röl-mo རོལ་མོ་ 1. music, 2. musical instrument, esp. cymbals.
- Ri-rab (lün-po W.) (hlün-po E.) རི་རལ་ 1. to play (ancient B.) 2. to eat, drink, devour, esp. of deities, demons &c. (mod. B.) 3. = རྒྱུ་ལྔ་ལྔ་ (B.) apparitions or incarnations of Buddha.
- ri-sa རི་ས་ mount Sumeru. ri(s) རི་ས་ figure; region.
- ri-thód W., -thó' E. རི་ཐོད་ 1. mountain wilderness, esp. as the abode of hermits. 2. hermitage; - - - hermit.
- ri-tsé E., ri-sé W. རི་ཙེ་ hill-top.
- ro རྩ་ I. taste, flavor; རྩ་མུ་ "hundred red flavored" = of exquisite variety of fl. II. 1. corpse, car. cass. 2. remainder, residue: róm-yig རོམ་ཡིག་ the Tib. letters རྩ་མུ་ tea leaves, རྩ་མུ་ the re. as used in print (opp. current-hand) mainder in a colander, རྩ་མུ་ rong རྩ་ a valley between high stone rubbish, &c. ridges; a hollow
- (rod) ro རོ་ རོ་མེད་པ་ very proud Is. ro-ras Ld., -rā gen. རོ་རས་ cloth in rod-ród རོ་རོད་, rad(tla)rod(de) which a corpse is enveloped.
- Ld., stiff, unable to help one's self. ro(s)lód W., -tō' E. རོ་སྟོད་ the upper part of the back; - རོ་སྟོད་ the lower.
- rog(s) རོག་ས་ (i.e. རོག་ས་, vulg. & mod. B.) 1. friend, assistant, fellow; ro'-loa རོ་ལ་ sexual desire.
- རོ་ལ་ to help; - རོ་, - རོ་ 1. id. ru རུ་ 1. horn. 2. part (e.g. of a countress, - tress, - རོ་ལྟོད་ try; of a door: post E.), wing, di-
- E., rog-po cho-che(s) W., to commit vision (of an army). fornication, adultery. 2. E.: rúb-pa རུབ་པ་ to rush upon some body in a body; རྩ་མུ་བཟང་ལྟོ་བཟང་ b.s. k.a. t. tell me, tōr r., རྩ་མུ་ རྩ་ to stone.
- kindly give me. rud W., rü' E. རུད་ a rush, fall: རུད་ landslip; རུ་-avalanche; རུ་-ca-
- róg-po རོག་པོ་ black E. rol རོ་ 1. side (s. chhi-, pha-) tacyism, flood.
2. furrow. ru-clár W., -dh' E. རུ་ཁྲ་ colors, banner.
- ro-khang རོ་ཁང་ 1. place for burn ing corpses. 2. grave. rüg-pa vulg. i.e. རུག་པ་ to gather.
- ro-láng(s) རོ་ལང་ ghost of a de- rül vulg. i.e. རུལ་ snake.
- ceased. rül-wa རུལ་པ་ to rot, decay, get rancid, stinking &c.; -khan, rotten W.
- röl-chha རོལ་ཆ་ musical instru- rum རུམ་ womb.
- ment. rü-ma རུ་མ་ sour milk, as yest.



- rüm-pa རུམ་པ། to stir, agitate. 2. the fluid of generation, རུམ་པ།  
 ru-ngá རུང་ཀ། rage E. 3. semen virile. 4. progeny.  
 rü-po རུཔོ། ram W. 5. W.: soap (Hind.)  
 ru-pön W., -pön E. རུཔོན་ command sa-b-pa s. sôb-pa; sab-dags, sa-  
 er of an army division. sa chhen-(po) སའཆེན་(པོ།) the whole  
 ru-thsön W., -thsön E. རུའམ་སྐྱོད་ earth.  
 rüs-pa རུས་པ།, gen. rü-pa, 1. bone. sad W., sä' E. སའད་ cold wind E., B.  
 2. stone (of a peach etc.), hard seed. sa-dā སའད་ a mouse-trap E.  
 3. (often རུས་) family, kindred. sa-dag སའདག་ 1. land-owner.  
 rüs-bu རུས་བུ།, rü-bu, -bu gen. རུས་བུ་ 2. sovereign. 3. local deity of a  
 bones, remains (corpse). district or country, generally  
 rus-tang W., rü-tang E. རུས་ཏང་ much dreaded and revered.  
 skeleton. (run-tang Id. vulg.) sa-düg W., -dh.. E. སའདུག་ noxious  
 exhalations (as e.g. in the tarai)  
 sag I. སའག་, also རྩ་སའག་ scale (of a  
 fish) W. II. བསམ་ Perf. of & vulg. i.

# S

- In Tib. ས, as initial also གས. ས སའག་; all, all at once W.  
 བས. Moreover in W. ས, བས (ཏུ་) sad-pa W., sä'-pa E. I སའད་ to  
 try, prove. II. སའད་, gen.: བཞིན་  
 ten vulgarly spoken = s; and the སའད་ to awake III. བསའད་ s. sod-pa  
 E. pronunciation of བ (with- sa-ga W., -gha E. སའག་ the 4<sup>th</sup>  
 out a prefix) appears to a Eu- month.  
 ropean ear more = s (though sag-där སའག་གདར་ rasp, rough  
 a little different from ས), than x. file.  
 sa ས 1. earth (element), ground. sag-läd W., -lä' E. སའག་ལད་ Euro.  
 2. earth (opp. heaven). 3. place, room; opportunity; possibili-  
 ty: བཞིན་ abode, place where sa-gül སའག་གུལ་, vulg. sam-gül,  
 a person is; བཞིན་ W., བཞིན་ E. earthquake W.  
 place of a thing; བཞིན་འདྲིན་ a sa-gutse སའག་གུམ་ worm E.  
 pl. for asking advice, e.g. an sül-däm སའལ་དམུ་ fine gold.  
 oracle; འཇོན་ room for going; sal-jéd W., -jhe' E. གསལ་བྱེད་ conso-  
 road (Sp.); goal; admittance. nant.  
 sā གསའད་, བསའད་ a certain beast sál-pro གསལ་པོ་ clear, distinct, lu-  
 of prey, nearly as large as a cid, plain, intelligible.  
 leopard, of grey color, in E. sál-shing གསལ་ཤིང་ stake, --ལ་  
 sá-bon W., -bñon སའབོན་ 1. seed. སུན་བུ་ to emplace.







- male horse or camel. for tea.  
 sed w, sē' L. (ག)ཤེད a shrub. Toni. sēng-ge w, -ghe L. ཤེདག lion.  
 cera. sēng-nge wa ཤེད་ངེ་བཟུང་ sēng-wa.  
 sēd-pa w, sē'-pa L. (ག)ཤེད་པ; sēng-(sēng)-po ཤེད་(ཤེད་)པ pale.  
 བཤེད་པ 1. to pick (wool &c). 2. to sēng-wa ཤེད་བ, -jhe'-pa, -ཤེད་བ  
 dissect. to rise; rouse from sleep; w.  
 se-dū ཤེད་དུ pomegranate. sang cho-ches).  
 seg ཤེག oblique. sēn-mo I. ཤེན་མོ nail (of fingers).  
 seg-dar ཤེག་དར་ file (tool). II བཤེན་མོ a female demon.  
 seg-ma (ག)ཤེག་མ small stones ser ཤེར gold.  
 se-gol w, -gh... L. ཤེག་གོ snap se-rag-dur-mān ཤེར་གདུར་མཁན  
 (with the fingers) carrot Ld.  
 seg-shāng ཤེག་ཤང་ (= ཤེག་ཤེང་) sēr-bu w, -bhu L. (ག)ཤེར་བུ cold  
 staff of mendicant saints. wind.  
 se-kō ཤེཀ tanned leather se-rél ཤེརེལ half open w.  
 sel I ཤེལ variance, disagreement sēr-ga w, -gha L. ཤེར་ག, -ka, -ཀ  
 II བཤེལ, lam-sél, ལམ་སེལ་, con. fissure, cleft.  
 voy, safeguard E. sēr-kha ཤེར་ཁ་ gold mine.  
 sēl-wa ཤེལ་བ, I བཤེལ་བ, I ཤེལ་བ sēr-ma ཤེར་མ 1 cold wind.  
 to remove, clear, efface, obliterate. 2. resp. a cold caught.  
 rate; cure, heal, relieve sēr-mo I. ཤེར་མོ 1. E. vulg. c.o. sor  
 sem(s) ཤེམ་ས་ soul, mind; — mo, finger. 2. W. a sort of bar.  
 gyūr-wa, to change one's mind, ley. II བཤེར་མོ resp. feeling cold.  
 — sō-wa to comfort. sēr-na ཤེར་ན་ avarice; — ཤེན་  
 sēm-chan w, -chān L. ཤེམ་ཅན avaricious.  
 living being, animated creature sēr-po ཤེར་པོ yellow.  
 sem-dé ཤེམ་དེ happy, contented. sa rü བཤེན་ུ 1. the seru anti.  
 sem-du s. se-du. lope. 2. rhinoceros.  
 sem nyé-mo ཤེམ་ལེ་མོ friend sēr-tso-ma ཤེར་ཙོ་མ་, -བཙོ་མ་  
 ly, amicable, vulg. sēr-wa I. ཤེར་བ hail II. E. s. zer.  
 sem-nyid ཤེམ་ལྷིད་ (the very sē-wa I ཤེ་བ rose shrub II. ཤེ་བ  
 soul), the spirit. བ, བཤེ་བ = sed-pa.  
 se-mo-tō ཤེ་མོ་ཏོ, or རྩ་ a sort of sé-wo ཤེ་བོ yellowish grey  
 ornament, esp. of pearls. se-yab ཤེ་ཡབ fig.  
 sem-rü s. se-du. sg. s. g. si w. s. toi.  
 seng ཤེང་ interstice, cleft. sib-pa ཤེབ་པ, sib-sib thimpa,  
 seng-dēng ཤེང་དེང་ a tree, used to evaporate or be absorbed quickly.



- sib-bu* W, -*brut*. སིབ་བུ་ a cutaneous sk., sh., sm. s. K, L, m.  
 our disease, measles? B. *sol* སོ་ tooth, - *tab-pa*, *gyab*  
*sid-pa* W, *si-pa* སིད་པ་ to whistle. *pa*, to bite. II. སྟི་ thirty, in  
*si-dá* སི་ད་ཨ་ whistling sound. connection with units, 31-  
*síg-pa* (གྲྭ) སིག་པ་, བསིག་པ་ to sift. 39. III. སྟི་ uncertain phrases  
*sib-bu* W, -*brut* (གྲྭ) སིབ་བུ་ small i.o. s. IV. བསྟན་ watch, look-  
 piece; *sil cho'-ches*, to crumble W. out; -*jhe-pa* E., -*cho-ches* (s)  
*sil-ma* སིལ་མ་ a Ladakian ru- W. to watch, spy.  
 pee, = 4/5 Comp. rup. *sob* (གྲྭ) སོབ་ something vain,  
*sil-mo* བསིལ་མོ་ cool; *sil-ladad* frail; *sob-sób* id.  
*sit* down in the shade. *sób-pa* I. སོབ་པ་ 1. to patch E.  
*sil-nyán* W, -*án* E (གྲྭ) སིལ་སྟན་ 2. to heal (wounds) W.  
 oymbals. II. བསྟན་པ་ to repay, recom-  
*sil-sil* སིལ་སིལ་ small piece. pense (usually *sab-pa*).  
*si-lú táng-wa* སི་ལུ་ཐང་བ་ to *sob-stán* སོབ་སྟན་ mattress,  
 whistle. pillow, cushion.  
*sil-wa* I བསིལ་བ་ 1. to break, *sod-dé* W, *só-dé* E. བསོད་བདེ་  
 divide into small pieces. prosperity.  
 2 sound (a bell &c.) 3 W. read. *sod-nám* (s) བསོད་ནམ་མ་ religi-  
 II. བསིལ་བ་ 1. Vb. to cool, wash; ous merit. E.: *só-nam*.  
 shed (tears), resp. 2. Sbs. cool *sod-nyóm* W, *só'-E*. བསོད་སྟོམ་  
 ness. 3. Adj. cool. alms, gifts, entertainments  
*sing* I. s. *sing-sing*. II. s. *seng-* given to lamas. -- *pa*, mer-  
*seng-po*. III. U. s. string. dicant friar, resp.  
*sing-ge* W. i.o. I. *seng-ge*. II. *sing-* *sod-pa* W, *só-pa* E. I. སོད་པ་  
*sing-ma* གསེང་མ་ meadow. (ge. to awake E. II. གསོད་པ་, P. I.  
*sing-po* སིང་པོ་ W. clear, lime བསོད་པ་ to kill, extinguish.  
 pid, lucid; ug-*sing* small- *so-dá* I. སོ་ད་ whistling. II. བསྟན་  
 beer. སྟན་ watchword.  
*sing-sing* སིང་སིང་ clear, limpid *soy* I. འོ་ i.o. shrog, life II. སོ་གྲྭ་  
*sing chug-pa*, to clear (a fluid). i.o. འོ་གསལ་པ་ and so on. B.  
*sing-tsa* སིང་ཙ་ teapot U. s. III. སོ་གསལ་ Imp. of *soy-pa*.  
*si-rí* སི་རི་ 1. bar, bolt. 2. packthread IV. སོ་ག་ Mongolian. V. s. *sog-ma*.  
*si-rúg* W. s. *tsi-rug*. *só-ga* W, -*gha* E. སོ་ག་ 1. the Tib.  
*si-rwa* གསེར་པ་, བསེར་པ་ to smooth spring, 2. Ind. hot season.  
 -- *la chha-ches*), slide down W. *sog-lé* སོ་ག་ལེ་ saw.  
*si-sí* སི་སི་ whistling. *sóg-ma* སོ་ག་མ་ 1. stalk. 2. straw.



- soy-pa* I. སྐྱེ་པ་ shoulder-blade. II. བཅེན་པ་; རྒྱ་བཅེན་, mate.  
*J.བཅེན་, J.སྐྱེ་(པ་)* collect, amass. *so-ma* (གཤམ་), -shing, fir-tree.  
*soy-po* I. སྐྱེ་པ་ a Mongol; -mo སྐྱེ་མ་ new, fresh W.  
 a M. woman. II. W. i.o. (བུ་ཁྱེ་པ་) *so-ma ra-dxa* སྐྱེ་མ་རྩེ་ (Sscr.  
 1. unclean 2. bad (in any sense). orig. *Serratula anthelmint.*)  
*so-jong-wa* བཤེན་པ་ to confess hemp & other fibrous plants.  
 one's sins. *son* vulg. i.o. *sá-bon*, seed.  
*só-ka* སྐྱེ་པ་ tooth W. *so-nám* I. སྐྱེ་པ་(སྐྱེ་) agriculture.  
*so-khung* བཤེན་པ་ loop-hole. II. vulg. i.o. *sod-nam*, merit.  
*sol-chóg* བཤེན་པ་ table, resp. *song* Perf. & Imp. རྟོག་, gone,  
*sol-já* W., -jha E. བཤེན་པ་ tea, resp. past; *songs-pa* I.d. vulg. id;  
*sol-khang* བཤེན་པ་ kitchen, resp. also: *i-nä* s. de *thsug-pa*,  
*sól-la* vulg. i.o. *sól-wa* I. from this to that.  
*sól-mé* སྐྱེ་པ་ burning charcoal. *Sóng-po* བཤེན་པ་ sincere B.  
*sól-nág* སྐྱེ་པ་ dead charcoal. *sóng-tho* སྐྱེ་པ་ account of ex-  
*sól-po* སྐྱེ་པ་ contented, happy penses.  
*sól-pon* W., -pön E. བཤེན་པ་ (resp. *son-pa* W., *sön-pa* E. I སྐྱེ་པ་  
 table-servant, khidmatgar. having arrived at, in certain  
*sol-rás* I.d., -rá gen., བཤེན་པ་ phrases, e.g. རྟོག་-- , h.a. at full  
 1. food, victuals, given to some age. II (བཤེན་པ་) 1. to live, be a-  
 body by a superior. 2. present. live; be burning. 2. W.: to rouse  
 3. Chr. Ev.: the Lord's supper. esp. by shaking. III. བཤེན་པ་,  
*sol-tég* E., -tág W. བཤེན་པ་ = བཤེན་པ་ to hear (resp.)  
 = *sol-chog*. (resp. *són-po* W., *sön-E* (ཁྱེ་) སྐྱེ་པ་ alive.  
*sol-thab* བཤེན་པ་ fireplace, hearth *són-te* སྐྱེ་པ་ living, alive; hale,  
*sol-thsig* བཤེན་པ་ meal at whole, full, undivided W.  
 noon, dinner resp. *só-pa* (བཤེན་པ་) spy, watchman.  
*sól-wa* I. སྐྱེ་པ་ charcoal. *so-phág* སྐྱེ་པ་ brick.  
 II. བཤེན་པ་ A. Vb. 1. to beg. 2. to *sor*. སྐྱེ་པ་ gimlet, bore.  
 speak (to an honored person). *sor jüd-pa* W., *jü-pa* E. སྐྱེ་པ་  
 3. resp. to eat, drink, take (a བཤེན་པ་ to restore.  
 bath, medicine &c.), put on (cloth *sór-mo* སྐྱེ་པ་ finger B. E.  
 es &c.); to dress (a superior), ad. *sos* s. *só-wa* II & *thso-wa*.  
 minister (e.g. a bath to a sup.) *sós-bu* I.d., *soi-bu*, *sö-bu*, *sö-*  
*B. Subst.*: 1. petition, prayer &c. *bhu* elsewhere. བཤེན་པ་ fosterson.  
 2. resp. meal, food. E. & B. *sós-ka* v. *so-ga*.



- so-só སྟོ་སྟོ་ several, divers, dif. sum གསུམ་, in certain cases  
 forent; --bór-che W, so-sór སྟོ་སྟོ་, three, -chu སྟོ་ཅུ་ thir,  
 zhaq-pa E. to put separate. ty; -pa གསུམ་པ་ third.  
 ty; --cho-che W, so-sór jhē? sum-dó s. do.  
 pu E. to separate; སྟོ་སྟོ་པ་ sum-pa གསུམ་པ་ rancid, rotten,  
 each separately. putrid. II. s. sum.  
 so-thsi(s) སྟོ་ཐི་ domestic affairs, sung I གསུང་ voice; speech, resp  
 housekeeping, economy. E. & B. II. གསུང་ 1. smell, 2. agree  
 so-wa I སྟོ་འ་ an inferior kind. able smell, fragrant.  
 of barley. II. གསུང་ P. Imp. གསུང་ sung-wa གསུང་པ་, P. གསུང་པ་ to  
 1. to heal, cure, mend, restore; speak, resp. (command, ask,  
 ngal s., to rest one's self; སྟོ་སྟོ་ tell &c.) E. & B. - ráb, -འབ་  
 བཤུང་པ་ to be restored; སྟོ་སྟོ་ a sacred book.  
 གསུང་པ་ to comfort; གསུང་པ་འབ་ sun-pa W, sun-E. སྟོ་འབ་  
 medicine (science). 2. nourish, 1. weariness. 2. W: anger, dis-  
 bring up, = འཛོལ་. satisfaction. -pa, -པ་ weary,  
 W: angry, displeased. -jin-  
 sō s. sod; sōn s. son; sō s. sos. pa, -འཛོལ་པ་ to renounce. -  
 sp s. p; srs. shr; st s. t. jug-pa, འཇུག་པ་ to tire, weary.  
 su སུ་ I. Pron. 1. who? 2. whoever, any, esp. with ཡང་ following; sur s. su-wa.  
 su ... su ..., some ... some ...; sur-di གསུར་དི་ smell of burn.  
 with ཨི་ or ཨ་ following; none, ing grease.  
 nobody. II. It occurs also as sūr-na སུར་པ་ (Pers.) hautbois  
 an expletive particle added su-ru-phar-thsa སུ་རུ་ཕམ་ཐ་  
 to ཐམ་ &c.; in Kunawur it seems red pepper Id.  
 to denote the Instr. case. sūs-pa Id., sū-pa gen གསུས་  
 sūb-pa (ཐ) སུབ་པ་ 1. stop up, choke བ་ fat belly  
 up; ug འཇུག་, འཇུག་པ་ -- to suffocate. sū-wa གསུའ་ P. I. གསུས་ to go  
 2. strike out, efface. 3. suppress. to meet, cca. sur do-wa,  
 sūg-gu = sug-pa. (Kir. su-wa-la d., གསུས་ལ་འཇུག་  
 su-gi corr. fr. ཏོག་ penitent, fa འཇུག་ id.  
 sug-mel སུག་མེལ་ cardamom. sūr s. sur; sū s. sus.  
 sūg-pa སུག་པ་ 1. hand. 2. paw,  
 foot, esp. forefoot.  
 sul སུལ་ 1. hollow, gorge, small  
 valley betw. rocks; ri- id.  
 2. fold (of a garment).



Sh.

- In Tib. ཤ, as initial also ཤཱ, ཤཱ. Moreover in ÜT. the pronunciation of ཤ appears to a foreigner's ear more like sh than like zh; also ཤ may be confounded with sh in hearing.
- sha I ཤ 1. flesh. 2. meat. 3. muscle. II. ཤ, ཤཱ inundation, de. sha-khiang ཤཱཁཱ lardery. B. (seld). III. ཤཱཱ worth, de. sha-khög ཤཱཁཱ carcass of serving. B., W. IV. ཤ, ཤཱ stag, a killed sheep &c. 5. sha-wa V. E. i.e. ཤ a zha. sha khön-(pa) W., -khön-(pa) VI. W. sometimes f. shra. E. ཤཱཱཱ(ཤ) hate, to hate.
- shab-rül vulg. f. sha-rül. shat-ma ཤཱམ place full of shab-shób ཤཱཐཱ untruth. pebbles, gravelly place. shab-shüb ཤཱཅཱ 1. = ཤཱཐཱ. shul-mán W., -mán E. ཤཱུམ purging medicine, laxative. 2. -- táng-wa to whisper. sha(b)-chug ཤཱཅཱ flesh cut into strips & dried. E. shal-nád W., -ná' E. ཤཱུམ diarrhoea.
- shad W., shā' E. ཤཱ a comma. sha-lon W., -lön E. ཤཱཱ fresh sha-dag = sha-(s)tag. meat.
- shā-di ཤཱ monkey Ld., Balti. sha-lü W., -lü E. ཤཱ joint, shād-pa W., shā-pa E. I. ཤཱ a certain portion of a sheep &c. to comb; brush; stroke. II. ཤཱ shāl-wa, vulg. shāl-la I. ཤཱ 1. harrow; -- dud-pa, to h. 2. pavement. II. ཤཱཱ 1. to sha-dang ཤཱཱ blue bottle fly. rinse. 2. purge. sha-dzir ཤཱཱ 1. iron hook sham ཤཱཱ lower part of a thing for taking meat out of the or country. mo-- barren woman. Kettle. 2. fork. sha-ma I. ཤཱ 1. after birth. 2. W. coat of coarse woollen cloth. II. ཤཱཱ north, deserving.
- shag-ma ཤཱཱ pebble. sham-bha-la ཤཱཱ a fabu- shag-pa I. ཤཱཱ = ཤཱཱ & ཤཱཱ to cleave, split. II. ཤཱཱ

ཤ, ཤཱཱཱ to be expiated by confession or sacrifices; it may therefore sometimes be rendered by confess, sometimes by forgive. III. s. shregpa shag(s) I. ཤཱཱ jest, joke. II. ཤཱཱ justice, jurisdiction; -zhu. wa, -ཤཱ to sue.

sha-jên ཤཱཱ raw meat. sha-kār ཤཱཱཱཱ tin, pew-ter E.

sha I ཤ 1. flesh. 2. meat. 3. muscle. II. ཤ, ཤཱ inundation, de. sha-khiang ཤཱཁཱ lardery. B. (seld). III. ཤཱཱ worth, de. sha-khög ཤཱཁཱ carcass of serving. B., W. IV. ཤ, ཤཱ stag, a killed sheep &c.

5. sha-wa V. E. i.e. ཤ a zha. sha khön-(pa) W., -khön-(pa) VI. W. sometimes f. shra. E. ཤཱཱཱ(ཤ) hate, to hate.

shab-rül vulg. f. sha-rül. shat-ma ཤཱམ place full of shab-shób ཤཱཐཱ untruth. pebbles, gravelly place.

shab-shüb ཤཱཅཱ 1. = ཤཱཐཱ. shul-mán W., -mán E. ཤཱུམ purging medicine, laxative. 2. -- táng-wa to whisper.

sha(b)-chug ཤཱཅཱ flesh cut into strips & dried. E. shal-nád W., -ná' E. ཤཱུམ diarrhoea.

shad W., shā' E. ཤཱ a comma. sha-lon W., -lön E. ཤཱཱ fresh sha-dag = sha-(s)tag. meat.

shā-di ཤཱ monkey Ld., Balti. sha-lü W., -lü E. ཤཱ joint, shād-pa W., shā-pa E. I. ཤཱ a certain portion of a sheep &c.

to comb; brush; stroke. II. ཤཱ shāl-wa, vulg. shāl-la I. ཤཱ 1. harrow; -- dud-pa, to h. 2. pavement. II. ཤཱཱ 1. to

sha-dang ཤཱཱ blue bottle fly. rinse. 2. purge.

sha-dzir ཤཱཱ 1. iron hook sham ཤཱཱ lower part of a thing for taking meat out of the or country. mo-- barren woman. Kettle. 2. fork.

sha-ma I. ཤཱ 1. after birth. 2. W. coat of coarse woollen cloth.

shag-ma ཤཱཱ pebble. sham-bha-la ཤཱཱ a fabu- shag-pa I. ཤཱཱ = ཤཱཱ & ཤཱཱ to cleave, split. II. ཤཱཱ



- lous, happy country N.W. of shan jed-pa W, shän jě'pu  
Tibet, the existence of which E. རྒྱ་ལྗོངས་ to disconn, decide.  
is however firmly believed. shan kha W. shän - E. རྒྱ་ཁ་  
shäm-bu རྒྱ་ཁ་ fringes, tassels. 1. oblique W. 2. a boat U.  
sha-mil-lig རྒྱ་མེད་ལྷོ་ཁྱེད་ pursley shän-pa W, shän-pa I. (ཤ་པ་) རྒྱ་  
shä-mo རྒྱ་མོ་ I. fungus, mush. 1. butcher. 2. executioner.  
room II. hind, female stag. shan-thér རྒྱ་ཐེར་ oblique Id.  
sham-tháb(s) རྒྱ་ཐའ་བ་ a monk's sha-pós རྒྱ་པོས་ quilt, blanket Id.  
nether garment, shaped like sha-phó རྒྱ་པོ་ wild sheep Id.  
a petticoat. shar རྒྱ་ I. s. shar-wa II. east,  
shäm-pa རྒྱ་པ་ Pf. of & vulg. i.o. - chhog, - རྒྱ་ཁ་ id.  
shom-pa རྒྱ་པ་ to prepare sha-ril རྒྱ་རིལ་ meat ball.  
shan W, shän I. རྒྱ་ 1. an iron sha-ró རྒྱ་རོ་ corn (on the foot).  
hoop. 2. Id.: white leopard. shär-ma རྒྱ་མ་ all the young  
shä-na I. རྒྱ་ས་ Secr. homp and females of a place or country.  
other fibrous plants. II. རྒྱ་ས་ shär-mo རྒྱ་མོ་ adulteress W.  
= རྒྱ་ས་ s. lo-na. shär-pa རྒྱ་པ་ all the young  
shan-dzin s. sha-dzin. men of a place or country.  
shang I. རྒྱ་ཤ་ a certain mu- shär-po རྒྱ་ཤོ་ adulterer W.  
sical instrument. II. s. shangs. shär-wa I. རྒྱ་ཤ་ Pf. of & vulg.  
shang-lag རྒྱ་ཤ་ལ་ warm. fur. i.o. རྒྱ་ཤ་ལ་ to rise (as the sun),  
coat. to occur (as a thought). II. རྒྱ་ཤ་  
shang-lám རྒྱ་ཤ་ལ་ the anus. 1. to measure. 2. chase, hunt.  
shang-lang རྒྱ་ཤ་ལ་ sword B. shas Id, shä gen. རྒྱ་ཤ་ part,  
shäng-po རྒྱ་ཤ་པོ་ (vulg. i.o. རྒྱ་ཤ་ portion; -ཤ་, -ཤ་, -ཤ་ to a  
ཤ་) attentive, lively, awake. high degree, in a great measure.  
- (s) küt-wa 1. to awaken, a sha-(s) tag རྒྱ་ཤ་ཐག་ all, nothing  
rouse. 2. admonish. - cho che, but, B.  
to wait for, watch, sit up. - sha-thsá རྒྱ་ཐ་ 1. affection, love  
rig chan, attentive, clever. 2. friend.  
-rig cho-chè, to snuff, search sha-wa I. རྒྱ་ཤ་ stag, -ra chu,  
shangs(s) རྒྱ་ཤ་ nose (resp) or ru-chü (ten-horned) id.  
shangs(s) pa རྒྱ་ཤ་པ་ leaking. II. རྒྱ་ཤ་པ་ to divide into parts  
shang-shang རྒྱ་ཤ་ཤ་ a fabulous or pieces. B.  
bird or flying man, harpy. sha-ra རྒྱ་ར་ flesh eater; a  
shäng-wa རྒྱ་ཤ་པ་ excrement, kind of demons.  
ordure. sha-züg(s) རྒྱ་ཤ་ཕྱེད་ 1. W. fore-



- quarter. 2. E. = sha-khog. *shé-na* ཤེ་ན་ if it is said so.  
*shā* s. shad; *shā* s. shas. *shē-pa* I. s. shes-pa. II. vulg. i.o.  
*she* in ÜTs. s. zhe. *che(s)-pa*; --cho-che(s), to love W.  
*shed* W, *shē* E. ཤེ་ strength, *she-rab* s. *she(s)-pa*.  
 force, power, esp. W. -chan, *sher-chhin* i.o. ཤེ་ར་ཤིན་པ་ strong,  
 strong, powerful. -dang ཤེ་དང་ the Buddh. metaphysics.  
 with power, vigorously. - *sher-pa* ཤེ་ཤེ་ damp, moist.  
*khyer-nag-pö* by force, by *sher-wa* ཤེ་ཤེ་ to request, beg.  
 compulsion. - *méd* weak. *she(s)* ཤེ་ thus (referring to  
 -wang force. something preceding); -པ་  
*shed-ma* W, *shē-ma* E. ཤེ་ཤེ་ so called, so said.  
 an executioner; esp. those *shé(s)-pa* I. ཤེ་པ་ to know; under-  
 tormenting souls in hell. stand; perceive. *chi she?* who  
*shég-pa* ཤེ་ག་ to split, cleave. knows? = I don't know. *she(s)-*  
*shég(s)-pa* ཤེ་ག་པ་ to go, come, *khan*, one that knows; clever;  
 walk, resp. ཤེ་བཞུགས་ --, ཤེ་ཤེ་ a competent judge. *chang*  
 ཤེ་: an epithet of Buddha. *mi* -- ignorant, stupid, a  
 ཤེ་ཤེ་ཤེ་ཤེ་ (gone to beati- blockhead. *ngo-shé(s)* ཤེ་ཤེ་  
 tude) deceased, resp. (of Bud. *she(s)-róg* ཤེ་ཤེ་ acquaint-  
 dhas, saints &c.) ance, friend. *she(s)-rab* ཤེ་  
*shel* ཤེ་ 1. crystal. 2. glass. ཤེ་ wisdom, knowledge.  
 -burn W, -bh. E., bottle. - II. ཤེ་ཤེ་ id., esp.: to be acquaint-  
 go glass door; window. ed with (དང་) a person; also  
 mig, 1. spectacles. 2. telescope. in certain compounds, as:  
 ཤེ་ཤེ་ crystal. *me-shel*, ཤེ་ ཤེ་ཤེ་ཤེ་, ཤེ་ཤེ་ -- religious  
 ཤེ་ burning-glass, lens; ཤེ་ teacher; ཤེ་ཤེ་ཤེ་ kinsman,  
 ཤེ་ the fabulous counter. relation.  
 part to this, a glass or crys- *shi* I. s. *shi-wa*. II. ÜTs. i.o. *zhi*.  
 tal, by which, with aid of the *shib-bur* ཤེ་བུར་ Adv. whispering.  
 moon, water is produced. *shib-pa* I. ཤེ་པ་ to whisper.  
 (s)pö-shel W, pö-E. ཤེ་ཤེ་ II. ཤེ་ཤེ་(ས)པ་, ཤེ་ཤེ་(ས)པ་ to put  
 amber. in a row, arrange.  
*shé-ma* ཤེ་མ་ (i.o. ཤེ་མ་མ་) resp. *shib-shi-lü-lu* ཤེ་ཤེ་ཤེ་ཤེ་ hep l.d.  
 a lady of rank; --chung. *shig* ཤེ་ I. louse; - ཤེ་ཤེ་ B, tu-  
 ngu, *shem-chung*, a noble wa E., (l)ta-che(s), rūg-che(s) W.  
 man's daughter, Miss. to louse; khyi - flea; de-, ཤེ་  
*shen* ཤེ་ wooden floor W. ཤེ་ bug. II. indef. article, a.



- shig-pa* ཤིག་པ་ I. Perf. of & vulg. mals (frequently used in Tibet).  
 i.o. ཤིག་པ་ to destroy, undo. *shi-wa* ཤི་བ་ Pf. of & vulg. i.e. ཤི་བ་  
 II. vulg. i.o. *shib-pa*. 1. to die. 2. dead.  
*shi-kyi-ma* ཤི་ཀྱི་མ་ W, -kha-ma sho s. sho-mo.  
 -མ་ E, B. the state of dying. *shob* (ག) ཤོབ lie, untruth.  
*shi-khan* ཤི་ཁན་ dead; a corpse W, *shod* W, *shö* E. ཤོད I. Imp. of རྒྱུད་  
*shi-log-pa* ཤི་ལོག་པ་ to rise from ལ་ to declare II. the lower part.  
 death; also ཤི་ལོག་པ་. *shog* ཤོག irreg. Imp. to རྒྱུད་,  
*shing* ཤིང་ 1. tree. 2. wood. 3. sin. come! E: khur-, khyer-, bring!  
 gle piece of w, log, stick &c. - *sho-gam* W, -gh. E. ཤོག་མ་ tax,  
 bal W, -bh. E. cotton; -dong toll; -pa, t. gatherer, publican,  
 -ཤིང་ stem; trunk; log; -dum receiver of tolls.  
 W, dh. E. piece of wood; -*dar shög-bu* ཤོག་བུ་ paper; leaf, sheet.  
 -*dha* E. grate, lattice, trellis; -*gāng* one sheet of paper.  
 fence of such; -*khan* W, -*shög-pa* (ག) ཤོག་པ་ 1. wing. 2. large  
*khän* E. carpenter; -*léb*, *shol* ཤོལ་ plough. (feather  
 board; -*sé*, -ཤིར་ rasp E.; -*shöl-po* ཤོལ་པོ་ poplar tree E.  
*tög*, -*thög* fruit; -*thsa*, -ཚ་ *shöl-wa* ཤོལ་བ་ to delay, defer,  
 cinnamon, -*thsa lö(b)-ma* procrastinate; -*déb*, -འདྲེན་  
 -ཚེ་ལོ་མ་ bay-leaf; -*thsög* obstacle, hinderance, -- ལ་  
 wood, forest; -*zer*, -གཟེར་ wood to stop, retard, retain.  
 en nail; -*zög* rasp W; -*zop*, *shö-ma* = sha-mo.  
 -བཟོ་པ་ joiner; carpenter E, B. *shö-mo* I. ཤོ་མོ་ die; -*gyab-pa* to  
 -*zhög*, -བཞོག་ splinter. - throw dice. II. གཤོ་མོ་ lever.  
*kun* W, -*kün* E. *Asa foetida*. *shom-pa* ཤོམ་པ་ P. ཤོམ་པ་ I. ཤོམ་པ་  
*shün-je* E., -*zhe* W. ཤུན་ཇེ་ king to prepare, furnish, make ready.  
 of the orcus, *Sscr yama*. *shong* (ག) ཤོང་(ག) pit, hollow place; val  
*shün-pa* ཤུན་པ་, -*po*, -ཤི་ good, ley.  
 fertile, E. B. *shóng-wa* ཤོང་བ་ I. to have room  
*shün-po* ཤུན་པོ་ fem. -mo, (in a vessel &c.) II. P. ཤུན་པོ་ I. ཤུན་པོ་  
 dead, deceased. go to stool  
*shün-tu* ཤུན་ཏུ་ very. B. *shö-ra* ཤོ་ར་ saltpetre.  
*shi(s)-po* ཤི་པོ་ temper. *sho-ré* ཤོ་རེ་ a defect, damaged  
*shi phöwa* ཤི་ཕོ་བ་ (= ཚོ་འཕོ་བ་) place; hare-lip.  
 to die, transmigrate. *shör-wa* ཤོར་བ་ Pf. of & vulgo i.o.  
*shi-rö* ཤི་རོ་ corpse; carrion. རྒྱུད་ I. to fly, run away, escape,  
*shi-sha* ཤི་ཤ་ meat of dead ani. slip, drop II. 1. chase, hunt. 2. cause



- to go in a file. 3. measure. རྒྱལ་པོ་ to weep, resp.
- shos Ld., shō gen. I. རྒྱལ་པོ་ 1. the other shūn-pa W., shūn-pa E. རྒྱལ་པོ་  
(of two), རྒྱལ་པོ་ - id. 2. a sign of bark, peel.
- the Superlative: རྒྱལ་པོ་ - small-shūr-wa རྒྱལ་པོ་ P. T. རྒྱལ་པོ་ 1. singe,  
est, youngest. II. རྒྱལ་པོ་ resp.: scorch. 2. cut off (the flesh from  
food, meal; - རྒྱལ་པོ་ to eat, the bones).
- dine, resp. III. s. shō-wa shū-wa I. རྒྱལ་པོ་ P. T. རྒྱལ་པོ་ 1. singe,  
shō-wa རྒྱལ་པོ་ P. T. རྒྱལ་པོ་ 1. to pour (ལྷན་པོ་) རྒྱལ་པོ་ 1. to flay 2. strip 3. copy  
away. 2. to have sexual in- II. E. s. རྒྱལ་པོ་, zhu-wa.  
tercourse with. 3. beget. shū-wa རྒྱལ་པོ་ scab on a wound.
- shu རྒྱལ་པོ་ whistling sound; -tab. shū's. shūd; shūn's. shun;  
pa, - tang-wa, to whistle. shū's. shus in shu-wa.
- shūb-bu རྒྱལ་པོ་ whisper.
- shu-būrg རྒྱལ་པོ་ boil, ulcer.
- shūb-pa རྒྱལ་པོ་ to whisper, -
- la zer, tell me in a wh. In Tib. རྒྱལ་པོ་, རྒྱལ་པོ་, རྒྱལ་པོ་; in Ld. also
- shub(s) རྒྱལ་པོ་ scabbard, case, རྒྱལ་པོ་, རྒྱལ་པོ་ are pronounced = shr.
- covering; kang-, stocking. shra རྒྱལ་པོ་ hair, Ld.
- shūd-pa W., shū-pa E. (ལྷན་པོ་) རྒྱལ་པོ་ shrab, U. sab རྒྱལ་པོ་ bridle.
- to rub together, rub off. shrab-mo, U. sab-mo, རྒྱལ་པོ་ thin
- shūg-gu vulg. i.o. རྒྱལ་པོ་ paper. (as paper, cloth &c)
- shūg-pa རྒྱལ་པོ་ pencil cedar. shrad-bu W., shra'bu, sā'bu E.
- shug(s) རྒྱལ་པོ་ energy, zeal. རྒྱལ་པོ་ yarn of goats hair.
- shug(s)-da རྒྱལ་པོ་ -lu -གྱུ་ shrad-ma W., shra'ma E. རྒྱལ་པོ་  
vulg.: whistling sound. = shran-ma.
- shug(s)-nār རྒྱལ་པོ་ - ring, shrad-pa W., shra'pa E. I. རྒྱལ་པོ་  
རྒྱལ་པོ་ sigh; -- རྒྱལ་པོ་, རྒྱལ་པོ་ 1. to press against Ld.
- to sigh. 2. exert one's self; རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ id.
- shul རྒྱལ་པོ་ 1. place where a 3. Ts.: to scratch. II. Ld. རྒྱལ་པོ་  
thing is or has been; རྒྱལ་པོ་ - རྒྱལ་པོ་ to drive out, expel.
- in its place, instead. 2. the shrag-pa W. vulg. i.o. shreg-pa.
- remainder of a stuff in a shral-wa W. vulg. i.o. shrel-wa
- vessel emptied but not clean. II. རྒྱལ་པོ་ to tear, pull open, as un-
- ed. 3. way, road. 4. occasion, der.
- opportunity. (back shram རྒྱལ་པོ་ otter; sable.
- shul-pa (ལྷན་པོ་) རྒྱལ་པོ་ furrow of the shran-chan རྒྱལ་པོ་ hardened,
- shūm-pa རྒྱལ་པོ་, P. (ལྷན་པོ་) རྒྱལ་པོ་, I. dug-- h. against adversity,



- enduring, patient.  
 shrang-wa ཤྲང་བ་ to swell W. II. ཤྲང་བ་ P. of & vulg. i.o. ཤྲང་བ་ to make straight or equal.  
 shrang, Ü: sang, ཤྲང་ 1. street, shreu Ld., teu E. ཤྲུ་ monkey.  
 lam- , id. 2. balance, scales, shre ཤྲེ་ 1. a demon that eats  
 vulg. esp. stilliard; -la teg- children. 2. fat substance on  
 pa to weigh; shrang-che id, Sp. the surface of liquids, O-  
 shran-ma W., sän-ma Ü ཤྲན་མ་ cream on milk.  
 pea, bean.  
 shran-te W. ཤྲན་ཏེ་ hard; solid; ness. 2. shady or northern  
 fast; tight; hard to bear. side of a hill.  
 shras Ld., shrä gen, sä Ü ཤྲས་ shrib-chig ཤྲིབ་གཅིག་ a moment;  
 resp. son; -gü resp. child; -mo for a m.; --la in a m.  
 -äi resp. daughter. shri-chan W., -chan E. ཤྲི་ཤན་  
 shras-ka Ld., shrä-ka W. gen., niggardly.  
 tä-ka E. ཤྲ་ཀ་ ladder. (P. ཤྲ་ཀ་) shrid W., shri E. ཤྲི་ extension,  
 shra-tsi ཤྲ་ཐི་ varnish. length; -g in length; 3--g  
 shra-wa I. ཤྲ་བ་ hard &c. (= shran how long? 2--g as long as;  
 te) P. II. ཤྲ་བ་ (?) to empty, clear W. 2--g so long. 2. reign, domin-  
 III. E. ta-wa ཤྲ་བ་ tinder. ion. 3. s. shrid-pa II.  
 shrä s. shrad; shrän s. shran; shrid-pa W., shri-pa E. gen.  
 shrä s. shras. si-pa Ü ཤྲི་པ་ I. U6! to exist.  
 shred-pa W., shre-pa ཤྲེ་པ་ to 2. be possible, likely, cc Inf.  
 love, be attached to, long for, or the root: ཤྲི་པ་འདྲི་བ་ - it may  
 cc W.; longing, desire; --rä possibly be...; ཤྲི་པ་འདྲི་བ་  
 desirous, covetous. there may be...; ཤྲི་པ་འདྲི་བ་  
 shreg-pa, W. vulg. shrag-pa, could (he) have forgotten it?  
 Ü: seg-pa I. ཤྲེ་ག་ partridge. -g if it were possible. II. s. s.  
 II ཤྲེ་ག་ P. ཤྲེ་ག་པ་ J. ཤྲེ་ག་པ་ J. (ཤྲེ་ག་པ་) existence in the circle of  
 to burn (act); to roast. transmigration. 2. world.  
 shrel-wa, vulg. W. shral-wa, ཤྲེ་ལ་ shrid-zhu s. shri-zhu  
 P. ཤྲེ་ལ་ to nourish, bring up, shrig-pa ཤྲི་ག་ 1. to look, gape  
 keep; -la ra fosterer. P. 2. so shrig-che(s) to gnash  
 shre-mög ཤྲེ་མོག་ vulg.: soot. W. 3. -la tang-wa to hang;  
 shre-möng ཤྲེ་མོང་ kind of weasel. -la shi-wa to die by hanging.  
 shren ཤྲན་ (?) wooden flooring W. shrit-gyi(s) ཤྲི་ཏི་ཀྱི་ entirely.







- འདེབས་པ་, s. deb(s)-pa. II. རྩལ་པ་, (s)tag-pa རྩལ་པ་ birch.  
 རྩལ་པ་ to be in a hurry, confusing, tag-pa I. རྩལ་པ་ lasting, imper-  
 རྩལ་པ་ id. III. འཕྲུབ་པ་ to fold. ishable. II. འཕྲུབ་པ་ neck, nape.  
 (l)ta-bu འཕྲུབ་པ་ like, 'di-- , de-- , III. བརྟགས་པ་ Pof & vulg. i.o. རྩལ་པ་ to  
 such, such like; nga-- , like me. examine, judge, s. tog-pa.  
 ta-(l)chag རྩལ་པ་ whip. tag(s) རྩལ་པ་ (Id. also st.) 1. sign;  
 ta-chi mo རྩལ་པ་ not to say, mark; proof. 2. omen. 3. token,  
 much less. B. present. 4. genitals; pho-  
 ta-chhag རྩལ་པ་ dry food f. horses. male, mo - female genitals.  
 ta-chhag (the best horse), -rit, lot; --jhe'-pa E., tang-  
 a mythol. horse, a Pegasus. che(s), gyab-che(s) W. cast lots.  
 (l)ta-d-mo W, ta'-mo E. རྩལ་པ་ show, tag-shar རྩལ་པ་ youth, young  
 spectacle, 'tamāshā'; --khar, man E.  
 actor; --khang, theatre. ta-kari རྩལ་པ་; i.o. tarakri Hind  
 ta-d-pa I. s. tod-pa. II. (བ)སྒྲུབ་པ་ scales. W.  
 to saddle. ta-ku རྩལ་པ་ crutch cane.  
 tag I. (s)tag རྩལ་པ་ tiger. II. s. tag(s). ta-la རྩལ་པ་ Ser. Borassus fla.  
 III. (l)tag རྩལ་པ་ upper; upon, on. bellif.; by Tibetans it is now  
 IV. W. i.o. རྩལ་པ་ s. (s)teg(s). applied to the plantain tree.  
 ta-ga, ta'-ga རྩལ་པ་, ta-(s)ga རྩལ་པ་ tal-ma(r) རྩལ་པ་ 1. quickly, in-  
 རྩལ་པ་ saddle. stantly. 2. quite through. E.  
 (l)tag chod-pa རྩལ་པ་ -chad. tam རྩལ་པ་ speech, words; ru.  
 pa, -chā'-pa, -བཅད་པ་ to make mor; -ཐུང་པ་ to speak; རྩལ་པ་  
 a person abandon his opinion, to the girl, རྩལ་པ་ about the g.  
 change his mind. -ཐུང་པ་ ill n.; -ཐུང་པ་ good news.  
 ta-gi(r) རྩལ་པ་ bread W. ta-ma རྩལ་པ་ pawn, pledge.  
 (l)tag-ma རྩལ་པ་ what is above; tam-pa I. རྩལ་པ་, རྩལ་པ་ fulness;  
 -nā, -ན་ Postp. c.g. above, upon. རྩལ་པ་, རྩལ་པ་ full. II. རྩལ་པ་ to  
 (s)ta-go རྩལ་པ་ gate (fit for riding commission, charge. III. རྩལ་པ་  
 through). རྩལ་པ་ resp. to be born.  
 (s)ta-gon W, ta-ghon E. རྩལ་པ་, (s)tan W, tan E. རྩལ་པ་ mat, carpet,  
 preparation. cushion; -ཐུང་པ་ (ting-wa)  
 tag-pa རྩལ་པ་ I. Pof & vulg. i.o. to spread a mat &c.  
 རྩལ་པ་ to grind, pulverize; weave (s)tan-chos W, tan-chō E. རྩལ་པ་  
 II. id. of རྩལ་པ་ to bind, fasten. a religious, philosophical or  
 III. W. i.o. རྩལ་པ་, རྩལ་པ་ 1. to lift up. scientific book, shāstra. -  
 2. weigh. 3. put in; pack, pack up. gyur, -ཐུང་པ་ a collection of Bud



- Lhistie shastras, mostly translated from Sanson. (l)tar-du ལཱ་དུ་ = (l)tar  
 (s)taré ལཱ་རེ་, -ri, -re axe.  
 tang I. ལཱ་ the load on one side (s)tar-ga ལཱ་ག་ walnut.  
 of a horse &c. II. ལཱ་, i.o. ལཱ་; tar-wa ལཱ་ལ་, thag t, ཐག་--  
 right through, quite through, vulg. also tar-kha gyab-che  
 I.d. III. ལཱ་ gesture, posture, or tang-che W. to let blood.  
 mode of sitting &c.; (l)ta- ལཱ་ (s)tar-wa ལཱ་ལ་ P. F. ལཱ་ to file  
 - magic look. on a string.  
 tang-ga Hind. two paise (l)tas ལཱ་, tāgen ལཱ་ gen. sign, omen.  
 tang-ka s. teng-ka II. -khan soothsayer  
 tang-nyom ལཱ་གྲོ་མཉམ་ apathy, tā-s-pa W., tā-pa ལཱ་ཤེ་ ewk. ལཱ་  
 absolute indifference. ལཱ་ fattened, well nourished.  
 tang-rag ལཱ་ར་ག་ thanksgiving (l)tas-pa ལཱ་ཤ་ I.d., tā-pa gen. s. (l)ta-  
 (to the Deity). (l)ta-(s)tang(s) ལཱ་ལ་ལཱ་ look, glance  
 tang-wa ལཱ་ལ་ P. of & vulg. i.o. esp. a look supposed to be en-  
 ལཱ་ to give, apply &c. dowed with magic power.  
 tan-pa W., tān-pa I. ལཱ་ཤ་ flat pan for baking  
 mortar (for pounding). II. ལཱ་ཤ་ (l)ta-wa ལཱ་ཤ་ I. Vb. P. (l)ta-wa ལཱ་ཤ་  
 s. constancy. III. (s)tan-pa ལཱ་ཤ་ I. ལཱ་ to look, 'at', to; con-  
 s. I. Vb. P. of & vulg. i.o. ལཱ་ཤ་ to sider, care for; ... ལཱ་ཤ་ be  
 show, teach. 2. Sbs. doctrine. indifferent to, risk, hazard.  
 tān-po W., tān-ཤ་ ལཱ་ཤ་ fast, II. Sbs. view, theory, system.  
 firm, constant; safe. -- cho. tā-xām ལཱ་ཤ་ 1. stage, post-  
 te song, farewell! W. -- khur, station, relay. 2. vulg. i.o. --  
 take care to carry it safely. pa, postilion.  
 tan-thsig(s) W., tān-ཤ་ ལཱ་ཤ་ argument. Ta-zig ལཱ་ཤ་ Persia.  
 (l)ta-nyul-pa ལཱ་ཤ་ a spy. tā-zur ལཱ་ཤ་ hip.  
 tao s. ta-wa. tā's. tad; tān s. tan; tā s. tas.  
 tā-pa ལཱ་ horse man. teg I. (s)tag(s) W. ལཱ་ཤ་ any con-  
 (l)tar ལཱ་ like, as. things on, stand, table, stool &c.  
 tā-ra-tse ལཱ་ར་ཤ་ (from the Pers.) teg-pa ལཱ་ཤ་ P. of & vulg. i.o.  
 small scales, gold weights. W. ལཱ་ཤ་, Imp. tog, 1. to lift up;  
 (s)tar-bu ལཱ་ཤ་ 1. the fruit of weigh. 2. put in, pocket, pack.  
 buckthorn, Hippophaë salic, tel-wa ལཱ་ཤ་ to arrive W.  
 exceedingly sour; therefore (l)tem-pa ལཱ་ཤ་ fulness; tem-  
 2. other sour substances. tem ལཱ་ཤ་ brimfull.







- let down into the water for *lto-chhé* ལྷོ་ཅེ་ཨ་ a fabulous monster.  
 different purposes, e.g. an anchor (s) *stod W*, *tō E*. སྟོད་ I. the upper part  
*ting-du* ཐིང་དུ་, -*la* - ལ་, -*na* ལ་ of a body, thing or country; the  
 Adv. & Postp. e.g. 1. behind. 2. af. former half of a certain period  
 ter. 3. afterwards. 4. addition of time; -(s) *mād W*, *tō-mā E*. up-  
 ally. -*jūg*, - རྩུག་ the last per & lower, former & latter part.  
 remainder. -*ma*, - མ་ what II. Imp. of སྟོད་ སྟོད་ saddle!  
 is behind; last; --*zhag*, the (s) *stod-ngag (s) W*, *tō-ngag (g) E* སྟོད་ རྟོག་  
 next day, following day. - (s) སྟོད་ སྟོད་ praise.  
*nā*, - ལ་ after; afterwards. *tōd-pa W*, *tō-pa E*. I. ཐོད་ ཐ་ ཐོད་  
 (Ld.: sting...) *W*, seld. in *B*. to give, deliver, give in charge.  
*ting-nge-dzin* ཐིང་ངེ་དཔྱིད་ (Scr. point to; look towards. II. ཐོད་  
*samādhi*) deep meditation. ཐ་, with ཐ་, to prick the ears,  
*ting-pa* ཐིང་པ་ heel. listen. III. ཐོད་ ཐ་, ཐོད་ ཐ་ peg;  
*ting-wa* I. ཐིང་ལ་ 1. bottom. 2 to peg, fasten, hang on a peg.  
 depth. II. ཐོད་ ཐ་ P. of & vulg. is (s) *tōd-pa W*, *tō-pa E*. I. ཐོད་ ཐ་ be-  
 ཐོད་ ཐ་ to spread something longing to the upper part of  
 on the ground. the country. II. ཐོད་ ཐ་ P. ཐོད་ ཐ་ to  
*Ti-se* ཐི་ཤེ་ the very elevated praise; rang-- to praise  
 group of snowy peaks in one's self; --*chan W*, --*chän*  
 the neighbourhood of lake E. self praising.  
 Manasarowar, where the (s) *tōd-ra* ཐོད་ ར་ praise, encomium. (w.  
 springs of the Indus, Sutlej, (s) *tōd-thung W*, *tō E*. ཐོད་ ཐུང་  
 Gogra and Yarutsangpo are. jacket.  
 (s) *ti*-(s) *tang* (s) ཐི་ཐང་ honor, re. (s) *tō-do* ཐོ་དོ་ (belly-goer) snake.  
*ti-lhsa* s. *tig-tsa*. (spect. *tōg* I. ཐོག་ ornamental button  
 (s) *ti-wa* (s) ཐི་ལ་ to rest. B. on the top of the hat. II. = *thog*  
 (s) *tō* ཐོ་ food; *la* -, ལ་ wages 3. III. ཐོག་ (s) vulg. auxiliary  
 and food. verb in *W*: *yi-ge kal tōg*, the  
 (s) *tō* ཐོ་ always with the nega- letter has been sent off; *zōs(zoi)*  
 tion: *mi* -, མི་ it is of no *thg-ga?* is it all eaten up?  
 avail, never mind. *sabon dol tōg* the seed has  
 (s) *tōb* (s) ཐོ་བ་ power, vigor, sprung up.  
 efficiency. *tōg-pa* I. ཐོག་ ཐ་ P. ཐོག་ ཐ་ 1. to  
 (s) *tōb-pa* ཐོ་བ་ ཐ་ P. ཐོག་ ཐ་, ཐོག་ ཐ་, I. pluck off. 2. *se-göl* --, to crack  
 ཐོ་བ་ ཐ་ I. ཐོ་བ་ ཐ་ to give, offer. B. snap with the fingers. II. ཐོག་ ཐ་  
*tō-chhā* ཐོ་ཅ་ food, meal E. ཐ་ (U: *tō-pa*) to belong; ཐ་ ཐོ་ ཐ་



- 42 except, beside, save. III. རྟོག་ hollow; not charged (a gun);  
 43 P. རྟོག་པ་, རྟོག་པ་ I. རྟོག་པ་ lonely, deserted. -- rnyid W.  
 to examine, try, explore, inves- rnyid E. -- རྟོག་ the state of ab-  
 tigate, judge; རྟོག་ -- to avoid solute liberty from any qua-  
 reflection or critic (because lity, as it were: existence in  
 this would divert the mind from non-existence, the highest  
 the due attention to the sole aim of the Buddhist and con-  
 object of meditation); Sbs. sim- dition of Buddhas (Ser. རྟོག་པ་)  
 plicity (in a similar sense as (s)long(s)-pa རྟོག་པ་ emptied.  
 e.g. in II Cor. 11.3). IV. རྟོག་པ་ (s)lon-kha W., ton-E. རྟོག་པ་ au-  
 (U: to-pa) 1. Vb. to understand, tumn.  
 comprehend, distinguish. 2. Sbs. (s)ton-mo W., ton-E. རྟོག་པ་ feast;  
 understanding, perception, know- རྟོག་པ་ bridal f., nuptials;  
 ledge. V. རྟོག་པ་ W., རྟོག་པ་ E. རྟོག་པ་ - a f. of joy  
 རྟོག་པ་ 1. to be hungry. 2. hunger. tong-wa རྟོག་པ་ P. རྟོག་པ་ I.  
 (l)tog-rí རྟོག་པ་ hunger W. རྟོག་པ་ 1. to give. 2. let, permit. 3. ad-  
 tog-tse རྟོག་པ་ hoe, mattock. mit. 4. dismiss, let go. 5. give  
 to-la རྟོག་པ་ (Hind.) scales I. up, leave, abandon. 6. depute,  
 tol-po masc., -mo fem. རྟོག་པ་; -མོ hybrid of ox and dzo. send (a man). 7. apply, make  
 tol-wa I. རྟོག་པ་, རྟོག་པ་ to bore; use of. In common life it is  
 disclose, discover; -མོ་ not much used, both with substan-  
 knowing; at a loss; doubtful. tives, as རྟོག་པ་ to water (a  
 II. རྟོག་པ་ P. I. རྟོག་པ་ to bore (a hole), garden), རྟོག་ -- to utter a  
 open (an abscess); perforate. sound, རྟོག་ -- to salt etc., and  
 ton W., ton E. I. རྟོག་ s. ten-pa. II. verbal roots in the Imperative:  
 (s)ton, s. (s)ton-kha, -mo, -pa. then tong, take off!  
 (s)ton-da W., ton-E. རྟོག་པ་ au- (s)ton-pa I. རྟོག་པ་ P. of & vulg. i. o.  
 tumnal month. རྟོག་པ་ to take out, bring out,  
 (s)tong རྟོག་ 1. thousand; -thag turn out. II. རྟོག་པ་ to trust,  
 -མོ་ id. 2. fine, indemnifica- confide. III. རྟོག་པ་ 1. Vb. P. I. རྟོག་པ་  
 tion for murder, to be paid to show; point to; teach. 2. Sbs.  
 to the family of the killed. teacher. (E. lon-pa)  
 (s)long-dog རྟོག་པ་ helper; - རྟོག་པ་, -མོ་ harvest.  
 -མོ་ to help. tor-ma རྟོག་པ་ a ceremony of  
 (l)tong-kha རྟོག་པ་ notch, incision. exorcism against evil spirits,  
 (s)tong-pa རྟོག་པ་ empty, void; and offerings to demons.



- to'-wa I གདོན་བཟུང་ to cast, fling away; strew, sprinkle. II གདོན་ to be lost. to attain by practice.  
 to'-wa I གདོན་ size, bulk. II གདོན་ look! 2. furious, cruel. II གདོན་ to cover, wrap up.  
 to'-wa I གདོན་ 1. belly. 2. food. tun-w, tun E. གདོན་ གདོན་; -bu, - གདོན་, 1. pestle. 2. knocker.  
 to'-s. tod; ton s. ton; to'-s. tos. tung-wa I གདོན་ to drink; po- tion, beverage, drink. II གདོན་ P. གདོན་, གདོན་ P. གདོན་ to short- en. III གདོན་ 1. Vb. P. གདོན་ to fall, sink, esp. morally: to sin.  
 tu the orifice of the vagina. tib-pa གདོན་, གདོན་, གདོན་ to cut in pieces, cut up. tib-pa གདོན་, གདོན་ to be able; 2. Pbs. fall, sin.  
 tud-pa W, tū-pa E I གདོན་ P. of & vulg. i. o. གདོན་ to stoop, bow. a mortar. II. གདོན་ P. གདོན་ to repeat. tun-khung W, tūn-E གདོན་ གདོན་  
 tūg-pa I གདོན་ P. གདོན་ 1. to diligence, industry. II. གདོན་ overtake. 2. sue, bring an ac- to make agree, reconcile.  
 tion. 3. prostrate in soliciting the aid of somebody. II. གདོན་ tun-po W, tūn-po E. གདོན་ a mortar. -shing, a stamper.  
 1. excrement, ordure. 2. E. fart. tū-pag གདོན་ (Turk.) match- lock, gun. W. --man, -- གདོན་ gunpowder W.  
 (s) tūg-po གདོན་ thick, dense. tū-bu གདོན་ knapsack, B.  
 tū-la = tola. tū-re-wa གདོན་ strict atten- tion; གདོན་ གདོན་, གདོན་ to fix one's att., be attentive.  
 tūl-po གདོན་ blunt, dull. tū-wa གདོན་ (s) to stitch, darn.  
 tūl phod-pa W, -phō-pa E གདོན་ heroism, boldness; bold, a b. man, hero. tū-wa གདོན་ P. of & vulg. i. o. གདོན་ to tame, subdue, con- to pick, gather.  
 vert, civilise. tū's. tud; tūn s. tun.

tul-zhūg གདོན་ penitence

tūm-mo གདོན་ 1. a furious,

cruel woman; termagant.

2. also: གདོན་ གདོན་ the art of emancipating one's self from

the law of gravitation, which eminent saints are believed

Th.

In Tib. ག; as initial also ག, ག.

In E. also ག may be mistaken for it.

tha ག = tha-ma; also = tha-yul, neighbouring country; India.



- thab* ཐམ་ hearth, fireplace. གཅོད་པ་ to decide; ཐམ་ཚིན་ལུང་ག་  
 - *chhu* E., - *phi*(s) W., - ཐུས་ clout. it is certain.  
*thab-mo* འབྲུག་མོ་ quarrel, fight. *tha(g) du* W., - *dhu* E. ཐ་ག་ཏུ་ width.  
*thab-pa* འབྲུག་པ་ to quarrel, fight. *thag-nyé-wa* ཐག་ཉེ་བ་ proximity.  
*thab(s)* ཐམས་ means, way, manner, ty; near.  
 method, faculty. - བཅུག་ཏུ་ to- *thag-pa*. I. ཐག་པ་ rope. II. འབྲུག་པ་  
 gether. - མཐམ་པ་ prudent, wise. རྩམ་པ་ རྩམ་པ་ I. ཐྱིག་ 1. to grind,  
 - *jhe'-pa*, - ཐེད་པ་, - *cho-che(s)* stamp, pulverize. 2. weave.  
 - བཅོམ་པ་ to find means, contrive. III. vulg. i.e. *theg(s)-pa*.  
 - མེད་ impossible. - *mi thub* *thag-ring-wa* ཐག་རིང་པ་ distance;  
 cannot, cannot afford. distant, far.  
*thab-thsang* ཐམ་ཚང་ kitchen, vulg. *thag(s)-ma* ཐག་སམ་ web, tissue.  
*tha chod-pa* W., - *cho'-pa* E. ཐ་མཚན་ *thag(s) thag-khan* ཐག་ས་འབྲུག་  
 གཅོད་པ་ to decide finally. མཐམ་ weaver. *thag-khan-bu*  
*tha-chhuing* ཐ་མུང་ the youngest འབྲུག་མཐམ་འབྲུག་, - *ra bu*, - ཐ་འབྲུག་  
 of 2 or more brothers; the last spider.  
 of the 2 or 3 months of each season. *tha'-gu* ཐ་ག་ 1. string. 2. short rope.  
*thad* W., *thä* E. ཐ་དད་, also - *ka*, *tha-khob* ཐ་མཐུ་འཁོབ་ barbarous;  
 - *pa*, pleasure, will (vulg.) uncivilized country.  
*rang-la*, རང་འབྲུག་ voluntari. *tha-li* ཐ་ལི་ (fr. Hindi *thaliya*) sal-  
 ly; of one's own accord. ver, platter, small metal plate.  
*tha-dad-pa* W., - *dhä'-pa* E. ཐ་ ཐ་ལེ་ ཐ་ལེ་ right through E.  
 རྟ་པ་ different; ཐ་མེད་པ་ not *thal-mo* ཐ་ལོ་མོ་ palm of the hand;  
 diff., equal, identical. -- *jar-wa*, - ཐ་ལེ་ལ་ to put the  
*tha-dag* ཐ་དག་ all. palms together (in token of re-  
*thad-du* W., *thä'-dhu* E. ཐ་དད་ verence). - *chaq*, - ཐ་ག་ a blow  
 Postp. c.g. in front of; to; towards with the hand, box on the ear.  
 - *ka*, - *kang* 1. directly, in a *thal-wa* ཐ་ལ་ dust, ashes.  
 straight direction. 2. vis-a-vis. II. འབྲུག་ 1. to go beyond some-  
*thad-pa* W., *thä'-pa* E. ཐ་དད་ thing; pass by or through 2. pass  
 1. to be glad, rejoice, ccw. 2. to away, elapse. 3. be prominent,  
 be liked, adopted. 3. to like. project, be foremost. 4. be fin-  
 'mā *thad thad*, I am extreme- ished. *thal chha-che(s)* W. to  
 ly glad, W. pass by.  
*thag(s) s. thag(s)-ma*. *thä'-ma* I. ཐ་མ་ 1. the last, hindmost.  
*tha-ga-pa* ཐ་ག་པ་ weaver B. 2. the end. II. ཐ་མཚན་ the end (lo-  
*thag chod-pa* W., - *cho'-pa* E. ཐ་ག་ cally & temporally), border, edge,



- boundary, limit; shore, goal; *thang-lód* W., -*hlö* E. ཐང་ལོད་  
termination. --ལ, -མར་ in tight and loose; tightness.  
the end, finally. *thang-már* ཐང་མར་ tar.  
*thá-mag* ཐ་མག་ W., *thá-ma-kha* *tháng-po* vulg. i.o. *than-po*.  
ཐ་མ་ཀ་ E. tobacco. *thang-shing* ཐང་ཤིང་ fir tree.  
*tha-mál-pa* ཐ་མལ་པ་ common, *thang* (stong) ཐང་སྟོང་ a waste  
vulgar, low. (all. plain, a desert.  
*tham-chád* W., -*chă* E. ཐམ་ཅཱ་ *thán-pa* W., *thán-pa* E. ཐན་པ་  
*tha-méd-pa* W., -*mě* pa E. ཐ་མེད་པ་ hot, dry weather, heat. ཐ་མེད་  
ཐེད་པ་ infinite. ཐ་མེད་པ་ strength &c., see the next.  
*tha-mí* ཐ་མི་ inhabitant of *thán-po* W., *thán-po* E. ཐན་པོ་  
a neighboring country. (vulg. *thang-po*) firm, fast,  
*thám-pa* ཐ་མ་པ་ 1. Ub. to be full, tight, strong; persevering.  
complete. 2. Adj. full, esp. of *tha-nyád* W., -*nyă* E. ཐ་སྙཱ་  
ter the numerals 10, 20, 30 1. sentence, opinion? logical  
&c. till 100: ཐ་སྙཱ་ཐ་མ་པ་ ten &c. decision? 2. talk, disputation.  
II. ཐ་སྙཱ་པ་ I. ཐ་སྙཱ་པ་ 1. to lay hold *tha(r)-pag* s. *tā-bag*.  
of, seize firmly; esp. with the *thar* I. ཐར་ s. *thar-pa*, -*wa*.  
teeth, bite; or with the arms, II. ཐ་སྙཱ་པ་ Term. of ཐ་སྙཱ་ 1. to the  
embrace. 2. to close firmly, e.g. end, in the end, -*ཐ་གསལ་*, -*ཐུན་*  
ཐ་ the mouth. 3. to agree, re- ཐ་ to come to the end, attain  
solve in common. perfection. 2. Postp. e.g. after.  
*thar* ཐར་ (Hind.) a piece of cloth W. ཐ་སྙཱ་ཐུན་པ་ to destroy.  
*thung* ཐུང་ 1. a plain, 2. price, *thár-gyí* ཐར་གྱི་ one aft. another.  
value. 3. clear, serene (with *thár-lam* ཐར་ལམ་ the road to  
nam, sky) W. 4. tincture, po- deliverance (from transmi-  
tion (Medic.) 5. command. gration), to salvation.  
*thang chíg* ཐང་ཅིག་ a mo- *thár-pa* ཐར་པ་ 1. liberty, freedom.  
ment, a minute. 2. free, open.  
*thang chhád-pa* W., -*chhă* pa *thar-thór* ཐར་ཐོར་ rare, distant,  
E. ཐང་ཅཱ་པ་ to be tired. -not dense.  
*tháng-chhu* ཐང་ཅུ་ resin, gum. *thár-wa* ཐར་པ་ to be free, become  
*tháng-ga*, -*ka* ཐང་ག་, -ཀ picture. *f; lam thar*, the road is open,  
*thang-gos* ཐང་གོས་, -*gö*, -*ghö* elsewhere, (not blocked up by snow &c.);  
ཐ་གོས་ toga of a lama. ཐར་ཐོར་པ་ to liberate, release,  
*thang-kár* ཐང་ཀར་ a sort of acquit, ཐོར་པ་ ---, vulg. *thse* -  
eagle. *la tang-wa*, to pardon a cul-



- prit condemned to die. the-ré 𑖦𑖪𑖫 straight upright;  
 thá-wa 𑖦𑖪𑖫 bad, = thu-wa. immoveable; without folds. E.  
 tha-yá-pa 𑖦𑖪𑖫 infinite. the-rél 𑖦𑖪𑖫 incomplete, not  
 theb I (𑖦𑖪𑖫) thumb. the-bóng full, unfinished W.  
 (𑖦𑖪𑖫) theb-chhén (𑖦𑖪𑖫) theb-ché, - ther-ma 𑖦𑖪𑖫 a sort of thin  
 mo 𑖦𑖪𑖫 id.; theb-chhung, - woollen cloth.  
 𑖦𑖪𑖫 the 4<sup>th</sup>, little finger. III (𑖦𑖪𑖫) ther-zúg-pa 𑖦𑖪𑖫 lasting,  
 more, above the number, to spare. immutable B.  
 theb(s)-pa 𑖦𑖪𑖫 (Ints. to 𑖦𑖪𑖫 the-tse 𑖦𑖪𑖫 seal, signet, vulg.  
 𑖦𑖪𑖫) 1. to be attacked (by an ill- the-thsóm 𑖦𑖪𑖫 doubt, embarr-  
 ness). 2. to understand, com- assment; -- 𑖦𑖪𑖫, 𑖦𑖪𑖫, 𑖦𑖪𑖫  
 prehend; 𑖦𑖪𑖫 -- id. 𑖦𑖪𑖫 to doubt; be at a loss.  
 theb-ráng = theu-rang. the-u-ráng 𑖦𑖪𑖫 an evil demon.  
 theg-pa I 𑖦𑖪𑖫 1. a vehicle, car. the-wa 𑖦𑖪𑖫 1. to belong to. 2. en-  
 riage. 2. in philos.: the vehicle gage in, meddle with, ccw.  
 by which a man is carried ma the-a 𑖦𑖪𑖫 W. vulg. id. 𑖦𑖪𑖫  
 beyond the river of existence, 𑖦𑖪𑖫 except, save. (Gr. § 40.  
 viz. moral perfection and me. thib-pa 𑖦𑖪𑖫 𑖦𑖪𑖫 1. Vb. to grow  
 taphysical science, II. 𑖦𑖪𑖫 to thick, cloudy, obscure. 2. Adj.  
 be able to lift, bear or endure. thick, cloudy.  
 III. 𑖦𑖪𑖫 1. to pack up, depart, thib(s)-po 𑖦𑖪𑖫 thick, dense.  
 set out. thig 𑖦𑖪𑖫 1. a cypher, nought.  
 the-khan 𑖦𑖪𑖫 belonging W. 2. line, stroke. 3. measuring  
 the-mo 𑖦𑖪𑖫 seal, signet. cord. - 𑖦𑖪𑖫, - tab-pa, -  
 thém-pa 𑖦𑖪𑖫 I. threshold. gyab-pa, to apply the meas.  
 2. W. also: stairs, steps; do- cord; draw lines. 𑖦𑖪𑖫  
 stone steps. II. to be complete. W. to measure; try.  
 them-só 𑖦𑖪𑖫 step W. thig-lé 𑖦𑖪𑖫 1. spot. 2. semen vir.  
 theng(s) 𑖦𑖪𑖫 time (as in: 3 times). 3. cypher, nought.  
 theng-la (𑖦𑖪𑖫) kyur-wa or yúg-pa thig-pa 𑖦𑖪𑖫 𑖦𑖪𑖫, 𑖦𑖪𑖫,  
 (𑖦𑖪𑖫) 𑖦𑖪𑖫 or 𑖦𑖪𑖫 to fling 𑖦𑖪𑖫 to drop, drip.  
 down. thig(s)-pa 𑖦𑖪𑖫 a drop.  
 theng-po 𑖦𑖪𑖫 limping. thig-shing 𑖦𑖪𑖫 ruler, ma-  
 theng-wa 𑖦𑖪𑖫 to limp. sons rule.  
 thén-pa 𑖦𑖪𑖫 𑖦𑖪𑖫 1. to draw, thig-thig = tig-tig.  
 drag. 2. vulg. to take off, pull thig-thsád W, - thsá E. 𑖦𑖪𑖫  
 off, remove. measure; -- 𑖦𑖪𑖫 E., zum-che



- w. to measure. *tho-chó* ཐོ་ཚོ་ pride.  
*thi-gu* ཐི་གུ = *tha-gu*. *tho-chhúng* ཐོ་ཅུང་ hammer.  
*thil* ཐིལ་ 1. bottom. 2. founda- *thod w, thó 'E* ཐོད་ turban. 2. Postp.  
 tion. 3. sole (of a foot or shoe). upon; also -*la, kha-la*.  
 4. back-ground, hindmost part *thod-pa w, thó'-pa 'E* ཐོད་པ་  
 of a hole &c. 5. *yul-gyi-*, the 1. skull. 2. forehead.  
 chief place, capital of a country. *thog* ཐོག་ 1. thunderbolt, light-  
*thim-pa* (ལ) ཐིམ་པ་ to evaporate, ning when striking something.  
 be imbibed, absorbed; disappear. 2. roof, ceiling; story, floor.  
*thing I* ཐིང་ཀྱི་ of འདྲེང་པ་ to spread. 3. produce, harvest. 4. w. *nga*  
 འཕྲེང་ indigo; -*dog*, -མདྲོག་ forenoon, *phi*-afternoon.  
 the color of ind.; -*kha*, blue. 5. ཐོག་ས་ a. P. of འཕྲོག་ས་པ་ b. Imp.  
 -*shog*, -ཤོག་ a sort of dark of འདྲོག་ས་པ་. (span  
 blue paper or parchment. *tho-gang w, -gh* ཐོ་གཤང་ one  
*thi-wa* ཐི་བ་ wild dove, pigeon B. *thog-la* ཐོག་ལ་, *kha--* ཐོག་ལ་  
*tho I* ཐོ་ a list, catalogue, table. Postp. c. g. upon, above, vulg.  
*nyo-*, bill for articles bought; *thog-ma* ཐོག་མ་ beginning,  
*leb-* ལེབ་ ཐོག་མ་, *phung-* ཐུང་ ཐོག་ head, first place; -མར་ in  
 account of receipts, song - the beginning, at first.  
*shu*, bud - ཐུ་ ཐོག་ id. of expense. *thog(s)-pa I* ཐོག་ས་པ་ 1. to push  
*lo-*, ལོ་ ཐོག་ calendar. II. མཐོ་ against; be stopped. 2. hinder-  
 1. a span. 2. = *thon-po*. ance, obstacle. ཐོག་ས་པ་ (ལ) མཐོ་  
*thob-chhi* ཐོབ་ཅི་, -*chhi*, -ཅི་ མ་ unkindred. II འཕྲོག་ས་པ་ P.  
 button. (pa. ཐོག་ས་ to seize; take up; hold.  
*thob* ཐོབ་ I. s. -*pa* II. Imp. of debs. *thog-phud w, -phud* ཐོག་ཕུད་  
*thob-lo* (s) *kyé-wa* ཐོབ་ལོ་ ཐོག་ཕུད་ to = *shrus-phud*.  
 desire, covet. *thog-tu* ཐོག་ཏུ་ Postp. c. g. 1. above.  
*thob-nor* ཐོབ་ནོར་ quotient. 2. on. 3. towards.  
*thob-pa* ཐོབ་པ་ 1. to find. 2. get. *thog-thag* ཐོག་ཐག་, as in ཐོག་ཐག་  
 ཐོག་ཐག་-- to get the royal all day long.  
 dignity, become king. *thog-thsád w, -thsád 'E* ཐོག་ཐ་སྐྱོད་  
*thob-thsir* ཐོབ་ཐུའི་, -*shrol*, story, floor.  
 -ཐོལ་, -*khung* (s), -ཐུང་ right, *tho-khyád w, -khyád 'E* ཐོ་མཐོང་  
 claim, title. height, elevation.  
*thob-sha* ཐོབ་ཤ་ quarrelling for *tho-lé* ཐོ་ལེ་ V. 1. spittle. 2. button.  
 a booty. 3. chalk.  
*thob-yig* ཐོབ་ཡིག་ index. *tho-lóg* ཐོ་ལོག་ mule E.



- tho-lúm = thu-lum.  
 thól-wa མཐོ་བ་, a - to confess.  
 tho-mán W, -mān E. མཐོ་དམན་  
 1. high and low. 2. uneven, rugged. 3. height, elevation.  
 thom-bu = thurn-bu.  
 tho-méd ཐོ་མེད་ (i.o. ཐོ་མེད་ རྒྱུ་) vulgar; incomparable.  
 thóm-pa (ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་) to be confounded, not compositis.  
 thom-thóm ཐོ་མ་ཐོ་མ་, go -- མགོ་ to hear E., B.  
 -- id; mig -- dazzled.  
 thon W, thón E. ཐོན་ I. Imp. of འདྲོད་  
 ལ་. II. Pf. of འདྲོད་.  
 thong ཐོང་ I. I. of འདྲོད་ to give.  
 II. plough; -shol, -ཤོ་ id.  
 thón-ga, -gha, མཐོ་ག་ azure.  
 thónq(s) - (kha) མཐོ་ངལ་(པ) 1. roof-  
 ed balcony, pavilion on the top of a house. 2. breast.  
 thong-khor ཐོང་ཁོར་, -tha, -  
 མཐོ་ཁ་ sight, horizon; -tha-la within sight.  
 thong-lúg(s) ཐོང་ལུག་ view, opin-  
 thóng-pa ཐོང་པ་ a male sheep  
 1 year old; -thér, -ཐེར་ a fem. 2.  
 thong-wa ཐོང་བ་ to see; ཐོང་  
 བ་ལྷོ་ -- to suffer, be afflicted of misfortune.  
 thóng-pa ཐོང་པ་ youth (age).  
 thón-pa ཐོན་པ་ P.I. ཐོན་ to go  
 out, come out, emerge.  
 thón-po W. thón-E. ཐོན་པོ་ high.  
 thon-thung W, thón-E. ཐོན་ཐུང་  
 azure. (break.  
 tho-ráng(s) ཐོ་རང་ dawn, day-  
 thór-bu ཐོ་རུ་ a certain class
- of diseases.  
 thor-chóg ཐོར་ཅོག་ touret, knot  
 of the hair on the top of the head.  
 thore ཐོར་ to-morrow W.  
 tho-rí(s) ཐོ་རི་ heaven, paradise  
 thór-wa ཐོ་ར་ P.I. ཐོ་ར་ to strew,  
 disperse, shed; be dispersed, fall to pieces, burst.  
 thos ཐོས་ high, more than Ld.  
 thós-pa Ld, thó-pa gen. ཐོས་པ་  
 to hear E., B.  
 tho thsampa ཐོ་ཐ་མཔ་ to  
 vex, provoke.  
 thó-wa I. ཐོ་བ་ hammer. II. ཐོ་བ་  
 height; high.  
 tho-yór ཐོ་ཡོར་ little turret of  
 loose stones. (thos.  
 thó's. thod; thón. thon; thó's.  
 thu I. ཐུ་ 1. force, power, virtue,  
 esp. 2. magic power. - tab-pa,  
 to apply magic p., charms.  
 II. s. thu-wa. III. ཐུ་ sound of  
 spitting, -gyab-pa to spit.  
 thub-pa I. ཐུབ་ to be able, be a  
 match for, be stronger than;  
 to attain, overcome, overtake,  
 endure. cca B., cca vulgar.  
 2. power. 3. powerful; also i.o.  
 ཐུ་ཐུབ་ Shakya thubpa, Buddha.  
 II. ཐུ་ཐུབ་ ཐུ་ཐུབ་ ཐུ་ཐུབ་ ཐུ་ཐུབ་  
 ཐུ་ཐུབ་ to cut to pieces.  
 thúd W, thú E. ཐུ་ cheese of  
 buttermilk; ཐུ་, ཐུ་ of milk.  
 thúd-ma W, thú-ma E. ཐུ་དམ་  
 1. addition, prolongation.  
 2. contribution, subsidy. 3. as-  
 sistance, help.



- thud-pa w, thū-pa E* མཐུང་པ་, འ- *thul* ཐུལ་ (Kashm.) egg w.  
 to lengthen by piecing, join, *thul-pa* ཐུལ་པ་, vulg. *thul-lu*,  
 add, connect. *furcoat*.  
*thug I* ཐུག Postp ca. till, as far *thu-lüm* ཐུ་ལུམ་ large ball of  
 as, up to, vulg. II. s. *thug-po* ཐུག་པོ་ metal, cannonball.  
 III. *thug(s)* ཐུག་ས་ resp. i.o. ཡིད་, རྩི་ *thül-wa* ཐུལ་ལ་ I. P. ཐུལ་ Intrs.  
 རིམ་ལ་, རྩི་: mind, intellect, soul, to *dul-wa* ཐུལ་ལ་ to be tamed,  
 heart, inclination, will &c. serv. conquered, converted, civiliz-  
 es to form respectable terms ed. II. to rise (as dust, fume):  
 for anything relative to the *thum(s)* ཐུམ་(ས་) 1. cover, envelope.  
 mind of an honored person, 2. envelopped parcel.  
 cf. Ku II. -*dām w, -dh: E* - *thüm-bu* ཐུམ་བུ་ ladle.  
*ཐུམ་* resp. f. ཡིད་ཐུམ་ promise, vow. *thüm-pa* ཐུམ་པ་ (= *tum-pa*) to  
 -*góng(s)*, -*ཐོག་ཐོག་* resp. mean- cover, envelop.  
 ing, opinion, desire, will, de- *thun w, thün E* I. ཐུན་ 1. watch  
 sign. -*gyal*, -*ཐུལ་* wrath. (3<sup>d</sup> or 4<sup>th</sup> part of the night)  
 -*je E*, -*zhe w* - *ཐུན་* generosity, 2. dose of medicine II. ཐུན་  
 ty, mercy, grace. -- *ཐུན་པོ་* gatherer, in compos. ཐུན་  
 the Allmerciful, epithet of wood-g, ཐུན་- gleaner.  
*Chanräxiq*. - *ka* ཐུག་ས་ཀ་ *thüng-ngü* ཐུང་ངུ་ short; - *se*,  
 heart, breast. - *ཐུལ་ལ་* - *ཐུལ་* w. vulg. id.  
*ཐུན་པོ་* generosity, mercy, -- *thüng-wa* I. ཐུང་ལ་ shortness;  
*ཐུན་ཐོག་ཐོག་* or *ཐུན་ཐོག་པོ་* to be short. II. ཐུང་པོ་ P. ཐུང་པོ་, ཐུང་པོ་  
 merciful, gracious. *ཐུང་པོ་* I. ཐུང་པོ་, ཐུང་པོ་ to drink.  
*thüg-pa* I ཐུག་པ་ soup II ཐུག་པ་ *thun-kyén w, thün-E* ཐུན་ཀེན་  
 1. Vb. ccw, to meet with, fall or ཐུན་ཀེན་ requisites, esp. for  
 in; come to..; touch; be conti- eating, resp. of high lamas.  
 guous; reach, extend to; be *thun-móng(s) w, thün-E* ཐུན་མོང་  
 about to; be ready to; *ཐུན་པོ་* common.  
*ཐུན་པོ་* (extending to being kill *thün-pa w, thün-E* ཐུན་པ་  
 ed) deserving capital punish- 1. to agree, accord. 2. accord.  
 ment. 2. Postp = *thug* III ཐུག་པ་ 3. agreeing,  
 པ་, ཐུག་-- thickness, density. ccང་ with; -*ཐུན་* Adv. in ac-  
*thüg-po* ཐུག་པོ་ ཐུག་པོ་, འ- thick; cordance with.  
 blunt; dense. *thür-bu* ཐུར་བུ་, vulg. -*ru*, foal.  
*thug(s)* *thub-pa* ཐུག་པ་ ཐུག་པ་ to *thür-du* ཐུར་དུ་, -*la*, -*ལ་* down.  
 dare, venture, presume. wards; *ཐུར་དུ་* down. -*lam*, -



ལམ་ a road going downwards. *tām-pa* བུ་མཁའ་ *P. of & vulg. i.o.*  
*thur-go* (མུ་གུ་) བུ་མཁའ་ halter, bri- *dem-pa* འགྲེམ་པ་ to spread; lay  
*thur-ma* བུ་མཁའ་, *W. vulg.*: (dle. out; pour out; throw.  
 -māng 1. spoon. 2. trowel. *tāng-ka* རྟོག་ཀ་ (fr. Hind.) in E. a  
 3. Chinese eating sticks. coin, about 6 annas in value.  
*thū-wa* རྩུ་ལ་ skirt of a coat. *tāng-po* རྩུ་པོ་ mendicant friar  
 2 (འཁྲུག་) bad, phys. & morally. *tāng-wā* རྩུ་ལ་ I. Ld.: *shrang-wa*  
 III. (འཁྲུག་) *P. of & vulg.* རྩུ་ལ་ to swell; a tumor  
 རྩུ་ལ་ to gather, pick up. -būr, -འབྱུང་ a boil. II རྩུ་ལ་  
 2. E. also ke off. to beg, collect alms.

*thū's. thū'*, *nūn s. thur*; *thū* *tā-shi(s)* བུ་མཁའ་ health, pros-  
 s. thus (Instr. of *thū*; *P. I. thū-wa*) perity; benediction; --pa,  
 happy, favorable; --མཁའ་  
 རྩུ་ hail! --རྩུ་ལ་ to bless,  
 congratulate; -མཁའ་ mis-

T.

The Indian *Ṭ*, or *ṭr*, the *r* fortune, calamity.  
 spoken very shortly (cf. *Ḍ*); *tā-thwīl* རྩུ་ཁོ་ wax E. B.  
 in Tib. རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, *tā-wa* རྩུ་ལ་ fine, gaudy.  
 རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, རྩུ་, II རྩུ་ལ་ 1. *Pbs.* tinder. 2. *Vb.* རྩུ་ལ་  
 རྩུ་ལ་ to adorn, decorate.

*tā E.*, *shra W.* I རྩུ་ hair. II རྩུ་ a *tā s. tad*; *tā s. tas* in *tawa* II  
 sort of monkey. *tel* རྩུ་ = *teu*.

*tāb-pa* བུ་མཁའ་ *P. of & vulg. i.o.* *tēn-pa* བུ་མཁའ་ poor.  
 རྩུ་ལ་ to winnow; select. *tē(s)-pa* བུ་མཁའ་ hungry.  
*tāb-tāb* རྩུ་ལ་, *miḡ* -- *jhe-pa* *tē-u* (Ld.: *shre-u*, *spre-u*, *spru-u*)  
 to blink, wink with the eyes. E. རྩུ་ monkey.

*tād-pa W.*, *tā'pa E.* I རྩུ་ *tig(s)-pa* རྩུ་ལ་ clouded,  
 peasant's shoe. II (W. *shrad-* dark, obscure.

*pa*) རྩུ་ལ་ *P. of & vulg. i.o.* *tōd-* *tī-ma* རྩུ་(མཁའ་) = རྩུ་ s. *shri* 2.  
*pa I.* III. རྩུ་ལ་ s. *tōd-pa* II. *tīn* (Ld.: *shrin*, *sprin*) རྩུ་ cloud.

*tāg* རྩུ་ splendor, lustre, bright. *tīng-wa* རྩུ་ལ་ *P. of & vulg.* to send  
*tāg-pa* རྩུ་ལ་ be frightened. (ness. word, send a message, letter.

*tā-ka* རྩུ་ (Hind.) 2 paisa. *tī-wa* རྩུ་ལ་ (I. of རྩུ་ལ་) to wind  
*tāl-wa* (Ld. vulg. *shral-wa*) རྩུ་ལ་ up, writhe, wind round. II རྩུ་ལ་  
 རྩུ་ forehead. 1. Fut. of རྩུ་ལ་ to lead, con-

*tām* རྩུ་ cabbage.

*tā-mi-shi(s)* s. *tā-shi(s)*

duct. 2. to lay in, lay up, put  
 by.



tōl-pa w, tō'-pa E. I. ཐོལ་པ་

P. ཐོལ་པ་ to drive out, expel.

II. ཐོལ་པ་, P. ཐོལ་པ་, ཐོལ་པ་ to bring together, join; cohabit; give; pay; འཕྲུལ་པ་ or ཐོལ་པ་ -- to give - battle, to fight.

tog-pa ཐོག་པ་, ཐོག་པ་ (Id. shr.) tha I. ཐོག་པ་ sparrowhawk, falcon.

1. to churn, stir. 2. sound,

play (the guitar, drum &c.)

3. rouse, start.

tōl-wa I. ཐོལ་པ་ P. ཐོལ་པ་ i.o.

ཐོལ་པ་ to loosen, undo; relea

se; explain. II. ཐོལ་པ་ I. of

ཐོལ་པ་ to sound, play (a mu

sical instrument.

tong-tong ཐོང་ཐོང་ standing

upright, erect.

tong-pa ཐོང་པ་ resp. killed.

tōs-pa, sprōs-pa Id., tō'-pa

gen. ཐོས་པ་ I. business, action,

activity. II. s. tō-wa II.

tō-wa, sprō-wa ཐོ་པ་ I. 1. to re-

joice; wish, like, ccw. 2. joy.

-- ཐོ་པ་ 1. to rejoice. 2. make glad.

II. ཐོ་པ་ 1. to spread (as light,

rays &c.) 2. explain.

tūg-pa I. ཐུག་པ་ P. ཐུག་པ་ to stir,

stir up; incite. II. ཐུག་པ་ (w. shr.)

shake, shake out, sh. off.

tūl-pa ཐུལ་པ་ magic transforma

tion, esp. the incarnation of a

deity; - ཐུལ་པ་ the apparent

body of such. (self.

tūl-wa ཐུལ་པ་ to transform one's

tūn-pa ཐུན་པ་ I. ཐུན་པ་ to

produce, generate.

tū-wa, s. thū-wa, to wash.

Th.

The Indian ཐ, or th with a very short r; in Tib.: ཐ, ཐ,

ཐཐ, ཐཐ, ཐ, ཐ.

II. ཐ་ s. tha-wa. III. ཐ་ s. tha-mo.

thab ཐམ 1. scale. 2. coat of mail.

thab-pa ཐམ་པ་ 1. to strike vigo-

rously, tread, kick, row. 2. winnow.

thā-dōg s. thag-dog.

thād-pa w, thā'-pa E. ཐཱ་པ་

P. ཐཱ་པ་ to meet with, finish, visit.

thag I. ཐག་ blood. II. ཐག་ full,

with numerals, 100, 200 & 1000

(thag)-dōg w, -dhōg E. ཐག་ ཐག་

envy, jealousy.

thāg-pa I. ཐག་ upper part

of the arm, shoulder. II. W. vulg.

i.o. theg(s)-pa.

tha gyag-pa ཐག་ཀྱུག་པ་ 1. to kick

(as horses). 2. set (jewels).

thal I. ཐལ་ tax, contribution,

impost. II. ཐལ་, thal-du, -5

immediately, presently, at hand

thal-dig ཐལ་དྱིག་ ready.

thal-gōs Id., -gō, -ghō ཐལ་གོས་

dress for daily use

thal-(s)kad w, -kā E. ཐལ་ཀཱ་

common language E. ཐ.

thal-wa ཐལ་པ་ P. ཐལ་ I. ཐལ་

I. ཐལ་ to sever, separate.

thā-ma ཐམ་མ་ slander, calumny.

thā-mén-pa ཐམ་མེན་པ་, ཐམ་མེན་

sorcerer, sorceress.

thām-kha ཐམ་ཁ་ notch, incision.



- thā-mo ཐ་མོ་ small, minute,  
 thin (as thread &c.)  
 thām-pa ཐམ་པ་ 1. liar E., B.  
 2. active, alert.  
 thām-shing ཐམ་ཤིང་ a notched  
 stick, tally; esp. a notched club,  
 as an emblem of deities.  
 thān-bu w, thān-bhu ཐཎ་བུ་  
 small, insignificant, trifling.  
 thang ཐང་ narrow path on a  
 ledge along the side of a  
 precipice.  
 thā-ngā vulg. i.o. theng-wa w.  
 thāng-po ཐང་པོ་ hard, stiff.  
 thar-thuig ཐར་ཐུག་ trifles.  
 thā-pa ཐཔ་ falconer.  
 thas Lā, thā gen. 1. Pf. of thā-wa,  
 2. a kick; chiri - ཐུར་ཁྱིམ་ dying  
 convulsions, struggle of  
 death, agony.  
 thā-shāg gyab-pa ཐམ་ཤག་གྱེལ་པ་  
 to kick, trample.  
 thā-wa (ཐ་)པ་ I. ཐུ་ to kick.  
 thā-wo ཐཔ་ of two different  
 colours, piebald.  
 thā's. thad; thāns. thar; thā's. thas  
 the ཐེ་ millet; -chhang, moor-  
 wa beer (in Sikkim &c.)  
 thed w, the' E. ཐེ་ oblique,  
 traverse; -lam, slanting  
 path along the side of a hill.  
 thegpa-pa ཐེག་པ་པ་, ཐེག་པ་པ་  
 hard (as the frozen ground)  
 thēl-wa ཐེལ་བ་ 1. to make ashamed.  
 2. sh. shame. -ཐེལ་ shame-  
 less. -ཐེལ་ modesty, bashfulness  
 them-na ཐེམ་པ་ to bespread,  
 strewn &c. Cf. dem-pa.  
 theng-wa (ཐེང་བ་) wreath,  
 garland; rosary.  
 then-pa ཐེན་པ་ I. to desire,  
 long for. 2. sh. desire, longing.  
 thi ཐི་ I. ten thousand. II. any  
 sort of seat, couch, table &c.:  
 zhiig(s) -, ཐིག་མཁའ་ - resp. chair,  
 throne, esp. a lama's; thiu-  
 shing ཐིུ་ཤིང་, shing-thi ཤིང་ཐི་  
 chair, seat, stool; bench, chhos.  
 thi, chhō - ཐི་ཆོ་ reading desk  
 thid-pa w, thi-pa E. ཐི་པ་ I.  
 ཐིང་, ཐིག་མཁའ་, ཐི་ཐི་ to lead, conduct;  
 -ཐོང་བ་ to bring along with.  
 -khan w, -khān E. -ཐམ་པ་,  
 po, -ཐོ་ guide, teacher.  
 thig-ma ཐིག་མ་ wrist.  
 thig-thig ཐིག་ཐིག་ enough;  
 plenty; cf. tig-tig.  
 thig-pa I. ཐིག་པ་ 1. copulation;  
 -- ཐིང་པ་ B. E., -- cho-che(s) w.  
 to copulate, cohabit. 2. the  
 twins in zodiac. II. ཐིག་པ་  
 to palpitate, strike.  
 thil-wa ཐིལ་བ་ to wind round,  
 entwine, embrace.  
 thig(s)-pa w vulg. i.o. thi(s)-pa.  
 thim(s) ཐིམ་པ་ 1. law, justice, right.  
 2. custom, usage. ཐམ་པ་ - law;  
 ཐུ་མ་ - king's law, worldly regi-  
 ment; despotism; ཐོ་མ་ - religious  
 law, justice; -ཐོ་མ་, -pon, pön  
 chief justice; -(shag(s))tang-  
 khan, justice, judge; -zhu-  
 wa, -ཐུ་བ་ to seek justice, sue; -ཐུ་  
 -I court; -zhin-du, -ཐིན་དུ་,



- W. vulg.*: - nang-tar 1. according to justice, justly; 2. acc. to custom.  
*thin* (ཐིན་) message, news.  
*thin-lás* Id., -lā gen. (ཐིན་ལས་ resp. i.o. *las*: deed, action, work, business.  
*thi* (ཐི་) ཐི་ཤིས་, ཐི་ཤིས་ shore, bank E, B.  
*thi* (ཐི་)-pa ཐི་ཤིས་པ་ gall, bile.  
*thiu-shing* s. *thi*.  
*thi-wa* I. (ཐི་བ་) 1. = *thit-wa*. 2. desire, concupiscence. II. (ཐི་བ་) P. (ཐི་བ་) རྒྱུ་ལྡོག་ to diminish; subtract, deduct.  
*tho* I. (ཐོ་) a sort of bronze, in value = *khar-wa*, inferior to li. II. s. *tho-wa* I. III. (ཐོ་བ་) continuance. - བཅོམ་པ་ to cut off, cut short.  
*tho-chhu* (ཐོ་ཅུ་) molten metal.  
*thod* W, (ཐོ་) E. (ཐོ་) རྒྱུ་ multitude, crowd; great number.  
*thod-pa* I. (ཐོ་པ་) P. (ཐོ་པ་) རྒྱུ་ to be paid; - zin, རྒྱུ་ལྡོག་ a receipt. II. (ཐོ་པ་) རྒྱུ་ fit, meet; conducive.  
*thog-pa* I. (ཐོག་པ་) P. (ཐོག་པ་) རྒྱུ་ to rob, take away, deprive of. II. (ཐོག་པ་) རྒྱུ་ to make a noise, s. the next.  
*thog-thog* (ཐོག་ཐོག་) noise (in the bowels), tingling (in the ear).  
*thot-wa* (ཐོ་འ་བ་) to make a noise, sound, play (an instrument).  
*thom* (ཐོམ་) marketplace, bazar.  
*thon-pa* W, (ཐོན་པ་) E. (ཐོན་པ་) རྒྱུ་ a well.  
*tho-nyer-cha* W, --chān E. (ཐོ་ཡེར་ཅན་) = *tho-wo*, -mo.  
*tho-pa* (ཐོ་པ་) W. vulg. i.o. (ཐོ་པ་) *kyi tho-pä nang-na*, among you, of you.  
*thos* s. *thowa*.  
*tho tūm-pa* (ཐོ་ཏུམ་པ་) in rage, very angry.  
*tho-wa* I. (ཐོ་བ་) (ཐོ་བ་) anger, wrath. II. (ཐོ་བ་) to be angry. III. (ཐོ་བ་) P. (ཐོ་བ་) རྒྱུ་ to proceed, spread (intrs.), as rays of light &c.  
*tho-wo* (ཐོ་བོ་), -mo (མོ་), wrathful, terrible (Deities).  
*tho's* *thod*; *thön* s. *thon*; *thö* s. *thas*.  
*thui* (ཐཱི་) a cubit.  
*thud-pa* W, (ཐུ་པ་) E. (ཐུ་པ་) རྒྱུ་ P. (ཐུ་པ་) རྒྱུ་ to wash.  
*thug-pa* I. (ཐུག་པ་) P. (ཐུག་པ་) རྒྱུ་ 1. 26. P. (ཐུག་པ་) རྒྱུ་ to be troubled, deranged, in disorder, excited, alarmed. 2. P. (ཐུག་པ་) རྒྱུ་ trouble, alarm; war, rebellion. II. (ཐུག་པ་) རྒྱུ་ P. (ཐུག་པ་) རྒྱུ་ to scratch. B.  
*thü* (ཐུ་) gu (གུ་) རྒྱུ་ child.  
*thul* (ཐུ་ལ་) in compos.: delusion.  
*thul-khor* (ཐུ་ལ་ཁོར་) རྒྱུ་ 1. an em. blem or magical instrument of deities. 2. any machine  
*thul-pa* (ཐུ་པ་) རྒྱུ་ mistake, error, fault; deceived, deluded.  
*thul-so* (ཐུ་ལ་སོ་) རྒྱུ་ mistake, error.  
*thul-wa* I. (ཐུ་ལ་བ་) རྒྱུ་ 1. to err, be deceived, deluded. 2. erring, error.  
II. (ཐུ་ལ་བ་) 1. = *tul-wa*. 2. magic transformation.  
*thü-ma* (ཐུ་མ་) (ཐུ་མ་) 1. encampment. 2. after birth.  
*thu-nád* W, -ná E. (ཐུ་ནཱ་ད་) diar-



rhoea.

ley meal, water &amp; butter milk.

thung thung ཐུང་ཐུང་ crane (bird). tsab-pa ཐ་པ་ I. to break with

thung-wa ཐུང་བ་ རྒྱུ་ལྷན་ 1. resp. a crowbar. II. ཐ་བ་ to notch,

to be born. 2. to grow (as herbs) make small incisions.

thus Ld. thügen. ཐུས་ washing, tsab-tso' ཐ་བ་ཙོ་, -tsub, -ཙུབ་

bath; -ཐུང་བ་ to bathe. -གསེན་ hastiness.

འུ་ to administer the religious (tsad w., tsä'E. རྩ་ root; -

bath, a consecrating ceremony ཐ་ཐུང་བ་ to explore, investigate;

performed with new-born child - ཐ་ཐུང་བ་ to destroy entire-

ron, with sick persons, with those ly, eradicate.

entering into the priesthood, tsä-düs ཐ་དུས་, -dü ཐུ་དུས་ spawn,

even with houses, and consist. tsag ཐ་ག་ ochre. (cramp.

ing in sprinkling or pouring wa tsag-bu ཐ་ག་བུ་ lancet.

ter; therefore 2. to baptise, Chr. &amp; tsag-pa ཐ་པ་ I. ཐ་ག་བ་ P. of &amp; vulg.

thü-wa ཐུ་བ་ 1. to bathe. 2. wash. io. ཐ་ག་བ་ to sift; filter. II. io.

3. 1st. diarrhoea. II. (འ) ཐུ་བ་ an tsag-pa ཐ་པ་, W.

earthen cooking pot. E. III. ཐུ་བ་ (tsal ཐུ་བ་, gyu- ཐུ་ - ability,

to scratch E. skill, dexterity, ཐ་ག་, -ཐ་ག་,

-ཐུ་ skillful, adroit; -jōng,

-ཐུ་ gymnastical exercise.

Ts.

(tsä-lag ཐ་ལ་ kindred.

The sound of ts without the (tsä-la ཐ་ལ་ Postp. c.g., by, at, slightest aspiration, in Tib. near, with.

expressed by ཐ་, as initial al (tsäl-wa ཐ་ལ་བ་ P. of & vulg.

so ཐ་ཐ་, ཐ་ཐ་, ཐ་ཐ་, ཐ་ཐ་, ཐ་ཐ་. The io. ཐ་ཐ་བ་ to seek, search.

latter three are in W. usually II. ཐུ་བ་ P. of & v. io. ཐུ་བ་

pronounced = s, which is here resp. to give, grant, esp. W.:

indicated by (ts. külig sal, please, Sir, give

tsa I. ཐ་ tender Ld. II. ཐ་ཐ་ = tsa me the key; sal mi gos or

wa I. III. ཐ་ (W. sa) 1. vein. 2. in go, no, I thank you, Sir; it is

numerals: and (s. Gr. § 20.2) not necessary.

IV. ཐ་ (W. sa) grass, herb, plant. tsam ཐ་མ་ 1. how much? how

(tsab) ཐ་བ་ ferment made of many? W. & P. 2. as much as;

barley meal; -khur, a sort as. 3. much, as in: ཐ་ཐ་, ཐ་ཐ་,

of bread in Ld. so much, ཐ་ཐ་ - as much. 4. a-

(tsab-mo ཐ་བ་མོ་, tsag-mo ཐ་ག་མོ་ bout, ཐ་ཐ་མ་ ab. ten; ཐ་ཐ་ཐ་,

a fermented beverage of bar- ཐ་ཐ་ཐ་, nearly as far as.



- tsam-la 1. at, near, with. 2. མཚན་ལཱ་ -- a good action, as the source of future happiness in reward of it. IV. (tsa-  
 tsam-pa མཚན་ལཱ་, མཚན་ལཱ་ roasted barley flour. 2. P. of tsom-pa.  
 tsan W, tsän E. འགྲོ་མ་ a kind of evil demons.  
 tsā-na མཚན་ལཱ་, མཚན་ལཱ་, --hā, --མ་ af- (tse མཚན་; --mo, --མ་ top (of a hill &c.)  
 ter the root of a verb: when; point (of a needle); མཚན་ལཱ་ མཚན་ལཱ་  
 yong -- when (Tib.) was coming, on (my) way hither. to look steadily on one point.  
 tsan-dān W, tsän-dān E. མཚན་ལཱ་ (tséd-mo W, tsé-mo E. མཚན་ལཱ་  
 (1. Sscr.) 1. sandal wood and tree. game, play, sport.  
 2 in Sik.: the cypress.  
 tsang I མཚན་ལཱ་ N. pr., province to build up,  
 in Central Tibet, West of U. pile up. མཚན་ལཱ་ མཚན་ལཱ་ a  
 II མཚན་ root, seld. house with several stories.  
 tsang dá-wa མཚན་ལཱ་ to pu- tsél-po མཚན་ལཱ་ basket.  
 rify (religiously). (tsé-mo s. tse.  
 tsang-ma མཚན་ལཱ་ pure, clean. tsém-na མཚན་ལཱ་ P. of & vulg. i.  
 -- cho-che(s), to circumcise W. o. མཚན་ལཱ་ to sew.  
 --མཚན་ལཱ་ to purify. --wa, --མཚན་ལཱ་ tsém-tse མཚན་ལཱ་ scissors E.  
 1 cleanness, purity. 2. clean, (tsén-na མཚན་ལཱ་ = མཚན་ལཱ་ to play.  
 pure. མཚན་-- impurity, filth. tsé-po མཚན་ལཱ་ basket.  
 tsang(s)-pa མཚན་ལཱ་ lizard. tsé-wa I. མཚན་ལཱ་, མཚན་ལཱ་ F. & P. of  
 tsang-po མཚན་ལཱ་ river. & vulg. i. o. མཚན་ལཱ་ to injure, vex.  
 tsān-po W, tsän-E. མཚན་ལཱ་ II. (tsé-wa མཚན་ལཱ་ P. I. མཚན་ལཱ་ 1. to  
 strong, powerful. play, divert one's self; dally;  
 tsar མཚན་ (i. o. མཚན་ལཱ་) to, by, at, also (tséd-na, tsé-na མཚན་ལཱ་  
 near, with. Postp. c. gen. 2. W. vulg. to touch. III. མཚན་ལཱ་  
 tsas s. tsa-wa. 1. Vb. to love, be kind, merci-  
 tsās-ma W, tsā-ma E. མཚན་ལཱ་ ful; 2. lbs. love, kindness, mercy.  
 1. harvest 2. wages, fare. E. P. nying -- མཚན་-- , resp. thug--  
 tsā-(wa) I. lbs. མཚན་ལཱ་ rust; མཚན་ལཱ་-- མཚན་ལཱ་  
 smut (on corn). II. Vb. མཚན་ལཱ་ (tsi མཚན་ a thickish, sticky fluid,  
 P. མཚན་ལཱ་ to be born; མཚན་ལཱ་ as oil-color, varnish &c.; --  
 a festival on account of the gyab-pa(s) ku-wa, tang-wa  
 birth of a child. III. (tsa-wa to paint, varnish; in E. also:  
 མཚན་ root; foot (of a hill); fig. solder, gild &c.



- (tsib-ma རྩེབ་མཁའ་ 1. rib. 2. side (of the body). 3. spoke.  
 (tsi-chan མཁའ་, -chan རྩེབ་ sticky.  
 (tsid-pa མཁའ་, tsid-pa རྩེབ་ the long hair of the yak.  
 (tsig-pa རྩེབ་ རྩེབ་ 1. to mure, build 2. mure, wall.  
 (tsig(s) རྩེབ་ importance.  
 (tsig(s)-pa རྩེབ་ to shew (the teeth).  
 (tsi-gu རྩེབ་ kernel.  
 (tsing-ge རྩེབ་, -po, -བ་ coarse; rough; rude.  
 (tsi-rug རྩེབ་ number; reckon.  
 ing; --gyab-che(s) to reckon.  
 tsir-wa རྩེབ་, རྩེབ་ རྩེབ་ of & vulg. i.e. རྩེབ་ to squeeze.  
 squeeze out, press out; W. to milk.  
 (tsi(s) རྩེབ་ 1. reckoning, account.  
 2. mathematics. -- རྩེབ་ to compute, reckon. -- རྩེབ་, -མཁའ་ accountant, mathematician, astronomer &c. di do tsis(s)  
 yod རྩེབ་ རྩེབ་ this is our plan of travelling.  
 (tsi-shing རྩེབ་ forest tree.  
 (tsi-wa རྩེབ་ རྩེབ་ to reckon, cypher, estimate.  
 tso s. tso'-wo.  
 tsod མཁའ་, tsod རྩེབ་ Tibet and tilope. II. རྩེབ་ madder.  
 (tsod-pa མཁའ་, tsod-pa རྩེབ་ to quarrel; dispute.  
 II a quarrel; disputation.  
 tsog-pa རྩེབ་ རྩེབ་ of རྩེབ་
- to hew, cut, strike. II. རྩེབ་, རྩེབ་, རྩེབ་, W. རྩེབ་ རྩེབ་-po, 1. unclear. 2. W. bad, in any sense.  
 tsol-wa རྩེབ་ 1. to strive, take pains, be zealous of; རྩེབ་-བ་ unwished for. 2. activity.  
 tsoma རྩེབ་, རྩེབ་ 1. hemp. 2. རྩེབ་ -- of a golden color.  
 tsom-mo རྩེབ་ mistress.  
 (tsom-pa རྩེབ་ རྩེབ་, རྩེབ་ རྩེབ་ to begin, undertake, set about.  
 tson མཁའ་, tson རྩེབ་ prisoner.  
 -- རྩེབ་, -མཁའ་ prison.  
 tson-dus མཁའ་, -dus རྩེབ་ diligence, application.  
 tsong རྩེབ་ onion.  
 tsong-wa རྩེབ་ རྩེབ་ of & vulg. i.e. རྩེབ་ to sell.  
 tson-khang, --ra prison.  
 tson-pa མཁའ་, tson-pa རྩེབ་ to strive, take pains for; -- རྩེབ་ bestow pains upon, study, ccw. 2. = tson-dus.  
 tso-wa རྩེབ་ Fut. of & vulg. i.e. རྩེབ་, རྩེབ་ 1. to boil. 2. die.  
 tso'-wo རྩེབ་ lord, chief.  
 tsub-pa རྩེབ་ རྩེབ་ to rub. II. རྩེབ་ to abuse. -- རྩེབ་, -བ་ 1. rough; coarse; bristly. 2. wild, rugged. 3. rude, harsh.  
 tsud-pa མཁའ་, tsud-pa རྩེབ་ of dzudpa རྩེབ་ to put in.  
 tsug རྩེབ་ how? vulg. II. རྩེབ་ crown of the head. -- རྩེབ་ science; -- རྩེབ་ academy. -- རྩེབ་



excrecence on the head of  
fancied saints.  
tsüm-pa རུམ་པ་ P. of རུམ་པ་  
to shut (the eyes, the mouth).  
tsün-mo W, tsün-mo E. རུམ་མོ་  
a lady of rank; a queen.  
tsün-pa, -po རུམ་པ་, -པོ་  
reverend; a priest.

## Ths.

Is with a strong aspira-  
tion, = the German z. In  
Tib. ཨ, as initial also ཨ་, ཨ་.  
thsa ཨ་ I. s. thsawa. II. ཨ་.  
thsa-wo. III. ཨ་ salt.  
thsab I. ཨ་ representative,  
vice- (in compos.); equiva-  
lent; ཨ་ a hostage; ཨ་  
- regent; viceroy; prince  
royal. thsáb-la ཨ་ལ་ P. of  
c. gen., instead of, vulg. II. ཨ་  
danger; a dangerous disease;  
- chhe, - ཨ་ very dangerous.  
thsab-pa ཨ་པ་ P. ཨ་པ་, ཨ་པ་  
I. ཨ་པ་ I. ཨ་ to return, give back.  
II. ཨ་པ་ to fear, doubt, vulg.  
thsab-po ཨ་པོ་ W. = thsab I.  
thsad W. thsā' E. ཨ་ 1. measure.  
2. size. 3. enough; all. 4. insig-  
nificant, trifle. - ཨ་ immeas-  
urable, immense. - ཨ་  
to be immoderate. - ཨ་  
to grow up to the (full) measure.  
- ཨ་ to measure.  
thsád-ma W. thsā'-ma E. ཨ་མ་  
I. 1. a measure, rule, standard.

2. proof, argument. 3. logic.  
III. middling; ring-thung --  
neither too long nor too short.  
thsád-pa W, thsā'-pa E. ཨ་པ་  
1. heat. 2. E. fever. - ཨ་ id.  
-- phog song, he has been  
struck by the heat.  
thsa-dag, -dhag ཨ་དག་ haste.  
thsa(g) ཨ་ 1. headdress? 2. orna-  
ment of jewels, gilding &c.  
thsa(g)-chan ཨ་ཅན་ dense W.  
thsa(g) ཨ་ zhe'-pa E., choche  
W. 1. to put by, preserve, keep.  
2. W. esp.: to save in a niggard-  
ly way; be close-fisted. <sup>cricious</sup>  
- dod-chan, niggardly, ava-  
thsa(g)-ma ཨ་མ་ sieve, colander.  
thsa(g)-pa ཨ་པ་ P. ཨ་པ་, ཨ་པ་  
I. ཨ་པ་ I. ཨ་ 1. to sift. 2. strain.  
3. press, squeeze out, as oil.  
- ro, - ཨ་ what remains in  
the sieve, bran &c.  
thsa-g-thse ཨ་ག་ཨ་ coarsely  
ground grain.  
thsal I. ཨ་ 1. forest. 2. garden.  
II. (ཨ་) ཨ་ vermillion.  
thsal-ma ཨ་མ་ breakfast.  
thsal-pa ཨ་པ་ chip, splinter.  
thsal-wa ཨ་ལ་ eleg. 1. i. o. ཨ་  
to do, ཨ་ལ་ I shall do so;  
2. to wish, demand. 3. to know.  
thsam(s) ཨ་མ་ 1. boundary,  
- ཨ་, - ཨ་ at the boundary, be-  
tween.. 2. the 4 cardinal  
points and those between  
them, or the latter only.  
sa - frontier of the country.



མཚམས་གསོད་པ་ (to cut a demarca-  
tion; to seclude one's self from  
all intercourse with other per-  
sons, either symbolically for a  
special purpose, by drawing a  
sacred circle on the ground, or  
really, by retiring into solitude,  
for the sake of meditation, study,  
etc.; vulg. *thsam-la dad-pa*. -  
མེད་པ་ boundless; execrable sin.

-ཐུ་, -ཐུའུ་ in letter writing,  
denotes the end of the intro-  
ductory compliments and be-  
ginning of the real object of  
the letter.

*thsa-miig* མཚོམ་ red pepper I. *thsa-mo* མཚོ་ 1. grand-daughter.  
2. niece.

*thsam-pa* ཐམས་པ་ 1. fit, meet.

2. space. (A dubious word, pro-  
bably not different from *thsams*.)

*thsam-thsóm* ཐམས་ཐོམ་ doubt,  
hesitation.

*thsan w.* ཐང་ I. ཐོག་ hot; -mo I.  
-te w. id. -ཐུག་, -ཐུག་ fever.

II. ཐམས་ resp. i.o. ཐོང་ name;  
title. III. s. *thsan-ma*; -mo; -pa

*thsa-na* ཐོས་ sympathy, feeling,  
interest, care; --khur-che(s)  
to take care of, interest in;  
--med-khan, indifferent w.

*thsang* ཐང་ nest; hole (of a fox  
&c.); in compos.: sitting or dwell-  
ing place, room, as *nā-* ཐང་  
ཐང་ lodging; *thab-* ཐབ་-kit-  
chen. II. ཐང་ all, whole. III. ཐང་  
ཐང་ fault, offence; -du-wa

-ཐུང་, ཐུང་ to seek out faults,  
point out f, provoke a quarrel.

*thsang-ma* ཐང་མ་, -wa, -བ་

1. whole, entire, complete, full.

2. all w. ཐ་- incomplete, want-

ing, minus. -ཐིག་, -ཐིག་ all  
right, ready, finished.

*thsang(s) pa* ཐངས་པ་ 1. pure, holy,  
sanctified. 2. Brahma. -ཐོང་

ཐོང་, -ཐོང་ the supposed aper-

ture on the crown of the head,

from which the soul escapes in

the moment of dying. -ཐོང་

ཐོང་, of lamas: to lead a holy

life, esp. with regard to chastity.

*thsang-wa* ཐང་པ་ s. -ma II. ཐང་

ཐ་ P. ཐང་ 1. to be cleaned, puri-

fied. 2. recover, from swoon, in-

toxication &c., as in ཐང་པ་, i.o.

ཐོང་པ་, -ཐོང་, -ཐོང་པ་

to become sanctified, = to be-

come Buddha (cf. *Sang-gyas*).

III. ཐང་པ་ P. ཐང་པ་ 1. to press in,

force into; accumulate in one

place; *thsang thsang cho-che(s)*

or *tang-che(s)*, to crowd, throng

together w.; *thsang-dag jhè-*

*pa* id. E.; ... *la thsang-te yong-*

*che(s)* to attack, assail en masse.

*thsang-ya* ཐང་པ་(?) a double-

barrelled gun w.

*thsan* ཐང་ nest; hole (of a fox

&c.); in compos.: sitting or dwell-

ing place, room, as *nā-* ཐང་

ཐང་ lodging; *thab-* ཐབ་-kit-

chen. II. ཐང་ all, whole. III. ཐང་

ཐང་ fault, offence; -du-wa

*thsan(ma)w*, *thsan(ma)E* ཐང་མ་

(ཐ་) 1. sign, mark. 2. genital

part, ཐ་- male, ཐོ་- female.

-ཐོང་ sign, mark, criterion;

principal quality; omen.



night; -jhi E., -bi W. -<sup>3</sup>bat, livelihood.  
-shing, -<sup>3</sup>torch II. E. hot. thséd-pa W., thsé'pa E. I. = thsod  
thsan-pa W., -an E. <sup>3</sup>class, pa. II. = sed-pa.  
order; de-, <sup>3</sup>id. -po, thseg <sup>3</sup>the dot which denotes  
-<sup>3</sup>, --chhé, <sup>3</sup>a man the end of a syllable.  
of high rank; -chhé, <sup>3</sup>ve. thseg(s) <sup>3</sup>difficult.  
ry much, many, great; lo-, <sup>3</sup>thsé-g-pa <sup>3</sup>to return, restore.  
<sup>3</sup>a good year, good harvest. thse-(<sup>3</sup>)kaib(s) <sup>3</sup>condition.  
thsar I. <sup>3</sup>, also <sup>3</sup>-, <sup>3</sup>-1. thse-ltóg(s) <sup>3</sup>needy wretch.  
fringes on the edge of a web thsé-ma <sup>3</sup>twins.  
or cloth. 2. thinly slit bamboo. thsém-pa <sup>3</sup><sup>3</sup>to sew. thsem-  
II. <sup>3</sup>time (as in: 3 times). <sup>3</sup>to sew. thsem-  
III. s. thsar-wa. po <sup>3</sup>, -shrub, -<sup>3</sup>seam,  
thsa-rág vulg. i.o. -dag. suture. -po-pa W. -po-wa E.  
thsa-ru <sup>3</sup>lamb's skin. one who sews, a tailor. -<sup>3</sup>id.  
thsar-wa I. <sup>3</sup>fine, beau. thse-pád W., -pá' E. <sup>3</sup>a me-  
tiful. 2. wonderful; curious. dicinal plant, Ephedra.  
E-- s. ngo-thsar-wa III. <sup>3</sup>thser <sup>3</sup>time, = thsar II.  
<sup>3</sup>to be finished, done, gone, thse-ráb(s) <sup>3</sup>period of  
consumed. S. also Gr. § 35. 2. b. existence.  
thsas I. d., thsā gen. <sup>3</sup>garden, thse-ri <sup>3</sup>vulg. = thser-ka.  
-khar, gardener; -khang thse-ring <sup>3</sup>longeval.  
bed, flowerbed &c. Esp. W. thser-ka <sup>3</sup>grief W.  
thsa-thsā <sup>3</sup>small cones thser-ma <sup>3</sup>E. & B., -máng  
of clay or dough, for sacri- -<sup>3</sup>W. 1. thorn. 2. thornbush.  
ficial use; any conical thing thser-sa I. <sup>3</sup>grief. II. <sup>3</sup>  
thsā-wa <sup>3</sup>1. to be hot. 2. dwelling place.  
heat. 3. hot. thser-wa I. <sup>3</sup>1. to be sorry.  
thsā-wo <sup>3</sup>1. grandson. 2. ne. 2. to glimmer, glitter. 3. sorrow.  
pew; ku-, <sup>3</sup>id. resp. E. 4. glitter. II. <sup>3</sup>to neigh.  
-yug, <sup>3</sup>posterity. yang. thse(s) <sup>3</sup>date of the lunar  
thsā, <sup>3</sup>great grandson. month; the numeral connected  
thsā's. thsād; -ān s. -ān; -ā's. as. with it is always the cardinal:  
thse <sup>3</sup>1. time. 2. lifetime, -chu, -<sup>3</sup>aholiday in honor  
life; -da-wa, -<sup>3</sup>to of Uryān on the 10<sup>th</sup> of every  
die; -chhi'-pa E., -phid-che month; -<sup>3</sup>the 15<sup>th</sup>, the  
W. <sup>3</sup>to earn one's day of the full moon.



- thsē-u མཆོད་ a small lake.  
 thsē-wa འཆོབ་ཤི་བཞེས་པ་ཅི་ཅེ་ to  
 do harm, vex, vex.  
 thsi-chan མ་, -chan རྩ་ sticky.  
 thsi-du ཆོད་ impure (religiously)  
 thsig ས. thsig-poor thsigs.  
 thsig-gu ཆོག་གུ་ 1. kernel. 2. stone  
 (of a peach &c.) 3. Id. also: a  
 large ball of metal or stone.  
 thsig-pa རྩ་ཤི་ anger; -- ra-  
 wa, -- ཅ་བ་ to get angry. II. འཆོག་  
 ཅ་ཤི་ཆོག་ 1. to burn. 2. roast.  
 thsig-pa ཆོག་(པུ) 1. word. 2. speech  
 talk. -- ལྷན་, -འཇམ་ friendly, civil  
 talk; -- རྩ་, རྩ་ bad, hard, rude t.  
 thsig-pa ཆོག་ joint; -- naḍ, -nā, -  
 ḍḅ gout; -- བཅུ་ stanza of 4  
 lines, -- ལྷན་ཆོད་ to compose or  
 recite such stanzas.  
 thsig-pa ཆོག་མ་ dregs, remainder.  
 thsil ཆོལ་ fat (fresh, not molten).  
 -- shub(པ) -- སྤུལ་ the rectum.  
 thsil-ding ཆོལ་དྲིང་ (?) mortar  
 and pestle Id.  
 thsi-m-pa ཆོམ་པ་ contented, sa-  
 tisfied, satiate.  
 thsi-wa ཆོམ་པ་ ཤི་ཆོད་, བཅུ་ ཆོམ་པ་  
 to press out, squeeze out, milk  
 thsi-wa ཆོམ་ sticky & stinking  
 dirt, esp. that in the wool of sheep.  
 thso རྩ་ a plurality, troop; at-  
 ways connected with the nomi-  
 native case of the word to which  
 it belongs: ཆོད་པ་ - caravan of  
 merchants, ཅ་ - herd of cows; ཆོད་  
 ཆོ་ a village, (number of farms);  
 ཆོད་ཆོ་ the villagers, the commu-  
 nity (number of farmers),  
 འཆོཆོ these; ཆོད་ཆོ they II. ཆོ་ hot,  
 Balti. III. ཆོ་ lake. IV. thso, in  
 U. o. thsogs).  
 thsob ཆོབ་ = thsab; -- pa, ཆོབ་  
 to be the deputy of another;  
 ཆོག་པ་ -- the propagator of a family  
 thsod མ་ thsō རྩ་ 1. measure.  
 2. proportion. 3. part of a whole  
 or totality. 4. time, hour of the  
 day. 5. estimation, reckoning;  
 ngā-la, in my est., reck., o-  
 pinion; da leb-pā-yod མ་,  
 dha t. p. thsō' yō' E., by this  
 time I think (he) will have  
 arrived; -- ཆོད་ immoderate,  
 -- ly; -- ཆོམ་པ་ to be moderate;  
 -- ཆོམ་པ་ to be immoderate;  
 -- ལྷན་, -ལྷན་པ་ to try, explore;  
 -- འཇམ་པ་ to measure; -- འཇམ་  
 པ་; བཅུ་པ་ (W. zum-che(པ)) 1. to  
 measure, take the measure  
 of. 2. try. 3. be moderate.  
 yul-zumkhan, surveyor W.  
 thsod-ma ཆོམ་མ་ W. ngo-thsō'  
 ཆོ་དྲིང་ E. vegetable.  
 thsod-pa མ་, thsō-pa རྩ་ཆོད་ པ་  
 to guess; ཆོད་ཆོ་ at random.  
 II. འཆོད་པ་ ཤི་ཆོམ་, བཅུ་ ཤི་ཆོམ་ ཤི་  
 ཆོམ་ 1. to cook, boil. 2. die (color)  
 thsog ས. thsogs.  
 thsog-chhā འཆོག་ཆོམ་ things, goods.  
 thsog-pa རྩ་འཆོག་པ་ ཤི་བཅུ་ཆོམ་ ཤི་  
 བཅུ་ ཤི་ཆོག་ 1. to hew, cut, en-  
 grave. 2. to strike, cudgel, U.  
 II. མ་ཆོག་པ་, འཆོག་པ་ to blame, vex;  
 thsogs) I. ཆོག་པ་ 1. multitude.



2. assembly. 3. a great quantity *cho che(s)* to trade w.  
of victuals &c. as offerings, *thsong-wa* འཇོག་པ་པོ་བཞུགས་པ་པོ་བཞུགས་  
ranged in a circle, *མགུར་ཆོས་* to sell.  
ཁྱེད་པོར་ལོ་ 4. ཆོག་པ་ཆོག་པ་པོ་ to *thson-paw*, འོན་པོ་ མཆོག་པ་ a  
accumulate a great quantity handful, small quantity.  
of merit; ཆོག་པ་ཆོག་པ་ mass of merit. *thson-pio* འོན་པོ་ ཆོག་པོ་ fat  
II. མཆོག་པ་ W. vulg. i.e. མཆོག་པ་ (as beasts, meat); rich (as dung),  
like, similar; -མེ་ id.; de-, ཆོག་པ་ resinous (as wood).  
མཆོག་པ་ like that, such. *thson-si* འོན་པོ་ ཆོག་པོ་  
*thsong(s)-ma* མཆོག་པ་མེ་, འཇོག་པ་མེ་ the paint, color.  
soft part of the infantile crani. *thsor-lo* ཆོར་ལོ་ hearsay, rumor W.  
um, fenticulus. *thsor-nang* ཆོར་སང་ hearing; --  
*thsong(s)-pa* འཇོག་པ་པོ་ I. ཆོག་པ་ འཇོག་པ་ agreeable to hear W.  
to assemble. II. འཇོག་པ་པོ་ assembly. *thsor-wa* ཆོར་པ་ 1. to perceive,  
*thso-khan* འཇོག་པ་པོ་ herdsman. observe, feel. 2. hear, esp. W.  
*thso-lag* མཆོག་པ་ arm of the sea, *thso* འོན་པོ་ ཆོག་པོ་ of འཇོག་པ་,  
of a lake; bay, inlet. འཇོག་པ་ 1. cooked, boiled; ripe.  
*thsol-wa* འཇོག་པ་ I. ཆོག་པ་ འཇོག་པ་ ma-, raw, unripe, not sufficient  
1. to look for, seek. 2. search. ly baked, underdone. 3. paint, color.  
3. investigate. 4. endeavour to *thso-wa* I. A. U. འཇོག་པ་ I. ཆོག་པ་  
gain, earn. 5. bring upon. 1. intr. to live; be saved; recover,  
*thsom(s)* ཆོམ་པ་ 1. s. khyams. 2. di. be in authority, be observed;  
vision. pasture, graze. 2. trs., ཆོག་པ་ to  
*thsom-pa* (འཇོག་པ་) 1. to doubt, hesi. feed, foster, pasture. B. Plst.  
tate; be ashamed. 2. doubt, hesi. life; lifetime; livelihood; enter-  
tation. *thsom-thsom* ཆོམ་ཆོམ་ tainment. II. = *thso-d-pa* II.  
1. id. 2. variegated, particolored. *thso* འོན་པོ་, *thson* འོན་པོ་, *thso* འོན་པོ་.  
*thson* W, *thson* E. I. ཆོག་པོ་ color. II. *thsu* ཆོ་, -rol, ཆོ་ལོ་, *thsur-kha*  
ཆོག་པོ་ inch; -གང་ one i. III. མཆོག་པོ་ ཆོག་པོ་ this side (opp. pha &c.)  
edged, pointed instruments, *thsub-ma* འཇོག་པ་(མེ་) tempest; ཁ་  
weapons; -ཆོ་ id. snow storm; འཇོག་པ་ - whirlwind.  
*thsong jhe-pa* ཆོར་ཤེ་པ་ to trade - *pa* འཇོག་པ་ I. ཆོག་པ་ 1. to whirl.  
E, B.; -dus ld., -dū gen., -འདས་ 2. be drowned.  
market, mart, fair. -*pa*, -པ་ *thsud-pa* W, *thsiu-pa* E. འཇོག་པ་  
seller, trader, merchant; -*pon*. I. ཆོག་པ་ to enter, go in, put in; ཆོག་  
W, -*pon* E. -པོ་ principal mer. ཆོག་པ་ to have thoroughly learned.  
chant, chhoudari; *thsong-pa* *thsiu-pa* (la) ཆོག་པ་(ལ་) Postp. c. a.



- till, until, as far as, esp. W. *seize eagerly*. II. རྒྱུ་བཤུག་ *grab*  
*thug(s) pa* I. རྒྱུ་བཤུག་ *u-dran W, -chän E.* རྒྱུ་བཤུག་ *headed; the Tib. capital letters.*  
 to be fixed, rooted, firm, immove- *u-chag W, wu - E.* རྒྱུ་བཤུག་ *able; རྒྱུ་བཤུག་ to stare, u-chag W, wu - E.* རྒྱུ་བཤུག་ *or, at E. རྒྱུ་བཤུག་ be able to do harm. u-chag W, wu - E.* རྒྱུ་བཤུག་ *thoughts a རྒྱུ་བཤུག་ place for en- lig(s), U. u, རྒྱུ་བཤུག་ 1. breaths. 2. a*  
 camping, pitching tents, shifting *measure of time: 4 seconds.*  
*coolies ki., in or at a village - རྒྱུ་བཤུག་ to draw br.; - རྒྱུ་བཤུག་*  
*thsul རྒྱུ་བཤུག་ manner, mode; condi- to breathe out.*  
 tion; method; rule, custom; - *(u-gi) wu-gi E.* རྒྱུ་བཤུག་ *this, E*  
 རྒྱུ་བཤུག་ or - རྒྱུ་བཤུག་ *he who uq-pa W, wug-pa E.* རྒྱུ་བཤུག་ *owl.*  
 observes certain rights or cus- *u-lag W, wu - E.* རྒྱུ་བཤུག་ *savage,*  
 toms merely outwardly, a hypo- *esp. carrying loads or messa-*  
 crite; - རྒྱུ་བཤུག་ *moral or religious ges; the man or beast used in it.*  
 duty; monastic rule. *u lan-pa W, u lhan-pa E.* རྒྱུ་བཤུག་ *the mutual salutation of*  
*thsul-pa རྒྱུ་བཤུག་; རྒྱུ་བཤུག་ lower རྒྱུ་བཤུག་ the mutual salutation of*  
 part of the face, snout, muzzle. *2 lamas, by touching each other*  
*kha(m)thul རྒྱུ་བཤུག་ id. vulg.; na- with the heads; benediction,*  
*(m)thul རྒྱུ་བཤུག་ nose, W. vulg. by a lama to a layman. (given*  
*thisun W, thsün E.* I. རྒྱུ་བཤུག་ *this side ul-pro རྒྱུ་བཤུག་; fem. - mo, རྒྱུ་བཤུག་*  
 (opp. phan); - རྒྱུ་བཤུག་, - རྒྱུ་བཤུག་, - རྒྱུ་བཤུག་ *poor; - phong(s), - རྒྱུ་བཤུག་ #.*  
 c.a. till, within. II. རྒྱུ་བཤུག་ *manes, - wa, - རྒྱུ་བཤུག་ I. poverty; poor.*  
 - རྒྱུ་བཤུག་, - རྒྱུ་བཤུག་ *offerings to the m. II. Fut. of but-wa.*  
*thuing(s) pa རྒྱུ་བཤུག་ like. u-ma I རྒྱུ་བཤུག་, རྒྱུ་བཤུག་ I. a name*  
*thsur I. རྒྱུ་བཤུག་ hither; རྒྱུ་བཤུག་, - རྒྱུ་བཤུག་ hither, of Durga. II. རྒྱུ་བཤུག་ a certain*  
 here; - རྒྱུ་བཤུག་ here; - རྒྱུ་བཤུག་ *from hence metaphysical system, hold-*  
 II. རྒྱུ་བཤུག་ *blue vitriol. ing the middle between two*  
*thsür-mo རྒྱུ་བཤུག་ mineral die, color. extremities. 2. a certain large*  
*thsü s. thsüd; thsün s. thsun. vein (half fabulous).*

## U

- In Tib. རྒྱུ་བཤུག་, also རྒྱུ་བཤུག་ & in W. རྒྱུ་བཤུག་. *the Tib. running hand.*  
*u I. རྒྱུ་བཤུག་ resp. head. II. རྒྱུ་བཤུག་ un-thug s. u-thug*  
 in U. i.o. ug(s) III. རྒྱུ་བཤུག་, Ewu, this E. *u-mog རྒྱུ་བཤུག་, gyal-po --*  
 (ib-pa) wub-pa རྒྱུ་བཤུག་ *to raff, ga- chozhig, hail to the king! Ld*  
 ther together with both hands; *u-na, རྒྱུ་བཤུག་ oath, resp.; --*



- འདྲེན་པ་ to swear, resp.  
 u-nyung དབྱུང་ resp. head-ache.  
 u-phang དབྱུང་ resp. majesty, high  
 dignity, -- ལྷན་པ་ to lower (one's)  
 majesty, blaspheme.  
 ur w, wur E. ལྷ་ noise, roar of  
 tempest, shouting &c.  
 ur-do w, wur-do E. ལྷ་འཁོར་ལྷ་ལྷ་ (wea-  
 nor),  
 Ur-gyan, -gyan ལྷ་ཁྱེད་ name of  
 1. a (half mythological country in wa ལྷ་ 1. gutter. 2. fox. 3. inter-  
 the N.W. of India; 2. of a much jection when calling somebody.  
 revered saint, orig. U. pad-ma wab-pa ལྷ་པ་པ་ T. of ལྷ་པ་ to de-  
 w, -pa ma E. or Pad-ma jung scend, go, come, run down.  
 na w, Pa-ma -- E. ལྷ་པ་པ་པ་ wa-chhu ལྷ་པ་པ་ gutter shaped  
 he is often exalted even above mouth of a can.  
 Buddha himself. wag Ts. ལྷ་པ་པ་, s. og.  
 ur-wa I. ལྷ་པ་པ་, ལྷ་པ་པ་, ལྷ་པ་པ་, ur wa-le ལྷ་པ་པ་, wal le ལྷ་པ་པ་ clear,  
 gyab-pa, -ལྷ་པ་པ་, or gyag-pa as in imagination.  
 ལྷ་པ་པ་ to smooth, polish; to iron; wal ལྷ་པ་པ་ the concavity in the  
 -chag(s), -ལྷ་པ་པ་ an iron (for lines) blade of certain cutting in-  
 ལྷ་པ་པ་ to shout, roar, tingle, hum. struments.  
 us Id., ū gen. ལྷ་པ་པ་ 1. the middle, wa-long ལྷ་པ་པ་; -ལྷ་པ་ wave,  
 centre. 2. N. pr. central province billow.  
 of Tibet, where Lhasa is situated wa-mo ལྷ་པ་པ་ she-fox.  
 ed; -tsang, Central Tibet, the wang ལྷ་པ་ (E. vulg. ang) night,  
 2 provinces of U and Tsang. power, strength, authority; --  
 us-ma Id., ū-ma gen. ལྷ་པ་པ་ be- ལྷ་པ་པ་ having power &c.; -ལྷ་པ་པ་  
 ing in the middle. epithet of Deities, esp. Chandra-  
 u-ti ལྷ་པ་པ་ resp. pig-tail (hair) zig, very powerful, almighty;  
 u-thod w, -tho E. ལྷ་པ་པ་ turban, -- ལྷ་པ་པ་ to govern, reign, ལྷ་པ་པ་  
 diadem, tiara, crown, resp. over; -ལྷ་པ་པ་ 1. to authorize, em-  
 u-thug-char w, wu-chan E. ལྷ་པ་པ་ power, invest; ལྷ་པ་པ་ -- -- to  
 ལྷ་པ་པ་ irascible, tyrannical. invest as a king, invest with  
 ū-wa ལྷ་པ་ foam, froth, scum. the royal power. 2. to impart  
 ū-wu-chag ལྷ་པ་པ་ we E. & B. certain supernatural powers,  
 u-zha w, u-sha E. ལྷ་པ་པ་ resp. cap, by magical benedictions. --  
 hat. med w, -me E. -ལྷ་པ་ powerless,



- - བར་བྱེད་པ་ to force, compel. ཡལག གཡག the grunting ox, yak.  
 - རལ་, -པ་ 1. master, lord, esp. of ཡལ་གི་ཡལ་པ་ Adj. upper, above.  
 Deities. 2. sense. 3. genital mem. ཡལ་ཀྲོ ཡལ་པ་, རལ་ཀྲོ རལ་པ་  
 ber. -པ་པ་, རལ་པ་, རལ་པ་ persons good, phys. & mor., vulg. W. E.  
 of great, moderate & weak ཡལ་ལྟ་ཡ., -ལྟ་པ་ E. ཡལ་ལྟ་ armour.  
 mental powers. -ལྟ་པ་ power, ཡལ་གཡ་ཡ., -གཡ་པ་ E. ཡལ་གཡ་, vulg.  
 government. -ཐལ་གཡ་, -ཐལ་པ་ also ཡལ་ལག, bough, branch.  
 destination of a man's fate, & ཡལ་ལི གཡལ་ལི maple tree, Sik.  
 esp. the duration of his life, ཡལ་ལཱ་ I ཡལ་ལྟ་ to cease, vanish,  
 of course always considered disappear. 2. be lost. 3. become  
 as the inevitable consequence insipid (as beer). 4. fade, wither.  
 of his moral actions in former II. གཡལ་ལྟ་ to yawn.  
 periods of existence. -ལྟ་པ་ to ཡལ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་, -ཡལ་ལྟ་, -ཡལ་  
 govern, reign over: རལ་ལྟ་ལྟ་ negligence, laxiness, recklessness  
 རལ་ལྟ་ལྟ་ my vassals. rang -, ཡལ་ལྟ་ལྟ་ a bad catarrh, a  
 རལ་ལྟ་ selfgovernment, inde- suppurating inflammation of  
 pendance, liberty; --ལྟ་ free. the ear. II. གཡལ་ལྟ་ 1. schist, slate  
 ཡལ་ལྟ་ལྟ་ fox W. 2. rust, verdigrise.  
 wo, wö s. o, od, os; wu s. u. ཡལ་ལྟ་ལྟ་ vulg, slate.  
 ཡལ་ལྟ་ལྟ་ vain; worthless;  
 pitiless; unstable.  
 ཡལ་ལྟ་ལྟ་, --sung E. ཡལ་  
 རལ་ not fitting together, unsym-  
 metrical; inconsistent; mixed.

Y.

- Y as a consonant, in Tib. ཡ, རལ་ not fitting together, unsym-  
 also གཡ་ and རལ་ metrical; inconsistent; mixed.  
 ya I. ཡ upper. II. ཡ the one of ཡལ་ལྟ་ silver ingot.  
 2 things belonging together. ཡལ་ལྟ་ལྟ་, ཡལ་ལྟ་ལྟ་ a con-  
 tagious disease.  
 III. ཡལ་ གཡལ་ bolt (on a door) E. རལ་  
 IV. གཡལ་ of ཡལ་ལྟ་; ཡལ་ལྟ་ Yang I. ཡལ་ 1. again, once more,  
 ཡལ་ to rust W.; ཡལ་ལྟ་ anew; sometimes almost =  
 to clean rusted things. V. s. ཡལ་ལྟ་ but, however. 2. also; and. -ལྟ་  
 ཡལ་ལྟ་ father, resp. ཡལ་ལྟ་, ཡལ་ལྟ་ again and a-  
 ཡལ་ལྟ་ གཡལ་ལྟ་ fan; -ལྟ་ གཡལ་ gain. 3. even; s. Gr. § 43. 4. In  
 ལྟ་ to fan, s. ཡལ་ལྟ་ some instances it can be trans-  
 ཡལ་ལྟ་ ཡལ་ལྟ་ = ཡལ་ II. རལ་ lated by: already. II. གཡལ་  
 ཡལ་ལྟ་ ཡལ་ལྟ་ companion, fellow; happiness, prosperity, in con-  
 follower, attendant, assistant. sequence of piety (as we call  
 -- cho-che to accompany; help. it: the blessing of God).



- yang shor, the blessing has left 1. member. 2. arm (of a river).  
 (him &c.) III. གཡང་ abyss, precipice, 3. branch. 4. part, division,  
 - གཡང་ to fall down, གཡང་- གཡང་ branch (of a doctrine).  
 གཡང་ to precipitate one's self d. yān-pa W, yān-E. I ཡན་པ་ 1.  
 IV. གཡང་ music, melody, eupho- free, uncovered. 2. not owned  
 ny, song; གཡང་- song of longing by any person, as stones, w  
 or mourning; - གཡང་ to sing; - waste land &c. 3. strange, fo-  
 གཡང་ vowel; - zhu, གཡང་ fiddlestick. reign. 4. Ub.: to rove, wander,  
 also of thoughts. II. གཡང་པ་ a  
 yan W, yān E. ཡན་ I what is a cutaneous disease, not contagious.  
 bove, upper part; - chhad W, - yān-par & yan-pa & yan.  
 chhad E. - གཡང་, -la, -ra, -par, - གཡང་པ་ ya-nyug གཡང་པ་ slate-pencil.  
 - གཡང་ Adv. & Postp. c. a. above; ya-po W གཡང་པ་ 1. butcher. 2. hangman.  
 upwards as far as, to, till; be yā-po W གཡང་པ་ 1. butcher. 2. hangman.  
 fore, within. II. s. yan-pa. yā-po W གཡང་པ་ upwards; above; -  
 yang-chi ཡང་ཅི་ light & heavy; གཡང་ཅི་ up and down jour-  
 weight. ney; - གཡང་ regeneration in  
 yang-dag pa W, - dh... E. ཡང་ཐག the higher classes of beings, as  
 གཡང་ real, substantial; -- གཡང་ really a lha or man; - གཡང་ཐག the  
 yang- (s) kyar ཡང་ཐག་ 1. repeti- cutting off, preventing of this.  
 tion; postscript (?) 2. repeatedly, a yā-ka, -kha ཡང་ཐག་, - dus,  
 (new. dū, dhū, - གཡང་ 1. in Tib.: sum-  
 yang-lug(s) གཡང་ལུག་ blanket. mer. 2. in India: rainy season.  
 yang-ma ཡང་མ་ kind of barley W. yā-la ཡང་མ་ = yar; - nā, - གཡང་  
 yang-mo, -po ཡང་མོ་, - གཡང་ light (not heavy). (- or - from above.  
 yang-na ཡང་ན་ or; repeated: either yā-ka ཡང་ཐག་ poplar tree.  
 yang(s)-pa, -po ཡང་པ་, - གཡང་ wide, yā-po s. yar-wa.  
 loose, broad, capacious; -- yā-wa ཡང་མ་ 1. to borrow; hire;  
 གཡང་ name of ancient Allaha- rent. 2. lend (veld); -po, - གཡང་ bor-  
 bad, Vairkali, Prayāga. II and rowing; -- གཡང་ to lend; གཡང་  
 go W. (s. yeng(s)-pa; -pa-lach གཡང་པ་ lodger, tenant. གཡང་  
 che(s) to take a walk. གཡང་པ་, - stepfather, st. mother.  
 yang-sa གཡང་ས་ = yang III. yas lo, yā gon. I. ཡན་ 1. above  
 yang-thsa ཡང་ཐ་ great grandson. 2. away, - གཡང་ཐ་, གཡང་ --- to  
 yang-wa ཡང་མ་ to belight; light fling away. 3. in compos. with  
 yang-zan, -zan གཡང་མ་ = yang III out, un-, གཡང་ - without end,  
 yān-la s. yan. infinite. II གཡང་ right (not left).  
 yan-lag ཡན་ལག་, E. yān - yā-shing གཡང་ཤིང་ bolt (of a door)



- ya-thig གཡམ་ཐིག pencil; slate-p. yer-ma གཡེ་མ་ a kind of spice.  
 ya-wa གཡམ་བ་ to perceive a tick yer-méd(na), -mē(na) རྟེན་  
 ling, prurient sensation; shud. མེད་ indivisible, indistinguish-  
 der, shrink. able, perfectly equal.  
 yā-ya གཡམ་ཡ་ yes, when talk ye-she(s) ཡེ་ཤེས་ the eternal, di-  
 ing to inferior persons E. vine wisdom.  
 ya-yo ཡལ་ཡོ་ oblique, wry, crooked. ye-wa, vulg. e-wa, རྟེན་བ་ I. F. of  
 ye ཡེ་ 1. primeval time. 2. gen.: རྟེན་བ་ to open; separate, di-  
 quite, perfectly, at all. vide, arrange; select. 2. Sbs. di-  
 ye-dangs ཡེ་དངས་ Balt. i.o. རྟེན་དངས་ vision, arrangement; diffe-  
 you, your honor. rence. 3. Adj. different.  
 yed-ro ཡེ་དར་ W. prov. i.o. yag-ro. yi, vulg. i. I. རྟེན་, གཡམ་ lynx. II. o.  
 yel-wa (གཡེ་ལ་) 1. negligence; ཡིད་ yid. (Note. Before the vow.  
 (-མེད་པ་) unremitting, incessant. el i the cons. y is very often  
 2. also thug--, resp. to forget. nearly or wholly dropped in  
 yém-na གཡེ་མ་པ་, གཡེ་མ་ཐུང་པ་, pronunciation).  
 རྟོག་པར་གཡེ་མ་པ་ to fornicate, (y)ib(s) རྟེན་བས་ shape, form, figure.  
 commit adultery. (y)ib-na ཡིད་པ་ P. ཡིད་པ་ to hide,  
 yén-la ཡེན་ལ་ liberally, plentifully. conceal one's self; - རྟེ་ se-  
 yéng-wa (གཡེ་ང་) P. གཡེ་ངས་ I Vb. cretly, by stealth.  
 1. to be driven, drifted, pushed (y)id W., yi' E. ཡིད་ mind; - ཆད་པ་  
 to and fro, e.g. by the waves; to despair; - ཆེས་པ་ believe;  
 be overrun, flooded; to run ཡིད་དུ་འོང་བ་ agreeable, -- མི་འོང་  
 to and fro. 2. to divert, disturb, བ་ disagreeable; - ལ་ཐུང་པ་,  
 dissipate (the mind). 3. rum- འཛིན་པ་, འབྲུང་པ་, rum-che(s), to  
 mage. II. Sbs. diversion, plea- mind, bear in mind, take to  
 sure. yéng(s)-pa གཡེ་ངས་པ་ 1. dis- heart; ཡིད་ལ་ཤར་, -- འབྲུང་, --  
 turbed. 2. pleasure, sport, (W.: yong, (a thought) rises, occurs  
 yang(s)-pa; -- (tse-che(s), to play, (me &c.); ཡིད་ལ་མ་ཚོང་ did not like;  
 sport. གཡེ་ང་(པ་)མེད་པ་ immove- ཡིད་འབྲུང་པ་ dislike, ccw; ཡིད་  
 able, undisturbed. རྟེན་ཐུང་པ་ to perform some ac-  
 yén-pa, vulg. en-pa རྟེན་པ་ dis- tion only in thought, in imagi-  
 sension, discord; -- ཐུང་པ་ nation; ཡིད་རྟེན་ལུས་ the spiritu-  
 to sow dissension. al body, with which the soul  
 yer-kha, v. er-kha, གཡེ་ར་པ་ a is endowed when separated  
 number of small round bells from the elementary body, &  
 ringing. which e.g. endures the dis-  
 sections burnings &c. in hell;



- ཡིད་གཏིན་doubt; -མཉམ་པ་to de. 40 གཡོ་, -gyu, -གཡོ་ cunning,   
 spair; -རྒྱུ་པ་to trust, confide; deceit.   
 -མཉམ་དུ་, -དང་མི་འགྲུབ་པར་accord 40 བླ་stirrup.   
 ing to (my &c) wishes; at pleasure 40 བླ་པ་(གཞི)ཡོ་པ་to fan, flutter.   
 (ཡི་དགེ་) ཡི་དགེ་སྤྱི་དགེ་ Ss.c. preta, the 40 བླ་པ་མ་, 40 བླ་པ་མ་མི་ཡི་དགེ་པ་to be,   
 5<sup>th</sup> class of beings, who are exist, be at a certain place;   
 not exactly in hell, but tor- with a dative case, as ཇ་ལ་-   
 mented by hunger &c. I have, ཇི་དུ་ལ་ཡི་དགེ་པ་you have.   
 (ཡི་དགེ་) dam W., -dham E. ཡི་དགེ་པ་ 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་vulg. i.o. ཇི་དགེ་པ་s. og-ma   
 1. a promise, assertion, vow; II. གཡོ་པ་s. 40 བླ་པ་.   
 prayer. 2. a kind of tutelary 40 བླ་པ་(ཡི་དགེ་པ་) གཡོ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་covering, dress;   
 demon of a person, esp. a ཇི་དགེ་པ་- head dress.   
 deceased spiritual teacher 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་to cover,   
 or saint, patron. lay over with; besmear, throw   
 (ཡི་དགེ་) I. ཡི་དགེ་པ་= ཡི་དགེ་པ་, in compo., s. on, pour on, sprinkle; W. also:   
 ཡི་དགེ་པ་II. ཇི་དགེ་པ་ 1. wealth, riches. pour away.   
 2. a precious jewel. 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་servant; -ཇི་   
 ཇི་དགེ་པ་ W., -gha E. ཡི་དགེ་པ་ taste, ap- maid-s.; -ཇི་དགེ་པ་to serve, ccg.   
 petite; -- ཇི་དགེ་པ་ or ཇི་དགེ་པ་ to ཇི་དགེ་པ་-- to nurse, tend sick per.   
 lose the appetite, feel disgust. sons.   
 (ཡི་དགེ་) dú ཡི་དགེ་པ་a single letter. 40 བླ་པ་ s. 40.   
 (ཡི་དགེ་) ཇི་དགེ་པ་ letter (in both signs) 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་things,   
 (ཡི་དགེ་) kha W., -khān E. ཡི་དགེ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་ furniture, implements, requisites;   
 a writer; secretary. 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་earthen vessels,   
 (ཡི་དགེ་) thsāng ཡི་དགེ་པ་archives. ཇི་དགེ་པ་china.   
 (ཡི་དགེ་) pa ཇི་དགེ་པ་stick. 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་I. sbs. curtain.   
 (ཡི་དགེ་) mug ཡི་དགེ་པ་= ཡི་དགེ་པ་, s. yid. II. Vb. to be late, not in time;   
 (ཡི་དགེ་) yes (= est in Latin). ཇི་དགེ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་afternoon, about 2   
 (ཡི་དགེ་) ཇི་དགེ་པ་ 1. = ཇི་དགེ་པ་o'clock.   
 extension, space, ཇི་དགེ་པ་- 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་, yom-yom ཇི་དགེ་པ་   
 the heavens. 2. heavenly unsteady.   
 region. 3. -thog, -ཇི་དགེ་པ་pub- 40 བླ་པ་མི་ཡི་དགེ་པ་I. ཇི་དགེ་པ་ 1. gratification   
 lic or common funds W. to lamas for officiating, salary.   
 (ཡི་དགེ་) in-pa ཡི་དགེ་པ་to be, serves only 2. present, alms to the same, giv-   
 to connect the attribute with en unasked for. -dag 1. alms.   
 its subject, and as auxiliary giver, viz. the pious layman   
 verb, s. Gram. § 39. who acquires religious merit



- by feeding lamas. 2. W. mas. *yüq-po* ཡུག་པོ་ oat.  
 ter, landlord, houseowner, *yüq(s)-sa* ཡུག་(ས)ས་ 1. widowhood,  
 citizen. -*tän W.*, -*tän E.* -ནན the time of mourning and,  
 accomplishment, virtue; use according to oriental ideas,  
 ful quality, power (e.g. of a drug) impurity in consequence of  
 II. *ཡུན་པོ་* left, -*མེ་* left hand. a consort's death. 2. i.o. *ཡུག་ས་*  
*yön-po W.*, *yön-E.* *ཡུན་པོ་*, wry, བ་ widower, --*མེ་* widow.  
 oblique. *yug-to*, -*tho* རྒྱུག་ཏོ་, -*མེ་* stick  
*yör-mo* ཡུ་མོ་ 1. sail. 2. billow. with a knob, club (emblem  
*yör-wa* ཡུ་ཤ་ 1. to lend. 2. stoop, of deities &c.)  
 be bent. *མིག་ཡུ་མི་* an optical *yul I.* ཡུ་ 1. place, country, esp.  
 delusion, as mirage &c. 2. inhabited place, village, town.  
*yos Id.*, *yö gen.* *I.ཡོས་* 1. roasted 3. weathery climate; prosper-  
 wheat and barley. 2. hare (only ous or unhappy condition of  
 in astronomy and chronology) a country. 4. dominion, fig.,  
 II. *ཡུས་* 1. If. of *ཡུ་ཤ་* s. *yö-wa*. esp. -*དུག་* the dominions or dis-  
 2. provinc. i.o. *ཡུས་* right, s. *yas*. tricts of the 6 senses (viz. the  
*yös-khan* ལཱ་, *yö-khän E.* *ཡུས་* five acknowledged also in  
*མཐུན་* cook, baker; -*khang*, -*ཁང་* occidental science, and the  
 kitchen. *yö'-wa* ཡུ་ཤ་ *P.* *ཡུས་* 1. to be mov-  
 ed, agitated, *མཡུ་ཤ་* earth- hensible or perceptible by each  
 quake. 2. prepare food, cook, bake. of them. 5. object. *ཡུ་ཤ་ཁྱེས་*  
*yö's* *yod*; *yön* s. *yön*; *yö's* *yos*. provincial dialect. *ཡུ་ཤ་ཁྱེས་* 1. dis-  
*yü* ཡུ་ turquoise. trict. 2. district officer, headman.  
*yud W.*, *yü E.* ཡུ་ 1. a division of -*kham(s)*, -*ཁམས་* country, king-  
 time, gen. a short one, a minute, dom. -*khör*, -*ཁོར་* province.  
 a moment; sometimes it means -*mi*, -*མི་* inhabitant. 2. country  
 2 Tib. hours, 48 minutes. 2. Id.: man. -*pon W.*, -*pon E.* -*དཔོན་*  
 stripe (black on white). headman, district officer. -  
*yug* ཡུག་ 1. a piece of cloth or *thso*, -*ཚོ་* village. *mi-*, *མི་ཡུལ་*  
 stuff. 2. = *yud* 1. the world, earth (opp. heaven,  
*yug-dó* རྒྱུག་དོ་ sling (weapon). II. *ཡུལ་* battle; army; -*འོ་* id.  
*yüq-gu* རྒྱུག་གུ་ small stick, rod. -*འཁྱེད་པ་*, -*སྤྱོད་པ་* to give battle;  
*yüq-pa I.* རྒྱུག་པ་, *ཡུལ་པ་* 1. to -*འཁྱེད་པ་*, *ཐམ་པ་* to win, lose a b.  
 shake, move; wag; brandish. -*ཁ་*, -*འཁྱེད་* thrashing floor,  
 2. cast, fling. II. *ཚོ་* རྒྱུག་པ་ stick. -*ཁ་ཁྱེད་པ་* to thrash E.



yum ཡུམ་ mother, resp.  
 yu-mo ཡུ་མོ་ a hind, roe E.  
 yun W, yün E. ཡུན་ a while, pe-  
 riod of time; འདྲ་མོ་, འདྲ་མོ་ a  
 long time, long while.  
 yung s. yung-wa.  
 yung-dü ཡུང་དུ་ mustard seed.  
 yung-düng W, -dh... E. ཡུང་དུང་  
 the mystical cross, རྒྱུ་འཕྲུལ་ used  
 esp. by the Bon sect; swastika.  
 yung(s)-kär ཡུང་སྐད་ཀྲ་ white  
 mustard, -nag black m.  
 yüng-ma sometimes i.o. nyung-  
 yüng-phe ཡུང་ཕེ་ W. vulg. i.o.:  
 yüng-wa I. ཡུང་བ་ curcuma.  
 II. གཡུང་བ་ tame, III. དབྱུང་བ་ f. of &  
 vulg. in E. i.o. འབྱུང་བ་ s. jin-pa I.  
 yür-ma yür-wa ཡུར་མ་ ཡུར་བ་ to  
 need.  
 yür-wa I. ཡུར་བ་ W. vulg. yur-ra;  
 also ཡུར་ཅོ་, aqueduct. II. slum-  
 ber.  
 yus I. d. yü gen. ཡུས་ 1. swagger-  
 ing, vaunting. 2. pride, haugh-  
 tiness? 3. malicious accusation?  
 4. zeal? 5. difference?  
 (Note. The significations of  
 this word require further in-  
 vestigation and verification.)  
 yü-wa ཡུ་བ་ handle.  
 yü s. yud; yün s. yun; yü s. yus.

Z

In Tib. ཟ, གཟ, བཟ; in W. also ཇ.  
 In E. the sound of ཟ appears  
 to a foreigner = z.  
 za I. ཟ, za-thsöd W, -thsö E.

ཟ་ཚོད་ nettle. II. ཟ་ & བཟའ་ s. za  
 wa. III. གཟའ་, -སྟུར་ planet;  
 also the days of the week:  
 གཟའ་ཉི་མ་ Sunday, -ཟླ་བ་ Mon-  
 day, -མིག་དམར་ Tuesday, -  
 ཡུག་པ་ Wednesday, -སྟེན་པ་  
 Thursday, -པ་སངས་ Friday,  
 -སྟེན་པ་ Saturday. -སྟུག་ཅན་  
 འཛིན་ (Scr. rāhu) the celestial  
 monster which is believed to  
 occasion eclipses by endeavor-  
 ing to swallow the sun or moon,  
 therefore གཟའ་ཅན་ eclipse.  
 Also epilepsy and apoplexy  
 are ascribed to sideral and  
 demoniacal influences, parti-  
 cularly that of Wisknu, རྩེ་བ་  
 འཕྲུག་, therefore གཟའ་ཅན་ or  
 གཟའ་ཅོག་ epilepsy; apoplexy.  
 zab(r) ཟབས་ depth.  
 zab-böl ཟབ་འབྲེལ་ silk carpet.  
 zab-mo I. ཟབ་མོ་ = zab-pa I,  
 II. བཟབས་མོ་ = བཟབས་པ་ s. zab-pa.  
 zab-pa I. ཟབ་པ་ deep, profound,  
 also fig. II. གཟབས་པ་ to be  
 careful; to multiply (?). III.  
 གཟབ་པ་, བསྐྱེད་པ་, ཇི་བསྐྱེད་ to  
 adorn one's self; བཟབས་པ་ fine,  
 neat, clean, gaudy.  
 zá-che(r) ཟ་ཅེས་ (ཟ་ཅེས་?) food W.  
 zá-chhóg ཟ་ཅོག་ fit for eating W.  
 zá-dod-chan ཟ་དོད་ཅན་ greedy.  
 zá-d-pa W, sá-pa E. I. ཟ་བ་ con-  
 sumed, exhausted, gone;  
 mi--མི་པ་, ཟ་མེད་, ཟ་མེད་པ་  
 inexhaustible; ཟ་དེ་ being  
 consumed, done, completed,



- not more than, only; མི་ -- zang(s) ཟངས་ 1. copper 2. metal  
not only; as well as. II. བཟད་ cooking pot, degchi; - ཁྱེ་  
པ་ = zod-pa འཛོལ་པ་; མ་བཟད་པ་ verdigrise; - bu བཟད་པ་  
intolerable; irresistible. degchi W. - ཏཱ་ཏི་ name of a  
zāg-pa འཛོལ་པ་ misery as a con- province of Ladak.  
sequence of sin; the misery zang dig-pa བཟད་ཁྱེ་ཤིག་པ་ B.E.  
of sin. II. གཞུགས་པ་ P. of འཛོལ་ -- cho-che(s) W. to conclude  
པ་ to drop, drip, shed, trickle, piece, reconcile. - ཐུང་པ་ id.  
strain. zang-lān W., sang-lān E. བཟད་  
za-hor ཟ་ཁོར་ N.pr. of a kingdom འཛོལ་ acknowledgment of a fa-  
in Old India, a celebrated scene vor received.  
of Padmajungnas' deeds; is zang-ngān W., -ngān E. བཟད་  
said to be the kingdom of Man ཏཱ་ good & bad; good & evil.  
di in the Western Himalaya, zang-po བཟད་པོ་ good, phys.  
where the lake of Padma is and mon. 2. fine, handsome  
still now a much frequented zang-ton-sa ཟངས་བཏོན་ས་ cop-  
place of pilgrimage. permine.  
zā-mo ཟ་མོ་ young cow. B. zan-gos Lā, sān-ghō E. གཟུགས་གོས་  
zā-ma ཟ་མ་ food, meal. blanket.  
za-mi བཟའ་མི་ B., vulg. za-dā zan-kōn ཟན་དཀོན་ W., zā-kōn  
བཟའ་ཟླ་ married people, con- ཟས་དཀོན་ E. dearth.  
sorts; -- ཐུང་པ་ to marry; - zān-pa W. sān-pa E. གཟུགས་པ་  
མིར་ཐུག་ཐུས་སྒྲུབ་པ་ to consecrate food for beasts, esp. grass.  
a marriage. zan-zōs ཟན་ཟོས་ (eat your meal!)  
zām-pa ཟམ་པ་ bridge; རྩ་ཟམ་ Balti's wife.  
stonebr., ཟུང་ --, snow-br., (lava zā-ōg W., za-wōg, za-wāg E.  
lanche-br.) ཟུང་ -- grass br., ropebr. ཟུང་གི་ precious silk stuff.  
ལྷག་ -- twigbr. za-phōg-pa = za-nād.  
zān W., sān E. ཟན་ 1. warm pap, zar I. ཟར་ pitchfork. II. s. zar-po  
in E. mostly of tea and tsam-zar-bāb(s) W., -bh. E. ཟར་བཟས་  
pa, in W. of water and meal stuff embroidered in gold.  
of any kind, boiled. 2. food zār-ma ཟར་མ་ sesamum; - མའི་  
gen., ཟན་ཟ་ to eat one's meal. ཟས་ a sort of linen.  
3. in compos.: eater, ཟན་ཟ་ steep, precipitous  
flesheater, carnivorous ཟི་ or ཟག་ཟར་(ཟི་) rocky precipice;  
za-nād W., -nā E. གཟུགས་འཛོལ་ waterfall.  
lepsy; apoplexy. zas Lā, zā W., sā E. I. ཟས་ food B.E.



- ny* kóm, -སྒྲུ་ food & drink. *zes* (i.o. ཟེས *zers*) has said,  
 II. ཟེས (?) small, minute, diminutive; -*shi*g' a very little, *Id.* has been said, *Id.*  
*zäs-pa* W, *zä-pa* E. I གཟེས་པ་ to crest (of a bird). (gate,  
 prepare for, be about to, be going *zi* གཟེས་ 1. splendor, luster. 2. a-  
 to.., B. II གཟེས་པ་ P. of *za-wa*. *zi*-chan W, -*chän* E. I གཟེས་པ་  
*za-shing* བཟེས་ཤིང་ fruit-tree; glossy, bright. II བཟེས་པ་ having  
 -- ཤིང་ orchard. B. lost one's senses, intoxicated.  
*zä-wa* ཟེས་ P. ཟེས་, བཟེས་, རྩེས་ I ཟེས་ (ས) *zi-clang* (ཤ) གཟེས་མདངས་ appearance,  
 E. ཟེས་ 1. to eat. 2. itch. color, complexion.  
*zä* s. *zad*; *zän* s. *zan*; *zäs* s. *zas*. *zig* གཟིག་ leopard.  
*ze* ཟེ་ s. *ze-wa*. *zig* (ཤ) གཟིག་པ་ (U. *zä-pa*)  
*zeb*-(ma) གཟེབ་, བཟེབ་ (མ) large resp. i.o. མཐོང་པ་ & ལྟ་པ་ 1. to see.  
 basket in shape of a chest. 2. to look. ... ལྟ་བུ་གསལ་བུ་ཟེ་ཟེ་ --  
*zed* W, *sé* E. ཟེད་ 1. also ཟེག་ --, to look mercifully at, be gra-  
 brush. 2. E. also: brink, border. cious to..  
*zed-pa* W, *sé-pa* E. གཟེད་པ་ to hold, *zi-jid*, -*zhid* W, *si-jé* E. གཟི་  
 ལྟ་བུ་གཟེད་ beggar's pot. བཟིང་ splendor, majesty.  
*zé-dú* ཟེ་འདུ་ the stamina, an- *zil* ཟེལ་ id.; -ཟེར་ bright, splen-  
 thers, in a flower. dent; -ཁྱིས་ཐོན་པ་, མནན་པ་ to be  
*zél-ma* ཟེལ་མ་ small chip or splin- overwhelmed by the majesty  
 ter of wood. (of..); gen.: to be surpassed.  
*zem* ཟེམ་ 1. tun, cask W.E. 2. chest W. *zil būn-pa* W, *sil bhün-pa* E.  
*zer* I ཟེར་ ray, beam. II. གཟེར་ nail. ཟེལ་བུན་པ་ a slight shuddering  
 III. E. = *zir*. of fright.  
*zér-bu* གཟེར་བུ་, W. vulg.: *zir-ru*, *zi-lím* ཟེ་ལིམ་ an artificial me-  
 1. small nail, tack. 2. clove. tal, similar to silver. --  
*ze-ré* བཟེར་ེ་ suffering, pain. or *zi-ling-pang-tsé*, -- བཟེར་  
*zér-po* གཟེར་པོ་ E., *zir-po* W. a good a wash-hand-basin. E. (Chin.)  
 aimer, shot. *zil-pa* ཟེལ་པ་ dew.  
*zér-wa* ཟེར་བ་ to say, speak; *zim-bu* ཟེམ་བུ་ gentle, drizzling  
 འདི་ལ་... ཟེར་, this is called ...; (rain), ཟེམ་ཁྱིས་འབབ་པ་ id.  
 ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བདེན་ནོ་ your saying *zim-pa* གཟིམ་(ས)་པ་ resp. 1. to fall  
 is true, you are right; ཁྱི་ asleep. 2. to sleep; -ཁང་, -ཆུང་  
 བསྐྱབས་ཟེར་བ་ཏེ་ the rumor that bed-chamber; -མལ་, -བདེང་ E.,  
 he has arrived; *zer dug* W. bed; -ཆུང་ W., -དྲིང་ W., -གཞུ་  
*ser yong*, *seyong* E. is said. (ལྷགས་པ་) E. candle, lamp; -དཔུག་



- valet-de-chambre, waiting man; - ལག་ཁྱེ་ *paḡe*.
- zim-zim ཟིམ་ཟིམ་ 1. = zim-bu 2. mig -- chha dug W. the eye is dazzled.
- zin གཟིན་ W. = zi 1. zing(r) གཟིངས་, གུ་གཟིངས་ ship. zing-rél vulg. i. o. འཛིང་སྤྲེལ་ pre. paration to fight.
- zing-zing ཟིང་ཟིང་ confused, matted.
- zin-pa ཟིན་པ་ Pf. irreg. of I. འཛིན་པ་ s. dzin-pa. II dzad-pa, s. zad.
- zir གཟིར་, W. : zir tang-che (པ་) to take aim; zir-po s. zer-po; zir-sa གཟིར་ས་ sight (on a gun).
- zi-ra ཟི་ར་ cummin.
- zir-mig གཟིར་མིག་ squint-eyed.
- zir-wa གཟིར་བ་ P. of thir-wa, to be pressed, squeezed; tormented (by disease, distress)
- zi-wa (བ་) ཟི་བ་ to lose one's senses (by intoxication &c.); sbs. intoxication.
- zo I ཟོ་ also ཟོ་མཛོག་ appearance, complexion. 2. figure, shape. II. ཟོ་ 1. work, labor. 2. making, manner of working. 3. workshop. 4. = zo-pa (3 & 4 in comp. pos.) III. i. o. zo-wa I, incomp.
- zob ཟོབ་ = zog 1.
- zob-sta ཟོབ་སྟེ་ (ཟོབ་སྟེ་ལྟ་) figure, shape Ld.
- zod W., sō E. གཟོད་ now; ད་ then and not till then; - ཆོད་, - ཟོས་, - རྟོགས་ to be informed, hear, learn. B.
- zod-pa W., sō-pa E. གཟོད་པ་ to suffer; endure, forgive; - བར་གསོལ་བ་, - གསོལ་བ་ ཟོད་པ་ to ask forgiveness, beg pardon. - ལ་སྦྱོམ་པ་ to practise patience.
- zog ཟོག་ 1. deceit, trick, fraud, falsehood. 2. = zong I. zog-chan W., chän E., lying, counterfeet, adulterated.
- zo-gyu ཟོག་ཡུ་ materials for working.
- zol-zog ཟོལ་ཟོག་ = zog 1.
- zō-khang ཟོ་ཁང་ workshop.
- zō-khan ཟོ་ཁན་ workman.
- zom I ཟོམ་ top of the central mountain Rirab (Sumeru). II. ཟོམ་པ་ ཟོམ་པ་ in chhu.
- zo-mār (མ་) ཟོ་མར་ old butter.
- zon jed-pa W. sön jhē-pa E. ཟོན་ཉེད་པ་ to be attentive, on one's guard, to watch, ccw.
- zong I ཟོང་ goods, things. II གཟོང་ chwel.
- zōn-pa W. sōn-pa E. གཟོན་པ་, chhud -- W., chhui -- E. ཟོན་པ་ also ཟོན་གསོན་པ་, - གསོན་པ་ to lavish, squander, waste.
- zō-pa ཟོ་པ་ artisan, workman, གསེར་ -- goldsmith, རྟིང་ -- carpenter, joiner &c.
- zō-wa I ཟོ་བ་ bucket, pail. II ཟོ་བ་ P. ཟོ་བ་ to make, fabricate, manufacture.
- zō-wo ཟོ་བོ་ artisan, workman.
- zō s. zod; zōn s. zon; zō s. zos.



- zud-pa W. sü-pa E. གཟུང་པ་ =  
 འདྲེན་པ་ to put in, make enter.  
 zug I (ཀླ) ཟུག་ 1. pain. 2. illness; -  
 cho-che(s) W. to be ill; go-la -  
 rag I feel headache. II གཟུག་  
 one of the large joints of an  
 animal, a leg, shoulder.  
 züg(s)-chan W., süg)-chän E. གཟུགས་  
 ཟུག་ material, -ཟུག་ immaterial.  
 züg(s)-pa I. ཟུག་པ་ (s) building-  
 work E., founded, stuck &c.,  
 Perf. of འདྲེན་པ་ s. dzug-pa.  
 II. ཟུག་(སྤ)་པ་ to bark.  
 züg(s)-ro གཟུགས་རོ་ body, also  
 in a metaphysical sense.  
 zug-zér ཟུག་གཟེར་ = zug 1.  
 zül-ma W. = zur-ma.  
 zül-wa ཟུལ་པ་ i.o. dzül-wa.  
 zu-lüm ཟུ་ལུམ་ hastiness, pre-  
 cipitation.  
 züm-che(s) W. vulg. i.o. zung-wa.  
 zum-khab ཟུམ་ཁཐ་ W. pin.  
 züm-pa གཟུམ་(སྤ)་པ་ to close, be  
 closed (a wound, a flower).  
 zün-chas Balt. i.o. zung-wa.  
 zung I. ཟུང་ a pair. II. ཟུངས་ bo-  
 dily vigor, vital strength;  
 ལུས་ - the 7 principal substan-  
 ces of the body (dhātu of the  
 ancient Indian physiologists)  
 chyle, blood, flesh, fat, bones,  
 marrow, semen. III གཟུངས་  
 formula of incantation, spell.  
 züng-wa (མྱ) ཟུང་བ་, བཟུང་བ་ T. & P.  
 of འདྲེན་པ་ s. dzin-pa. བཟུང་སྤ་  
 commencing; ངོ་ཟུང་མོ་ནས་ --  
 from, since that evening.
- zur ཟུར་, in: Thsig-ཚིག་ཟུར་;  
 harsh, angry words; ཟུར་བྱ་བ་  
 to scold, rate.  
 zur-(kha) ཟུར་(ཁ་) brink, border,  
 bord; side. -ཏུ་, -ནས་ aside;  
 indirectly; privately; -ཏུ་  
 འདྲོག་པ་ to lay aside; -ཚན་  
 corrupt; a solecism; -ཏུ་ (but  
 the outlines) abridged, in a  
 short extract.  
 zür-ma ཟུར་མ་ E. corner, side,  
 --ཟུར་ with corners, angular.  
 zür-wa གཟུར་བ་, བཟུར་བ་ T. & P. of  
 and vulg. i.o. འདྲེན་པ་ s. dzurwa
- Zh.
- The sound of s in leisure, or  
 the French j; in Tib. རྩ་, གཤམ་, བཤམ་.  
 In W. also ʃ is often pronounc-  
 ed = Zh; in E. the sound of ʃ  
 appears to a foreigner more  
 = sh than = zh.  
 zha s. zha-mo.  
 zhab(s) རམ་ 1. foot (of a vessel,  
 dish &c.) 2. bottom (of a lake).  
 3. when referring to persons  
 it is the respectful term; -ལ་  
 འདྲེན་པ་, -ལ་མགོ་བོས་བདུག་པ་ to  
 prostrate one's self to the  
 feet of.; -ཆགས་, སྤགས་ boot,  
 shoe, rsp.; -ཐུ་ servant (of  
 an honored person); civil  
 officer (being a servant of  
 the King); -ཏུ་ to the feet  
 of, to (resp., e.g. in address-  
 es of letters); -kyu, -ཏུ་



1. spur. 2. the vowel sign for u, ུ; -འབྲུང་བ་, འབྲུང་བ་ to follow, attend, serve (an honored person).
- zháb-pa I. གཞུབ་པ་ to lick. II. གཞུབ་པ་ = འཇུབ་པ་ s. jab-pa I.
- zhab(s)-rá གཞུབ་སྐྱོད་ = zhab(s) 1.
- zhab(s)-tóg གཞུབ་སྐྱོད་ any kind of service done to honored persons, lamas, monasteries
- zhad W, shā'E. གཞུང་ swan.
- zhád-pa W, shā'-pa E. གཞུང་པ་ resp. to laugh; -gad W, -ghā'E. གཞུང་གཏང་, -mo, མོ་ laughter; ...ལ་འཇུང་གཏང་དུ་སྦྱོང་བ་ to find ridiculous, laugh at.
- zhag གཞག་ I. fat (molten, or liquid); meton.: richness (of a country). II. day (of the month, not oppos. to night); day's journey; -chig, once; གཞག་དང་ཞག་, གཞག་མེ་ every day, daily (Adv.); གཞག་མེ་འི་ daily (Adj.); zhag dang ever, always; dang -, མཛད་ཞག་ yesterday; khar-sang - the day before yest.; ngun-ma zhag མཛད་མེ་འི་ གཞག་ on the 4<sup>th</sup> day past; yang-ngun-zhag རྩ་མཛད་མེ་འི་ གཞག་ on the 5<sup>th</sup> day past; dā-zhag འདས་ཞག་ lately, of late; dā-za-nyí-ma on Sunday last. W.
- zhág-ma གཞག་མ་, -po, -པོ་ = གཞག་ II.
- zhág-pa I. གཞག་པ་, གཞག་པ་ P. & E. of and vulg. i.e. འཇུག་པ་ to put &c., s. jog-pa. II. གཞག་པ་ to be torn (as clothes).
- zhág(s)-pa གཞག་སྐུ་ a rope with a noose, to catch animals with; much used in a metaphorical sense.
- zhal གཞལ་ resp. mouth, face; -གྲུ་མྱ་ mouth; -དཀར་ resp. i.e. དཀར་པོ་ལ་; -ཆད་ promise, contract, covenant; -ཆེ་གཞུང་པ་ to decide, pass sentence, ccq.; -ཆེ་བ་ judge; -ཆེ་མས་ resp.: testament; -གཞུབ་སྐྱོད་ vulg. also zhal-da, resp.: advice, instruction; -གྲུ་མྱ་འཇུག་པ་ resp. i.e. འཇུག་པ་ to promise, promised; a promise; -སྐྱོང་པ་ in the countenance of, in front of, before; -ངོ་ countenance; -དངོས་ bodily apparition; -གཞུག་པ་ appearance, apparition; -དྲ་ I. also གཞུག་པ་ service, attendance, waiting, -དྲ་པ་ valet de chambre, attendant, -དྲ་མ་ waiting woman. B. II. = གཞུག་པ་མས་, vulg. zhal-la rág-che(s) W. vulg. resp.: to eat.
- zhá-la གཞལ་, zhal-wa གཞལ་པ་ plaster, e.g. loam mixed with straw.
- zhál-wa གཞལ་པ་ I. of འཇུག་པ་ to weigh; measure; -ཏུ་མེད་པུ་; -ཡས་ immeasurable; -- བླ་ incomparable palace, gen. of divine palaces, also of religious buildings.
- zham-díng, -ring, གཞལ་འབྲུང་ i.e. གཞུབ་སྐྱོད་ attendant.



- zha-mo རྩམ་ hat, cap; -- རྩམ་  
 ལ་ to take off one's hat (in sa-  
 luting); དུམ་ རྩམ་ light hat  
 for summertime.
- zhan W, shän E. I. རྩན་ s. zhan-  
 pa. II. གཞན་ (མ་), -- (ལ་) other;  
 -- ཏ་, -- ཏ་ elsewhere.
- zhang I གཞང་ 1. the anus; -- བ་  
 id.; -- རྩམ་, -- རྩན་ haemorrhoid;  
 2. the female organ of genera-  
 tion (vulg.); -- རྩན་ where  
 (vulg.); -- བྱ་ blood of the  
 menses (vulg.) II. W. i. o. zheng.
- zhan-pa W, shän-pa E རྩན་ ལ་  
 weak.
- zha-nyé རྩེ་ lead.
- zhar-wa I. རྩལ་ vulg. zhar-ra,  
 fem. -- མ་, blind E, W, B.; -- རྩ་  
 vulg. W. zhar-ra-pa, a blind  
 man; -- མ་ a bl. woman. 2 E.  
 vulg.: lame. II. བྱེད་ to scrape,  
 smooth with a knife or plane;  
 to shave.
- zha-wa རྩལ་ lameness; -- wo,  
 རྩོ་ lame; -- wo cho dug W.  
 he is lame.
- zhä' s. zhad; zhän s. zhan.
- zhe རྩེ་ I. nature, temper, mind.  
 བྱེད་མཆོད་པ་ mouth & mind  
 not agreeing, hypocrisy.  
 II. 40 in connexion with units,  
 41 till 49. III. W. i. o. རྩེ་ s. je.
- zhe-chad W, -- chä' E. རྩེ་ ལ་  
 resignation, apathy.
- zhe-(s) dāng རྩེ་ ལ་ anger, passion.
- zhed-pa W, shē'-pa E. I. རྩེ་ ལ་  
 to fear, be afraid. II. རྩེ་ ལ་  
 1. to wish, demand. 2. main-  
 tain, assert.
- zhe or zhen lōg-pa རྩེ་ ལ་  
 རྩེ་ ལ་ 1. disgust, dislike. 2. fas-  
 tidious, squeamish.
- zhen གཞན་ in memory: -- རྩེ་  
 ལ་, རྩེ་ ལ་, རྩེ་ ལ་ to remind;  
 zhen yong-che(s) to be remem-  
 bered W.
- zhe-na རྩེ་ ལ་ if it is said B.
- zheng-(wa) (གཞེང་ལ་) breadth,  
 width; -- རྩེ་ broad, wide;  
 -- རྩེ་ E. id.; -- རྩེ་ narrow.
- zheng-wa རྩེ་ ལ་ P. རྩེ་ ལ་ resp.:  
 to raise, erect; zheng(s)-pa  
 རྩེ་ ལ་ 1. to have been raised.  
 2. to rise, resp.
- zhén-pa རྩེ་ ལ་ 1. Vb. to wish, de-  
 sire, long for, be attached to,  
 be fond of. 2. fbs. desire, at-  
 tachment, love. zhen-chhāg(s)  
 རྩེ་ ལ་ love, affection, attach-  
 ment, -- རྩེ་ ལ་, W. -- cho-che(s)  
 to love, be attached to, cc རྩེ་.
- zhé-ning གཞེ་ལ་ the year before  
 last year.
- zhe(s) I. རྩེ་ thus B. II. གཞེ་ ལ་ on  
 the 4<sup>th</sup> day to-come.
- zhé-sa རྩེ་ ལ་ respect, politeness;  
 -- རྩེ་ ལ་ polite, respectful  
 words.
- zhé(s)-pa I. རྩེ་ ལ་ thus said; this  
 word, the word or speech just  
 mentioned. II. གཞེ་ ལ་ resp. to  
 sit; wait. III. རྩེ་ ལ་ resp. i. o.



- ལེན་པ་ & ལེན་པ་ to take; accept, confect.  
 eat, drink; མགུར་མ་བཞེས་པ་ (zhim-bu) shim-bhuཞིམ་བུ་cat E.  
 to sing; ལོ་བཅུ་པ་ཞེས་པ་ 10 years zhin བཞིན་ 1. face, countenance,  
 of age; བཞིན་རུང་ resp. beer E. 2. complexion. - རུང་ id.  
 - རུག་ resp. arack W., - བག་ zhin-du བཞིན་དུ་ 1. like; accord-  
 resp. bread E.; - སྦྱ་ resp. confect ing to. 2. i.o. a Gerund, as རུག་  
 E.; - རྟོར་ resp. hukka E. བཞིན་དུ་ rejoicing; - སྤུལ་ བཞིན་པ་  
 zhi Iའཛི་ four. II. གཞི་ s. zhima the same as a Participle.  
 zhib ཞིབ་ resp. flour. zhing ཞིང་ field; - བཞོད་ map;  
 zhib-chha ཞིབ་ཆ་ accurately. - སྐམས་ the country in which  
 zhib-pa Iཞིབ་པ་, also - སྦྱ་, - མོ་ a Buddha has appeared; the  
 1. fine, as flour, powder &c. residence of B., heaven, paradise.  
 2. accurate. II. བཞིབ་པ་ I. of - སང་ field & house, farm;  
 འཛིབ་པ་ s. jib-pa. III. གཞིབས་པ་ - ས་ farmer, cultivator.  
 to put in order, arrange, W. zhu(s)-(ka) གཞིས་ཀྱི་ original home,  
 vulg. zhib-zhib ch'ó-che(s). place of living.  
 zhiq ཞིག་ a, Art. indef. zhi(s)-mád W., shi-má E. གཞིས་  
 zhiq-pa Iཞིག་པ་ Pl. of & vulg. མང་ family, wife & children, also  
 i.o. འཛིག་པ་ I. 1. to decay, be including servants.  
 destroyed. II. གཞིག་པ་ to in- zho ཞོ་ 1. milk curdled but not  
 vestigate; བསམ་-གཞོད་པ་, = yet sour. 2. milk, མའི་བུ་ཞོ་, མ་ཞོ་  
 བསམ་སྒྲུག་ཞོད་པ་, to consider. mother's milk.  
 zhit-wa གཞིལ་པ་ I. of jit-wa. zhob གཞོབ་ 1. singed wool, hair,  
 zhi-(ma) གཞི་(མ་) 1. ground. 2 ba feathers; - རྩ་ smell of such.  
 sis. 3. origin, cause. 4 home. 2. W. crash (of a falling tree &c)  
 གུན་གཞི་ the principal cause, zhod W., shō E. ཞོད་ 1. inundation  
 the soul (with some metaphys. B. 2. - འཛིག་ས་, - འདེམ་ peace E.  
 schools); མ་གཞི་ W. vulg. mabzhi 3. udder E. W.  
 ground; cause; anything fun. zhog I. ཞོག་ I. of jóg-pa to put &c.  
 damental, as: fund. color; II. གཞོགས་ side of the body.  
 seat (of a malady); princi- zhog-pa I. ཞོགས་པ་, - kha, - ས་  
 pal or chief thing; མ་གཞི་ ground, in the morning, early. II. གཞོག་  
 earth, soil, floor; གཞི་བདག་ = པ་, བཞོག་པ་ I. & II. of jóg-pa II.  
 མ་བདག་ & sa-dag. zhóm-pa གཞོམ་པ་ I. of jóm(s)-pa  
 zhím-po ཞིམ་པ་ agreeable of zhóng-pa གཞོང་པ་ a basin; tub.  
 taste or smell; -zag, - ཟག་ W. zhón-ma W., shón-ma E. བཞོན་མ་  
 -za - ཟས་, -zhím ཞིམ་ཞིམ་ E. milkcow; - ལུག་ cattle for milk.



- zhón-nu W, shón-E. གཞོན་ཀྱུ་ a youth; -- མ་ a maiden.  
 zhón-pa W, shón-E. I. ཞོན་པ་ to ascenda in order to ride, རྩེ་ལ་ mount a horse, རྩེ་ལ་ step into a carriage. II. གཞོན་པ་ young. III. གཞོན་པ་, བཞོན་པ་ vehicle, horse, carriage.  
 zhor གཞོན་ mattock.  
 zhor-la ཞོན་ལ་ along with.  
 zho-rí ཞོན་ sour milk as a ferment; leaven. W.  
 zhos s. zho-wa. (milk)  
 zho-wa གཞོན་, བཞོན་ Pf. བཞོན་ to  
 zhu I. ཞུ་(J) beg, in W. the polite phrase for any occasion, as: Please! Please give me! Pray! Be so kind! Thank you! Good morning! Good bye! zhu zer zhu-zer zhu-wa I. ཞུ་ 1. Vb. to beg, ask, che(s) to salute, beg, thank.  
 II. གཞུ་ bow; - འགྲོངས་པ་, -kang-wa to bend the bow. III. འུ་ i.o. zhug(s).  
 zhu-che(s) W. i.o. :  
 zhu-d-pa W, shu-pa E. I. ཞུ་པ་ to twist. II. བཞུ་པ་ resp. to go away, leave.  
 zhu-dág W, shu-dhág E. ཞུ་དག་ correction (of mistakes).  
 zhug-chhúng གཞུ་གཟུང་ coccyx.  
 zhug-ma གཞུ་མ་ backside; tail; end; མགོ་གཞུ་ upper & lower end; གུ་ - end of a row.  
 zhúg-pa གཞུ་པ་ I. of jug-pa II. zhúg(s)-pa, U. shu-pa I. ཞུ་གས་པ་ P. of & vulg. i.o. jug-pa I. to enter. II. བཞུ་གས་པ་ resp. i.o. འདུ་གས་པ་ & ཞུ་པ་ to be, sit, stay. (cat.  
 zhúm-bu W, shúm-bhu E. ཞུ་མ་ ཞུ་པ་ grief, sorrow.  
 zhúm-pa ཞུ་པ་ the middle; best part, prime, pith; - ཞུ་པ་ principal door; - བཞུ་ directly, properly, regularly, not as a by-matter or at spare hours, opp. བཞུ་པ་; - པ་ belonging to the middle; a man from the m. of the country.  
 zhúng(s)-pa གཞུ་ངས་པ་ attentive, clever; freq. with ཡིད་.  
 zhuín-ma W, shuín-ma E. (གཞུ་ཞུ་) any thing molten; - མར་ 1. clarified butter, ghi. 2. - (པ་) lamp E.  
 zhus s. zhu-wa.  
 zhu-zer zhu-wa I. ཞུ་ 1. Vb. to beg, ask, speak to an honored person, the equivalent of གསེས་པ་; which latter is never used in common life. 2. fbs. a petition, request, question &c. II. (གཞུ་) to melt; be dissolved; digested. 2. digestion. ཞུ་ངས་ seems to denote 1. the contents of the stomach after having been mixed with bile. 2. the duodenum.  
 III. གཞུ་པ་ to beat E.  
 zhu-yíg ཞུ་ཡིག་ written petition.



## Appendix.

- ǎ-li ཨ་ལི་ a little E.      dhe-ring<sup>E</sup>, -རྩིང་ in these days.  
 ǎ-li ཨ་ལི་ the vowels of the      dang(s) གངས་ music.  
     Tib. alphabet.      dang-ra W., dh...E. དང་ར་ stall,  
 bar-lhag བར་ལྷག་ gap, breach W.      house for cattle, sheep &c.  
 bar-thsod བར་ཐོད་ middling,      déb(s)-pa I. 2. sal- -གསལ་--  
     moderate.      to explain carefully.  
 bá-zhig འབར་ཞིག་ only, merely.      de-lág བདེ་ལྷག་ prosperity, health.  
 bed W. bhe'E. བེད་ profit, interest.      (l)dem ལྷམ་ trap, bildém rat-t. W.  
 ber, also: burning pain, as fr.      dig འདྲིག་ stopper, -ril, bullet E.  
     nettles.      dog auxil. verb, s. tog III.  
 bog འབོག་ 2. large cloth, cloakbag.      do-méd W., dho -E. s. tho-méd.  
 bol-po འབོལ་པོ་ plentiful, abun-      déng-bu འདྲེང་བུ་ the vowels sign...  
     dant, cheap E.      dza མཛཱ་, འཛཱ་ 1. ago. 2. interest W.  
 bó-tol the English: bottle W.      dzogs-pa 2., to beat' is not this  
 ché-na ཅེ་ན་ if it is said, B.      word, but thsog-pa.  
 ches) ཅེས་ thus (referring to some      gud ཀུད་ deaf Id.  
     thing preceding); -pa so      gu-thú ཀུ་ཐུ་ (:) hand-barrow, bier.  
     said, s. zhes-pa.      gyang ཀླུང་ kór ཀུར་ལྷོ་ enclosure,  
 chig-chig ཅིག་ཅིག་ one and      wall encircling a place.  
     the same W.; chig-pa id. E. B.      jág-po འཇག་པོ་ vulg. i.o. ཡག་པོ་ good.  
 chüg-pa རུག་པ་ 2. footbath W.      ka-dar cho-che(s) ཀ་དར་བཅོ་ཅེས་ to  
 chhi-wa རྨི་ལ་ P.ཤི་ to die.      be careful, cautious W. (khabar-dar)  
 chhór-wa རྨོར་ལ་ P.ཤོར་ to flee.      (s)kad-pa Id. also Verb.: to take  
 chhud son-pa or zon-pa W., chhu      measure, fit, adapt.  
     sön-pa E. རྩུང་གསོན་པ་, རྩུང་གསོན་པ་ to      kál-wa W. also: to send.  
     squander, waste.      kól-wa བཀོལ་ལ་ W.: yóg-po-la--  
 chhút-ti རྩུཌ་ཏི་ (Hind.) leave of      to employ as a servant, B.: བྱ་  
     absence.      རྩུཌ་ཏི་ལ་ s. khol-wa II.  
 (l)dag (l)dóg ལྷག་ལོག་ = kyo-ma.      khar-sil མཁར་སིལ་ staff of men.  
 (l)dá-gu, dail ལྷག་གུ་ speech, talk.      dicant saints.      (fever.  
 dag-yó' བདག་ཡོད་ married (a      khyág-sha རྩུག་ཤ་ shivering of  
     woman).      la-ma-yín W., hla--E. ལ་མ་ཡིན་  
 dang di-ring མདང་འདྲིང་ W., -      s. dō-wa sbs.



lām-ka ལམ་ཀ་, -kha, -པ  
road.

lan 2. time, as in: 3 times.

lās-lam-khan ལཱ་ལམ་ཀམ་ལྷན་, lā--gen

ལས་ལམ་མཁུན་ diligent, active;

\* -ལོ་-- lazy. W.

lo-gyūs ལཱ་, -gyū gen. ལོ་རྒྱུས་

history; story, narrative.

lo-tog, ma-mos-pā--Ld., ma

mō---gen. མཆོག་མཐོག་པོ་ལོ་ཐོག་. a

fabulous sort of grain in the

Tib. cosmogony. 2. Ind. corn, maize.

ming-po མིང་པོ་ brother (a wo-  
man's.

niā-ro རྩ་ the vowel sign རྩ་.

nyi-dag རྩ་དག་ double barrelled.

nying-chan རྩ་ཅན་ courageous.

o-kol འོ་ཀོལ་ we.

pā-la tū-la, fr. Ssc., balance E.

pé-ra པེ་ར་ flat basket W.

(s) pé-ra པེ་ར་, པེ་ར་པེ་ར་ speech,

talk, words. W.

rag; the letters: E. B. are to

be omitted.

sā-bi-lig སཱ་བི་ལིག་ rat, mouse W.

shing-tā ཤིང་ཏ་ cart, waggon.

thsag-thüg ཐས་ག་ཐུག་, -ཡ་, ཐག་

W. twin.

thsäl-bu ཐས་ཤེལ་བུ་, vulg. thsäl-lu,

small splinter, veneer.

thsa-le ཐས་ལེ་ borax.

thsa-lu ཐས་ལུ་, ཐུ་ཤོ་ཐུ་ a cock

with red neck.

thsa-lüm-pa ཐས་ལུམ་པ་ lime,

citron, orange. E.

zang-zing རྩ་རྩ་ goods, things

## Abbreviations.

B. means: Books, book-language

cca: is to be construed with the

Accus., ccd. with the Dat., ccg.

with the Gen., ccw with W.

cf.: confer, compare.

Chr. Ev.: Christian Evangelical,

Chr. Rom.: Rom. Cath. translations

E.: Eastern, or rather Centr. Tibet.

esp.: especially.

F., Fut.: Future Tense.

frq.: frequent, frequently.

gen.: generally.

I.: Imperative.

intrs.: Verb intransitive, neuter.

id.: idem, the same.

i.o.: instead of.

K.: Kunawar.

Ld.: Ladak.

Lk.: Lahoul.

lit.: literally.

opp.: opposite.

orig.: originally

P., Pf.: Perfect Tense.

Postp. c. g.: Postposition with Genit.

provinc.: provincially.

rsp., resp.: respectfully.

Sik.: Sikkim.

Sp.: Spiti.

Ssc.: Sanscrit.

Tib.: Tibetan.

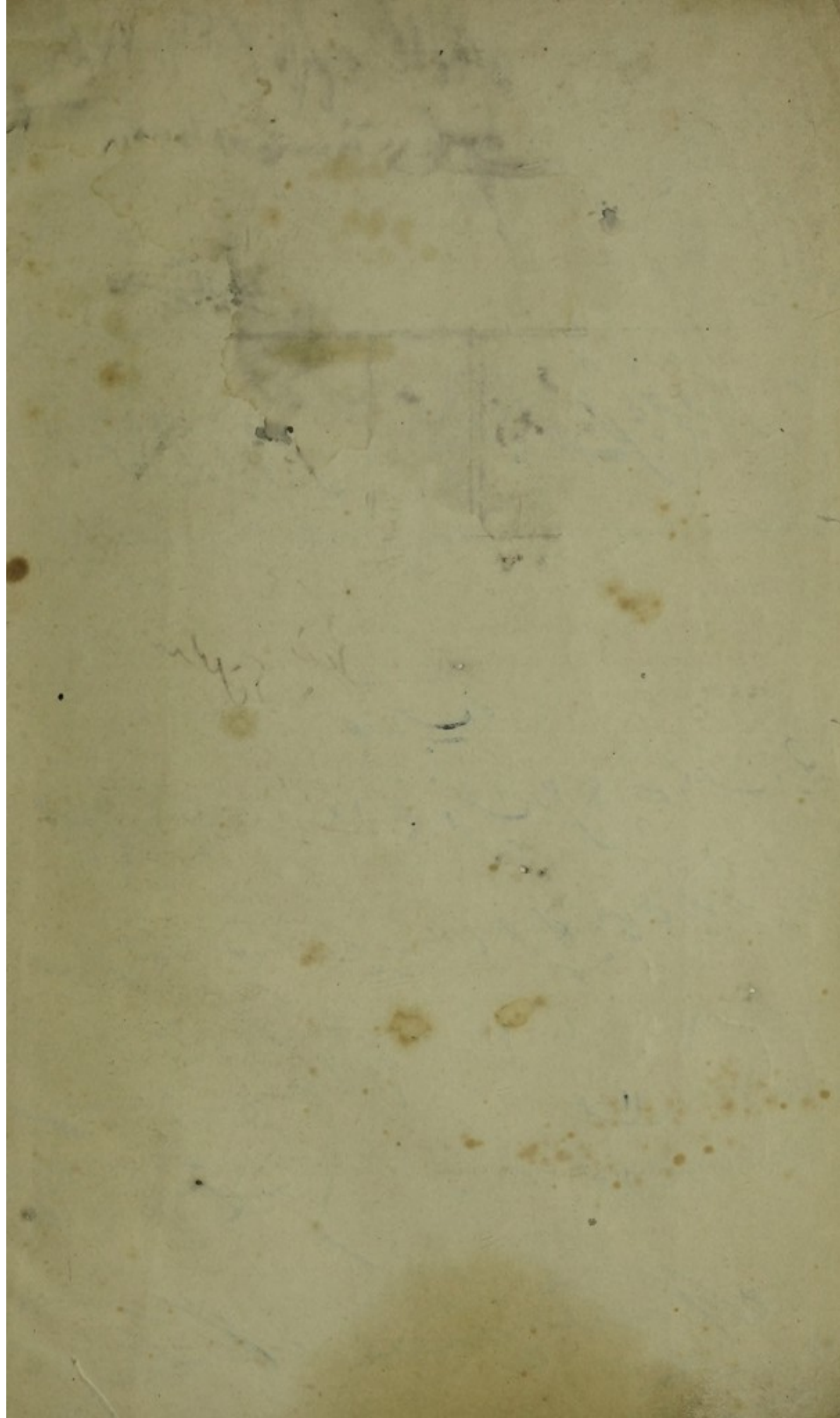
trs.: Verb transitive, active.

Is.: Tsang, Ü: Ü, province of.

vulg.: vulgo, vulgar.

W.: West. Tibet, frontier provinces,







شیراز

شیراز ایستادگار

ایستادگار شیراز

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد

سید علی بن محمد







